In loving memory of my dear wife
LIANA ALEXANDRA (1947-2011)

SERBAN NICHIFOR

SHOAH

- THE HOLOCAUST REFLECTED IN MY MUSICAL COMPOSITIONS (COMPUTER-ASSISTED ANALYSIS / SYNTHESIS)

Habilitation Thesis

Copyright © 2013 by Serban Nichifor
SABAM, ASCAP, UCMR-ADA
IPI Name No. 46376567
IPI Base No. I-000391194-0

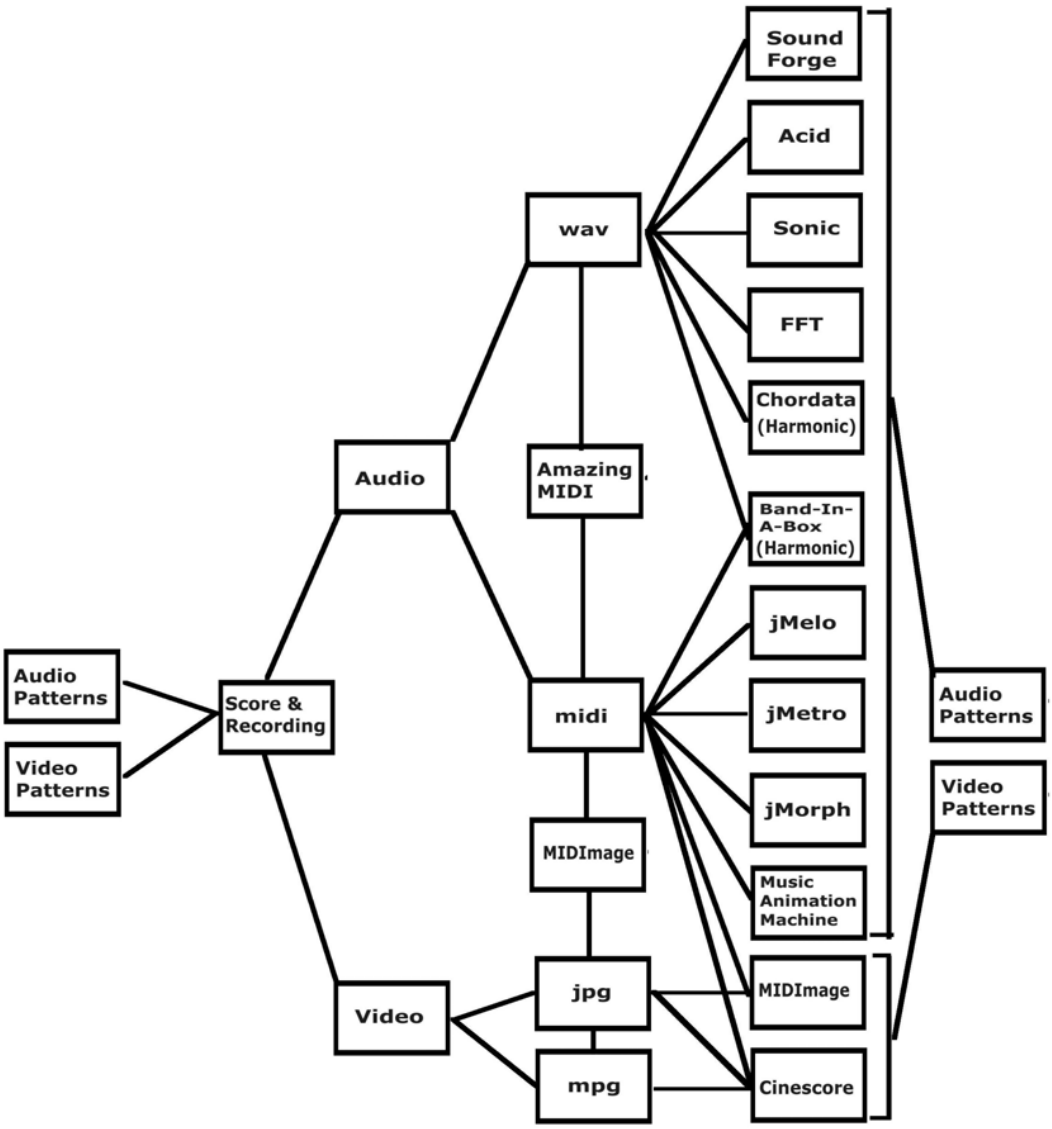
Abstract

- ***Serban NICHIFOR, Composer***. Serban Nichifor was born on 25 August 1954 in Bucharest and he is a Romanian composer, and also PhD professor at the National University of Music in Bucharest. He graduated first in his class at the National University of Music (1973-1977), he has a PhD in musicology (1994). In 1982 he received a scholarship offered by the United States Information Agency. His compositions were distinguished with the Romanian Academy's Prize (1982), the Award of the Union of Composers and Musicologist from Romania (1980, 1982, 1988), while also receiving accolades at international competitions in Amsterdam (First Prize Gaudeamus - 1977), Tours (1977), Evian (1978), Athens (ISCM Prize - 1979), Toledo (1980), Urbana-Illinois (1983), Trento (1984 and 1993), Roma (Premio Valentino Bucchi – 1985), Bydgoszcz (Prize "Musica Antiqua Europae Orientalis" – 1986) , Hong Kong (ISCM Prize – 1988), Jihlava (1994), Karlsruhe (1996), Köln (1997), Newtown-Wales (1998), Birmingham-Alabama (1998), Luxembourg (1999), Bourges (2003, 2004), New York (2004), Bruxelles (Honour Award of the Belgian Composers' Union, 2005), Boston (2007), Zagreb (First Prize MBZ-WMD-ISCM 2010), New York (2011, 2012, 2013). He is a Commander of the National Order of Merit (2000) and an Officer of the Order of the Belgian Crown (2008). Şerban Nichifor is a member of Vox Novus New York, of SABAM (Belgium) and co-director Nuova Musica Consonante -Living Music Foundation (USA), together with Liana Alexandra. Şerban Nichifor composed more than 200 opera – including eight symphonies, three operas, a requiem, three cantatas, three instrumental concerts, numerous chamber works, as well as vocal, coral and electro-acustic. Grouped in the cycle „Shoah", most of these creations are dedicated to the Martyrs of the Holocaust. His scores are published by "Edition Modern" (München), "Dohr Verlag" (Köln), "Editura Muzicală"(Bucureşti), "Pro Musica Studium" (Roma), "Quadrivium Music Press" (New York) and "Score-on-line". URL: http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm

- ***I.) SHOAH* is dedicated to the Holocaust Martyrs.**

Parts: **1.) *CRIES FROM EARTH TO HEAVEN*; 2.) *REMEMBER*, poem by VICTOR BARLADEANU; 3.) *SUMMER MEMORIES*, poem by LEON VOLOVICI; 4.) *ECHOES*; 5.) *SIEMENS WERKEN*; 6.) *MONSTERS SOUVENIR 1*; 7.) *MONSTERS SOUVENIR 2*; 8.) *MONSTERS SOUVENIR 3*; 9.) *GLORIA HEROUM HOLOCAUSTI*.**

- II.) Computer-assisted analysis / synthesis – the anamorphotic poly-modular structure of the algorithm:



Links

Score:
http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=59509
Video Recording:
https://www.youtube.com/watch?v=n3A5qvtRcps
Computer-assisted harmonic analysis:
https://www.youtube.com/watch?v=QOZPijM8sHU

x ---------- x

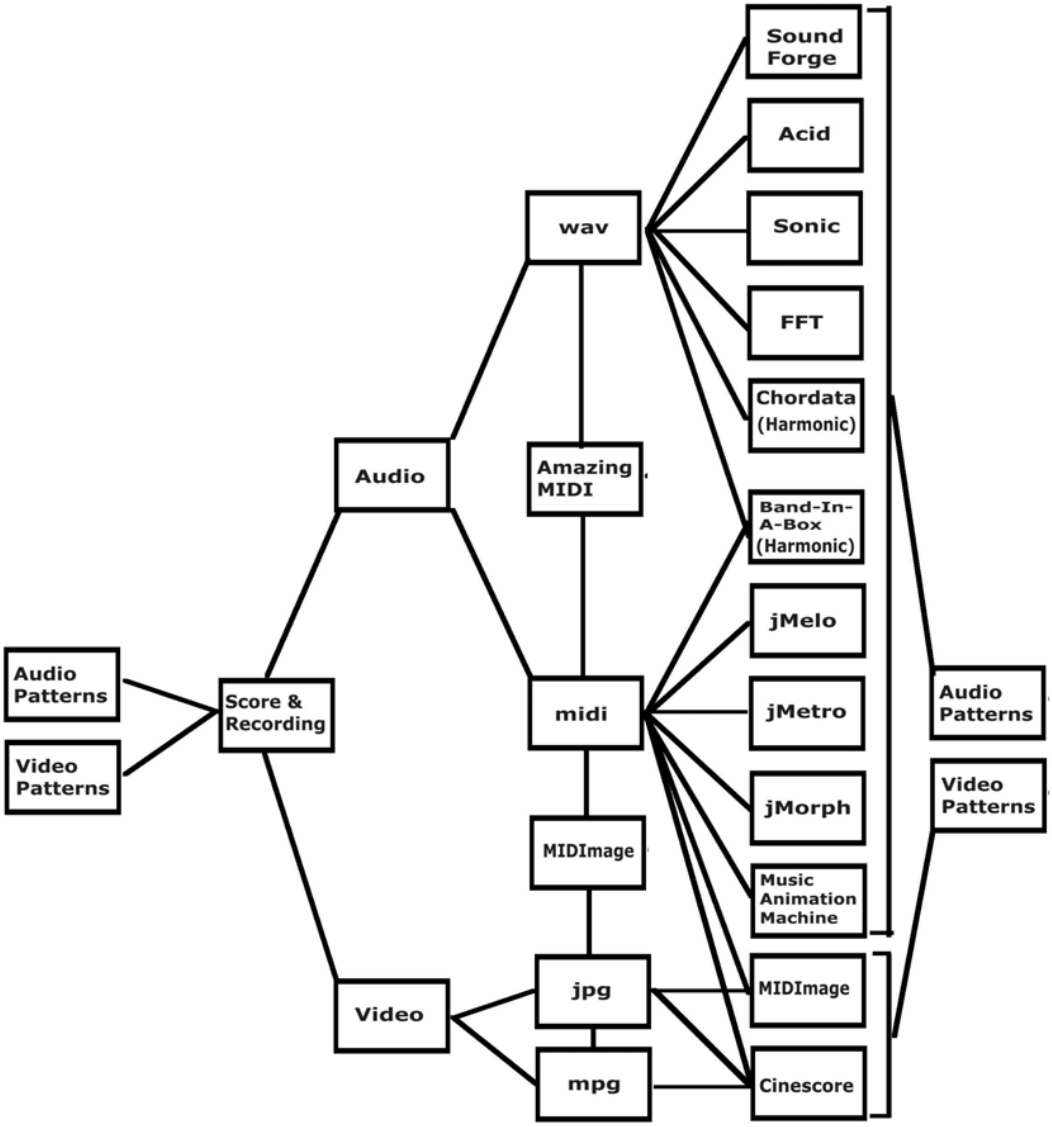
Rezumat

Şerban Nichifor (n. 25 august 1954, Bucuresti), compozitor şi violoncelist român, conferenţiar universitar doctor la Universitatea Naţională de Muzică Bucureşti. Este absolvent ca şef de promoţie al Universităţii Naţionale de Muzică Bucureşti (1973-1977), doctor în muzicologie (1994, cu teza *Musica Caelestis - anamorfotica Sacrului în arta sunetelor*); Universitatea din Bucuresti - Facultatea de Teologie (1990-1994). Cursuri internaţionale la Weimar, Breukelen (compoziţia cu Ton de Leeuw), München (fenomenologia muzicii şi dirijatul cu Sergiu Celibidache) şi Darmstadt (compoziţia cu Morton Feldman şi Brian Ferneyhough). În anul 1982 a beneficiat de o bursă în cadrul "*International Visitor Leadership Program*", oferită de United States Information Agency, US State Department şi de Institute for International Education la Universităţile Stanford (*Center for Computer Research in Music and Acoustics*), Urbana-Illinois şi Michigan (1982). Compoziţiile sale au fost distinse cu Premiul Academiei Române (1982), cu Premiul Uniunii Compozitorilor şi Muzicologilor din România (1980, 1982, 1988), precum şi la concursurile internaţionale de compozitie de la Amsterdam (*First Prize Gaudeamus* - 1977), Tours (1977), Evian (1978), Atena (ISCM Prize - 1979), Toledo (1980), Urbana-Illinois (1983), Trento (1984 si 1993), Roma (Premio "*Valentino Bucchi*" – 1985), Bydgoszcz (Prize "*Musica Antiqua Europae Orientalis*" – 1986) , Hong Kong (ISCM Prize – 1988), Jihlava (1994), Karlsruhe (1996), Köln (1997), Newtown-Wales (1998), Birmingham-Alabama (1998), Luxembourg (1999), Bourges (2003, 2004), New York (2004), Bruxelles (Premiul de Onoare a Uniunii Compozitorilor Belgieni, 2005), Boston (2007), Zagreb (Premiul I MBZ-WMD-ISCM 2010), New York (2011, 2012, 2013). Este *Comandor al Ordinului Naţional "Pentru Merit"* (2000) si *Ofiţer al Ordinului Coroanei Belgiene* (2008). Membru al uniunilor de creaţie *Vox Novus* şi *Living Music Foundation* (SUA), *Société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs* (Belgia), precum si al *European Conference of Promoters of New Music* (Olanda); vicepreşedinte al Asociaţiei România-Belgia şi co-director al Festivalului *Nuova Musica Consonante-Living Music Foundation (USA)* împreună cu Liana Alexandra - ambii compozitori fiind şi promotori ai genului de avangardă Visual Music în spaţiul cultural românesc. A compus peste 200 de lucrari – opera sa cuprinzând *opt simfonii, trei opere, un recviem, trei cantate, trei concerte instrumentale, numeroase lucrări camerale, vocale, corale şi electro-acustice*. Grupate in ciclul "*Shoah*", mai multe dintre aceste creaţii sunt dedicate Martirilor Holocaustului. Partiturile sale sunt publicate de "*Edition Modern*" (München), "*Dohr Verlag*" (Köln), "*Editura Muzicală*"(Bucureşti), "*Pro Musica Studium*" (Roma), "*Quadrivium Music Press*" (New York) şi de editura "*Score-on-line*" (Franţa-USA), fiind integrate în repertoriile curente ale unor mari interpreţi, precum Michele Gingras, Andrew Simon, Craig Hultgren, Guido Arbonelli, Ivano Ascari, Johannes Quack ş.a. Împreună cu soţia sa, compozitoarea şi pianista Liana Alexandra, Şerban Nichifor a promovat direcţia neo-consonantă, iar în 1990 a fondat atât *Nuova Musica Consonante-Living Music Foundation (USA)* – ca manifestare anuală, desfăşurată până în prezent pe parcursul a 23 de ediţii -, cât şi *Duo Intermedia* (violoncel şi pian), cu care a susţinut concerte în Romania şi în străinătate, colaborând în perioada 2002-2006 şi cu flautista Susan McClellan din Statele Unite ale Americii. LIVING MUSIC (USA, Fall '93, Vol.11, No.1) - *"...NICHIFOR has been active as a composer, performer, and musicologist. He has won numerous awards and is performed frequently in his own country and abroad " (Rodney OAKES).* URL: http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm

- ***I.)*Lucrarea muzicala *SHOAH* este dedicata Martirilor Holocaustului.**

Parti: **1.) *CRIES FROM EARTH TO HEAVEN*; 2.) *REMEMBER*, poem de VICTOR BARLADEANU; 3.) *SUMMER MEMORIES*, poem de LEON VOLOVICI; 4.) *ECHOES*; 5.) *SIEMENS WERKEN*; 6.) *MONSTERS SOUVENIR 1*; 7.) *MONSTERS SOUVENIR 2*; 8.) *MONSTERS SOUVENIR 3*; 9.) *GLORIA HEROUM HOLOCAUSTI*.**

- ***II.) Analiza / sinteza asistata de calculator – structura anamorfotica poli-modulara a algoritmului:***



Links

Partitura:
http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=59509
Inregistrare Video:
https://www.youtube.com/watch?v=n3A5qvtRcps
Analiza armonica asistata de calculator:
https://www.youtube.com/watch?v=QOZPijM8sHU

x ---------- x

Holocaust Survivors and Remembrance Project: "Forget You Not"™

Exquisite Holocaust Remembrance Music:

"Cries from Earth to Heaven"®

~About 6 minutes long~Midi format~

(Destined to Become the Hymn of The Holocaust)

by

Romanian Composer Serban Nichifor

Special Selected Links:

Serban Nichifor's Musical Tribute To the Holocaust Victims of Romania

.

Serban Nichifor's ShoahMusic Site

HOME

Jewish Heritage

- Contact
- Contact

Enter the keyword

and-the anti- Torah Judaism Palestine palestinians generated world Holocaust united israeli palestinian president jewish rabbi- Israel

Search

Home

- Holocaust

PRAYER FOR THE VICTIMS OF THE HOLOCAUST – Video

« Ep:10 WWYD? What Would You Do- Anti Semitism – Video Home EMU professor honored for developing seminar on Holocaust »

Jan 23rd, 2015 Comments Off

PRAYER FOR THE VICTIMS OF THE HOLOCAUST – Video

PRAYER FOR THE VICTIMS OF THE HOLOCAUST
Music by Serban Nichifor (2015), free score: http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=73304.

By: Serban Nichifor

See the rest here:
PRAYER FOR THE VICTIMS OF THE HOLOCAUST – Video

Related Post

- Latvian synagogues lost in Holocaust get recreated in model form - March 4th, 2015
- WORLD WAR 3 Will The US Lead The World Into Nuclear Holocaust - Video - March 4th, 2015
- Washington D.C. Tour: Vietnam Memorial; VVMF In Memory Day 2011, US Holocaust Museum, Lincoln, MLK - Video - March 4th, 2015
- Holocaust Survivor Band | Op-Docs | The New York Times - Video - March 4th, 2015
- Catholics and Jews Pan Film Defending Wartime Pope Pius XII - Video - March 3rd, 2015
- CNNs Gloria Borger: Netanyahu Politicized the Holocaust in Speech to U.S. Congress - Video - March 3rd, 2015
- Duke Nukem 3D Atomic - E1L1 - Hollywood Holocaust - Video - March 3rd, 2015
- Poetry by Holocaust survivor stolen from art exhibition as his grandson was about to display them - March 3rd, 2015
- Poetry by Holocaust survivor stolen from art exhibition as his grandson was about to display them - March 3rd, 2015
- United States Holocaust Memorial Museum - Official Site - March 3rd, 2015

Search

News & Features

- Announcement Weblog
- Featured Sites
- Der Kukvinkl
- Book and Score Reviews
- Music Reviews
- For Your Bookshelf
- Calendars
- Exhibits

Getting to the Music

- Artists & Performing Groups
- Choral
- Concerts
- Festivals
- Obtaining Recordings
- Radio
- Online Music / Midi Libraries
- Publishers, Scores & Sheet Music
- Cantorial

Jewish Music Web Center Announcements

« Michael WInograd Klezmer Trio in Boston | Main | Festival de musiques juives anciennes "Kol Haneshama" »

October 19, 2009

Serban Nichifor Music Commemorates Holocaust

Serban Nichifor, a Romanian composer, has a website with his music that commemorates the Holocaust. This can be found at http://www.shoahmusic.lx.ro . There are videos attached to listening to the music. Posted by jmwc at October 19, 2009 11:50 PM

The Romanian Jewish Community

RJH sponsors are: B'nai B'rith International and the Federation of Jewish Communities of Romania

Holocaust learning resource center

versiunea romana

Links

http://isurvived.org **http://isurvived.org/momentOFsilence.html**	"Without Words"® by Romanian Composer Serban Nichifor
www.presidency.ro	Executive Summary of the Elie Wiesel International Commission for the Study of the Holocaust in Romania
www.yadvashem.org	The Holocaust Heroes' and Martyrs' Remembrance Authority, Jerusalem, Israel
www.ushmm.org	The United States Holocaust Memorial Museum Washington DC, USA
www.unibuc.ro/ro/cc_cstebrgg_ro	The Goldstein Goren Center for Hebrew Studies of Bucharest University, Bucharest Romania
www.edu.ro	Ministry of Education and Research of Romania, Bucharest Romania
www.irir.ro	The Romanian Institute for Recent History, Bucharest Romania
www.cdec.it	(Centro di Documentazione Ebraica Contemporanea) The Contemporary Jewish Documentation Center Milano Italia
www.memorialdelashoah.org	(Centre de Documentation Juive Contemporaine) The Contemporary Jewish Documentation Center Paris, France
www.annefrank.org	Anne Frank Memorial House Amsterdam The Netherlands
www.memorial-museums.net	international database of memorial sites for the victims of the Nazi-Regime Berlin Germany
www.inshr-ew.ro	The "Elie Wiesel" National Institute for the Study of the Holocaust in Romania

Free Image Download
1,000,000 Free Photos Online Sign Up For Free Hi-Res

© NIM Interactive, 2003-2007

Contents

- I.) Serban Nichifor: SHOAH (score) - p. 1

- 01.) *CRIES FROM EARTH TO HEAVEN* - p. 3
- 02.) *REMEMBER*, poem by VICTOR BARLADEANU - p. 20
- 03.) *SUMMER MEMORIES*, poem by LEON VOLOVICI - p. 68
- 04.) *ECHOES* - p. 100
- 05.) *SIEMENS WERKEN* - p. 105
- 06.) *MONSTERS SOUVENIR 1* - p. 110
- 07.) *MONSTERS SOUVENIR 2* - p. 112
- 08.) *MONSTERS SOUVENIR 3* - p. 116
- 09.) *GLORIA HEROUM HOLOCAUSTI* - p. 134

- II.) Computer-assisted analysis / synthesis - p. 174

- Bibliography & Webography - p. 233

I

Serban NICHIFOR

Dedicated to the HOLOCAUST Martyrs

SHOAH

Copyright (c) 2013 by Serban Nichifor (SABAM, ASCAP)

SHOAH

Music by SERBAN NICHIFOR

- **01.)** ***CRIES FROM EARTH TO HEAVEN***
- **02.)** ***REMEMBER*****, poem by VICTOR BARLADEANU**
- **03.)** ***SUMMER MEMORIES*****, poem by LEON VOLOVICI**
- **04.)** ***ECHOES***
- **05.)** ***SIEMENS WERKEN***
- **06.)** ***MONSTERS SOUVENIR 1***
- **07.)** ***MONSTERS SOUVENIR 2***
- **08.)** ***MONSTERS SOUVENIR 3***
- **09.)** ***GLORIA HEROUM HOLOCAUSTI***

CRIES
FROM
EARTH TO HEAVEN

Prayer for Organ

Sh'ma Yisra'el ! Adonai Eloheimu, Adonai echad

[Hear Isra'el ! Adonai our God, Adonai is one]

GRAVE,
Rubato, Quasi Improvisando

Serban Nichifor

TO ORGAN VIRTUOSO FLORIN CHIRIACESCU

♩ = 60

ff

ff

f

6

10

♩ = 40

allargando

♩ = 30

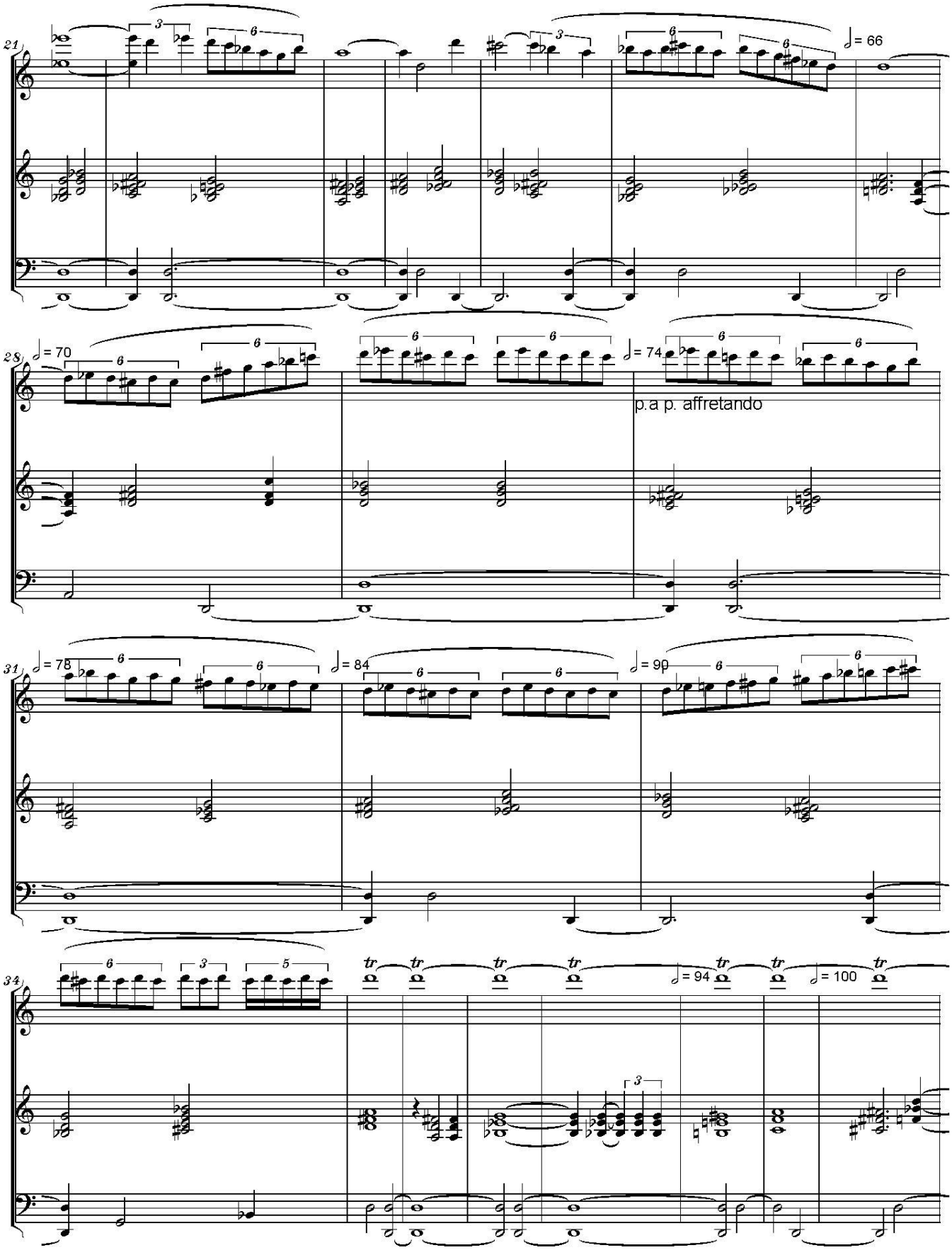
♩ = 50

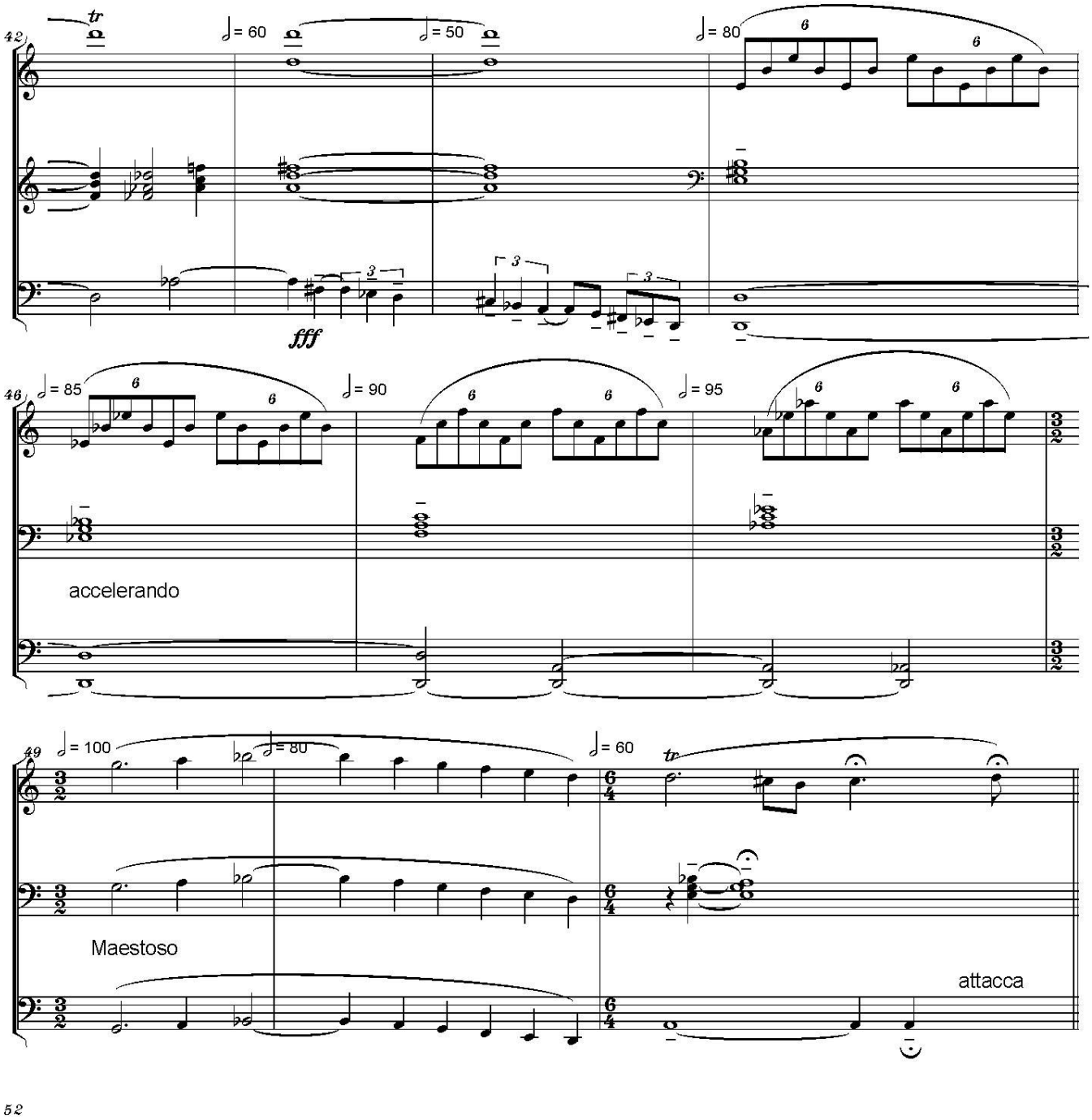
acc.

♩ = 60

Dramatico

14

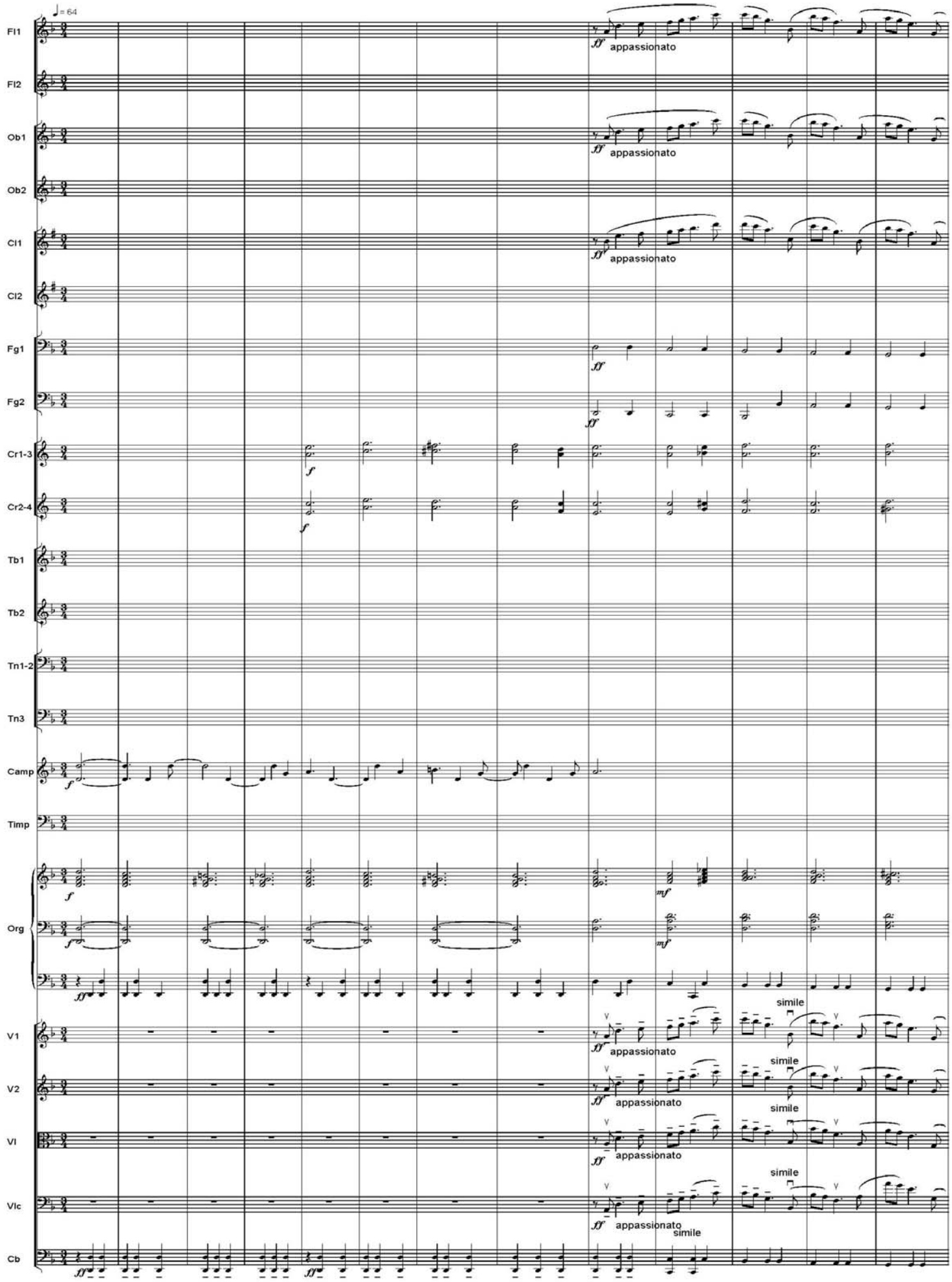

21
= 66
28
= 70
= 74
p.a p. affretando
31
= 78
= 84
= 90
34
= 94
= 100

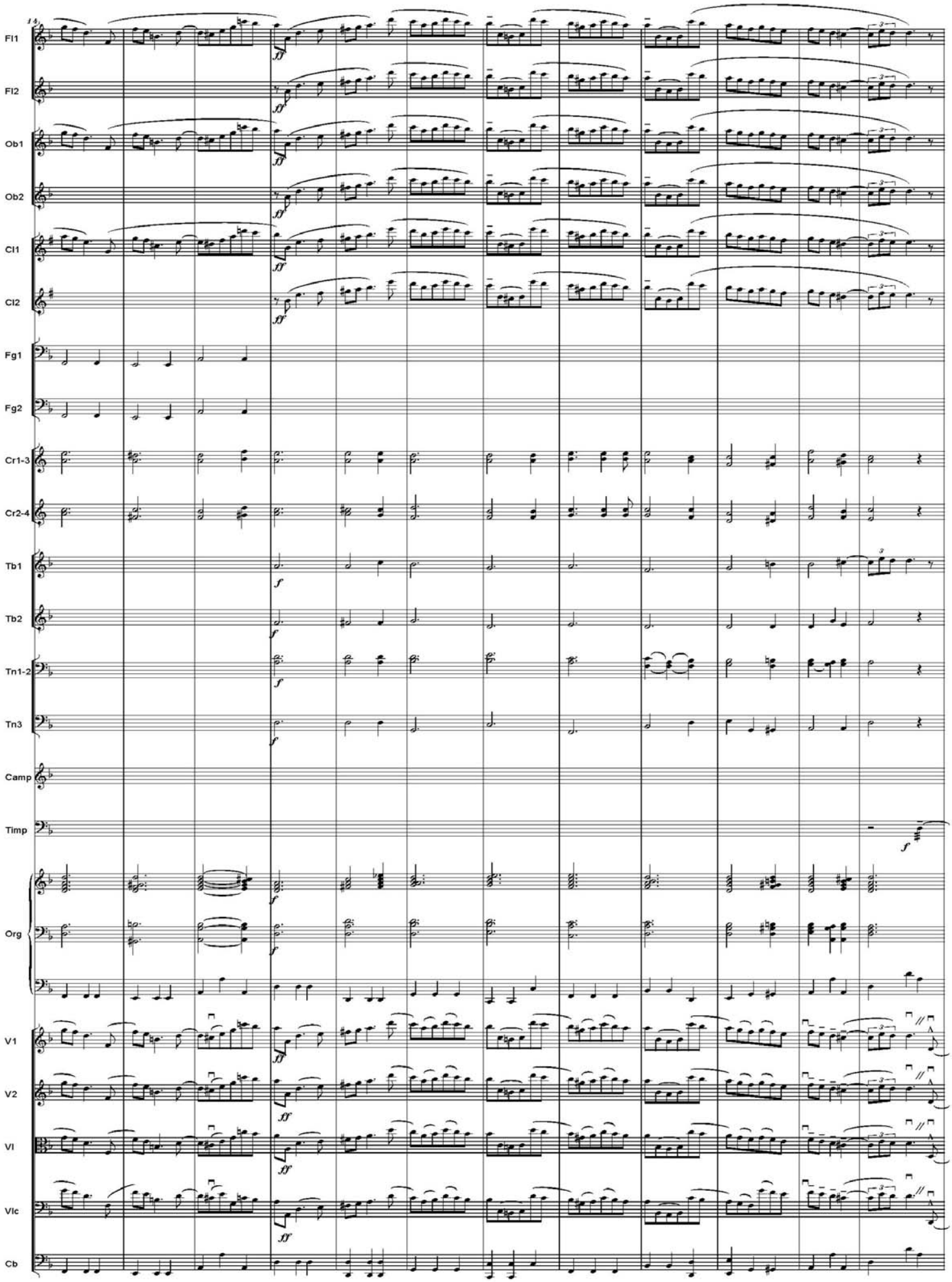

42
tr
= 60
= 50
= 80
fff
46
= 85
= 90
= 95
accelerando
49
= 100
= 80
= 60
tr
Maestoso
attacca
52

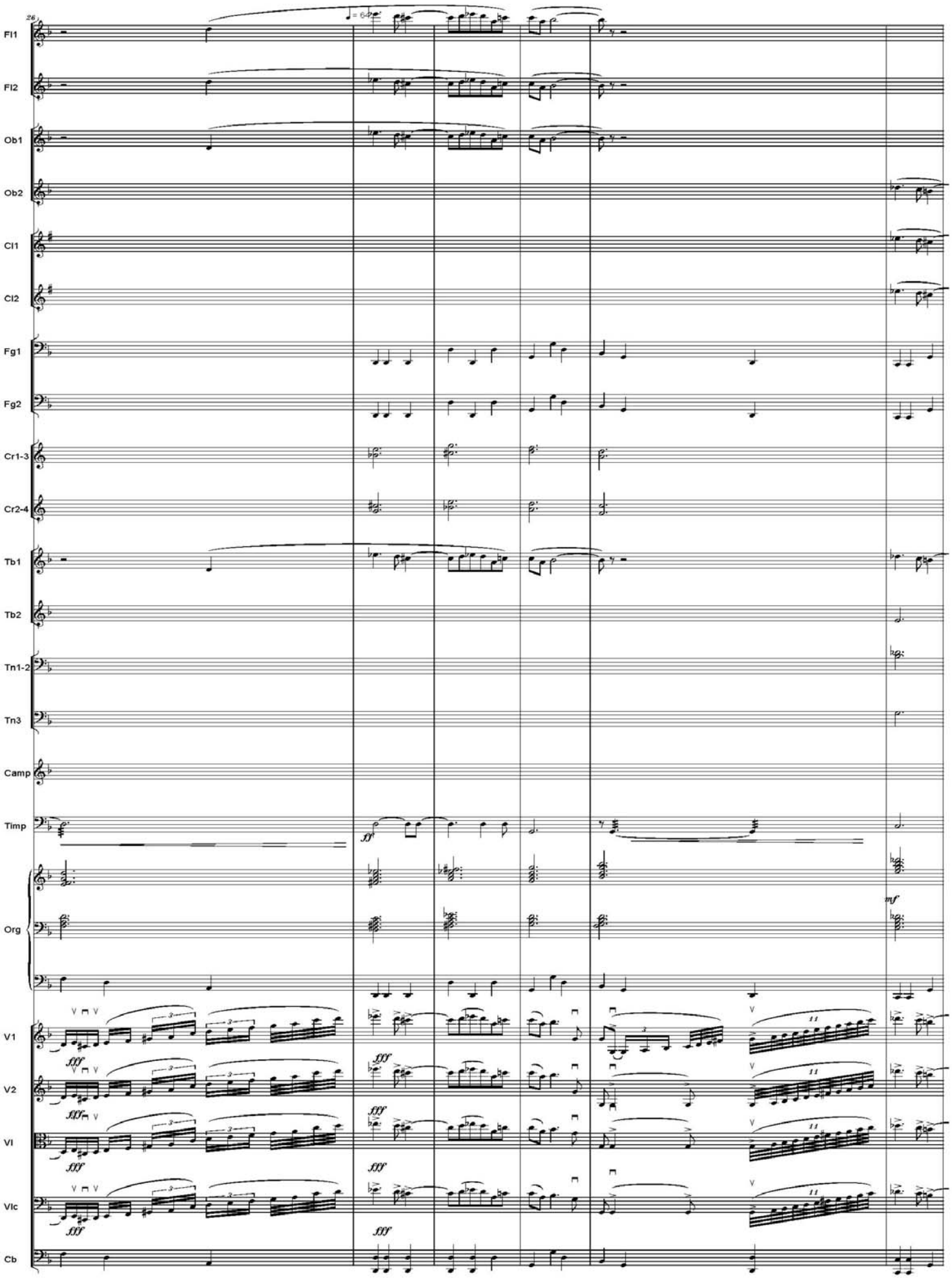
Andante Cantabile, Ben Sostenuto

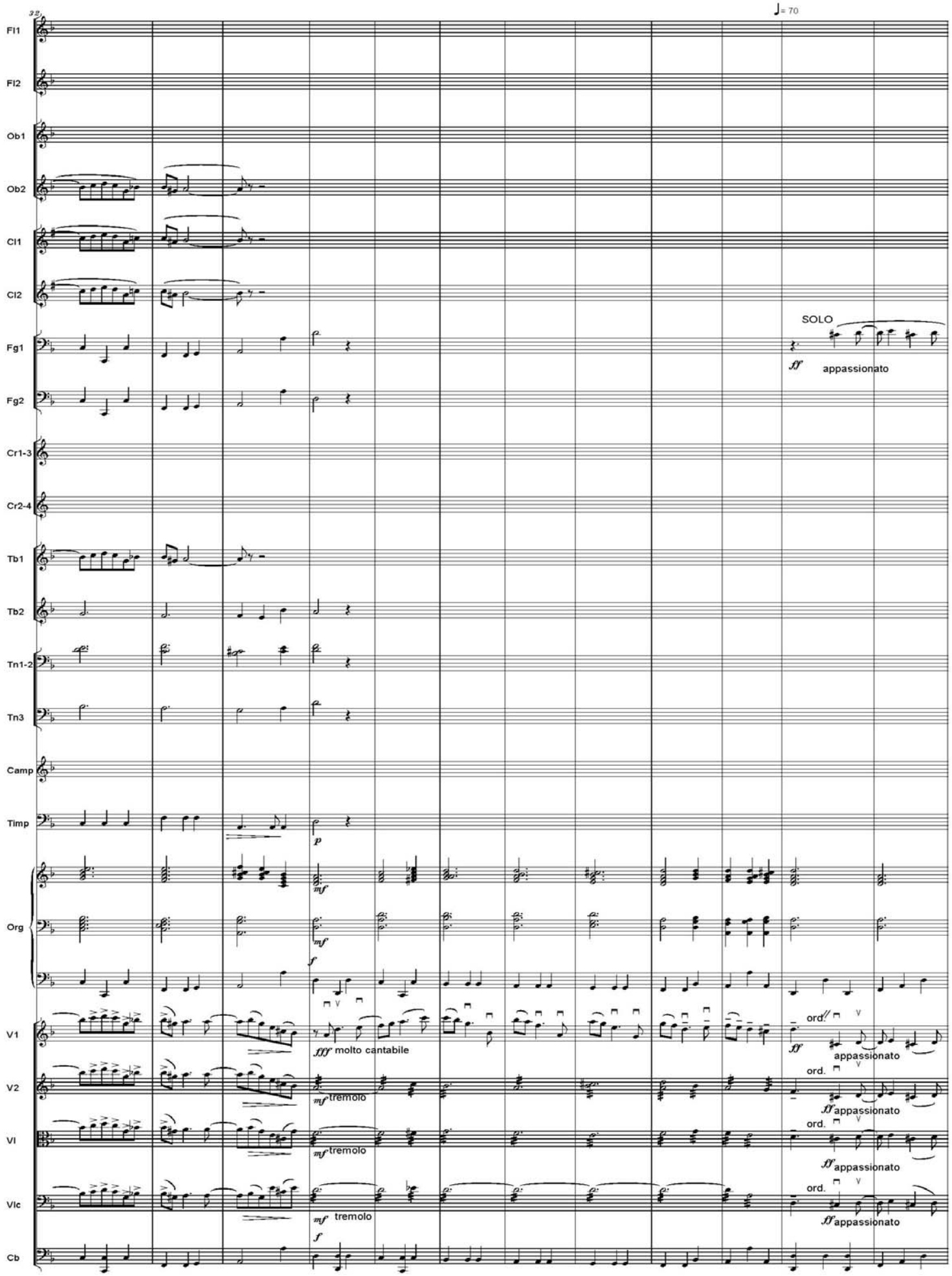
CRIES FROM EARTH TO HEAVEN

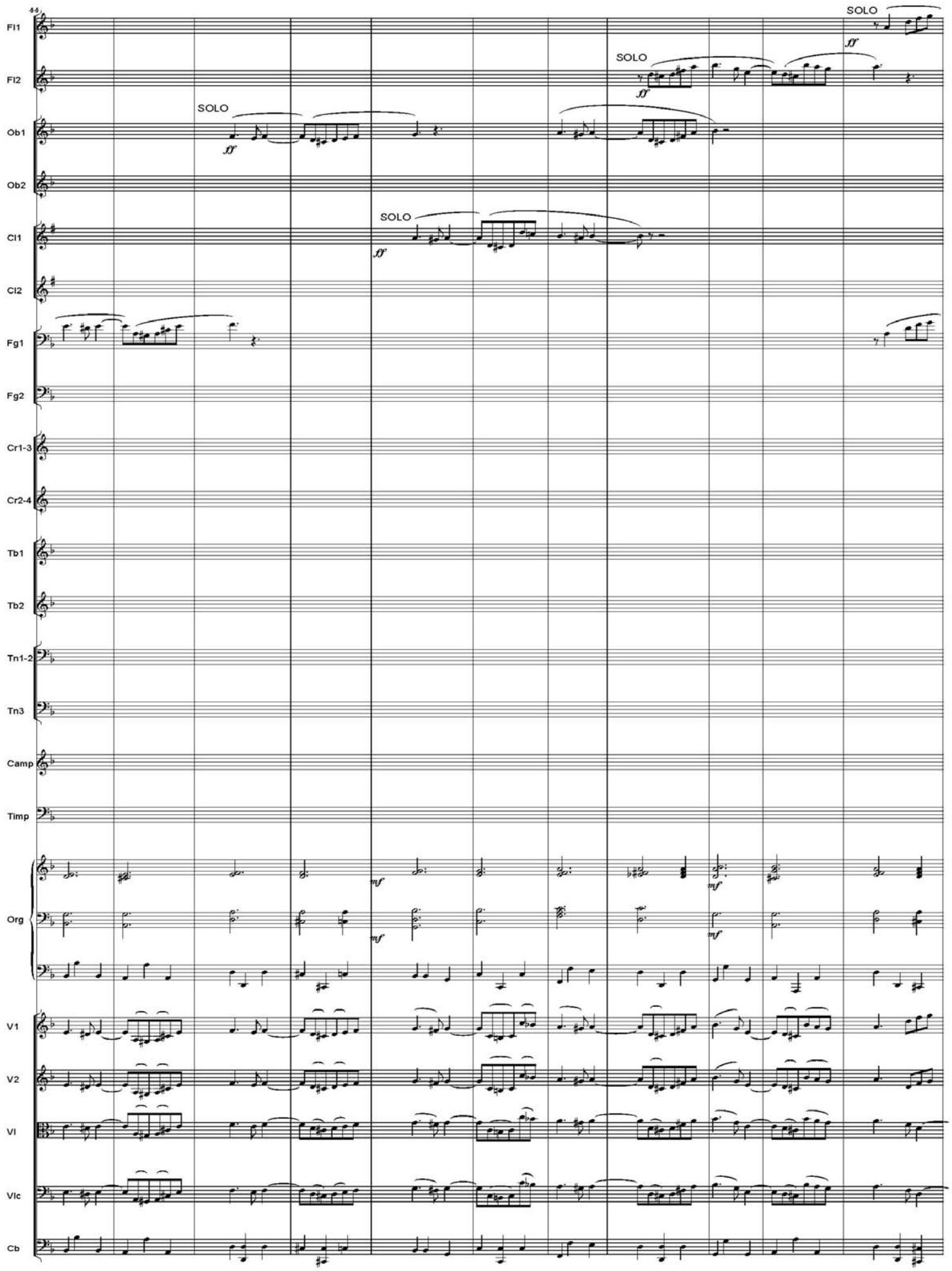
Serban NICHIFOR

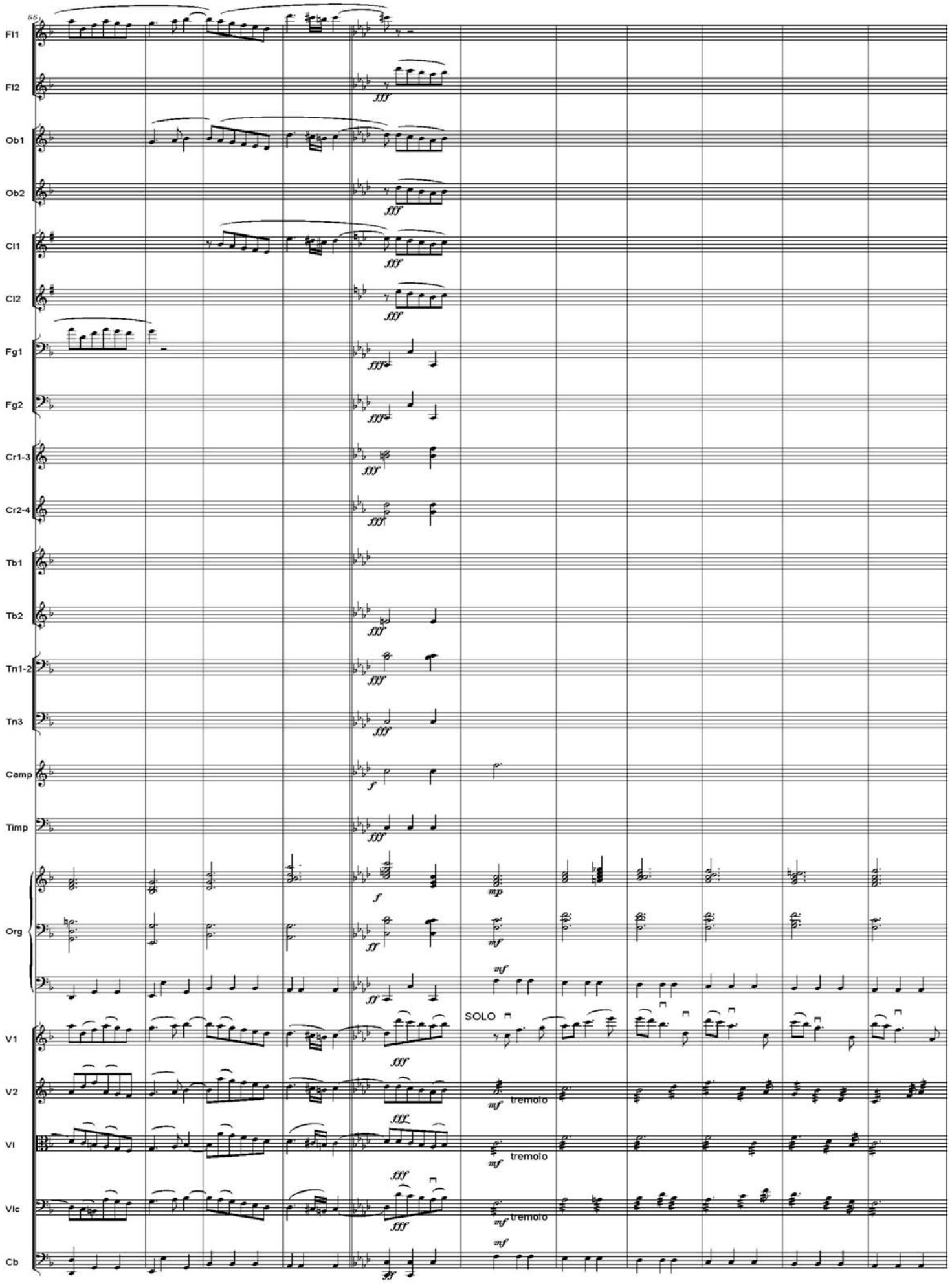


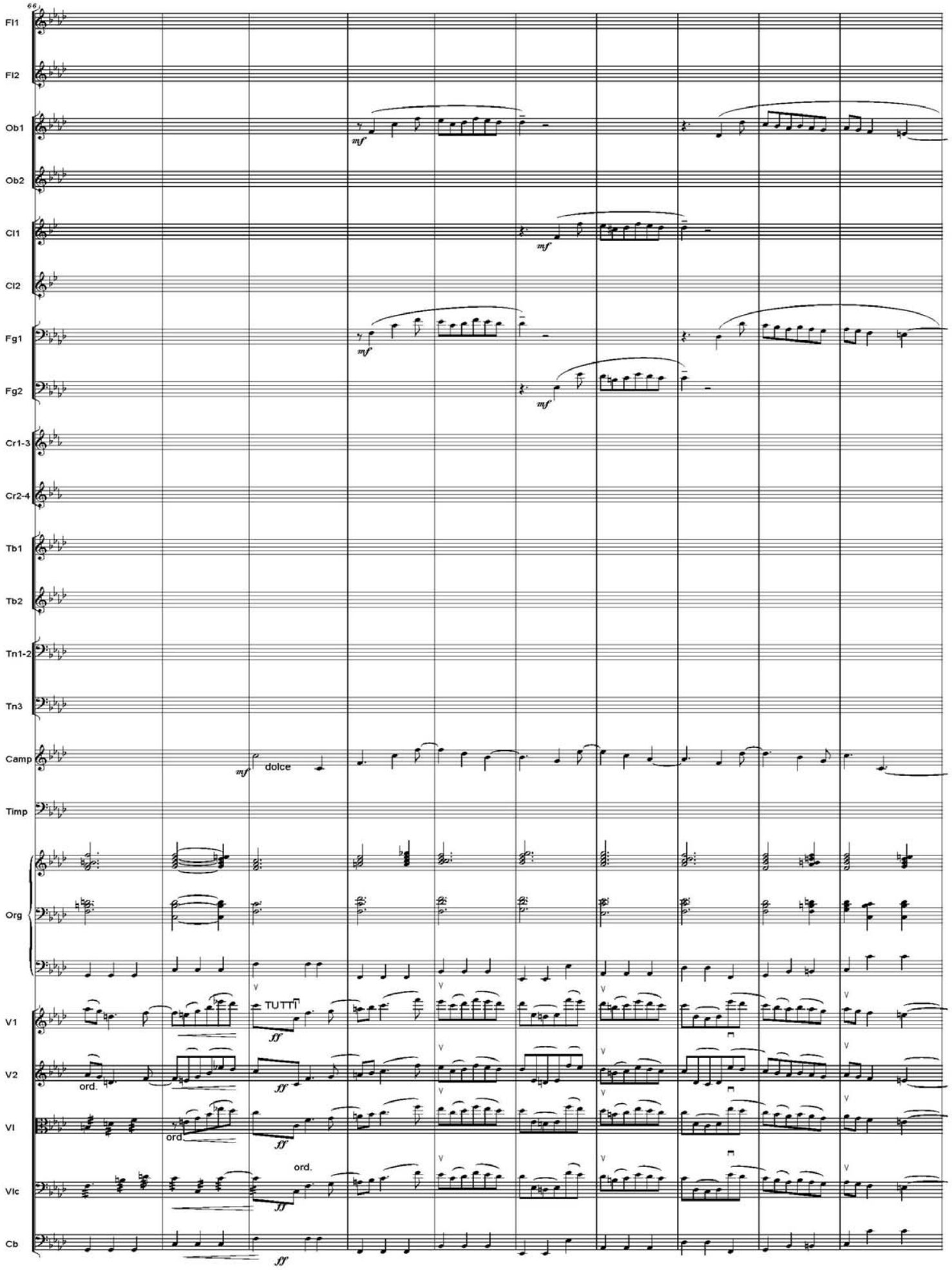

14
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb

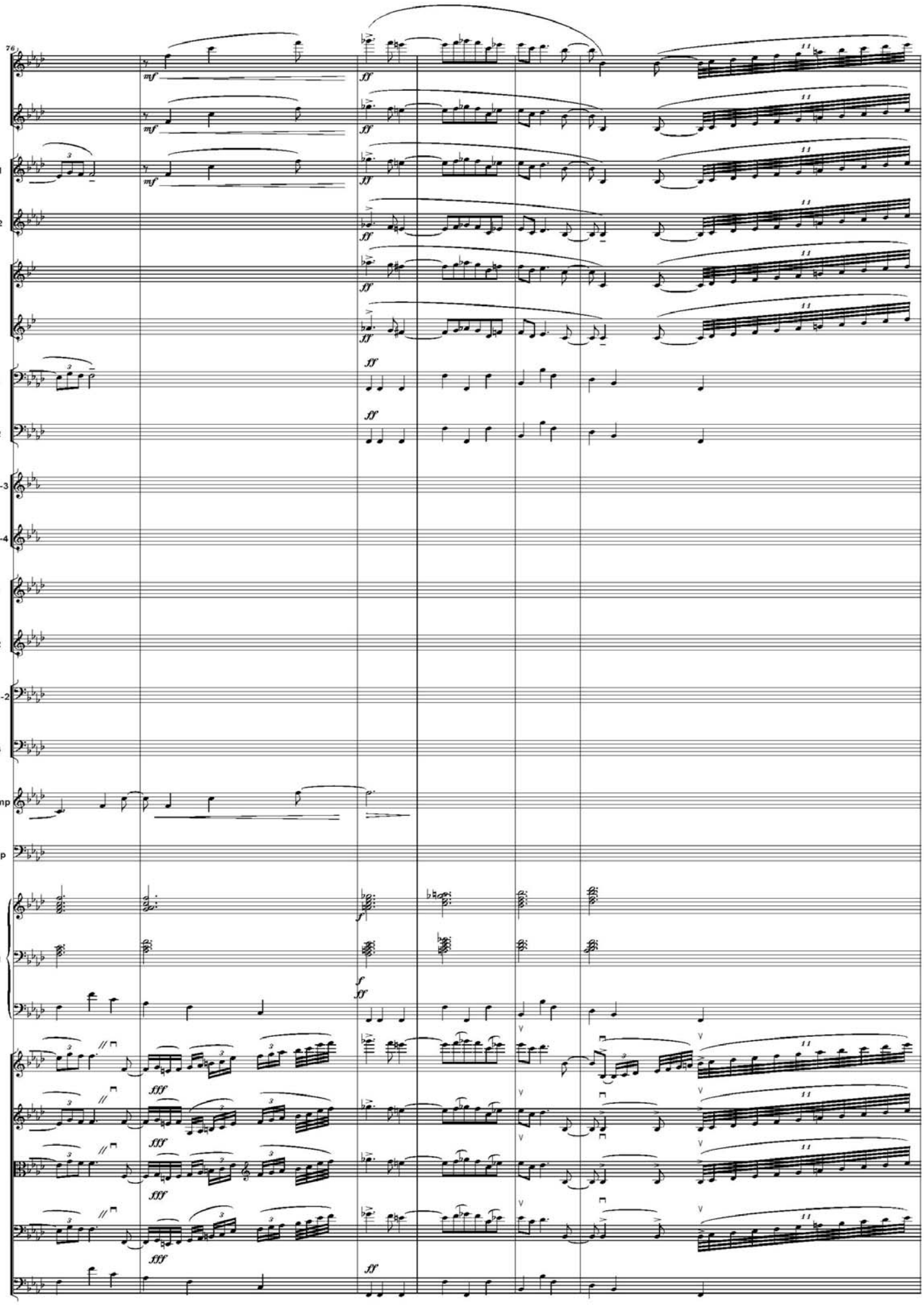

26
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
ff
mf
fff

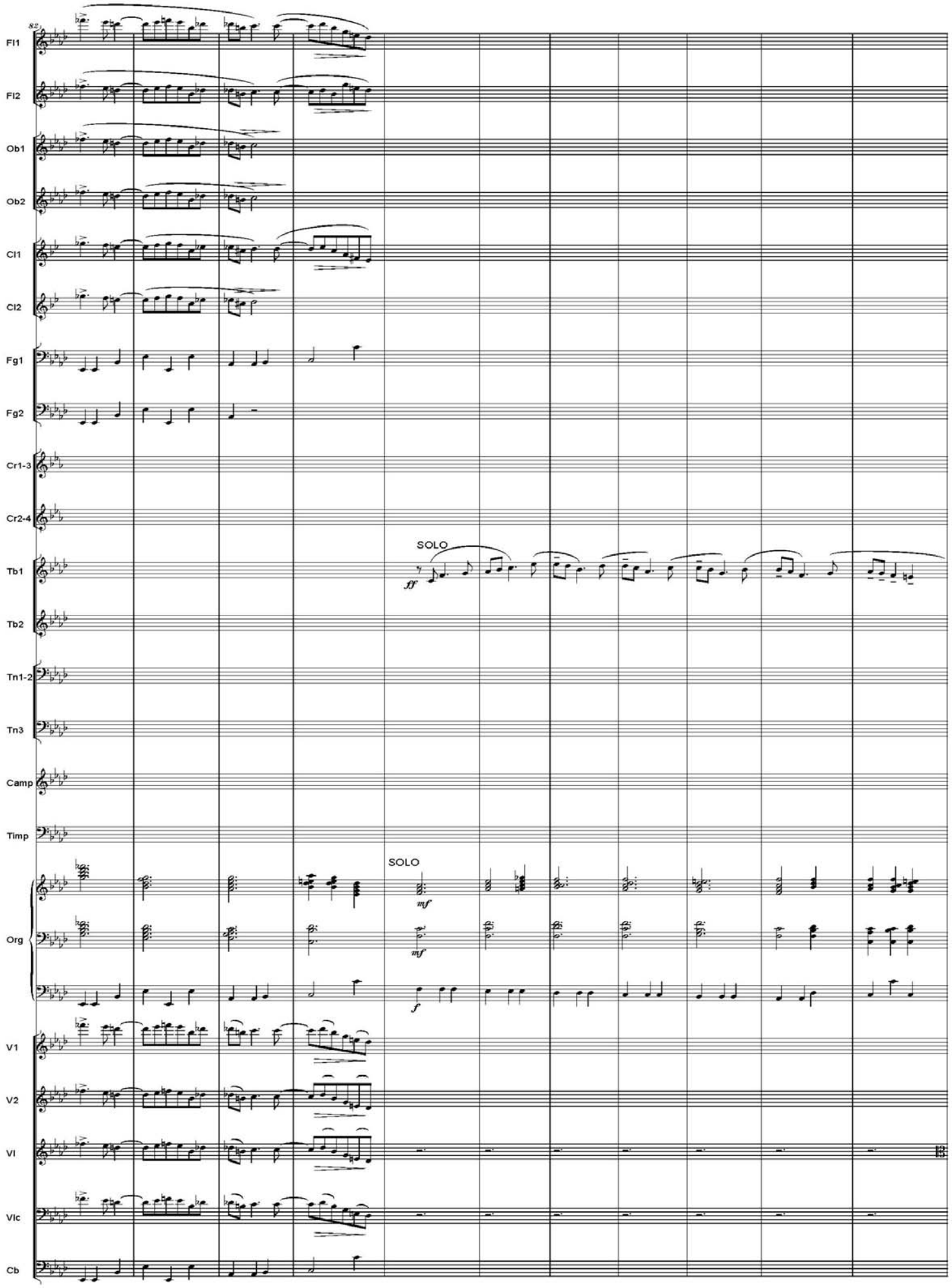

32
♩= 70
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
SOLO
ff
appassionato
p
mf
f
fff molto cantabile
ord.
tremolo

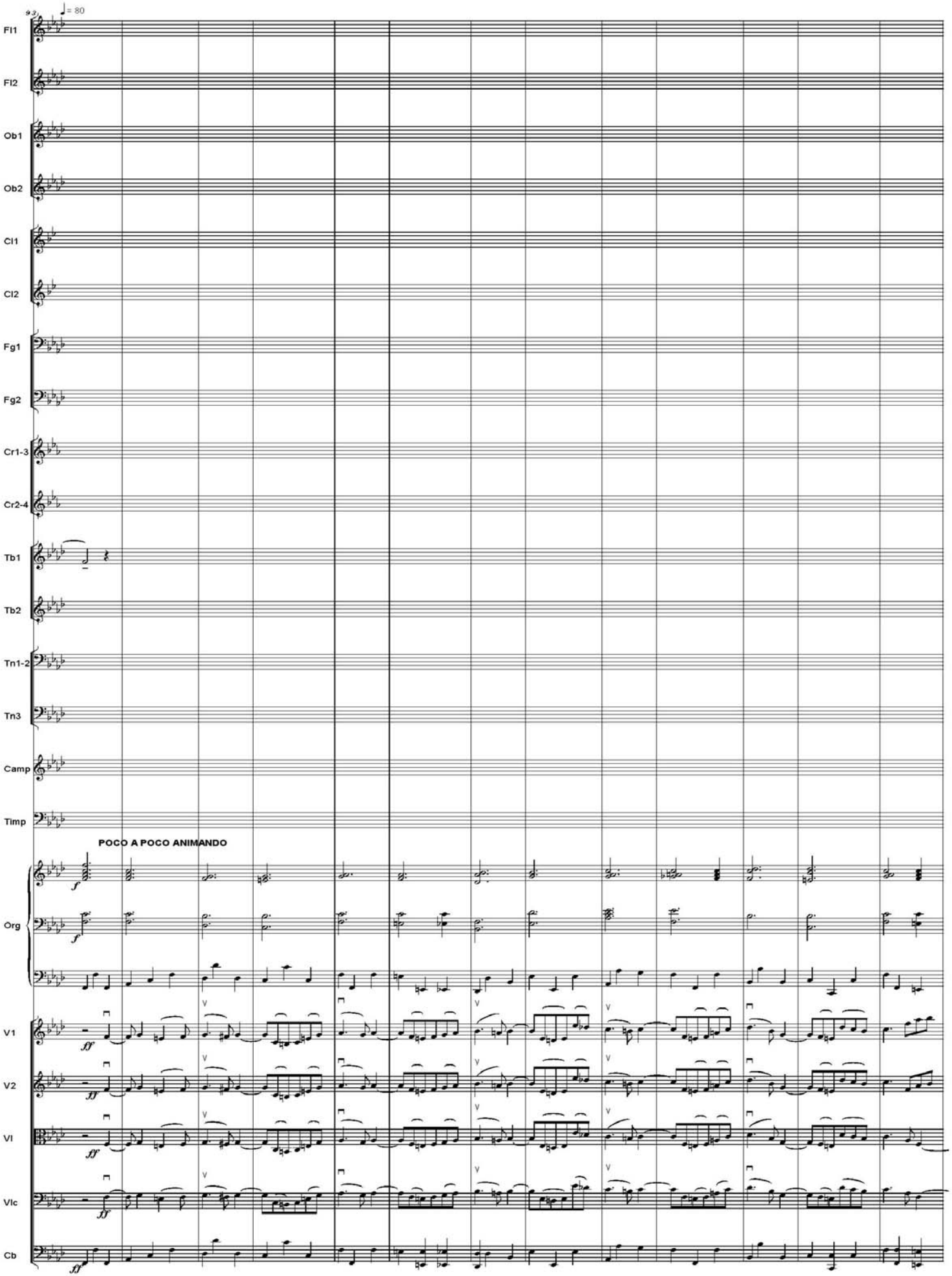

44
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
SOLO
ff
mf

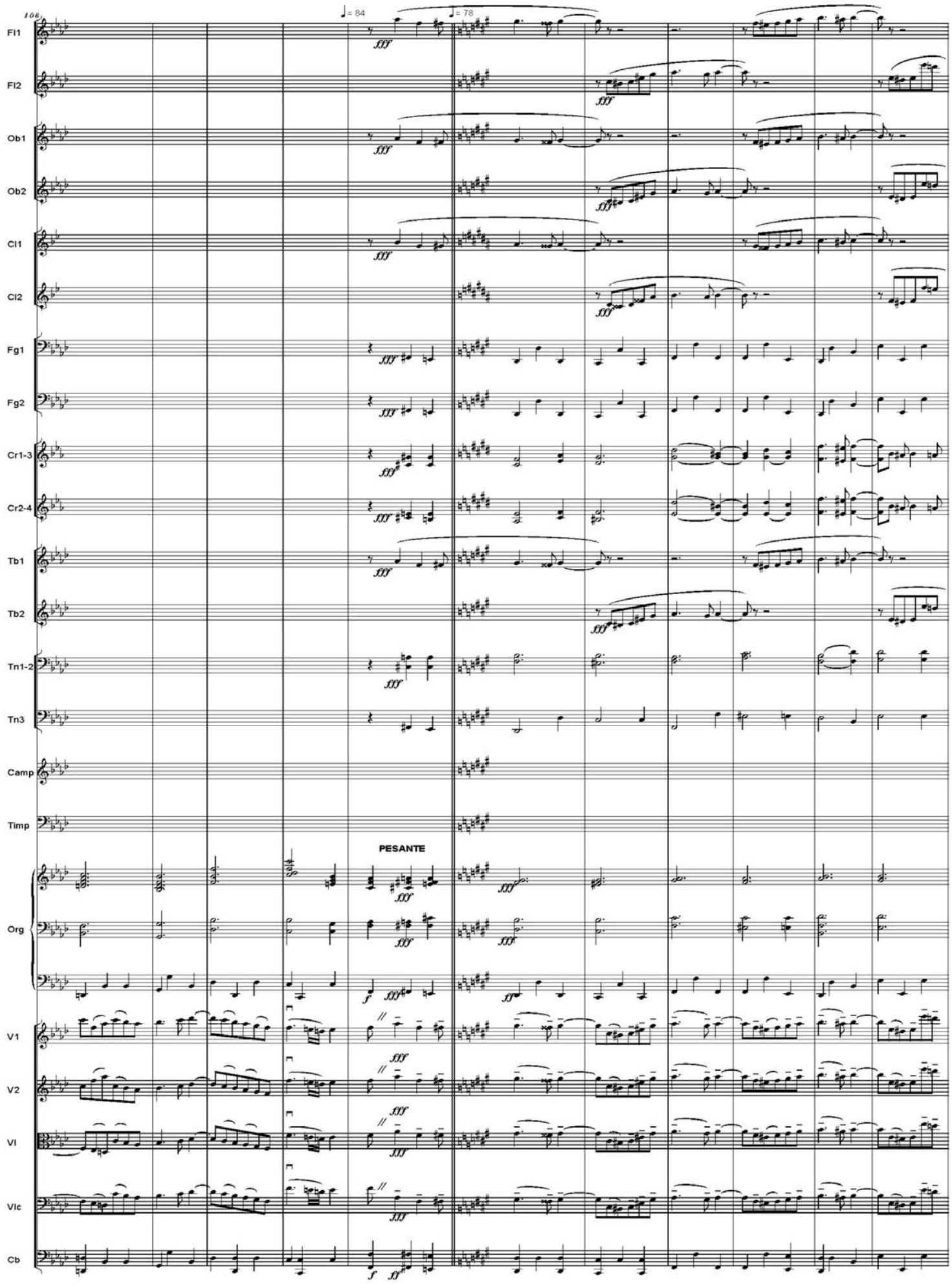

55
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
fff
f
mp
mf
ff
SOLO
tremolo

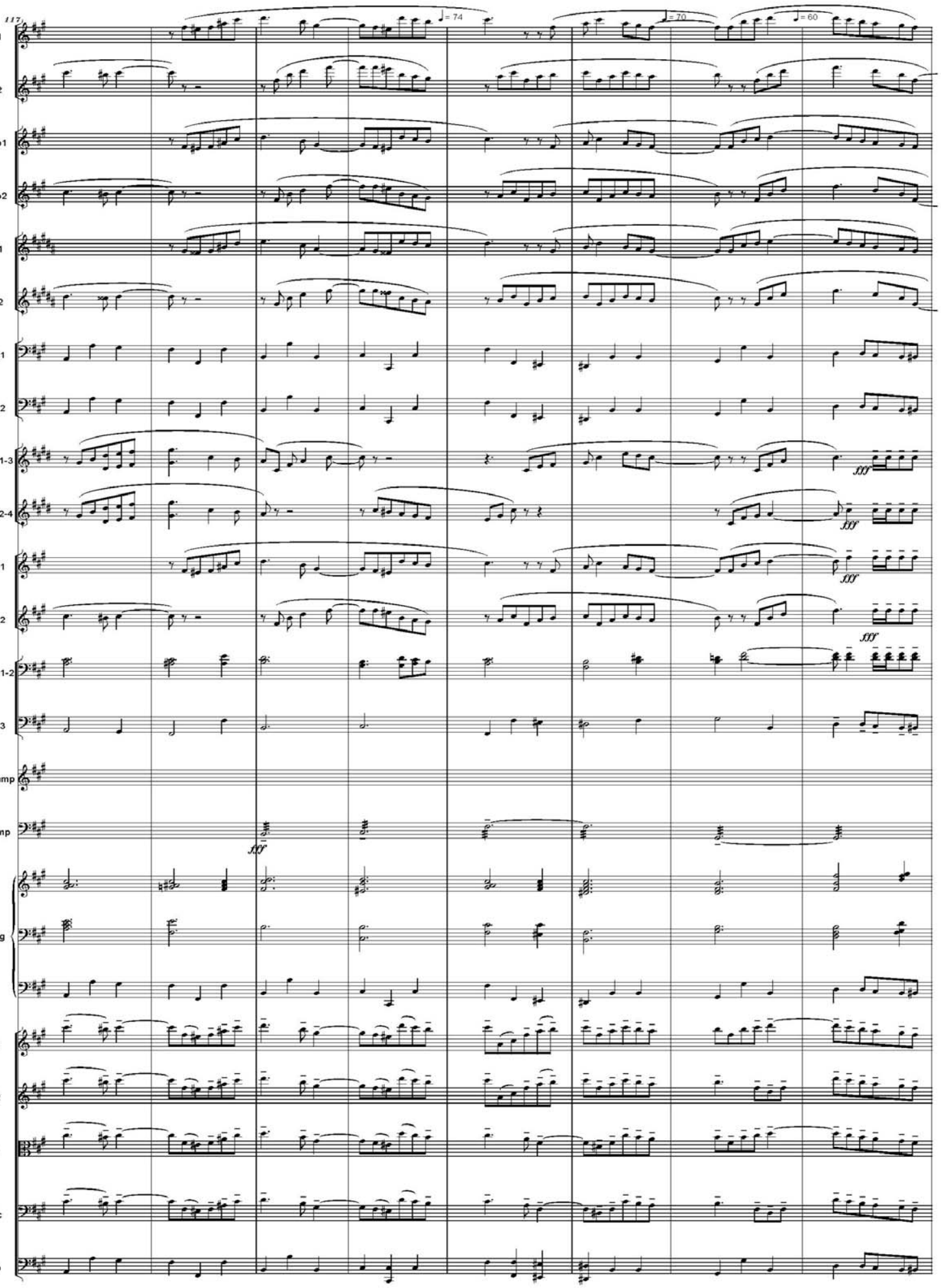

66
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
mf
dolce
TUTTI
ff
ord.

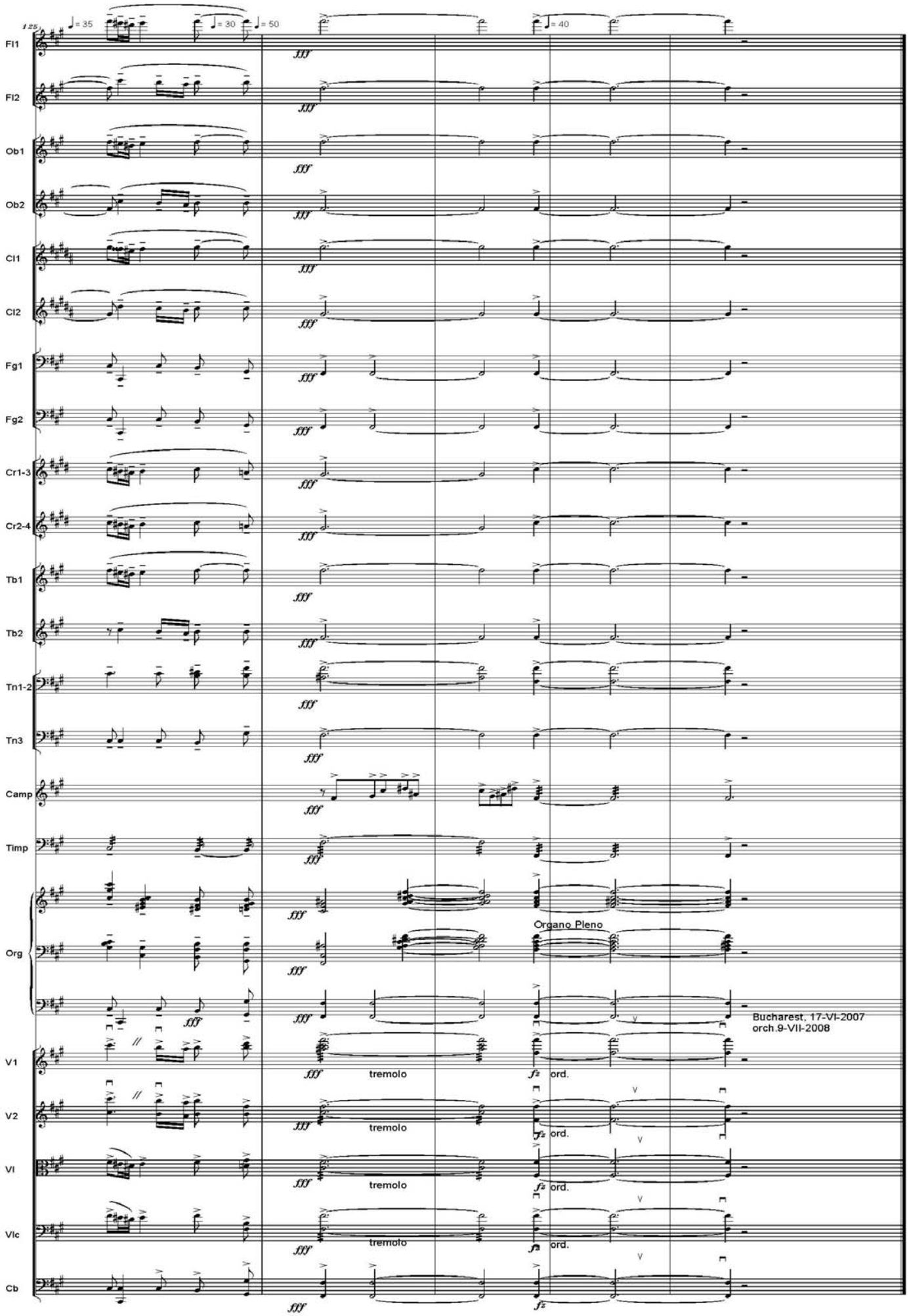

76
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
mf
ff
f
fff


82
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
SOLO
ff
SOLO
mf
mf
f


9:3
♩= 80
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
POCO A POCO ANIMANDO
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb


106
♩= 84
♩= 78
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
PESANTE
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb


117
♩= 74
♩= 70
♩= 60
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
V1
V2
Vl
Vlc
Cb
fff


125
♩= 35
♩= 30
♩= 50
♩= 40
Fl1
Fl2
Ob1
Ob2
Cl1
Cl2
Fg1
Fg2
Cr1-3
Cr2-4
Tb1
Tb2
Tn1-2
Tn3
Camp
Timp
Org
Organo Pleno
Bucharest, 17-VI-2007
orch.9-VII-2008
V1
V2
VI
Vlc
Cb
tremolo
ord.

REMEMBER

ישאו ברכה
מאת ד'
אבן מקיר תזעק
עדה דוממת המצבה הזאת
ובמר תזעק האבן נהי וקנות
על הריגת עם ה' קהל הקודש
שארטאש
ששתה מרוש כוס הרעל בנודש כי הומתו קבו נפשות
אנשים נשים וטף ביום אחר על קידוש השם בערה בשנתתשד
בידי רוצחים ארורים מאנשי הצבא שיל מדינת אונריא
תזרה כמו רוה ארץ ארץ אל תכסי שפך דמם
עד יודע בגוים לעינינו אות נקמתם וכל הרשעה תכלה
מכל הכתוב לחיים ומלאה הארץ דעת ד' ויראת שמים
ויאיר אור חדש מהר ציון וירושלים
ת נ צ ב ה
ACEASTĂ PIATRĂ FUNERARĂ MĂRTURISEȘTE UN TRECUT, CARE NU SE UITĂ.
Lacrimile scurse nu au dispărut, spun cu amărăciune, că aici dorm somnul de veci 126 suflete, cari au murit ca eroi, pentrucă au fost evrei, fiii celui de Sus, cari au propovăduit iubirea dintre oameni.
La 5 Septembrie 1944, bandele hortiste-fasciste dușmanii omenirii au ocupat vremelnic comuna Sărmașu, unde au adunat pe toți evreii bărbați, femei și copii, intr'o casă (lagăr) ținându-i acolo fără hrană, sub pază torturându-i și bătjocorindu-i in modul cel mai barbar timp de 10 zile, după care timp au fost luați cu deasila pe acest deal al plângerii ucigându-i in modul cel mai sadic, in ajunul sărbătoarei Ros hasana, anul 5704 (16 sept. 1944.)
Faptele acestor criminali sunt unice, in istorie poporul evreu nu va uita această bestialitate, impreună cu toate popoarele iubitoare de libertate. Va face totul ca pedeapsa acestora să vină cât mai grabnic.
Eroi! noi, supraviețuitorii, vă aducem prinosul de memorie din generație in generație.
DORMIȚI IN PACE !

REMEMBER

- victimelor Holocaustului din Transilvania (1940-44) -

Versurile: Victor BARLADEANU
Muzica: Şerban NICHIFOR

La Ip, la Treznea,
La Moisei şi la Băiţa,
La Sărmaş şi la Sighet,
La Borod şi la Ileanda,
La Reghin şi la Vişeu
Şi la Dej şi la Oradea,
în zeci de locuri presărate
pe dulcele pămînt ardelenesc
s-a pogorît în toamn-acelui an
o pîclă ca un giulgiu fără margini...

Un timp al omeniei răvăşite
în care eu, eu maica omenirii
eu, căreia i-au smuls din braţe pruncii
spre-a fi zvîrliţi în gropile comune,
în haurile crematoriilor,
n-aveam, n-aveam cu mine altă armă
decît un strigăt fără de sfîrşit,
un ţipăt de durere fără seamăn,
un urlet şi amarnic şi besmetic,
căci şi cîntarea era interzisă
pînă şi cîntecul fusese retezat
şi rămăsese doar un strigăt şi un vaier:
doar atît !

Şi s-a lăsat o beznă peste-Ardeal
cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasta...
Şi strînşi au fost din case liniştite,
mii, zeci de mii, sute de mii de oameni...
Erau bieţi oameni simpli ca şi voi !
Şi învăţau să moară cu fruntea către ceruri !
Duşi toţi în bolgiile iadului terestru,
acolo, în cuptoare...
Şi moartea s-a întins pe lume-atotstăpînitoare !

Dreptate, dreptate cereau sufletele lor,
Dreptate pentru vieţile lor veşnic pustiite,
Dreptate pentru crudele masacre,
Dreptate pentru crima cea mai grea
ce-a fost vreodată săvîrşită

./.

nu împotriva oamenilor
ci împotriva omenirii însăşi:
Dreptate pentru Holocaust !
Dreptate pentru Genocid !
Dreptate !!

La Ip, la Treznea,
La Moisei şi la Băiţa,
La Sărmaş şi la Sighet,
La Borod şi la Ileanda,
La Rughin şi la Vişeu
Şi la Dej şi la Oradea,
Nu trebuie să ştergem din memorie
nimic din tot ceea ce s-a-ntîmplat.
Erau bieţi oameni simpli ca şi voi...
bieţi oameni
ca şi voi...
Nu-i vom uita, nu-i vom uita,
Nu-i vom uita....
Şi-acestea-n veci nu se vor repeta !!
Nu-i vom uita, nu-i vom uita...

.----------.

Martirilor Holocaustului din Ardealul de Nord, 1940-1944

Serban Nichifor (1988)

Durata: ~12'

REMEMBER

poem pe versuri de Victor Bârlădeanu

Lontano (♩~60)

S.

sempre P doloroso, quasi parlando

La Săr-maș și la Si-ghet, la Borod și la Ileanda, la Moi-sei și la Băița,

Pf.

sfffz

sub. P molto espressivo, quasi improvisando

sfffz P subito, sempre ritmico e minaccioso

(sempre Ped. l.v.)

mp

11

la Ip, la Trăznea, la Re-ghin și la Vișeu și la Dej și la Oradea,

mf dolce

În zeci de locuri presărate pe dulcele pă-

mp dolce

poco

(sempre Ped. l.v.)

poco a poco crescendo

mîntardeleuesc... s-a po-go-rît în timpu-acelo sumbru... o pîclă...

poco a poco allargando

f

ca un giulgiu fără margini...

poco a poco crescendo

molto

(sempre Ped. l.v.)

Copyright © by Serban NICHIFOR
(SABAM, UCMR-ADA)
IPI Name No. 46376567
IPI Base No. I-600391194-0

A Tempo (♩N 60)

sub. mP doloroso

Un timp al o-me-ni-ei ră-vă-şi-te în ca-re-n-tru-chi-pa-re-a o-me-ni-rii,

sub. P

(8↓) secco

21

eu, că-re-ia i-au smuls din bra-ţe prun-cii spre-a fi zvîr-liţi în gro-pi-le co-mu-ne,

(8↓)

în hă-u-ri-le cre-ma-to-ri-i-lor n-a-veam, n-a-veam cu mi-ne al-tă ar-mă

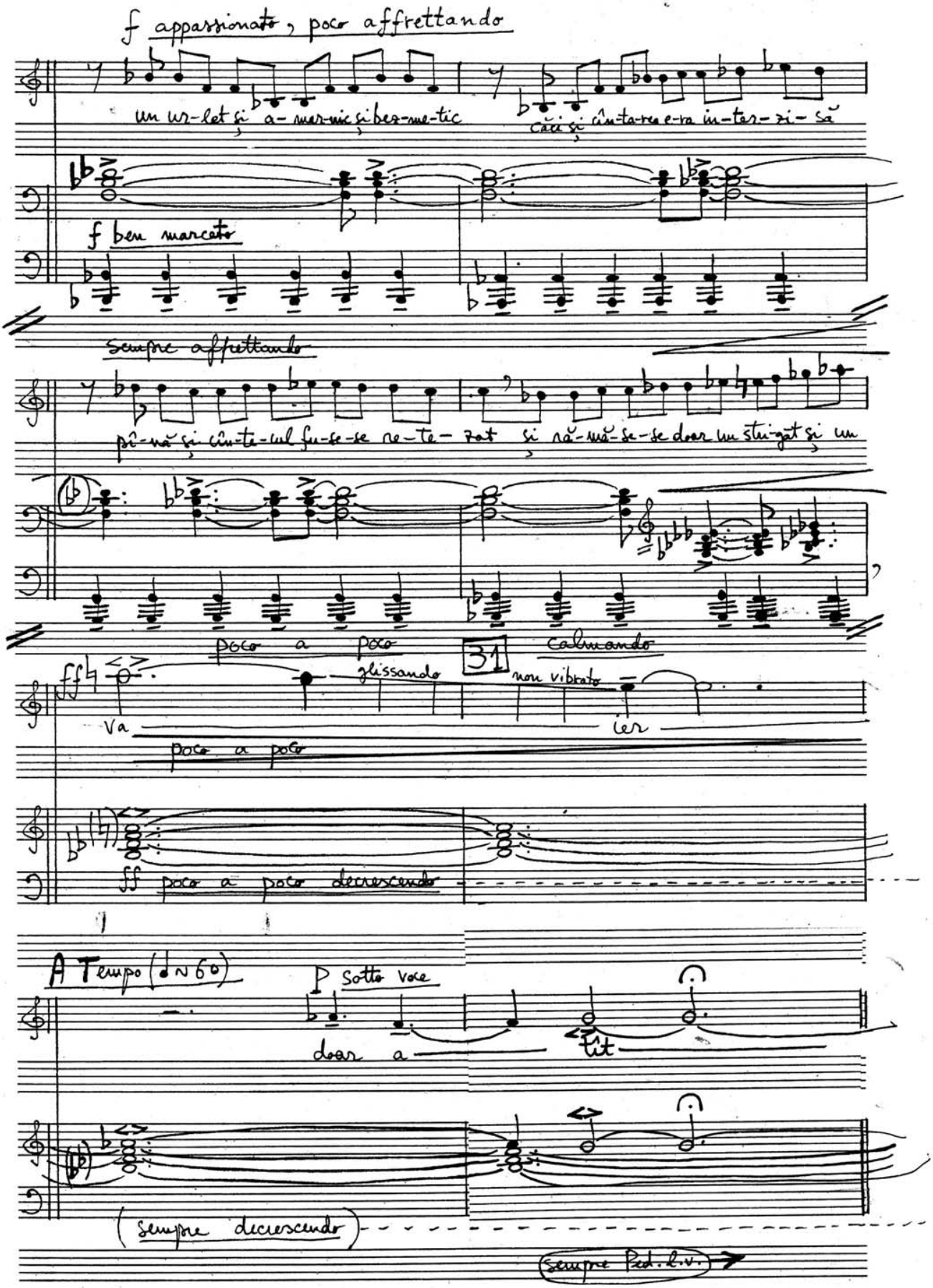
(8↓)

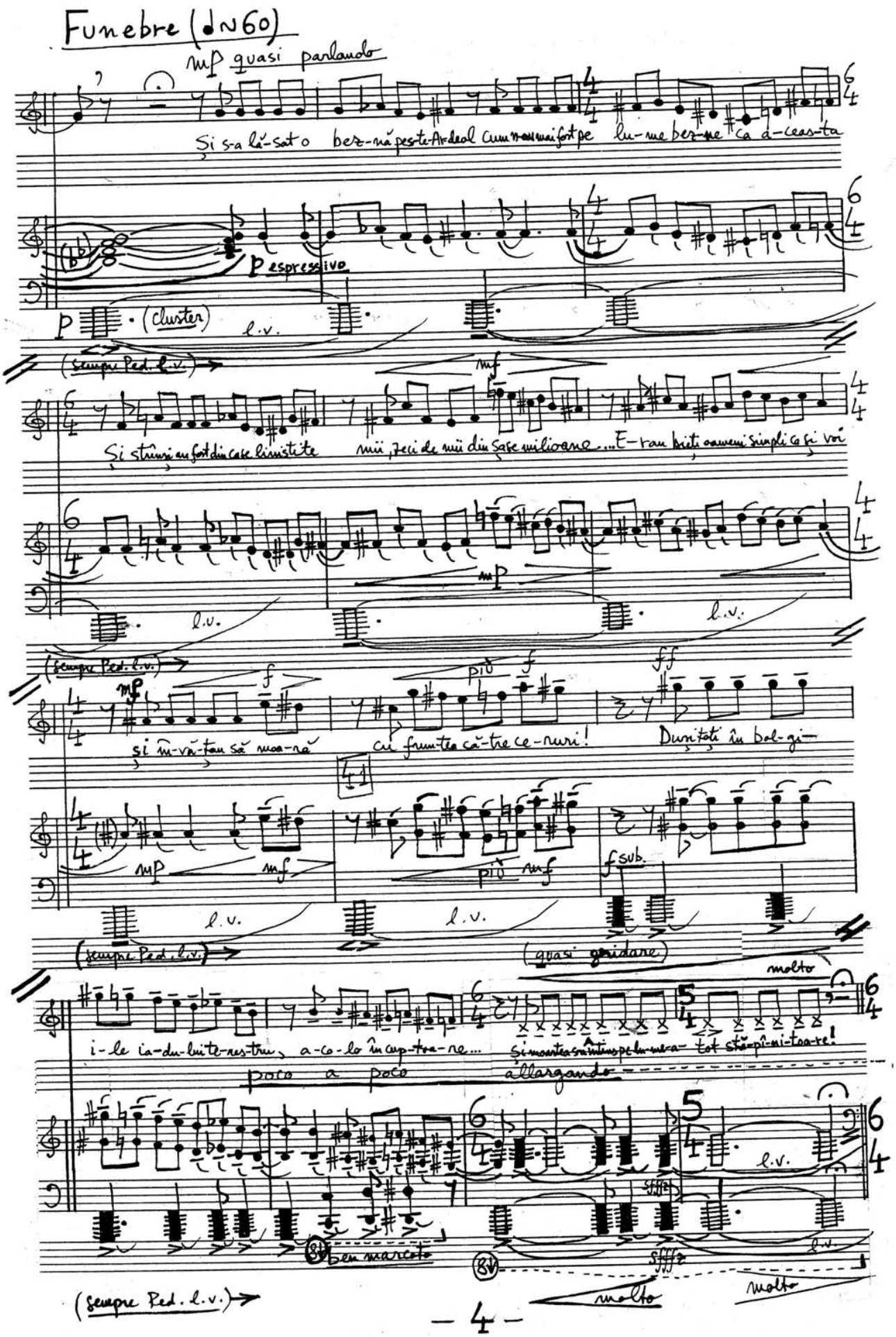
molto

de-cît un ţi-păt fă-ră de sfîr-şit un stri-găt de du-re-re fă-ră sea-măn

molto

(8↓)


f appassionato, poco affrettando
un ur-let și a-mar-nic și bez-me-tic
căci și cîn-ta-rea e-ra in-ter-zi-să
f ben marcato
sempre affrettando
pî-nă și cîn-te-cul fu-se-se re-te-zat și ră-mă-se-se doar un stri-găt și un
poco a poco
calmando
31
glissando
non vibrato
va
ier
poco a poco
ff poco a poco decrescendo
A Tempo (♩ ~ 60)
P sotto voce
doar a
tît
(sempre decrescendo)
sempre Ped. l.v.


Funebre (♩~60)
mp quasi parlando
Și s-a lă-sat o bez-nă pes-te-Ardeal cum n-au mai fost pe lu-me bez-ne ca a-ceas-ta
p espressivo
p (cluster)
l.v.
(sempre Ped. l.v.)
mf
Și strînși au fost din case liniștite mii, zeci de mii din șase milioane... E-ran bieți oameni simpli ca și voi
mp
l.v.
(sempre Ped. l.v.)
mf
f
più f
ff
și în-vă-tau să moa-ră cu frun-tea că-tre ce-ruri! Dușitați în bol-gi-
41
mp
mf
più mf
f sub.
l.v.
(sempre Ped. l.v.)
(quasi gridare)
molto
i-le ia-du-lui te-res-tru, a-co-lo în cup-toa-re... și moartea s-a întins pe lu-me-a- tot stă-pî-ni-toa-re!
poco a poco allargando
l.v.
sfffz
ben marcato
sfffz
l.v.
molto
molto
(sempre Ped. l.v.)

Grave (d ~ 40)

p molto espressivo

(l.v.)

(8↓)

(sempre 1/2 Ped. l.v.)

51 mp deciso

Drep-ta-te, drep - ta - te, ce - reau su-fle-te-le lor — Drep-

(8↓)

(sempre 1/2 Ped. l.v.)

poco a poco animando

ta-te pen-tru vie-ți-le lor veș-nic pus-ti-i-te, Drep-ta-te pen-tru

(8↓)

(sempre 1/2 Ped. l.v.)

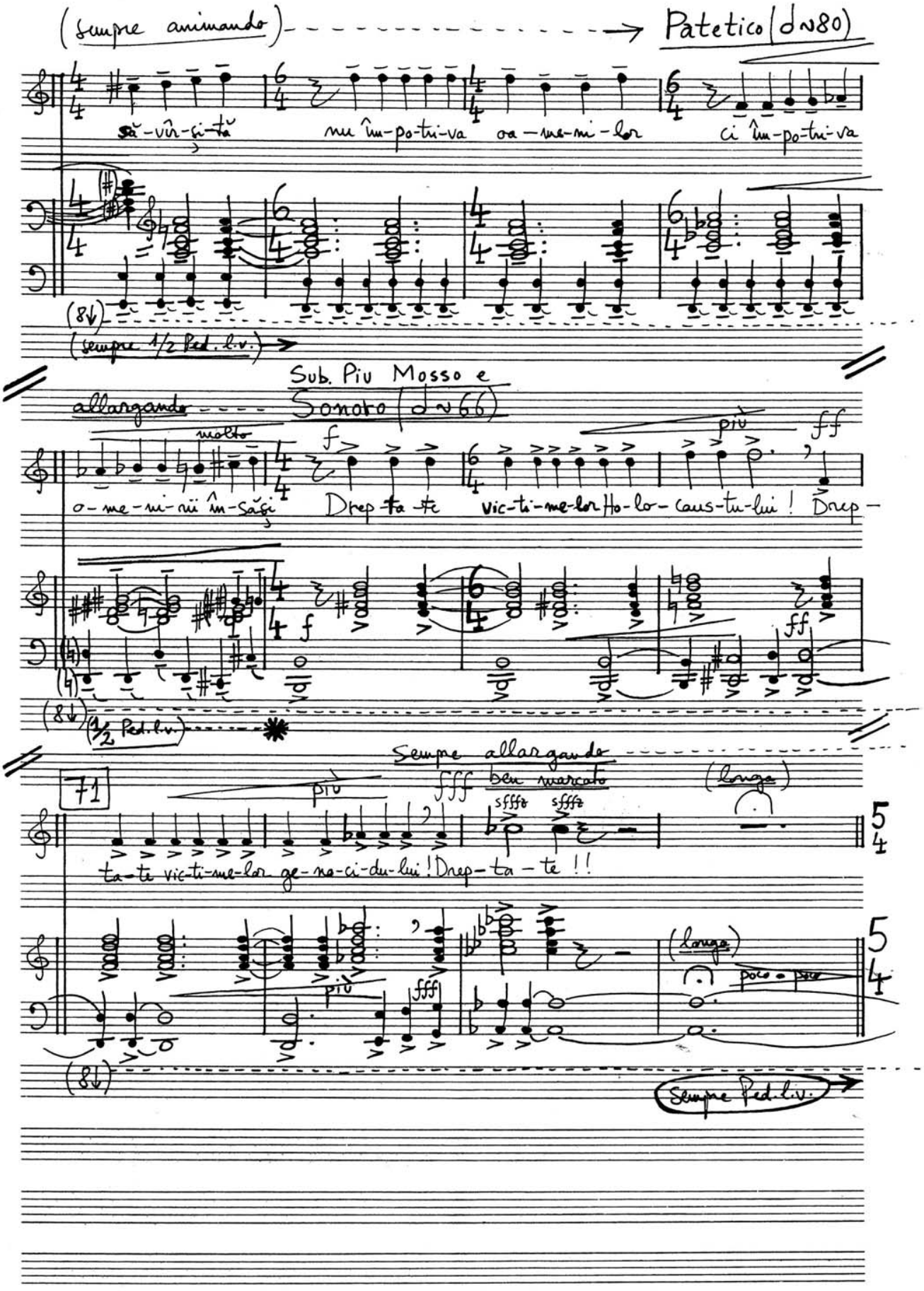
(sempre animando)

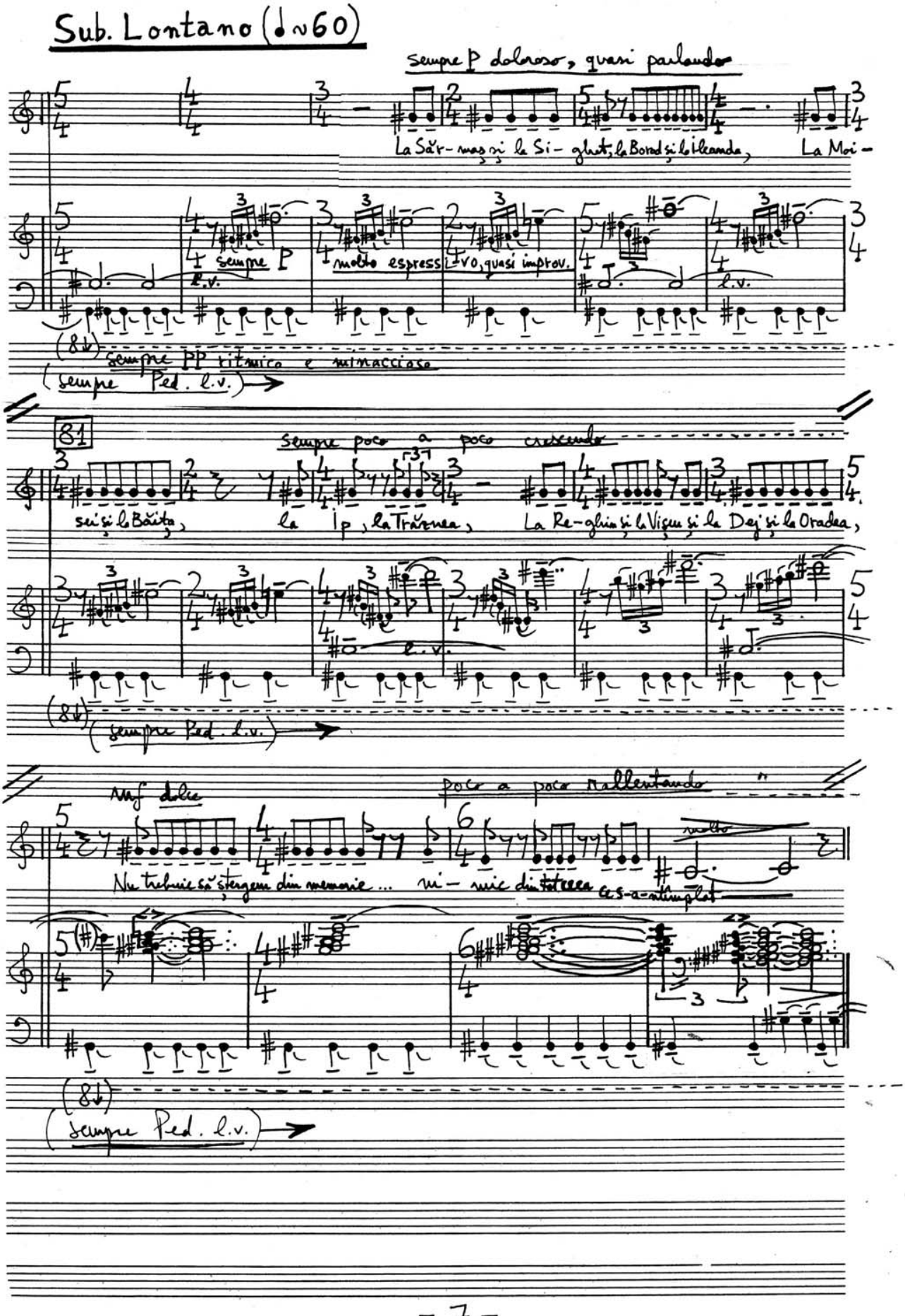
61 mf con passione

cru-de-le ma-sa-cre, Drep-ta-te pen-tru cri-ma cea mai grea Ce-a fost vreo-da-tă

mp

(8↓)


(sempre animando)
Patetico (♩~80)
să-vîr-şi-tă nu îm-po-tri-va oa-me-ni-lor ci îm-po-tri-va
(8↓)
(sempre 1/2 Ped. l.v.)
Sub. Piu Mosso e
allargando
Sonoro (♩~66)
molto
f
più
ff
o-me-ni-rii în-săşi Drep-ta-te vic-ti-me-lor Ho-lo-caus-tu-lui! Drep-
(8↓)
(1/2 Ped. l.v.)
Sempre allargando
71
più
fff
ben marcato
sfffz
(longa)
ta-te vic-ti-me-lor ge-no-ci-du-lui! Drep-ta-te!!
(longa)
poco a poco
(8↓)
Sempre Ped. l.v.


Sub. Lontano (♩~60)
sempre P doloroso, quasi parlando
La Săr-maș și la Si-ghet, la Borod și la Ileanda, La Moi-
sempre P
molto espressi-vo, quasi improv.
l.v.
(8↓)
sempre PP ritmico e minaccioso
(sempre Ped. l.v.)
81
sempre poco a poco crescendo
sei și la Băița, la Ip, la Trăznea, La Re-ghin și la Vișeu și la Dej și la Oradea,
l.v.
(8↓)
(sempre Ped. l.v.)
mf dolce
poco a poco rallentando
Nu trebuie să ștergem din memorie ... ni-mic din tot ceea ce s-a-ntîmplat
molto
(8↓)
(sempre Ped. l.v.)

Sub. Poco Più Mosso (♩~72) poco a poco animando

91

PP doloroso

poco

E-raubieti oa-meni simpli ca și voi

(1.)

PPP immaterialo

(8↓)

Ped. l.v. * Ped. l.v. * Ped. l.v. * Ped. l.v. *

(♩~90) poco a poco animando

poco

e-vrei și ro-mâni ca și

(2.)

(8↓)

(♩~120) poco a poco animando

101

p poco

noi, nu-i vom ui-ta, nu-i vom ui-

(3.) PP poco a poco crescendo

(8↓)

(♩~144) poco a poco animando

mp mp poco

ta, nu-i vom ui-

(4.) P poco a poco crescendo

(8↓)

(♩≈160) poco a poco animando

mf poco poco

ta, nu-i vom ui-

(5.) mp poco a poco 4 crescendo

(8↓)

(♩≈180) sempre animando

111 f poco poco

ta, nu-i vom ui-

(6.) mf sempre 4 crescendo

(8↓)

(♩≈204 / ♩.≈68) sempre accelerando

ben f poco

ta nu, nu-i vom ui-

(7.) f sempre 4 crescendo

(8↓)

(♩.≈80) sempre accelerando

ff deciso 121

ta, nu-i vom ui- ta, nu-i vom ui- ta, nu-i vom ui- ta, nu-i vom ui-

ff sempre crescendo

(8↓)

Ped. l.v. * Ped. l.v. * Ped. l.v. * Ped. l.v. *

(♩.~90) molto precipitando - - - - → sub. allargando possibile - - - - →

fff

ta, nu-i vom ui- ta, și-a-ces-tea-n veci nu se vor re-pe-

fff

molto

(8↓) Ped. l.v. * Ped. l.v. * Ped. l.v. *

Sub. Molto Rubato, quasi senza tempo (Cadenza)

poco

sfffz

ta! — sub. P eco

A — A —

Nu-i vom ui-

sfffz

sempre Ped. l.v.

P leggiero

(8↓) sfffz *

Grave e sostenuto (♩~56)

poco a poco calando - - -

mp tranquillo

ta — A —

sempre P dolce

l.v.

pp

poco

sempre calando - - - - - - - - - -

131

G. P.

(~12')

l.v. l.v. l.v.

P pp profondo

25-28-III-1988, Bucureşti (revăzut 16-20-VII-1989)

Şerban NICHIFOR
(1988)

R E M E M B E R

- cantată pentru mezzosoprană, cor mixt şi orchestră -

Versuri de Victor BÂRLĂDEANU

ESECUTORI

- Mezzosoprano solo
- Coro misto (S.A.T.B.)
- Orchestra: - Flauto piccolo
  - 2 Flauti
  - 3 Oboi
  - 3 Clarinetti in Si b
  - 2 Fagotti
  - Controfagotto
  - 4 Corni in Fa
  - 3 Trombe in Do
  - 3 Tromboni
  - Percussione - I.) Timpani, Campane di bambù;
    NB) -II.) Campane, Vibrafono, Tam-tam, Campanelli;
    -III.) Tam-tam, 3 Piatti (acuto, medio, grande), Gran cassa, Campane.
  - Pianoforte
  - Arpa
  - Archi: 16/14/12/10/8.

.----------.

NB)- Următoarele instrumente de percuţie se vor folosi în comun (alternativ): Campane, Tam-tam.

REMEMBER

- cantată dedicată victimelor Holocaustului din Transilvania (1940-44) -

Versurile: Victor BARLADEANU
Muzica: Şerban NICHIFOR

La Ip, la Treznea,
La Moisei şi la Băiţa,
La Sărmaş şi la Sighet,
La Borod şi la Ileanda,
La Reghin şi la Vişeu
Şi la Dej şi la Oradea,
în zeci de locuri presărate
pe dulcele pămînt ardelenesc
s-a pogorît în toamn-acelui an
o pîclă ca un giulgiu fără margini...

Un timp al omeniei răvăşite
în care eu, eu maica omenirii
eu, căreia i-au smuls din braţe pruncii
spre-a fi zvîrliţi în gropile comune,
în haurile crematoriilor,
n-aveam, n-aveam cu mine altă armă
decît un strigăt fără de sfîrşit,
un ţipăt de durere fără seamăn,
un urlet şi amarnic şi besmetic,
căci şi cîntarea era interzisă
pînă şi cîntecul fusese retezat
şi rămăsese doar un strigăt şi un vaier:
doar atît !

Şi s-a lăsat o beznă peste-Ardeal
cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasta...
Şi strîngi au fost din case liniştite,
mii, zeci de mii, sute de mii de oameni...
Erau bieţi oameni simpli ca şi voi !
Şi învăţau să moară cu fruntea către ceruri !
Duşi toţi în bolgiile iadului terestru,
acolo, în cuptoare...
Şi moartea s-a întins pe lume-atotstăpînitoare !

Dreptate, dreptate cereau sufletele lor,
Dreptate pentru vieţile lor veşnic pustiite,
Dreptate pentru crudele masacre,
Dreptate pentru crima cea mai grea
ce-a fost vreodată săvîrşită

./.

nu împotriva oamenilor
ci împotriva omenirii însăşi:
Dreptate pentru Holocaust !
Dreptate pentru Genocid !
Dreptate !!

La Ip, la Treznea,
La Moisei şi la Băiţa,
La Sărmaş şi la Sighet,
La Borod şi la Ileanda,
La Reghin şi la Vişeu
Şi la Dej şi la Oradea,
Nu trebuie să ştergem din memorie
nimic din tot ceea ce s-a-ntîmplat.
Erau bieţi oameni simpli ca şi voi...
bieţi oameni
ca şi voi...
Nu-i vom uita, nu-i vom uita,
Nu-i vom uita....
Şi-acestea-n veci nu se vor repeta !!
Nu-i vom uita, nu-i vom uita...

.----------.

Pentru Serban Nicolae

REMEMBER

Text al unui oratoriu pentru soprană,

. cor şi orchestră de

I Un timp al omeniei răvăşite

Victor Bârlădeanu

Cor I: La Ip,la Trăznea,

Cor II: La Ip,la Trăznea,

CorI : La Moisei şi la Băiţa

Cor II: La Moisei şi la Băiţa,

Cor I: La Sărmaş şi la Sighet,

Cor II: La Sărmaş şi la Sighet,

CorI: La Borod,la Ileanda

Cor II: La Borod,la Ileanda,

Cor I: La Reghin şi Vişeu,

Cor II: La Reghin şi Vişeu

Cor I: La Dej şi la Oradea,

Cor II: La Dej şi la Oradea,

Corurile reunite: In zeci de locuri presărate
pe dulcele pămînt ardelenesc
s-a pogorît în toamna anului 1940
o pîclă ca un giulgiu fără margini...

CorI: O pîclă ca un giulgiu fără margini...

Cor II: Un timp al omeniei răvăşite...

Corurile reunite: Un timp al omeniei răvăşite,
al pomilor-schelete desfrunzite,
al florilor cu ofilitele petale,
al umbrelor purtînd securi în loc de mîini,
al sîngeroaselor fantasme ale beznei brune
rînjindu-şi în ferestre poftele nesăţioase
de ochi striviţi şi oase smulse,
rînjindu-şi crucile încîrligate,

fasciile negre,crucile cu săgeţi,
honvezi trufaşi cu pene de cocoş

Soprana: Un timp al omeniei răvăşite
în care eu,eu maica omenirii la răspîntii,
eu căreia i-au smuls pruncii din braţe
spre-a fi zvîrliţi în grămpile comune,
în hăurile crematoriilor,
n-aveam cu mine altă armă
decît un strigăt fără de sfîrşit,
un ţipăt de durere fără seamăn,
un urlet şi amarnic,şi besmetic,
căci pînă şi cîntarea fusese interzisă,
pînă şi cîntecul fusese retezat
şi rămăsesese doar un strigăt şi un vaier:
doar atît!

Corurile reunite (ecou prelung): Un strigăt şi un vaier - doar atît!

II.Un timp al morţii-atotstăpînitoare

Corul I: Şi s-a lăsat o beznă peste-Ardeal
cum n-am mai fost pe lume bezne ca aceasta...

Corul II: ...Cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasta!

Soprana: Şi strînşi au fost din case liniştite,
din case unde răsunaseră voci limpezi de copii,
mii,zeci de mii,sute de mii de oameni,
de croitori ce cîrpăceau la haine,
fierari ce potcoveau caii sirepi,
tîmplari care strunjeau din lemn porţi înflorite
şi crescători de animale
şi albinari cu stupi fără de număr
şi grădinari cu rodnice livezi...

Corurile reunite: Da,grădinari cu ronice livezi...

Soprana: Iar vina lor era doar una:
că sînt de-alt neam,de-altă credinţă,
că din poruncile ce li s-au dat
crescut-a-ntregul trunchi moral al omenirii!

Cor I: Erau bieţi oameni simpli ca şi voi!

Cor II: Erau bieţi oameni simpli ca şi voi!

Soprana: Unii purtau cojoace ţărăneşti,
alţii caftane roase,peticite...
Unii erau cu bărbi impunătoare,
alţii cu zîmbet spelb de-adolescent.
Unii citeau înlăcrimaţi,cu glasul melopeic,
din vechi ceasloave
ori din străvechile lor cărţi de rugăciuni,
iar alţii înfruntîndu-şi dîrz destinul

Cor I: Această trăsătură îi unea!

Cor II: Această trăsătură îi unea!

Cor I: Că pînă şi-ntre sîrmele ghimpate,

Corul II: Că pînă şi-ntre sîrmele ghimpate,

Corul I Că pînă şi sub patul armei de honved,

Corul II: Că pînă şi sub patul armei de honved,

Corul I: Că pînă şi pe drumul ce-i ducea spre camerele de gazare,

Corul II: Că pînă şi pe drumul ce-i ducea spre camerele de gazare,

Corul I: Ei toţi citeau,citeau,citeau...

Corul II: Citeau,citeau,citeau şi învăţau

Corurile reunite (paternic): Şi învăţau să moră cu fruntea
înălţată către ceruri!

Soprana: (ţipăt) Eu,maica oamenilor la răspîntii,
văzut-am ceea ce ochii omeneşti să nu mai vadă:

copiii rupţi din braţele de mamă,
soţiile din braţele de soţi,
părinţi bătrîni din braţe de copii
şi duşi cu toţii-n bolgiile iadului terestru,
acolo în cuptoare...

Corurile reunite (tunet): In cuptoare,în cuptoare,în cuptoare...

Soprana (încet,sfîrşit): Şi moartea s-a întins pe lume-atotstăpînitoare!

III. Un timp al răsplătirii făr'delegii

Corul I: Puţini au fost cei care s-au întors
din drumul cel fără întoarcere.

Corul II: Puţini şi goi,scheletici,cu-ochii plini
de ceea ce le fuse dat să vadă...

Sopranâ: Răsplată cereau sufletele lor,
răsplata cuvenită pentru crudele masacre,
răsplata pentru vieţile lor veşnic pustiite,
răsplata pentru locul unde rămăsese-un gol imens,
răsplată pentru crima cea mai grea
ce-a fost vreodată săvîrşită
nu împotriva oamenilor,
ci împotriva omenirii însăşi,
o crimă care-a fost menită
să şteargă de pe faţa pămîntului
o-ntreagă seminţie inocentă
şi multe alte seminţii
şi aşezări şi obşti şi case şi cămine
şi tot ce este omenie-n om!

Corul I: Răsplată pentru holocaust...

Cor II: Răsplată pentru genocid...

Corurile reunite: Răsplată! Răsplată! Răsplată!

Soprana: Orașe fume gînde și case calcinate
și oameni fără adăpost,
copii gonind pe drumurile Europei
dup-un coltuc de pîine...
Au suferit popoare-ntregi,
au suferit orașe și cătune
pentru un pumn de scelerați
ce vînturau asupra lumii
netrebnicele cruci încîrligate...

Corurile reunite: Răsplată! Răsplată! Răsplată!

Soprana: Răsplata?
Doar cîteva spînzurători la Nürnberg,
doar cîțiva ani de închisoare-n alte părți
și-atît!

Corurile reunite: Pentru milioanele de arși și sufocați de vii!

Soprana: Eu,maica omenirii la răspîntii,
nu răzbunare vreau,nu răzbunare,
ci doar dreptate pentru cei mărunți
și înjosiți și umiliți,
batjocoriți,uciși fără prihană...
Dreptate împotriva crudei făr'delegi,
dreptate împotriva nedreptății,
dreptate - doar atît!

Corurile reunite: Dreptate! Dreptate! Dreptate - doar atît!

IV. Un timp al neuitării și-al speranței

Soprana: Și s-a lăsat pe lume o liniște adîncă...

Cor I: Adîncă,nu deplină,
căci ici și colo izbucnesc din nou ravagii...

Cor II: Noi canonade,cataclisme,catastrofe,
cumplitele ravagii-ale războaielor...
Corurile reunite: Şi,totuşi,omenirea vrea să uite!
Soprana: Da,vrea să uite cruntele carnagii,
scîrbavnicele crime colective,
tot ce-a pătat cu sînge şi noroi
acest veac XX!
Corurile reunite: Şi,totuşi,omenirea vrea să uite!
Soprana: Da,vrea să uite,ştiu!
Dar eu,eu maica celor risipiţi pe la răspîntiile lumii,
eu,maica urgisiţilor,ucişilor fără de nume
eu maica celor de la Ip şi Trăsnea,
de la Moisei,de la Băiţa,
de la Borod,de la Ileanda,
,din Sighet şi din Dej şi din Oradea,
vă interzic şi astăzi,ca şi mîine,să uitaţi!
Nu trebuie,nu vă permit
să ştergeţi din memorie tot ce s-a întîmplat
în ăst teribil secol XX!
Corurile reunite: Nu trebuie să ,ştergem din memorie
nimic din tot ce s-a întîmplat!
Soprana: Fireşte,asta nu înseamnă
că este interzisă speranţa în mai bine!
Speranţa şi încrederea şi năzuinţa
de a zidi o lume fără de coşmaruri
şi fă rră de halucinaţii!
Cor I: O lume-a păcii şi-a dreptăţii!
Cor II: O lume-a păcii şi-a dreptăţii!

Soprana (puternic,ca un strigăt al sufletului omenesc):

O lume-a omeniei:

Corurile reunite (din ce în ce mai puternic:

O lume-a omeniei...O lume-a omeniei...O lume-a omeniei...

SFIRSIT

"REMEMBER"

Versurile de Victor Bârlădeanu
Muzica de Şerban Nichifor

La Sărmaş şi la Sighet,
La Borod şi la Ileanda,
La Moisei şi la Băiţa,
La Ip, la Trăznea,
La Reghin şi la Vişeu
Şi la Dej şi la Oradea
În zeci de locuri presărate
pe dulcele pămînt ardelenesc
s-a pogorît în timpu-acela sumbru
o pîclă ca un giulgiu fără margini...
Un timp al omeniei răvăşite
în care, întruchipare-a omenirii,
eu, căreia i-au smuls din braţe pruncii
spre-a fi zvîrliţi în gropile comune,
n-aveam, n-aveam cu mine altă armă
decît un strigăt fără de sfîrşit,
un ţipăt de durere fără seamăn,
un urlet şi amarnic şi besmetic,
căci şi cîntarea era interzisă,
pînă şi cîntecul fusese retezat
şi rămăsese doar un strigăt şi un vaier:
doar atît !
Şi s-a lăsat o beznă peste-Ardeal
cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasta...
Şi strînşi au fost din case liniştite
mii, zeci de mii din şase milioane...
Erau bieţi oameni simpli ca şi voi ,
şi învăţau să moară cu fruntea către ceruri !
Duşi toţi în bolgiile iadului terestru,
acolo, în cuptoare...
Şi moartea s-a întins me lume-atotstăpînitoare !
Dreptate, dreptate cereau sufletele lor,
Dreptate pentru vieţile lor veşnic pustiite,
Dreptate pentru crudele masacre,
Dreptate pentru crima cea mai grea
ce-a fost vreodată săvîrşită
nu împotriva oamenilor
ci împotriva omenirii însăşi:
Dreptate victimelor Holocaustului !
Dreptate victimelor genocidului !
Dreptate !!
La Sărmaş şi la Sighet,
La Borod şi la Ileanda,
La Moisei şi la Băiţa,
La Ip, la Trăznea,
La Reghin şi la Vişeu
Şi la Dej şi la Oradea
Nu trebuie să ştergem din memorie
nimic din tot ceea ce s-a-ntîmplat.
Erau bieţi oameni simpli ca şi voi...
evrei şi români
ca şi noi...
Nu-i vom uita, nu-i vom uita, nu-i vom uita...
Şi-acestea-n veci nu se vor repeta !!
Nu-i vom uita, nu-i vom uita...

.----------.

YAD VASHEM יד ושם

The Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance Authority רשות הזיכרון לשואה ולגבורה

Nichifoe.doc

Jerusalem, 20 May 2007

Dr. Serban Nichifor
Str. Principatele Unite Nr. 2
Vila i Apt. 7, Sector 4
Ro-040165 Bucharest
Romania

Dear Mr. Nichifor,

We gratefully acknowledge your gracious donation to our collection. The 3 CD copies, of your music for Yad Vashem, **Cantata "Remember" and Cantata "Gloria Heroum Holocausti"** constitute an important contribution to our library. We appreciate very much that you have contributed to Yad Vashem the rights for this CD.

Your donation is particularly welcome because our library not only seeks to serve its readers today, but is a repository for published and book-form information about the Holocaust and related events for the generations to come.

Sincerely yours,
Rachel

Rachel Cohen
Assistant to the
Library Director

P.O.B. 3477, JERUSALEM 91034, TEL. 02-6443400 FAX. 02-6443443 02-6443443 .פקס 02-6443400 .טל ,91034 ירושלים ,3477 .ת.ד
www.yadvashem.org

Serban Nichifor - the new CD "Shoah": cantatas "Remember" and "Gloria Heroum Holocausti"

Dear Professor Nichifor
I listened to your cantatas and was very impressed. We will add them to the collection in our library.
thank you
Dr. Robert Rozett
Director of the Library
"robert.rozett@yadvashem.org.il

Dear Serban:
This is beautiful, powerful music. Congratulations on your accomplishment and success in creating this. It is a great achievement.
Thanks very much for sending these works to me.
Best regards,
Prof.Dr. Barry Schrader
CalArts School of Music 24700 McBean Parkway Valencia, CA 91355-2340 Voice: 661-255-1050 x2547 661-253-7816 FAX: 661-255-0938 E-MAIL ADDRESS: schrader@calarts.edu WEB PAGES: http://www.barryschrader.com/
http://www.calarts.edu/schools/music/faculty/schrader.html

Martirilor Holocaustului din Ardealul de Nord, 1940-1944

Durata: 12'

P.a. - 5-VII-1989, Craiova, Sala Casei Armatei, Filarmonica "Oltenia" Dir. Modest Cichirdan, Solistă Claudia Hanghiuc, Maestru de cor Alexandru Racu

REMEMBER

Șerban Nichifor (1988)

— cantată pe versuri de Victor Bârlădeanu —

GRAVE (♩ ~ 60)

Sempre P mormorando poco marcato

CORO S A T B

Fl. 1 2 Fl. picc.

Ob. 1 2 3

Cl. in Sib 1 2 3

Fag. 1 2 Cfag.

Cr. 1 2 3 4

Trbe in Do 1 2 3

Trbni 1 2 3

I Timp.

II Taint.

II Camp.

Pf.

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vlc.

Cb.

La ip, la Trez-nea,

mP in rilievo

sub. P ritmico

simile

l.v.

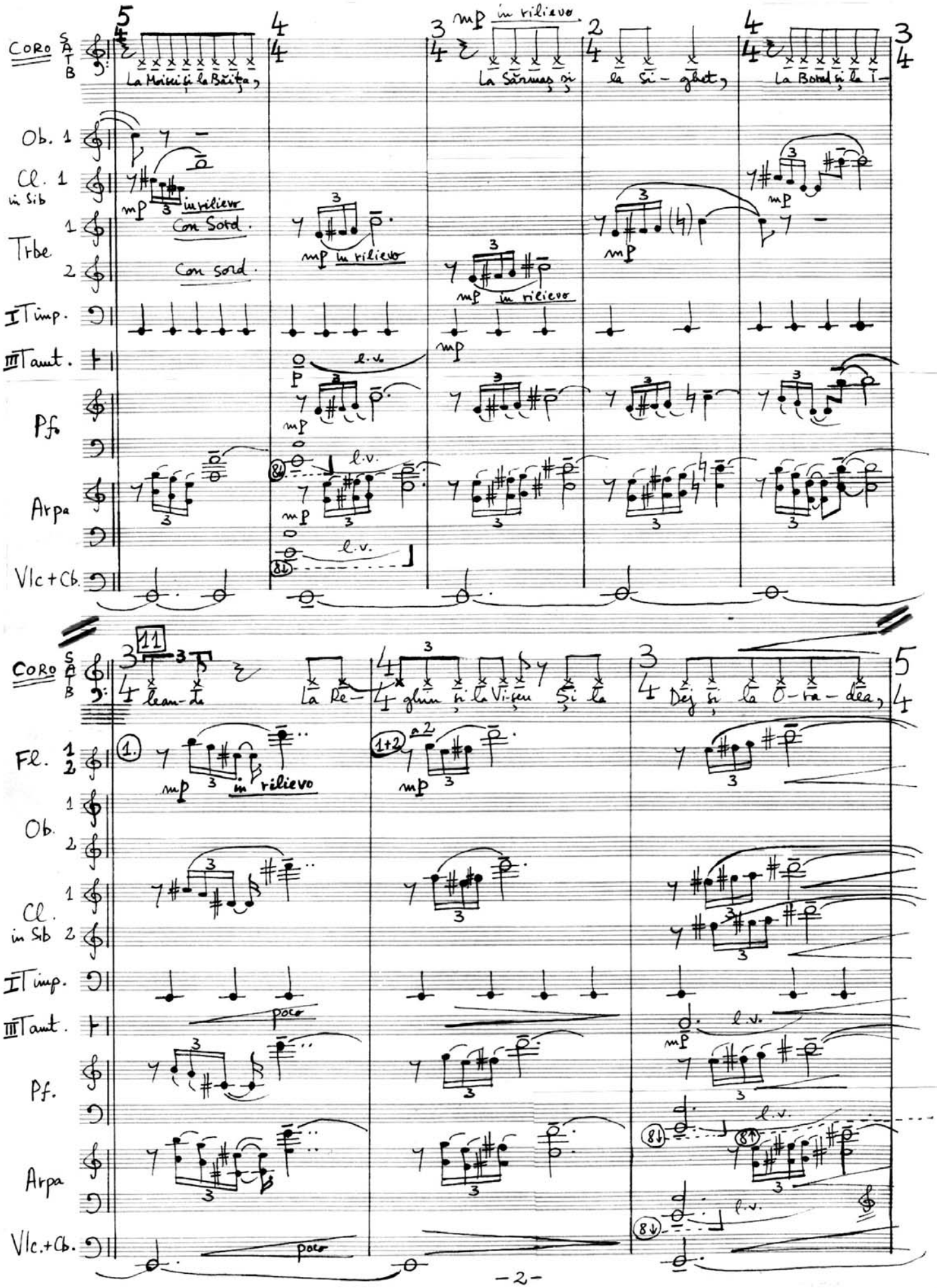
sempre Ped. l.v.

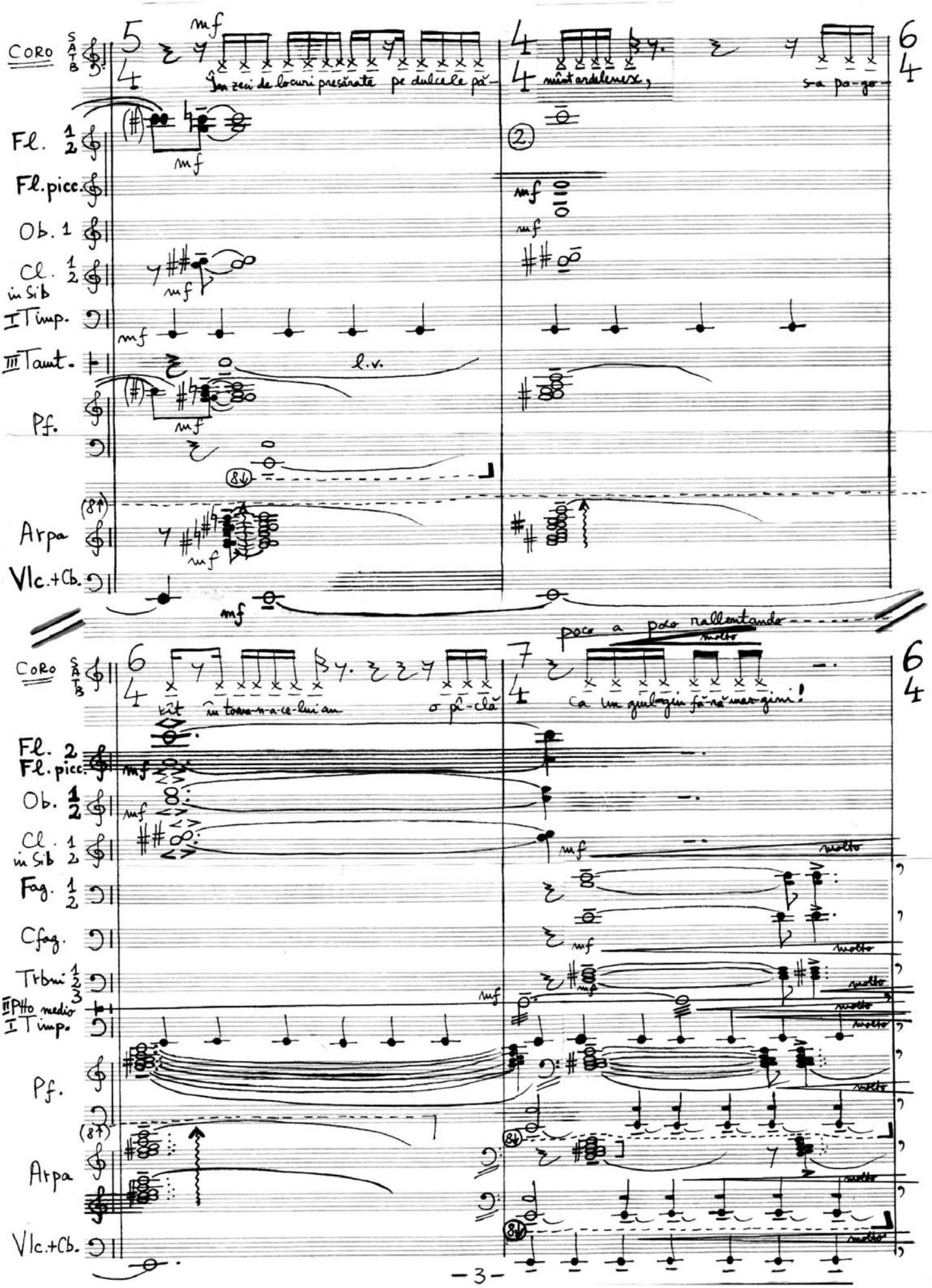
secco

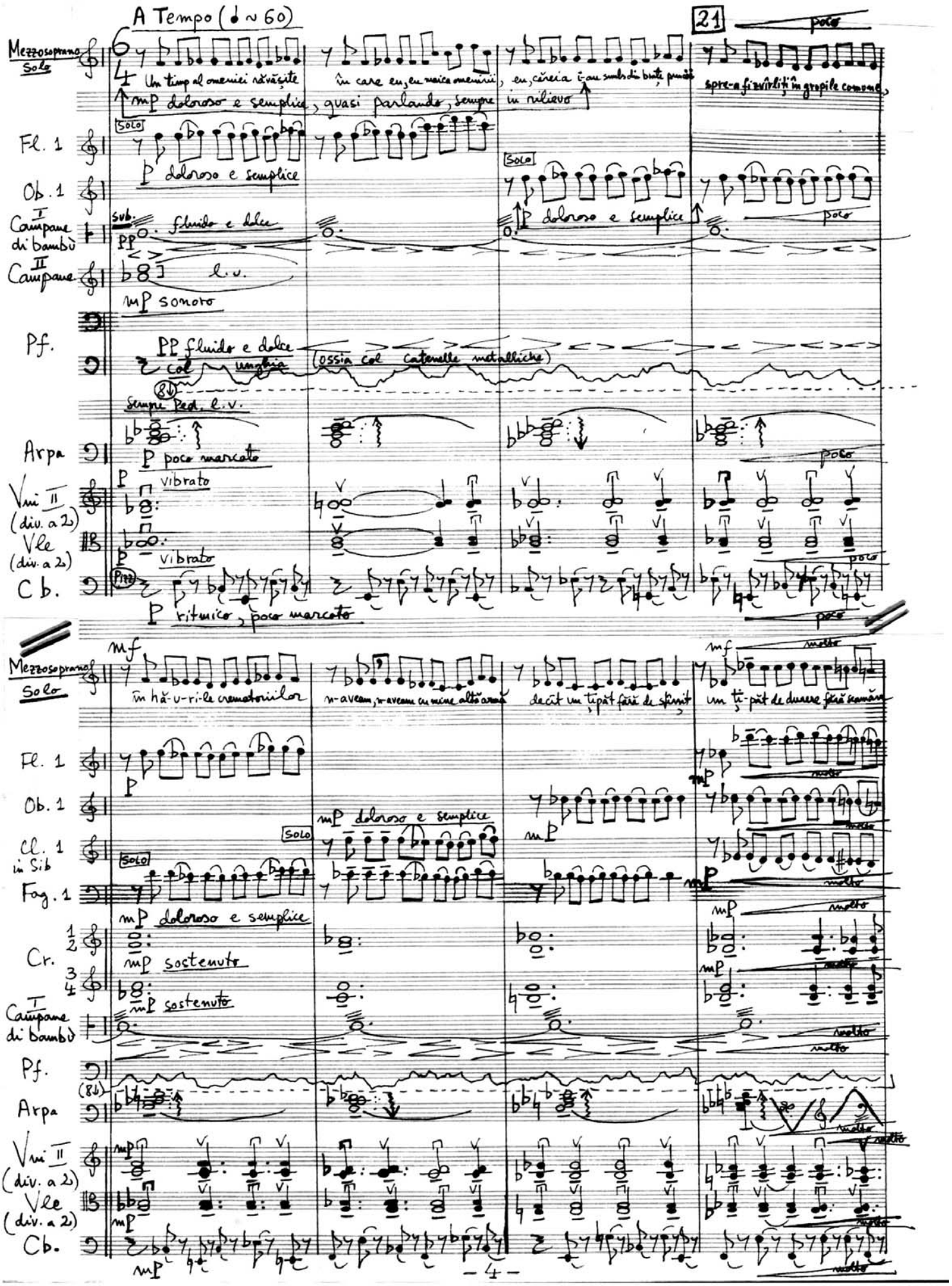
div.

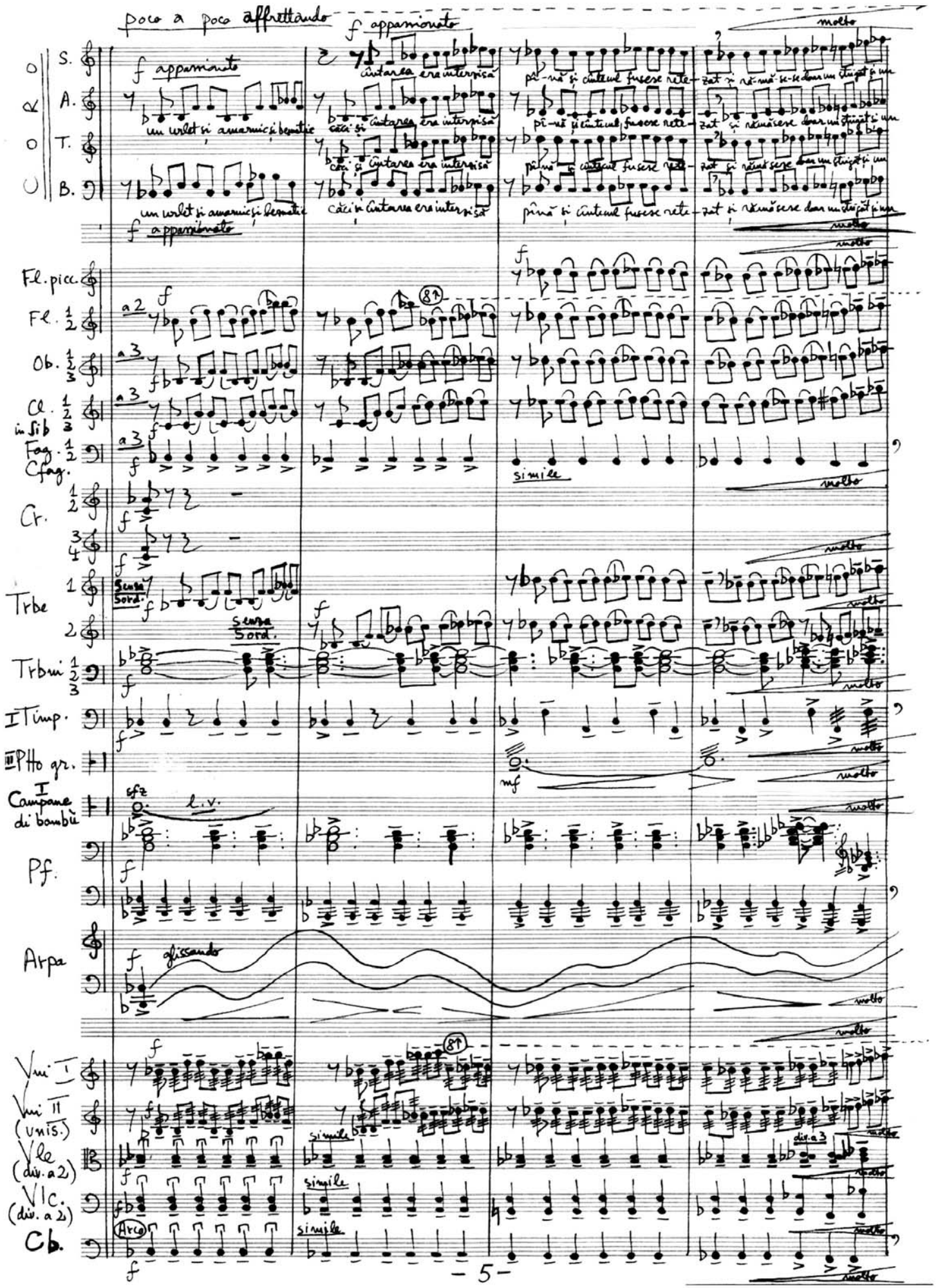
(arco ad libitum)

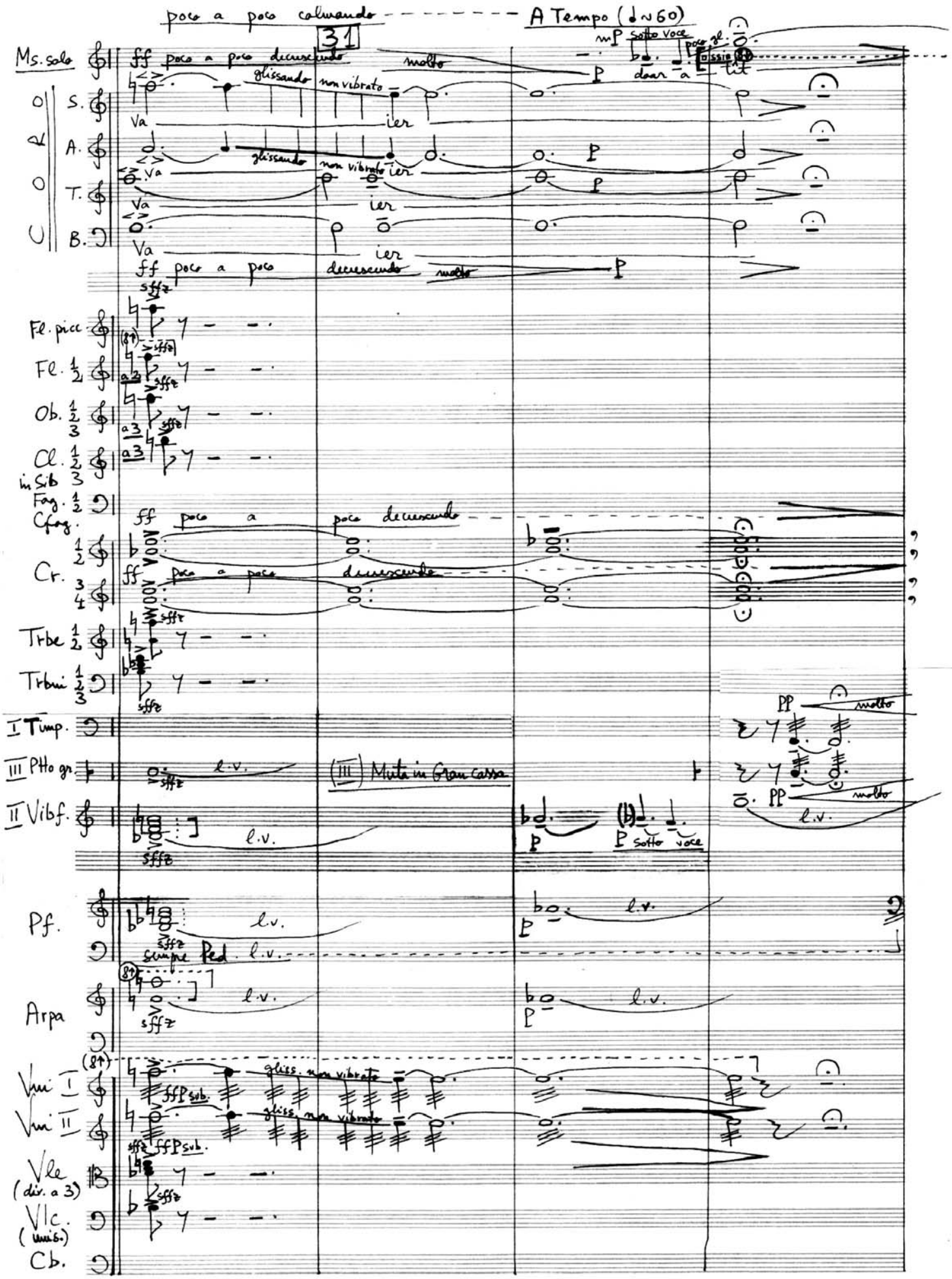
fff PP sub.

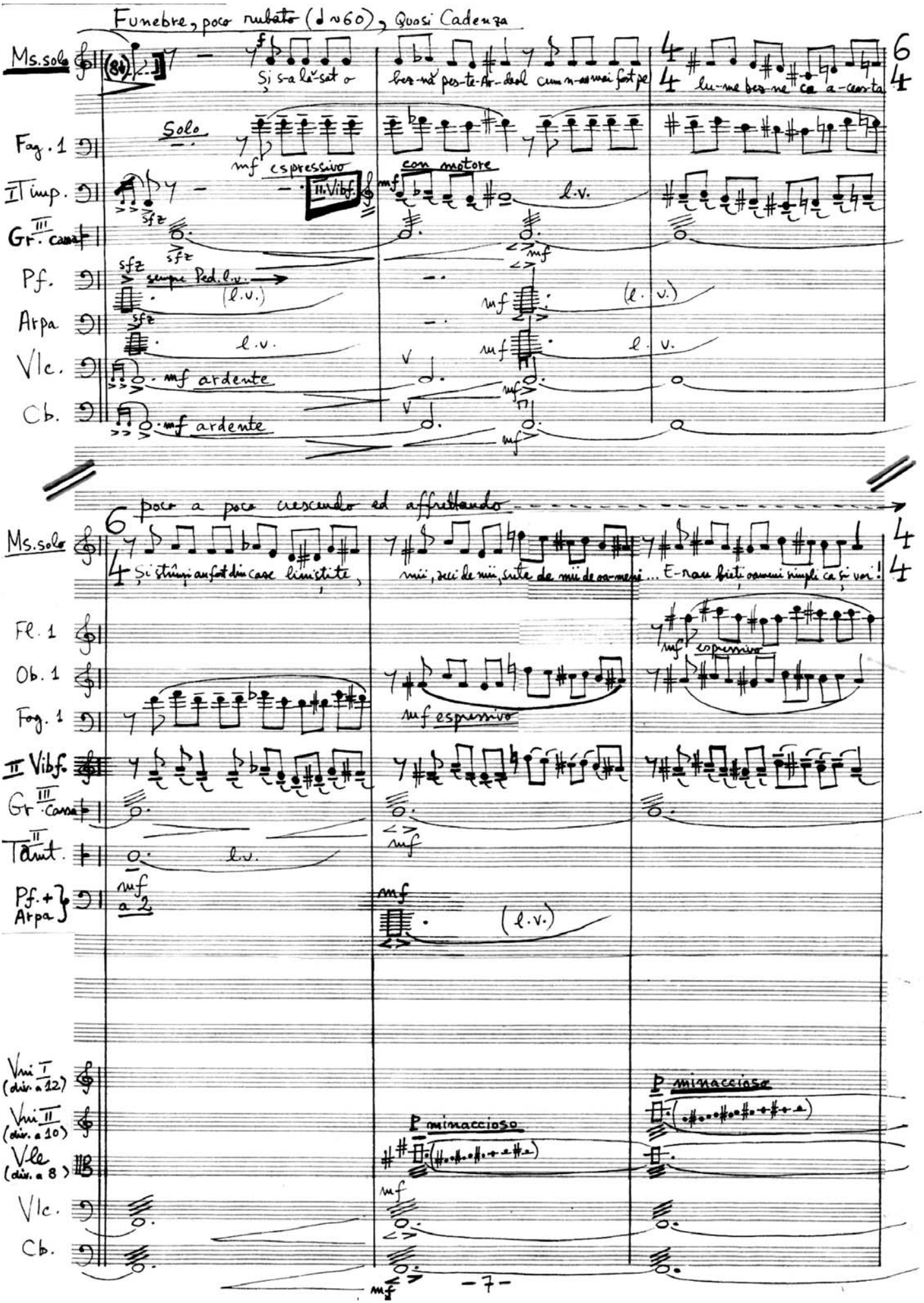

CORO
SATB
La Moisei și la Băiţa,
La Sărmaș și la Si-ghet,
La Borod și la I-
Ob. 1
Cl. 1 in Sib
Trbe 1 2
Con Sord.
Con sord.
I Timp.
III Tamt.
Pf.
Arpa
Vlc+Cb.
mp in rilievo
l.v.
Fl. 1 2
Ob. 1 2
Cl. in Sib 1 2
poco
Vlc.+Cb.

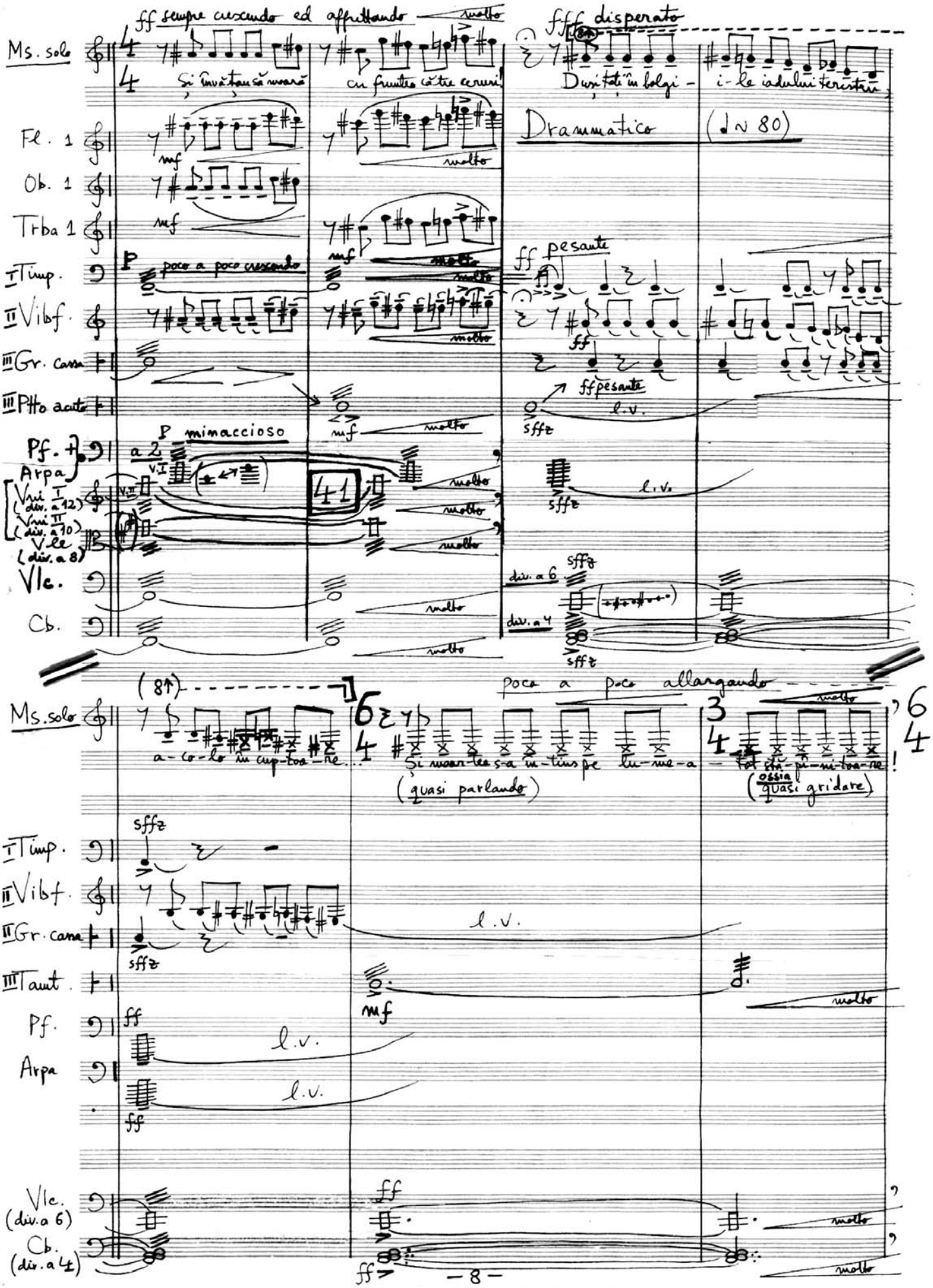

CORO SATB
Fl. 1 2
Fl. picc.
Ob. 1
Cl. 1 2 in Sib
I Timp.
III Tamt.
Pf.
Arpa
Vlc.+Cb.
mf
l.v.
poco a poco rallentando
molto
Fl. 2
Fl. picc.
Ob. 1 2
Cl. 1 2 in Sib
Fag. 1 2
Cfag.
Trbni 1 2 3
II Pto medio
I Timp.
Pf.
Arpa
Vlc.+Cb.

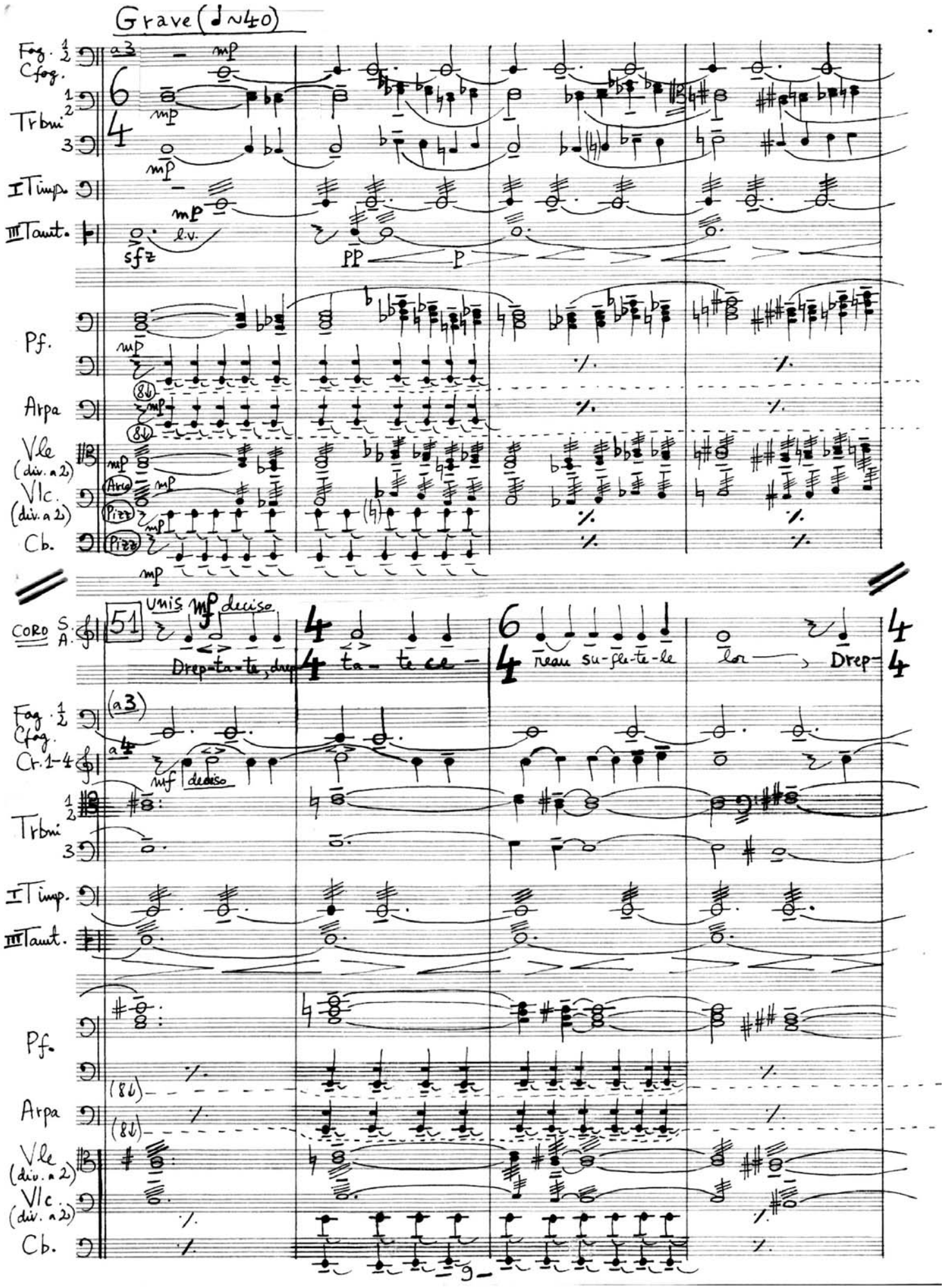

A Tempo (♩ ~ 60)
21
poco
Mezzosoprano Solo
Un timp al omeniei răvăşite
în care eu, eu maica omenirii, eu, căreia i-au smuls din braţe pruncii
spre-a fi zvîrliţi în gropile comune,
mP doloroso e semplice, quasi parlando, sempre in rilievo
Fl. 1
SOLO
P doloroso e semplice
Ob. 1
SOLO
P doloroso e semplice
I Campane di bambù
sub.
fluido e dolce
PP
poco
II Campane
l.v.
mP sonoro
Pf.
PP fluido e dolce
col unghia
(ossia col catenelle metalliche)
Sempre Ped. l.v.
Arpa
P poco marcato
poco
Vni II (div. a 2)
P vibrato
Vle (div. a 2)
P vibrato
Cb.
Pizz.
P ritmico, poco marcato
poco
mf
molto
Mezzosoprano Solo
în hă-u-ri-le crematoriilor
n-aveam, n-aveam cu mine altă armă
decît un ţipăt fără de sfîrşit
un ţi-păt de durere fără seamăn
Fl. 1
P
mP
Ob. 1
mP doloroso e semplice
mP
Cl. 1 in Sib
SOLO
Fag. 1
mP doloroso e semplice
Cr. 1 2
mP sostenuto
3 4
mP sostenuto
I Campane di bambù
Pf.
Arpa
Vni II (div. a 2)
mP
Vle (div. a 2)
mP
Cb.
mP
molto

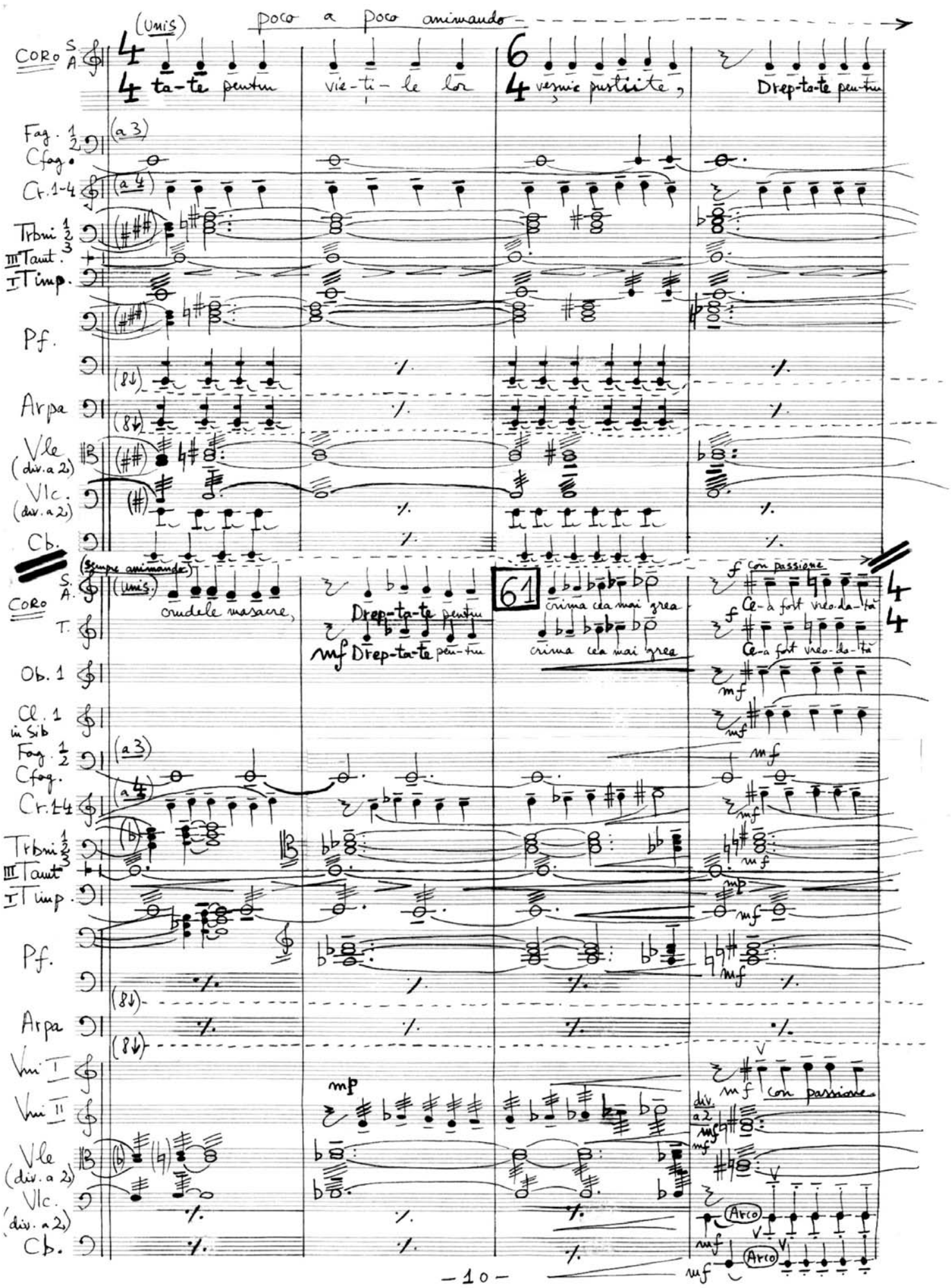

poco a poco affrettando
f appassionato
molto
S.
A.
T.
B.
CORO
Fl. picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2 3
Cl. 1 2 3 in Sib
Fag. 1 2 Cfag.
Cr. 1 2 3 4
Trbe 1 2
Trbni 1 2 3
I Timp.
III Ptto gr.
I Campane di bambù
Pf.
Arpa
Vni I
Vni II (unis.)
Vle (div. a 2)
Vlc. (div. a 2)
Cb.
a 2
a 3
simile
Senza Sord.
sfz
l.v.
glissando
Arco
div. a 3
8↑

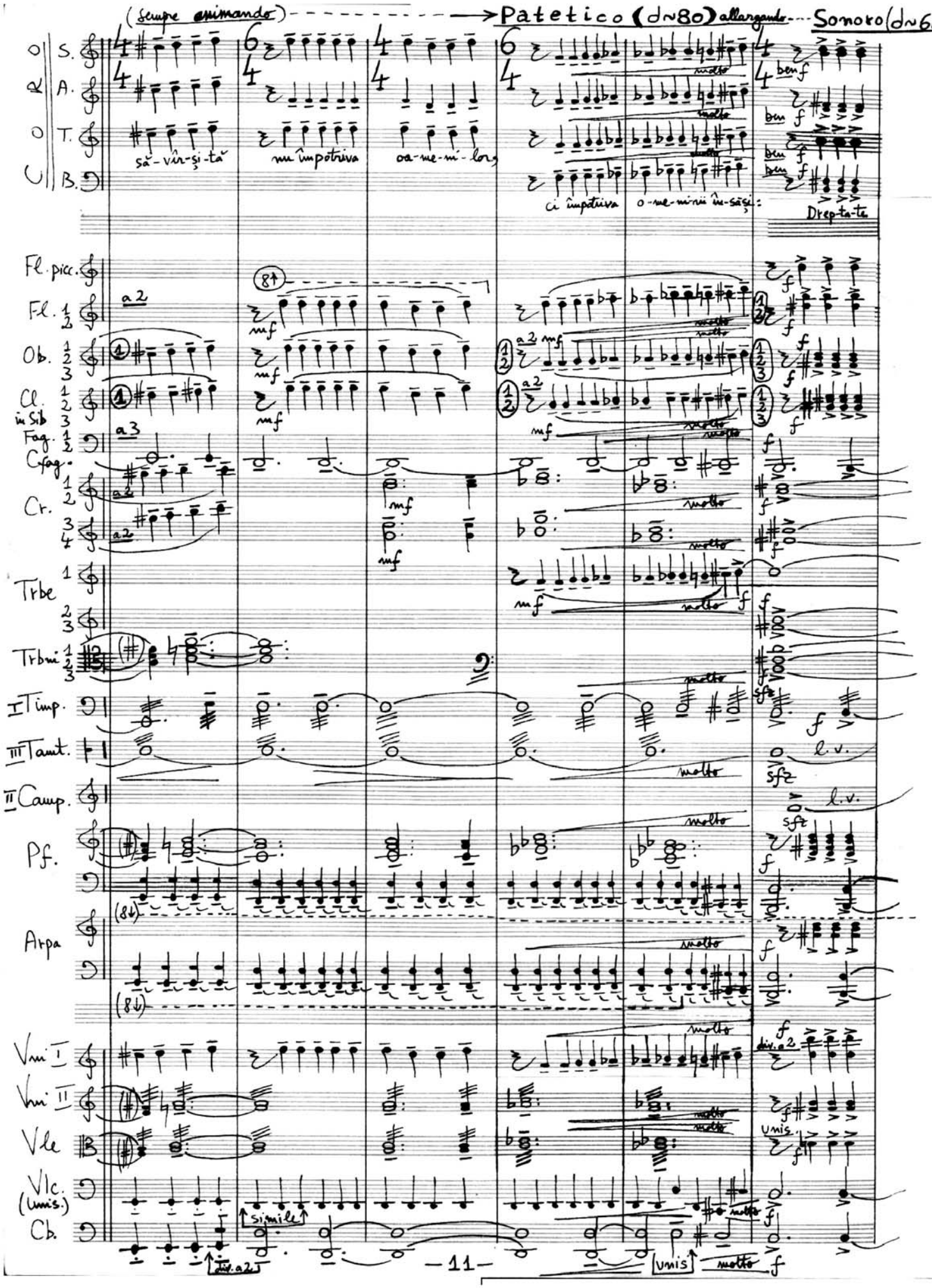

poco a poco calmando
A Tempo (♩~60)
31
Ms. solo
ff poco a poco decrescendo
molto
glissando non vibrato
mP sotto voce
poco gl.
P
dar a
tit
S.
A.
T.
B.
Va
ier
ff poco a poco decrescendo
molto
P
sffz
Fl. picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2 3
Cl. 1 2 3
in Sib
Fag. 1 2
Cfag.
Cr. 1 2 3 4
Trbe 1 2
Trbni 1 2 3
I Timp.
III Ptto gr.
II Vibf.
l.v.
(III) Muta in Gran cassa
PP
molto
P sotto voce
Pf.
sempre Ped.
Arpa
Vni I
Vni II
gliss. non vibrato
ffP sub.
Vle (div. a 3)
Vlc. (unis.)
Cb.

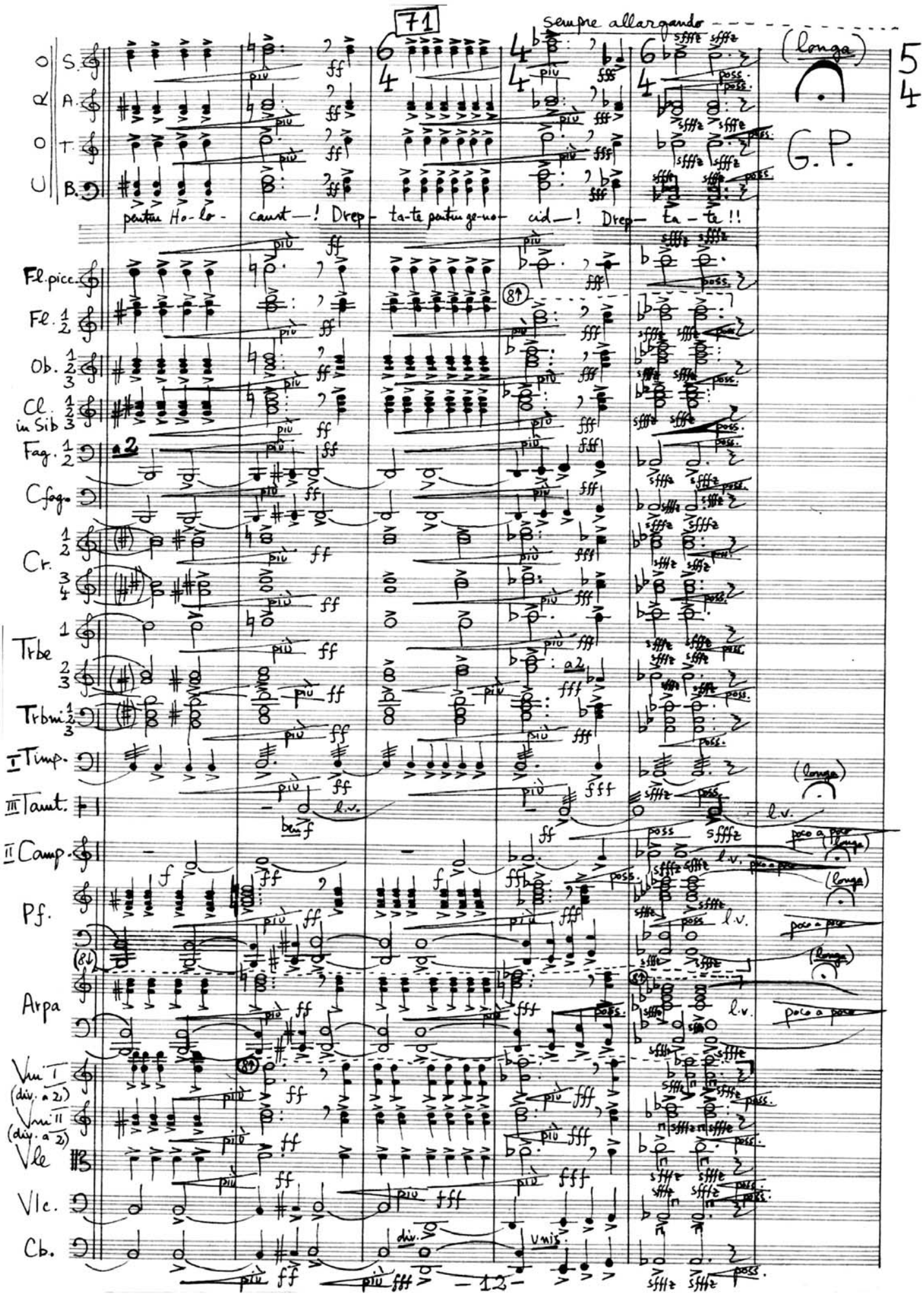

Funebre, poco rubato (♩ ~60), Quasi Cadenza
Ms. solo
Fag. 1
I Timp.
Gr. III cassa
Pf.
Arpa
Vlc.
Cb.
Solo
mf espressivo
II Vibf.
con motore
l.v.
sfz
sempre Ped. l.v.
(l.v.)
mf ardente
poco a poco crescendo ed affrettando
Fl. 1
Ob. 1
Fag. 1
II Vibf.
Gr. III cassa
Tamt. II
Pf. + Arpa
a 2
Vni I (div. a 12)
Vni II (div. a 10)
Vle (div. a 8)
P minaccioso
-7-

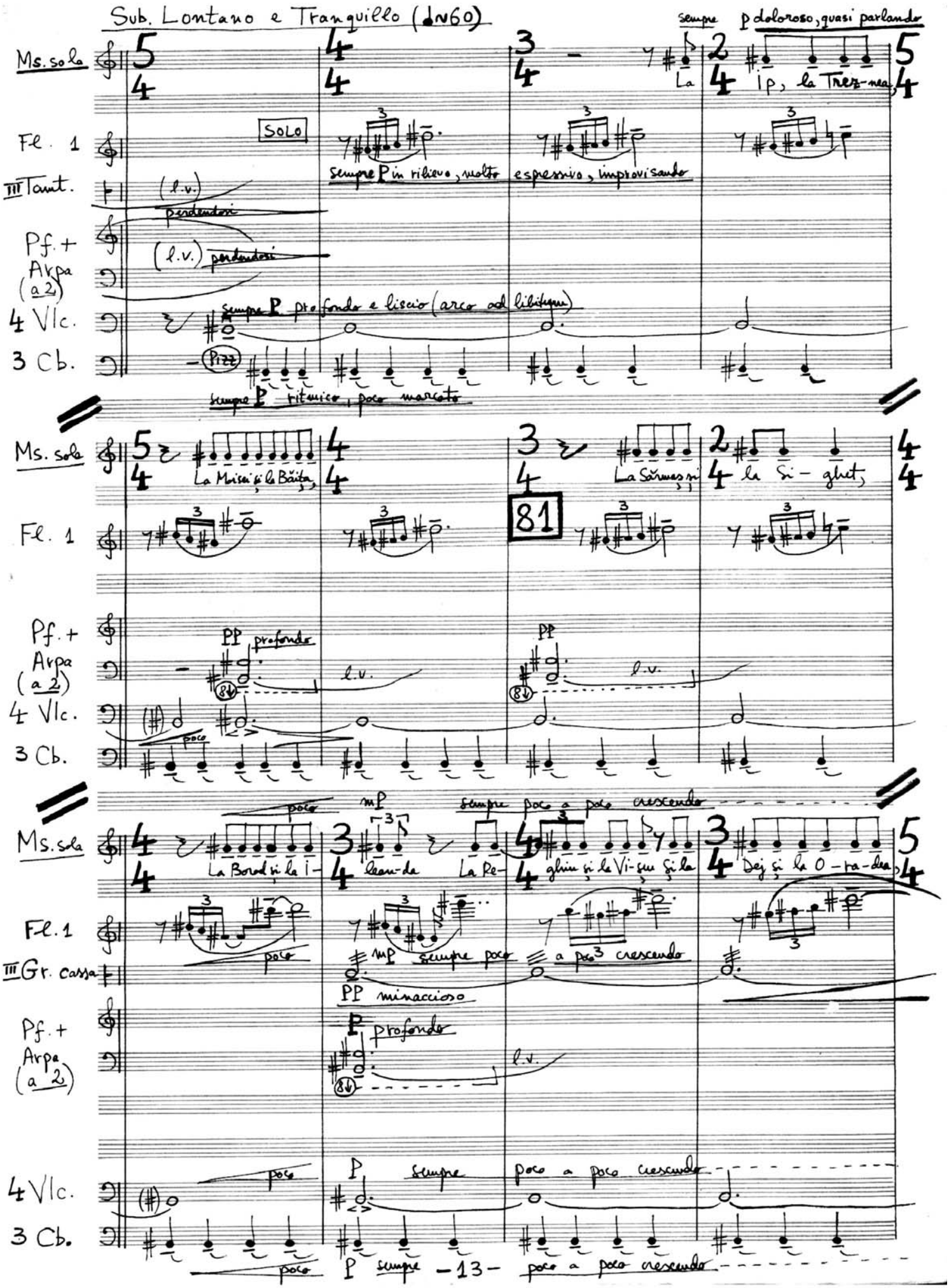

ff sempre crescendo ed affrettando
molto
fff disperato
Ms. solo
Și învățau să moară
cu fruntea către cerul!
Duși toți în bolgi - i-le iadului teristru
Drammatico
(♩ ~ 80)
Fl. 1
Ob. 1
Trba 1
I Timp.
poco a poco crescendo
ff pesante
II Vibf.
III Gr. cassa
III Ptto acuto
ff pesante
l.v.
Pf. + Arpa
P minaccioso
a 2
Vni I (div. a 12)
Vni II (div. a 10)
Vle (div. a 8)
41
Vlc.
div. a 6
div. a 4
Cb.
poco a poco allargando
Ms. solo
a-co-lo în cup-toa-re...
Și moar-tea s-a în-tins pe lu-me-a
(quasi parlando)
tot stă-pî-ni-toa-re!
(ossia quasi gridare)
I Timp.
II Vibf.
II Gr. cassa
III Tamt.
Pf.
Arpa
Vlc. (div. a 6)
Cb. (div. a 4)

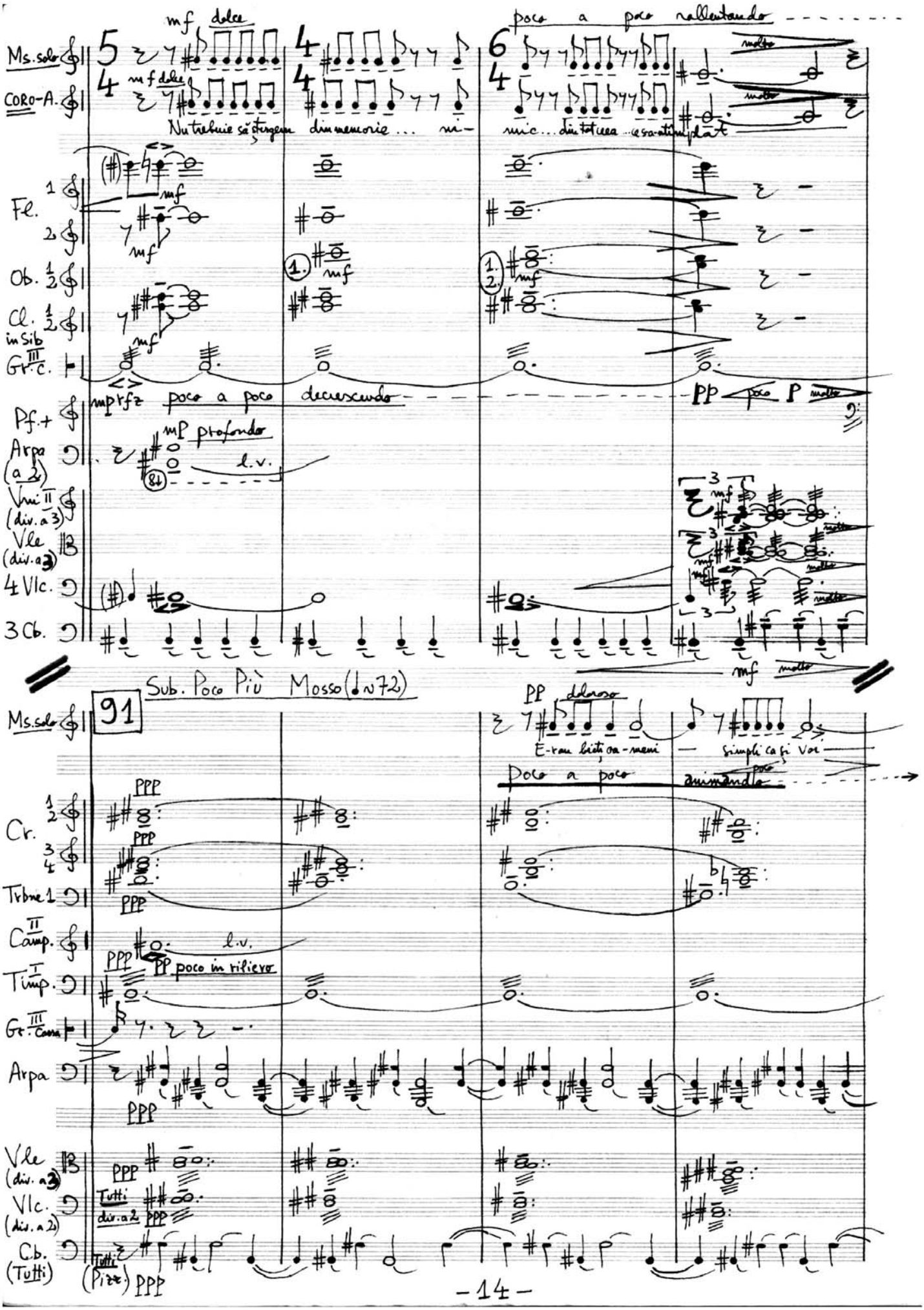

Grave (♩~40)
Fag. 1 2
Cfag.
Trbni 1 2 3
I Timp.
III Tamt.
Pf.
Arpa
Vle (div. a 2)
Vlc. (div. a 2)
Cb.
a3
mp
l.v.
sfz
pp
p
Arco
Pizz
CORO S. A.
51
Unis
mf deciso
Drep-ta-te, drep-ta-te ce-reau su-fle-te-le lor Drep-
(a3)
a4
mf deciso
Cr. 1-4
(8↓)
9

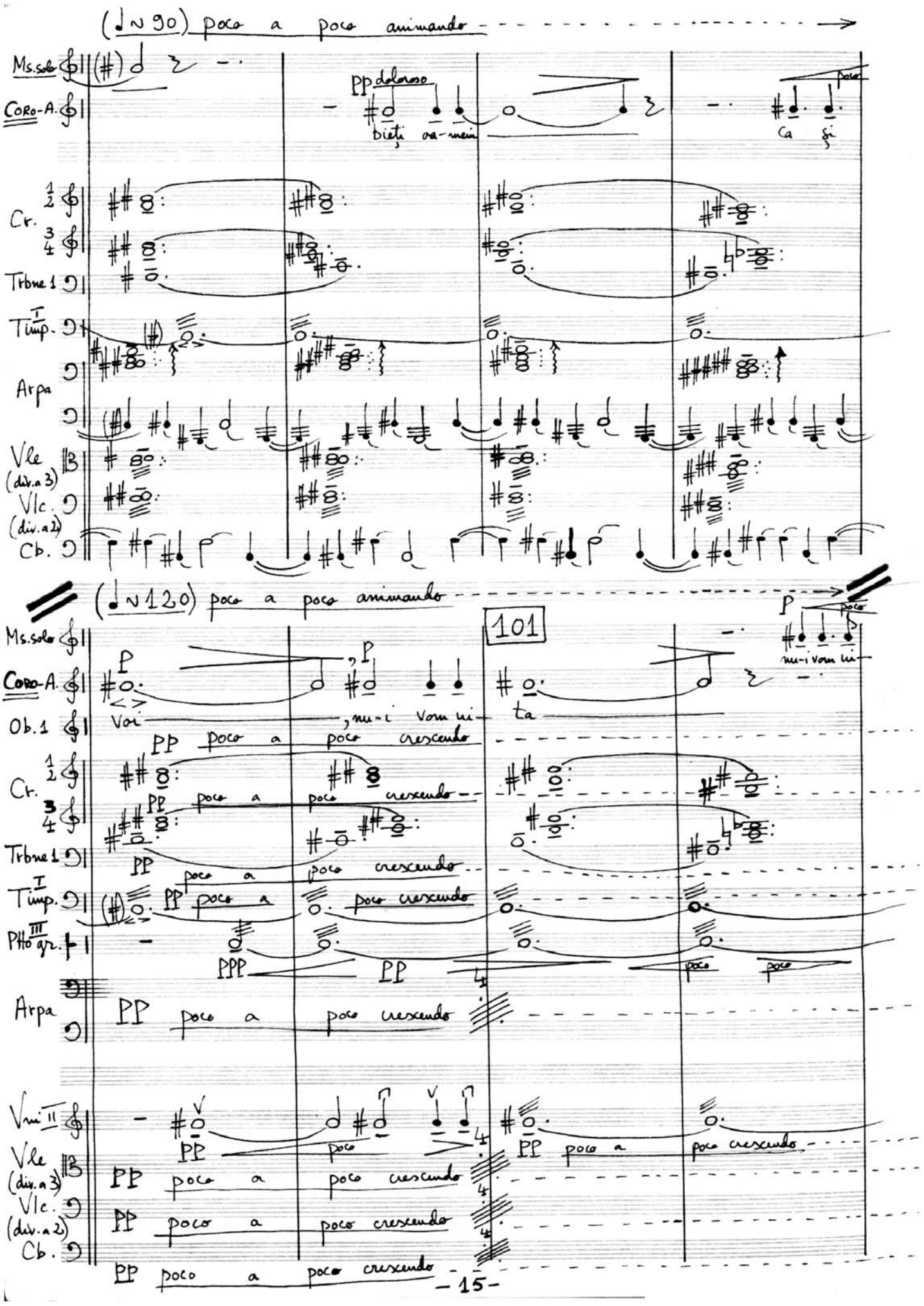

poco a poco animando
(Unis)
CORO S A
ta-te pentru
vie-ti-le lor
vesnic pustiite,
Drep-ta-te pen-tru
Fag. 1 2
Cfag.
Cr. 1-4
Trbmi 1 2 3
III Taut.
I Timp.
Pf.
Arpa
Vle (div. a 2)
Vlc. (div. a 2)
Cb.
(sempre animando)
CORO S A T.
(Unis)
crudele masacre,
Drep-ta-te pentru
Drep-ta-te pen-tru
61
crima cea mai grea
crima cea mai grea
con passione
Ce-a fost vreo-da-tă
Ce-a fost vreo-da-tă
Ob. 1
Cl. 1 in Sib
Vni I
Vni II
div. a 2
Arco
Arco

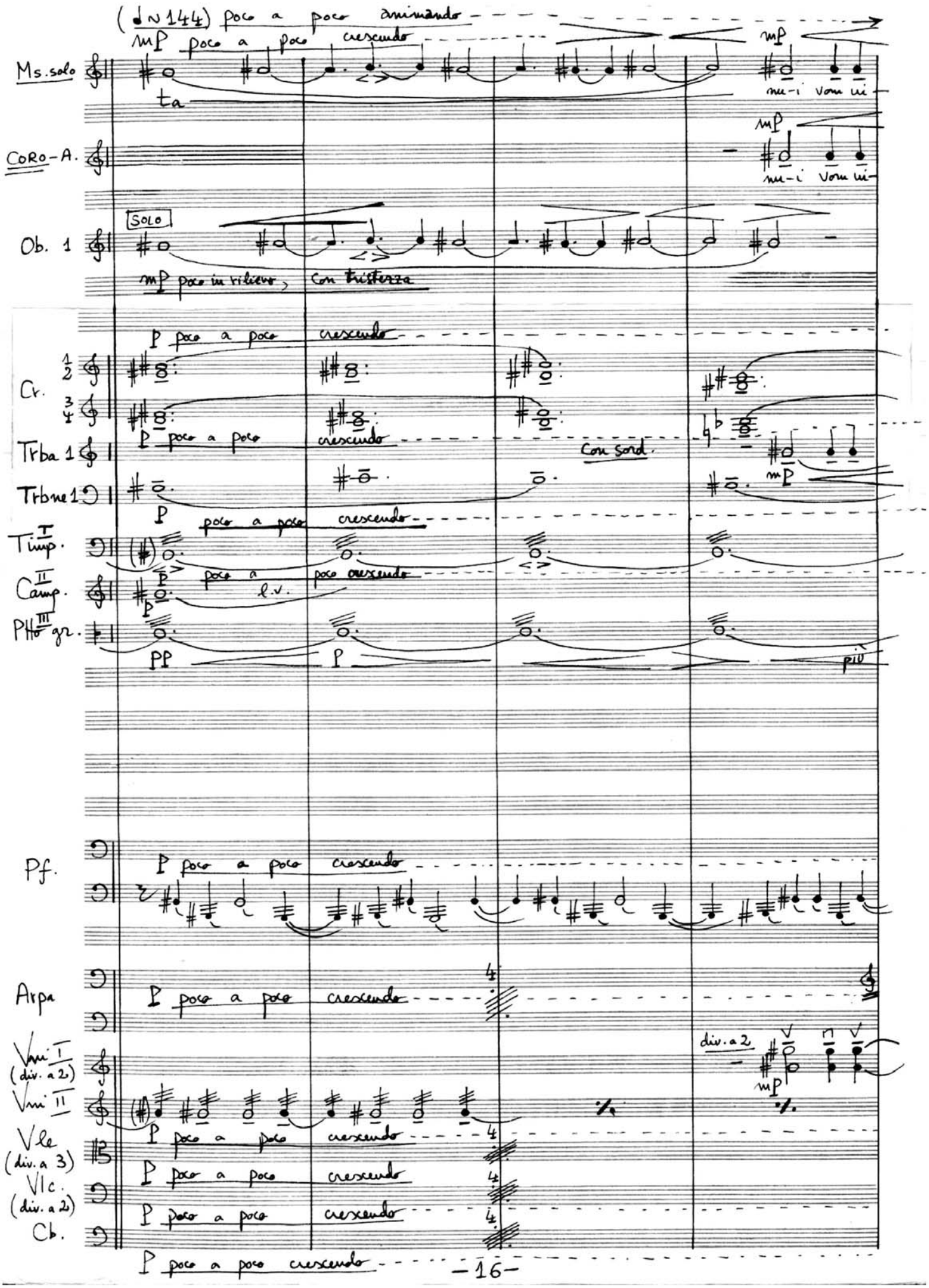

(sempre animando)
Patetico (♩~80) allargando
Sonoro (♩~66)
S.
A.
T.
B.
să-vîr-şi-tă
nu împotriva
oa-me-ni-lor,
ci împotriva
o-me-ni-rii în-săşi:
Drep-ta-te
Fl. picc.
Fl.
Ob.
Cl. in Sib
Fag.
Cfag.
Cr.
Trbe
Trbni
I Timp.
III Tamt.
II Camp.
Pf.
Arpa
Vni I
Vni II
Vle
Vlc. (unis.)
Cb.
molto
simile
div. a 2
unis.
l.v.

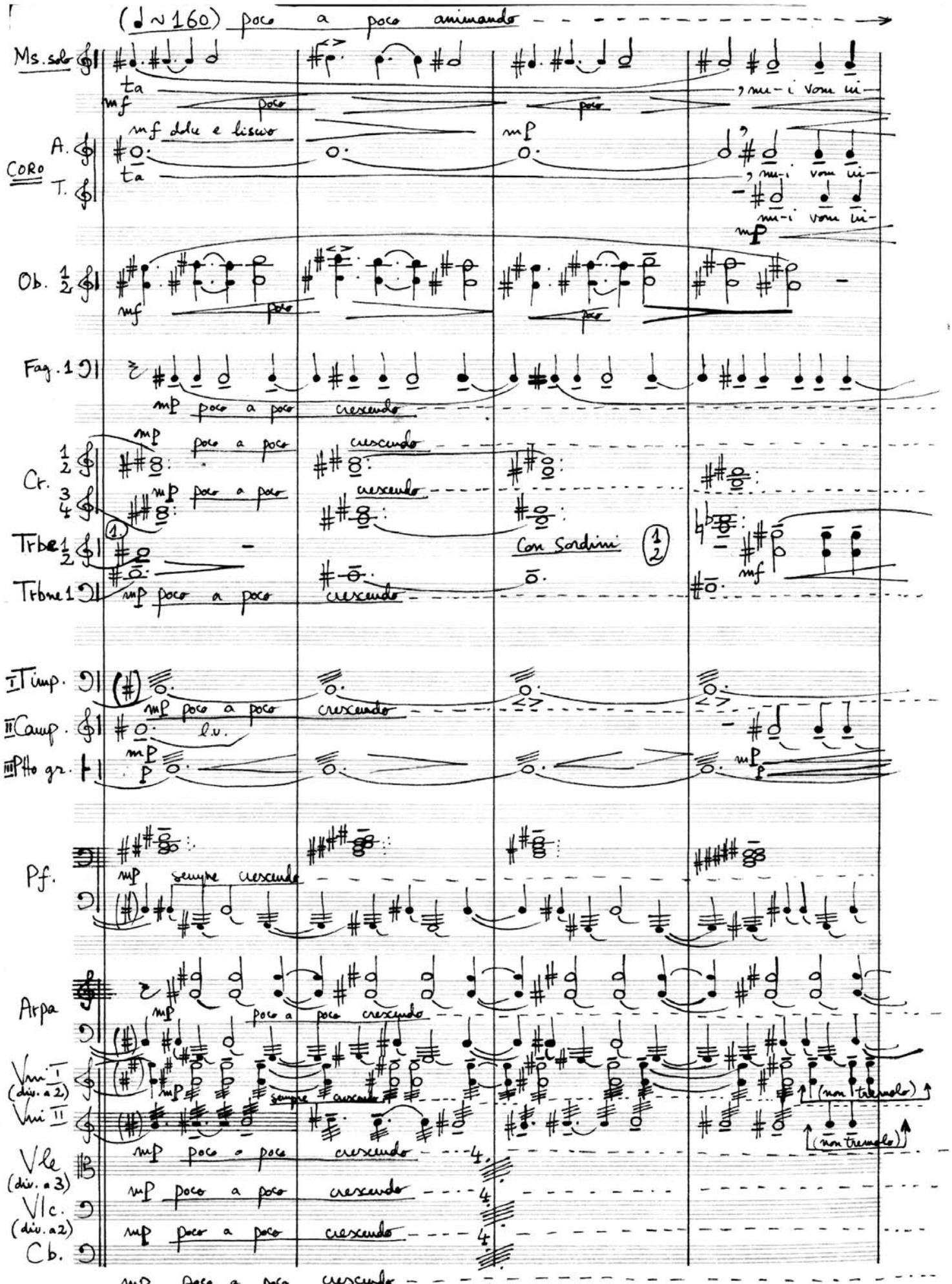

71
sempre allargando
(longa)
G.P.
S.
A.
T.
B.
pentru Ho-lo- caust—! Drep- ta-te pentru ge-no- cid—! Drep- ta-te!!
Fl. picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2 3
Cl. in Sib 1 2 3
Fag. 1 2
Cfag.
Cr. 1 2 3 4
Trbe 1 2 3
Trbni 1 2 3
I Timp.
III Tamt.
II Camp.
Pf.
Arpa
Vni I (div. a 2)
Vni II (div. a 2)
Vle
Vlc.
Cb.
a2
div.
unis.
poco a poco
l.v.
poss.
sfffz
più
ff
fff
fff
ben f
f
(8↑)
(8↓)
-12-

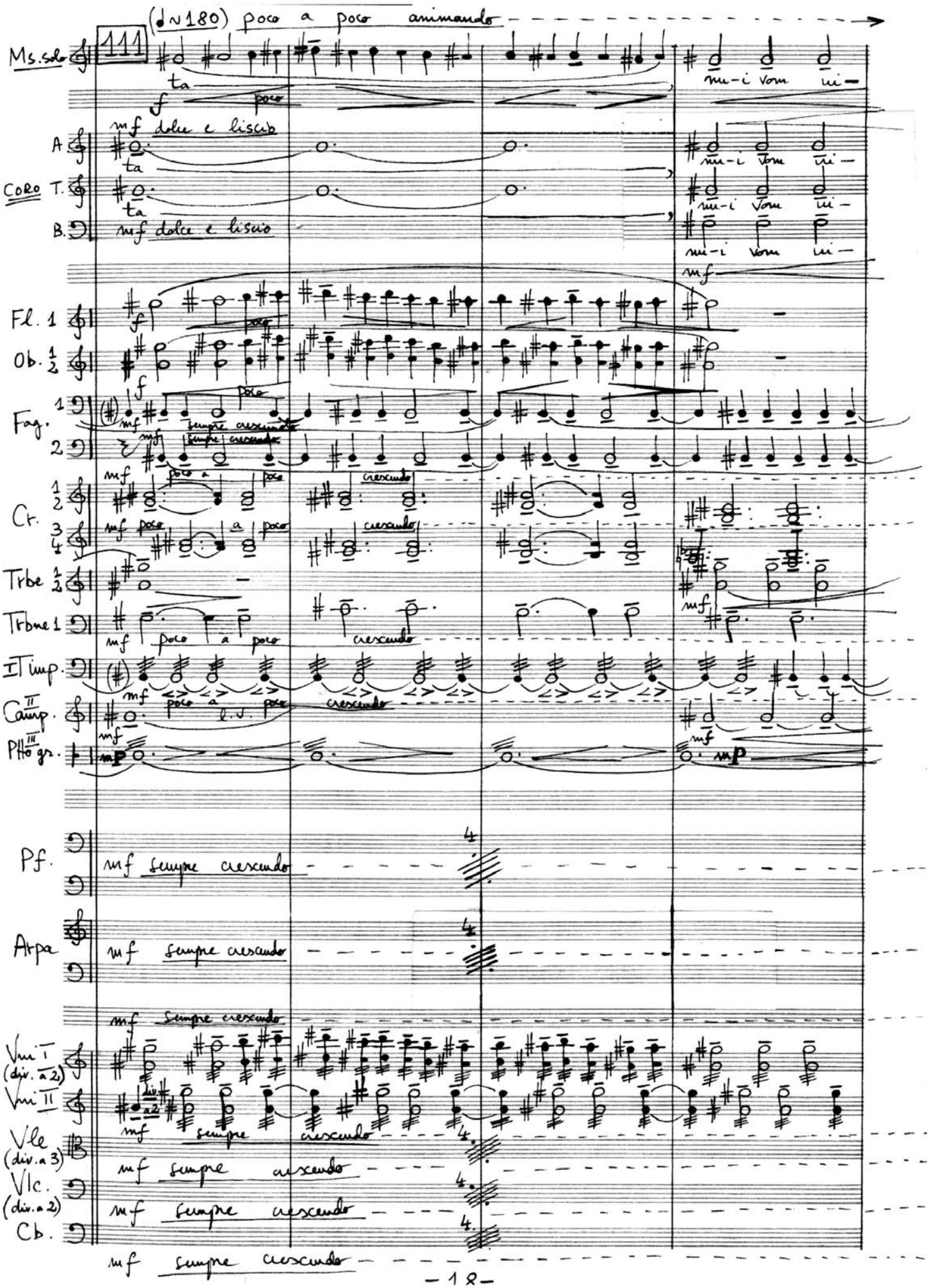

Sub. Lontano e Tranquillo (♩~60)
sempre p doloroso, quasi parlando
Ms. sola
La Ip, la Trez-nea,
Fl. 1
SOLO
sempre P in rilievo, molto espressivo, improvisando
III Tamt.
(l.v.)
perdendosi
Pf. + Arpa (a 2)
(l.v.) perdendosi
4 Vlc.
sempre P profondo e liscio (arco ad libitum)
3 Cb.
Pizz
sempre P ritmico, poco marcato
Ms. sola
La Moisei și la Băița,
La Sărmaș și la Si-ghet,
81
Fl. 1
Pf. + Arpa (a 2)
PP profondo
l.v.
4 Vlc.
poco
3 Cb.
poco
mP
sempre poco a poco crescendo
Ms. sola
La Borod și la I-lean-da
La Re-ghin și la Vi-șeu și la Dej și la O-ra-dea,
Fl. 1
poco
III Gr. cassa
mP sempre poco a poco crescendo
PP minaccioso
Pf. + Arpa (a 2)
P profondo
l.v.
4 Vlc.
poco
P sempre poco a poco crescendo
3 Cb.
poco
P sempre poco a poco crescendo

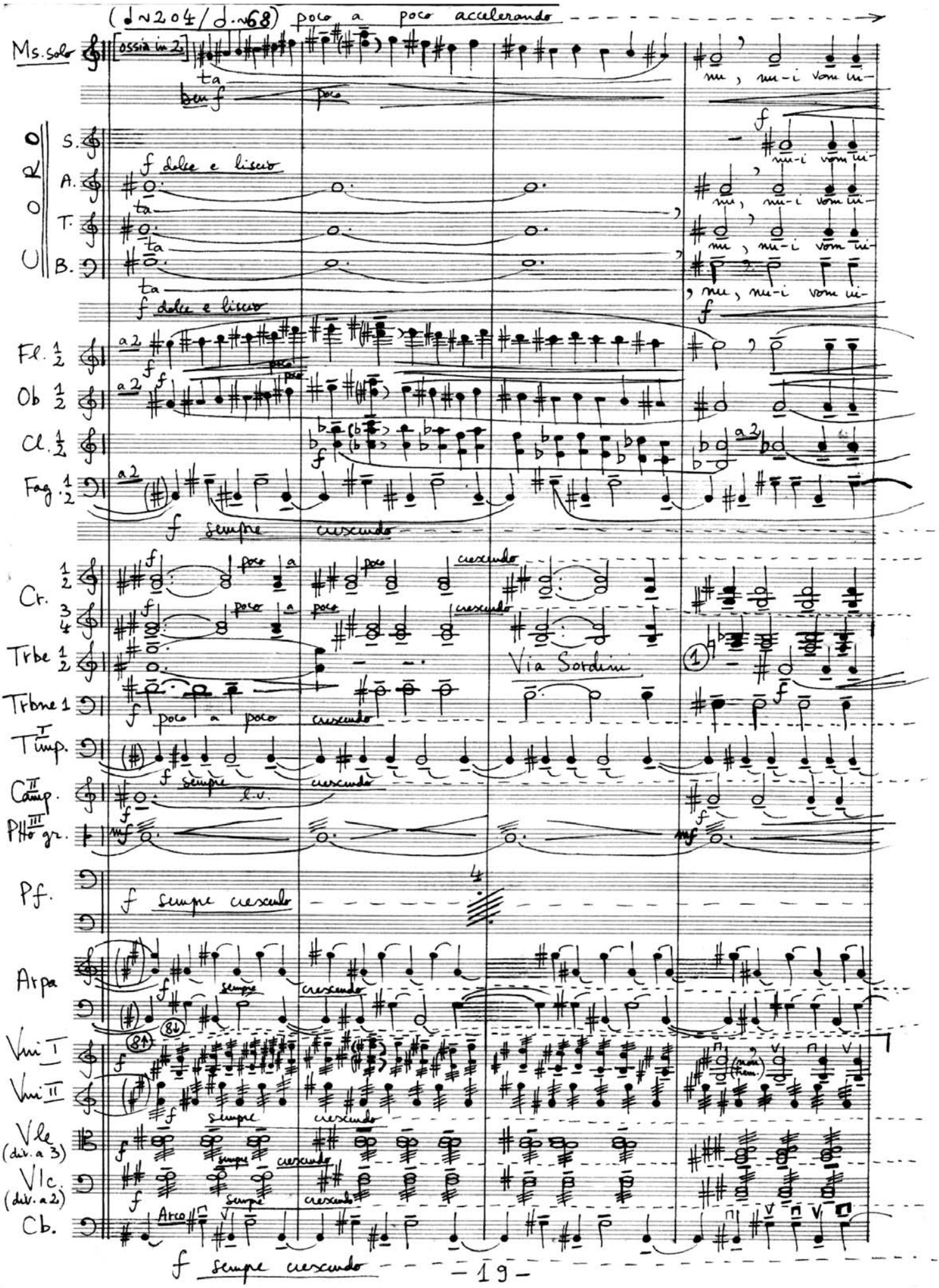

mf dolce
poco a poco rallentando
Ms. solo
CORO-A.
Nu trebuie să ștergem din memorie ... ni-
mic ... din tot ceea ... ce s-a-ati-plat
Fl.
Ob.
Cl. in Sib
Gr. III C.
mp rfz poco a poco decrescendo
PP poco P molto
Pf. +
Arpa (a 2)
mP profondo
l.v.
Vni II (div. a 3)
Vle (div. a 3)
4 Vlc.
3 Cb.
Sub. Poco Più Mosso (♩ ~ 72)
91
PP doloroso
E-ram bieți oa-meni — simpli ca și voi
Poco a poco animando
Cr.
Trbne 1
Camp. II
Timp. I
PP poco in rilievo
Gr. III Cassa
Arpa
Vle (div. a 3)
Vlc. (div. a 2)
Tutti div. a 2
Cb. (Tutti)
Tutti (Pizz.)

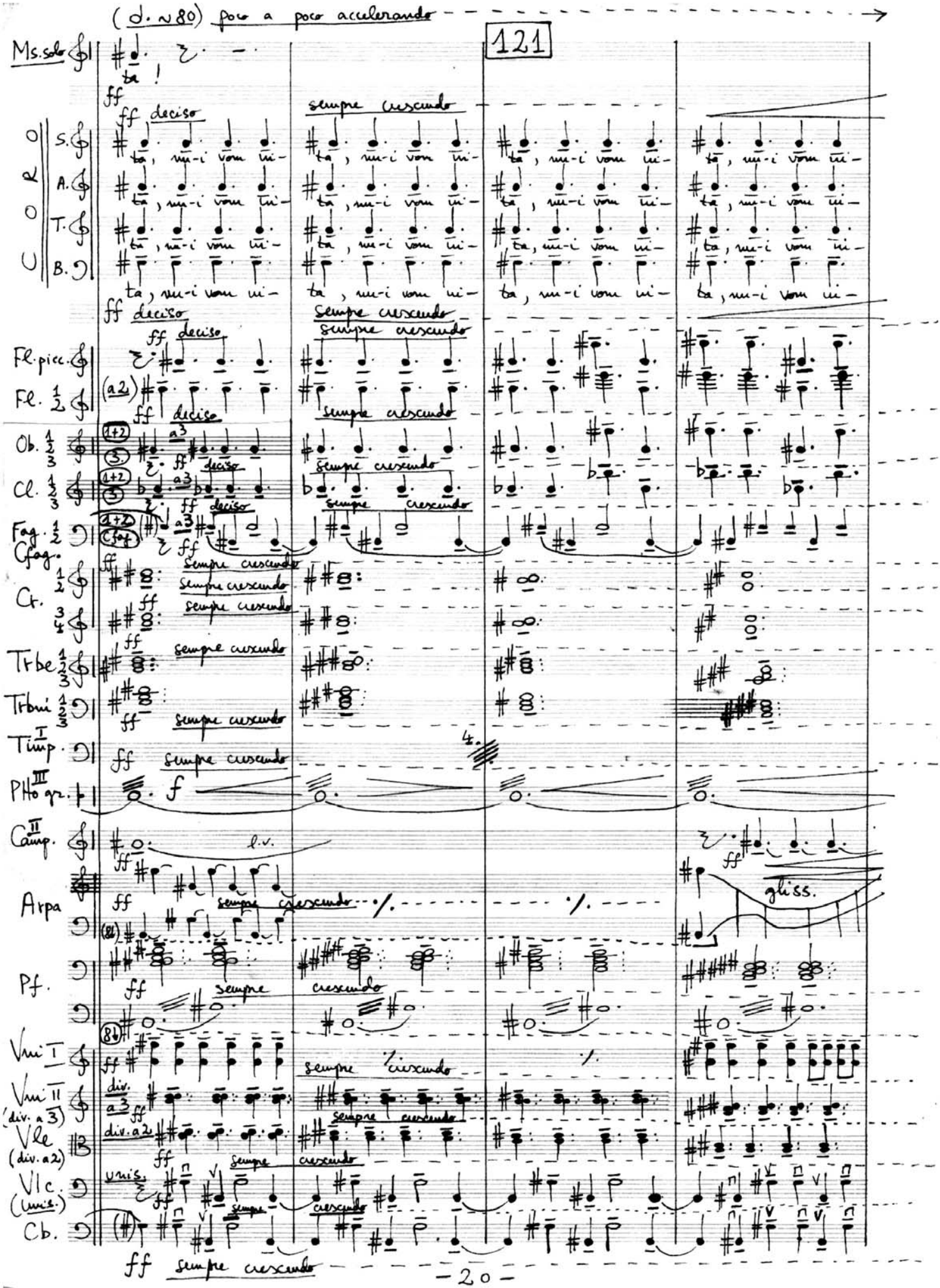

(♩ ~ 90) poco a poco animando
Ms. solo
Coro-A.
pp doloroso
bieți oa-meni
ca și
poco
Cr.
Trbne 1
Timp.
Arpa
Vle (div. a 3)
Vlc. (div. a 2)
Cb.
(♩ ~ 120) poco a poco animando
101
Ms. solo
Coro-A.
Ob. 1
Voi, nu-i vom ui-ta
nu-i vom ui-
PP poco a poco crescendo
Cr.
Trbne 1
Timp.
Pho gr.
PPP
Arpa
Vni II
Vle (div. a 3)
Vlc. (div. a 2)
Cb.

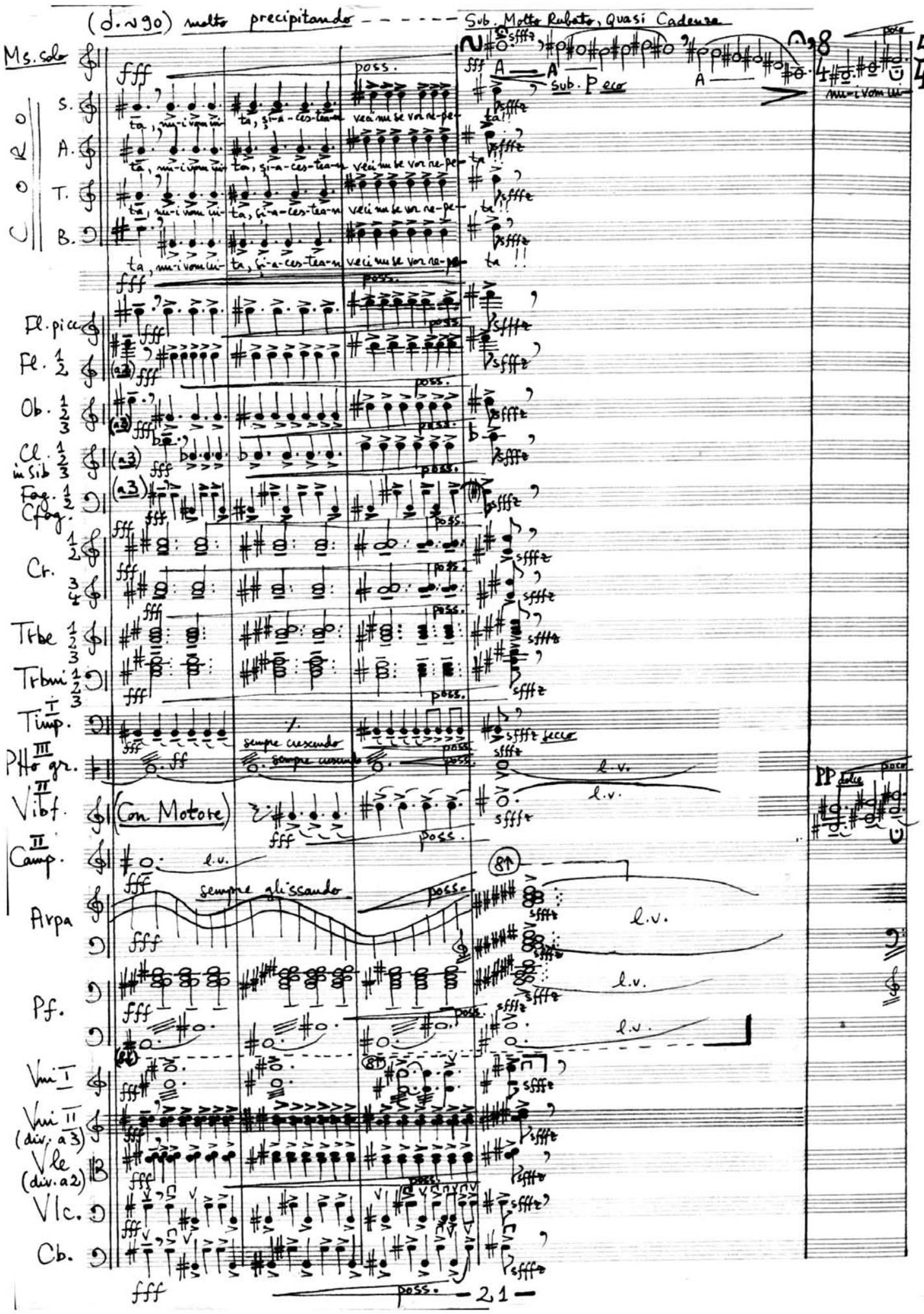

(♩ ~ 144) poco a poco animando
mP poco a poco crescendo
Ms. solo
ta
mP
nu-i vom ui
CORO-A.
mP
nu-i vom ui
SOLO
Ob. 1
mP poco in rilievo, con tristezza
P poco a poco crescendo
Cr. 1 2
3 4
P poco a poco crescendo
Trba 1
Con sord.
mP
Trbne 1
P poco a poco crescendo
Timp. I
P poco a poco crescendo
Camp. II
l.v.
P
Pho gr. III
PP
P
più
Pf.
P poco a poco crescendo
Arpa
P poco a poco crescendo
Vni I (div. a 2)
div. a 2
mP
Vni II
Vle (div. a 3)
P poco a poco crescendo
Vlc. (div. a 2)
P poco a poco crescendo
Cb.
P poco a poco crescendo

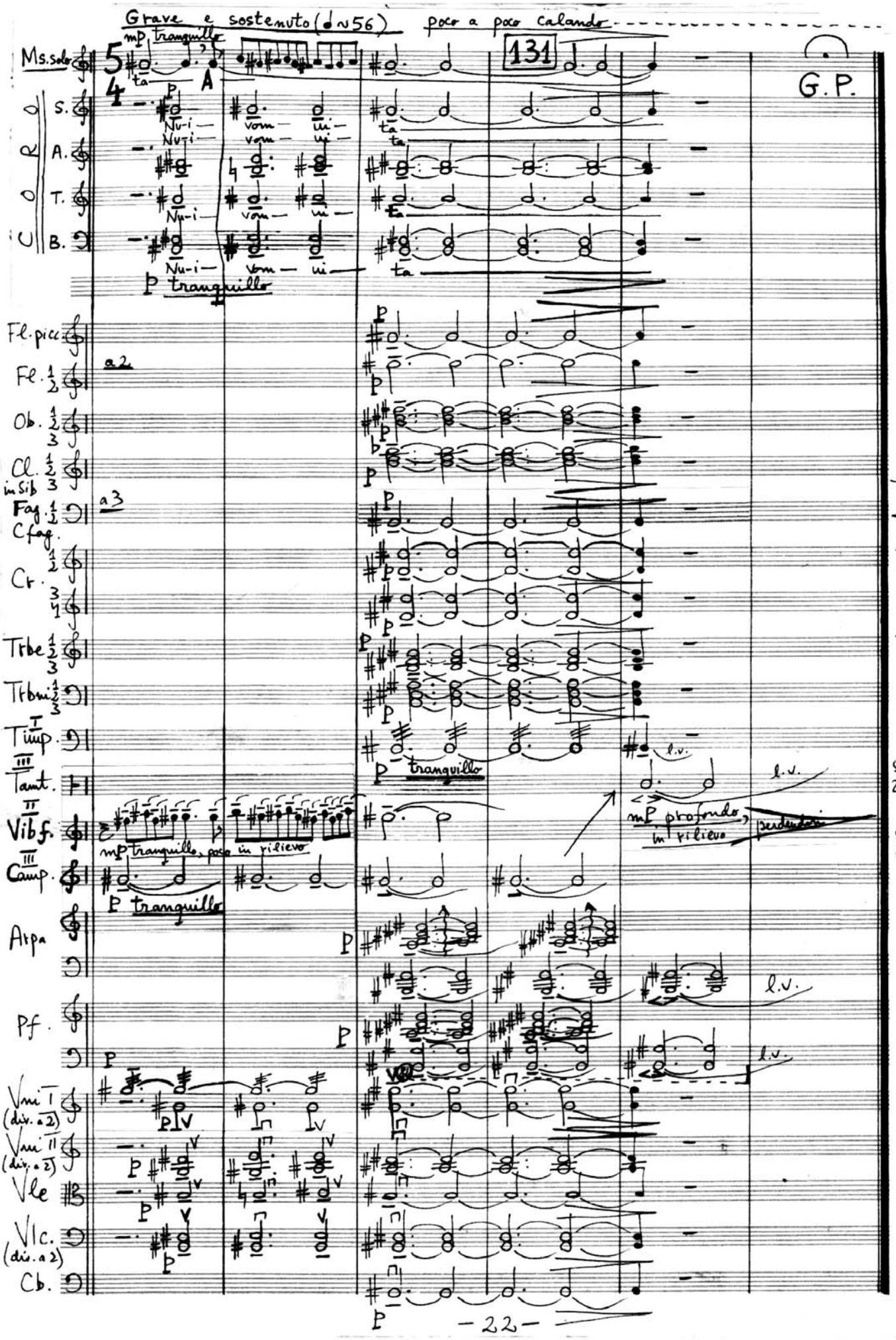

(♩ ~ 160) poco a poco animando
Ms. solo
ta
mf
poco
poco
, mi-i vom ui-
mf dolce e liscio
mp
CORO
A.
T.
ta
, mi-i vom ui-
mi-i vom ui-
mp
Ob. 1 2
mf
poco
poco
Fag. 1
mp poco a poco crescendo
Cr. 1 2
mp poco a poco crescendo
3 4
mp poco a poco crescendo
Trbe 1 2
Con Sordini
1 2
mf
Trbne 1
mp poco a poco crescendo
I Timp.
mp poco a poco crescendo
II Camp.
l.v.
III Pto gr.
mp
p
mp
p
Pf.
mp sempre crescendo
Arpa
mp poco a poco crescendo
Vni I (div. a 2)
mp
sempre crescendo
(non tremolo)
Vni II
(non tremolo)
Vle (div. a 3)
mp poco a poco crescendo
Vlc. (div. a 2)
mp poco a poco crescendo
Cb.
mp poco a poco crescendo


(♩~180) poco a poco animando
111
Ms. solo
ta
f poco
mi-i vom ui-
mf dolce e liscio
A.
CORO T.
B.
mf dolce e liscio
mf
Fl. 1
Ob. 1 2
Fag. 1 2
mf sempre crescendo
Cr. 1 2 3 4
mf poco a poco crescendo
Trbe 1 2
Trbne 1
I Timp.
II Camp.
III Pto gr.
mf poco a poco crescendo
Pf.
mf sempre crescendo
Arpa
mf sempre crescendo
Vni I (div. a 2)
Vni II
div. a 2
Vle (div. a 3)
Vlc. (div. a 2)
Cb.
mf sempre crescendo


(♩~204/♩.~68) poco a poco accelerando
Ms. solo
[ossia in 2]
ta
ben f
poco
nu, nu-i vom in-
CORO
S.
A.
T.
B.
f dolce e liscio
Fl. 1 2
Ob 1 2
Cl. 1 2
Fag. 1 2
a 2
f sempre crescendo
Cr. 1 2
3 4
poco a poco crescendo
Trbe 1 2
Via Sordini
Trbne 1
Timp. I
Camp. II
Pho gr. III
l.v.
Pf.
f sempre crescendo
Arpa
Vni I
Vni II
Vle (div. a 3)
Vlc. (div. a 2)
Cb.
Arco
f sempre crescendo


(♩. ~80) poco a poco accelerando
121
Ms. solo
ta !
ff
ff deciso
sempre crescendo
CORO
S.
A.
T.
B.
ta, nu-i vom ui-
Fl. picc.
Fl. 1 2
(a2)
Ob. 1 2 3
(1+2)
3.
a3
Cl. 1 2 3
Fag. 1 2
Cfag.
Cr. 1 2
3 4
Trbe 1 2 3
Trbni 1 2 3
Timp. I
PHo gr. III
f
Camp. II
l.v.
Arpa
gliss.
Pf.
Vni I
Vni II (div. a 3)
div. a 3
Vle (div. a 2)
div. a 2
Vlc. (unis.)
unis.
Cb.
ff sempre crescendo


(♩.~90) molto precipitando
Sub. Molto Rubato, Quasi Cadenza
Ms. solo
CORO
S.
A.
T.
B.
Fl. picc.
Fl. 1 2
Ob. 1 2 3
Cl. 1 2 3 in Sib
Fag. 1 2
Cfag.
Cr. 1 2 3 4
Trbe 1 2 3
Trbni 1 2 3
Timp. I
Pfto gr. III
Vibf. II
Camp. II
Arpa
Pf.
Vni I
Vni II (div. a 3)
Vle (div. a 2)
Vlc.
Cb.
fff
poss.
sfffz
sempre crescendo
sempre glissando
secco
l.v.
(Con Motore)
Sub. P eco
PP dolce
poco
nu-i vom ui-
ta, nu-i vom ui-ta, si-a-ces-tea-n veci nu se vor re-pe-ta!!
— 21 —


Grave e sostenuto (♩ ~ 56) poco a poco calando
mp tranquillo
131
G.P.
Ms. solo
S.
A.
T.
B.
Nu-i vom ui ta
p tranquillo
Fl. picc.
Fl. 1 2
a2
Ob. 1 2 3
Cl. 1 2 3 in Sib
Fag. 1 2
Cfag.
a3
Cr. 1 2 3 4
Trbe 1 2 3
Trbni 1 2 3
Timp. I
Tamt. III
Vibf. II
mp tranquillo, poco in rilievo
Camp. III
p tranquillo
Arpa
Pf.
Vni I (div. a 2)
Vni II (div. a 2)
Vle
Vlc. (div. a 2)
Cb.
l.v.
mp profondo, in rilievo, perdendosi
Sala Nuclear
campus 25-29-III-1988
orchestra 1-15-VII 1988

SUMMER MEMORIES
(Iași Pogrom,
27-29 June 1941)

GRAVE

SUMMER MEMORIES
- for Soprano, Cello and Piano -

Poem by LEON VOLOVICI
Music by SERBAN NICHIFOR

Rubato, Quasi Improvisando

♩ = 60

S

mf

E retz al te ha si et da

C

mp

Pno

mp

6

S

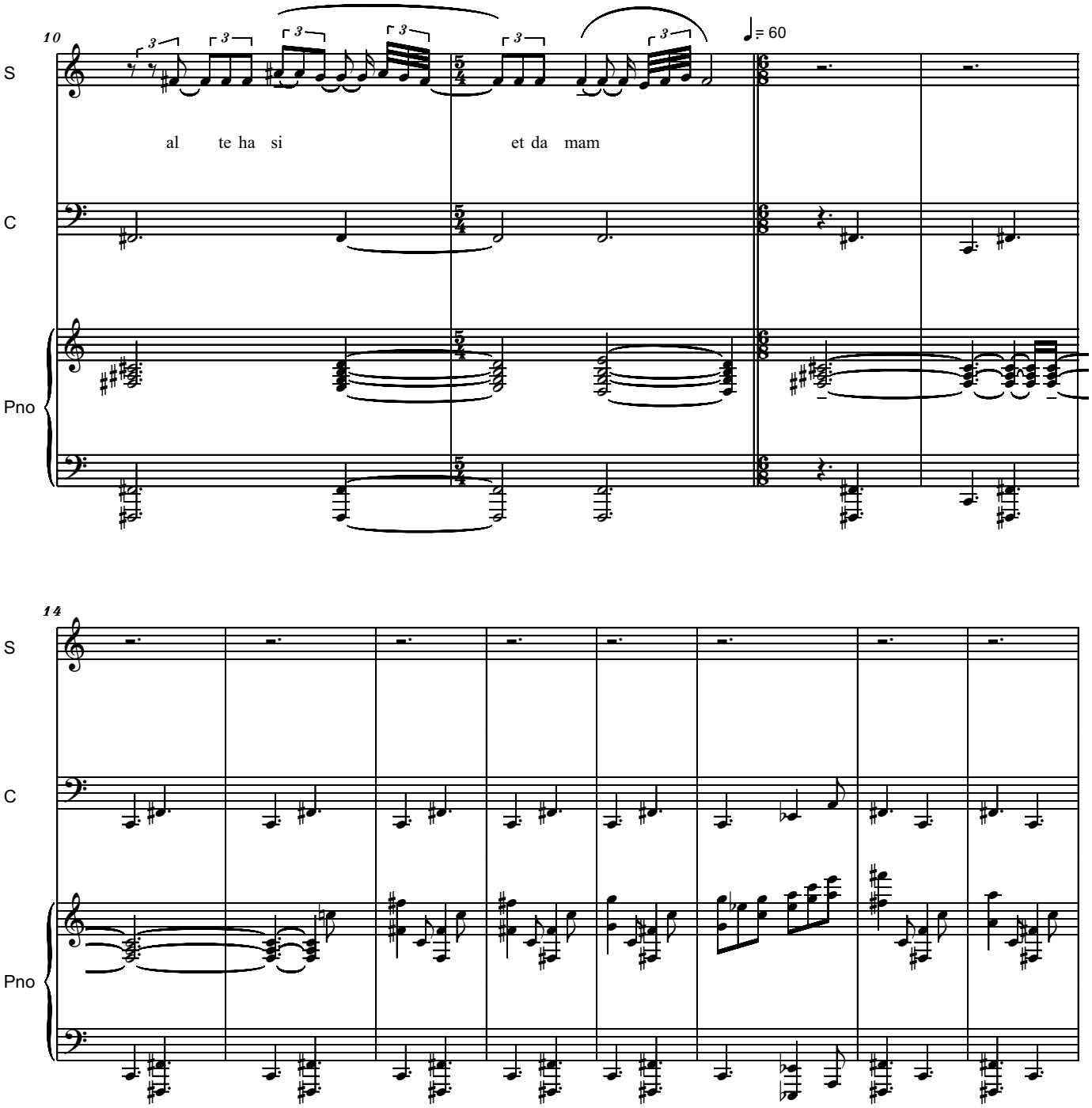
mam E retz

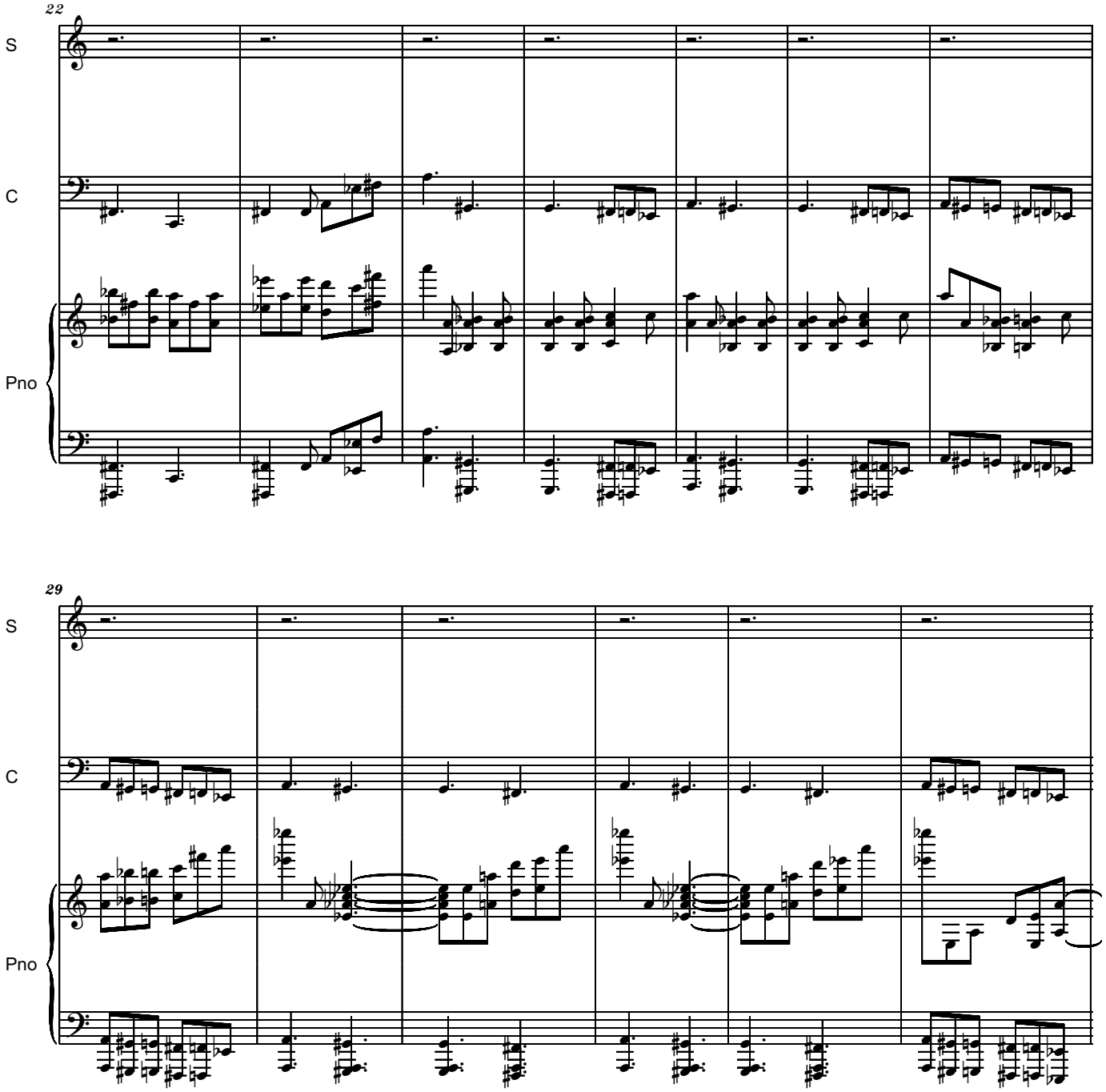
C

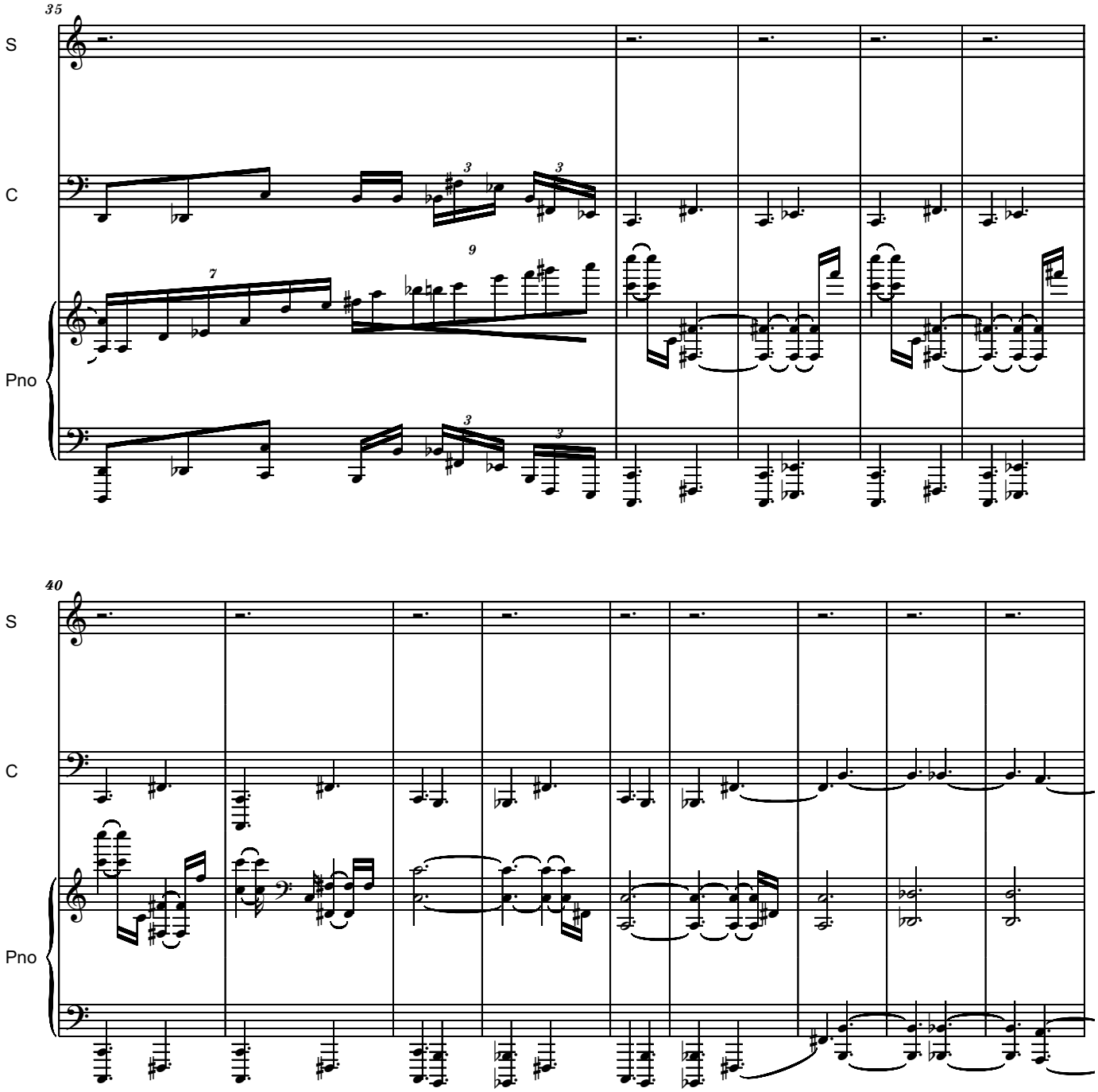
Pno

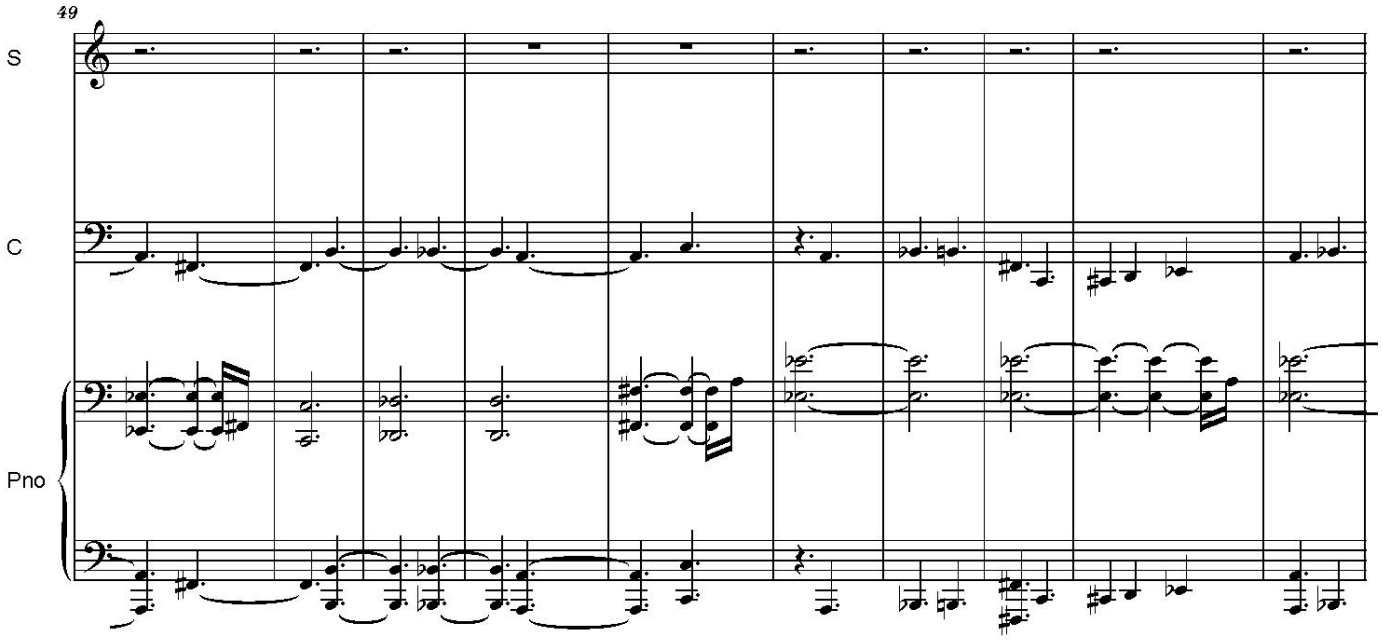
mp

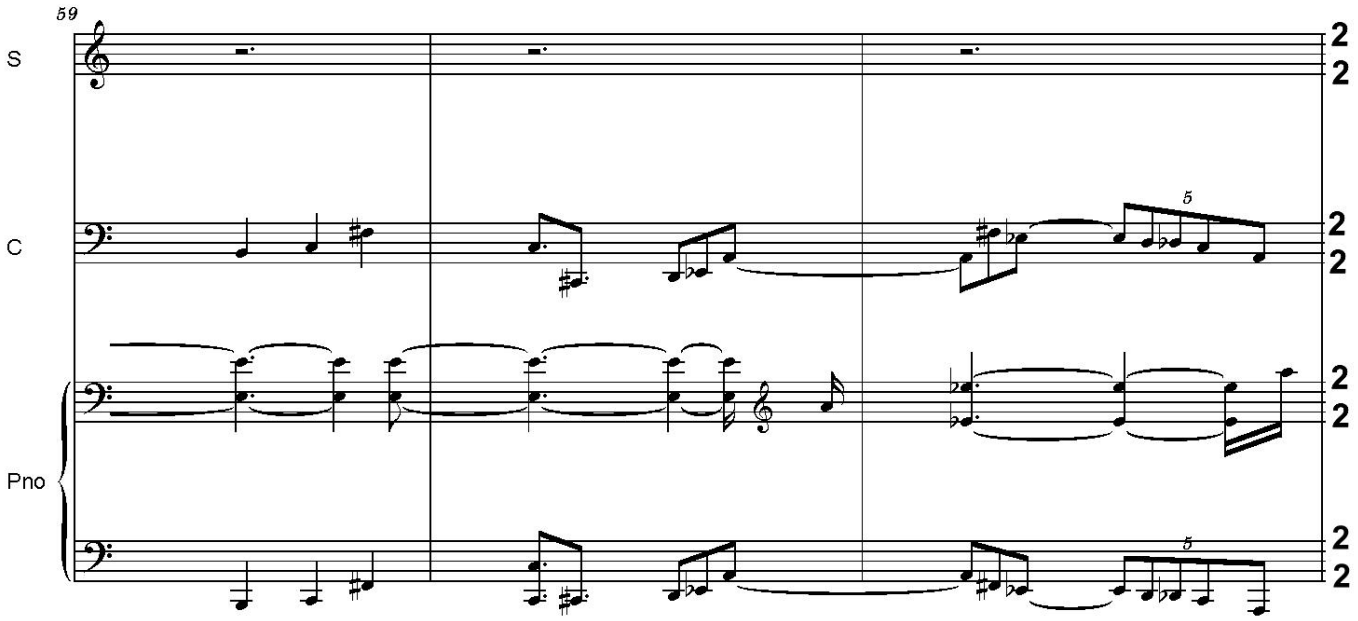
Copyright © 2000 <copyright holder>

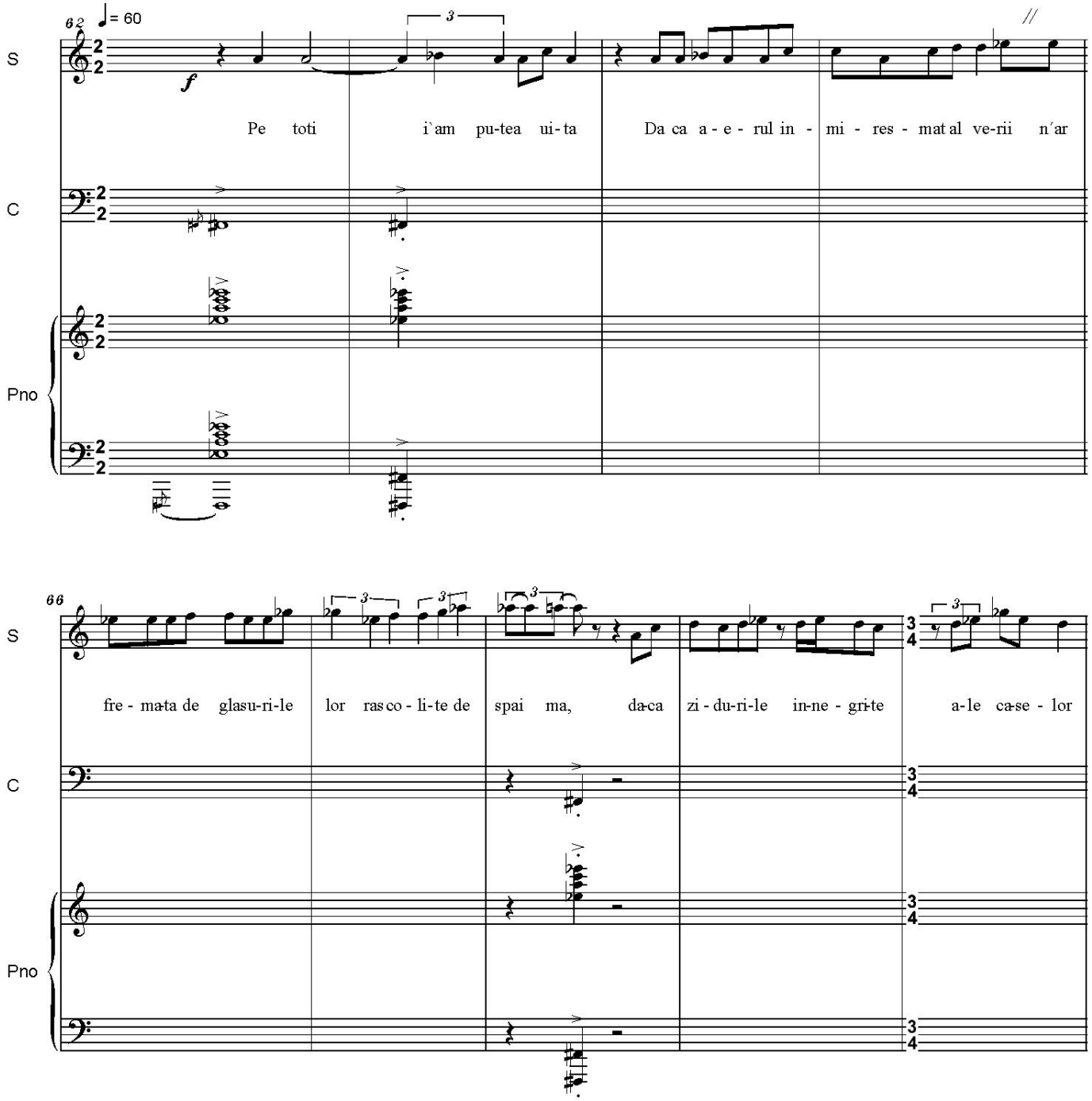

10
S
al te ha si
et da mam
= 60
C
Pno
14
S
C
Pno

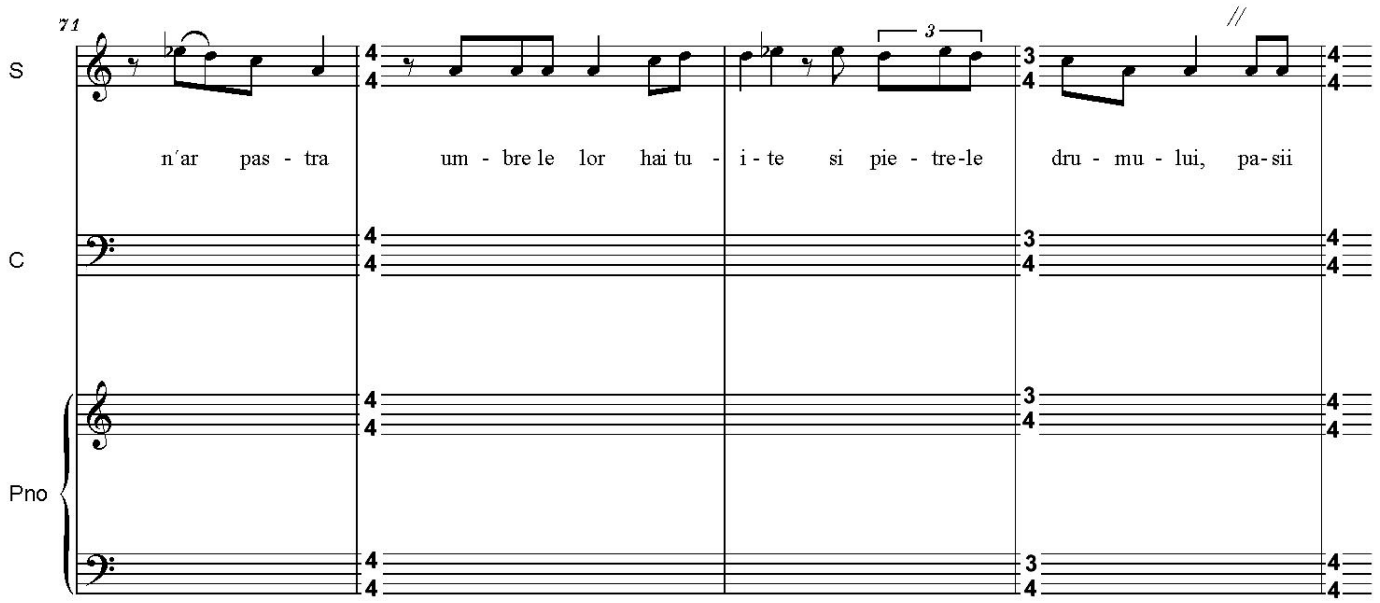

22
S
C
Pno
29
S
C
Pno

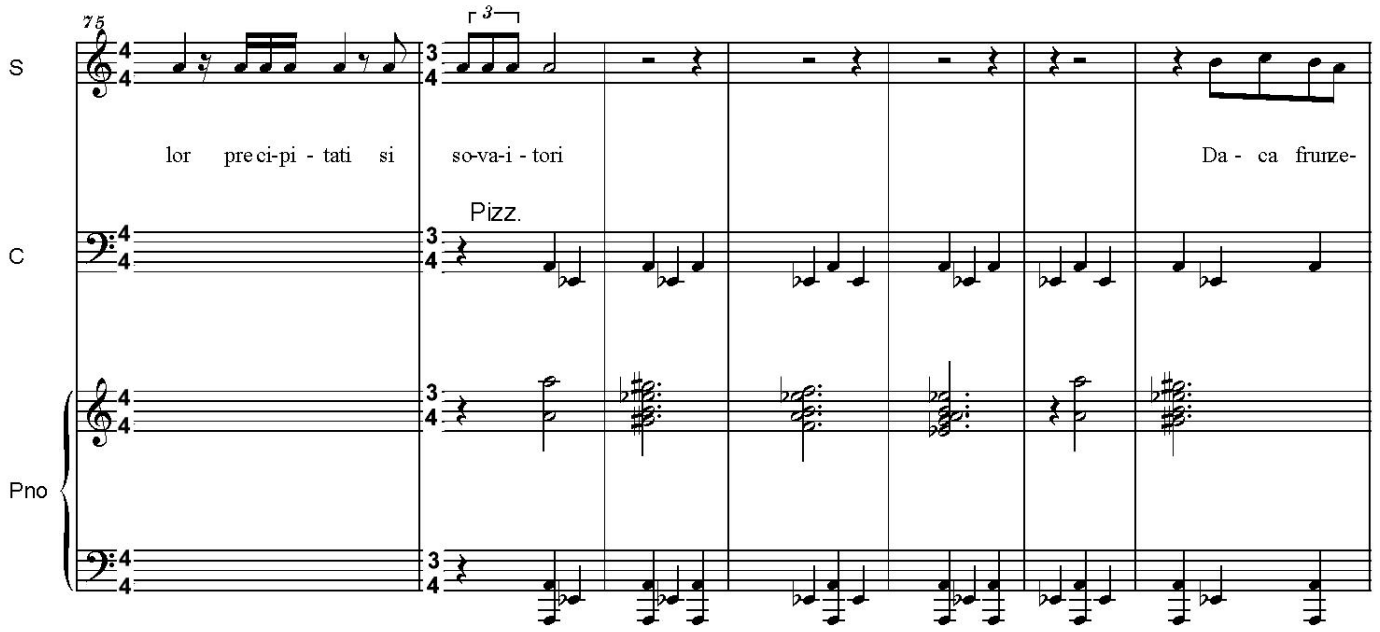

35
S
C
Pno
40
S
C
Pno

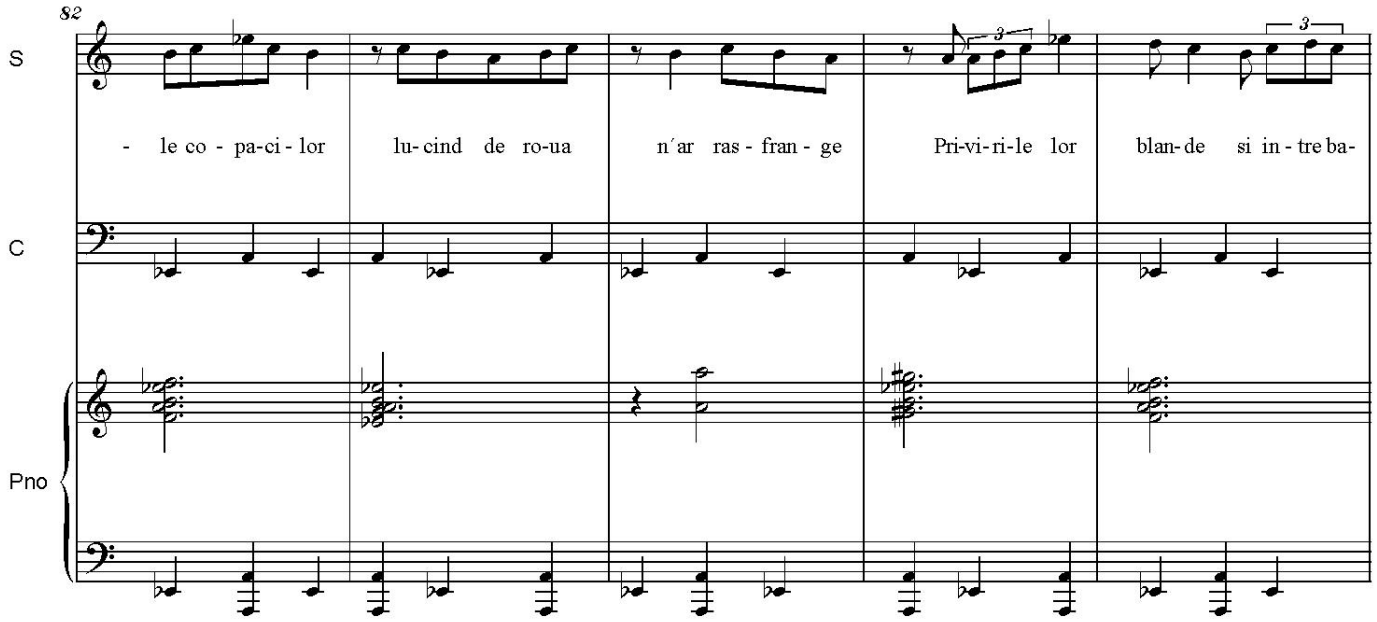

49
S
C
Pno

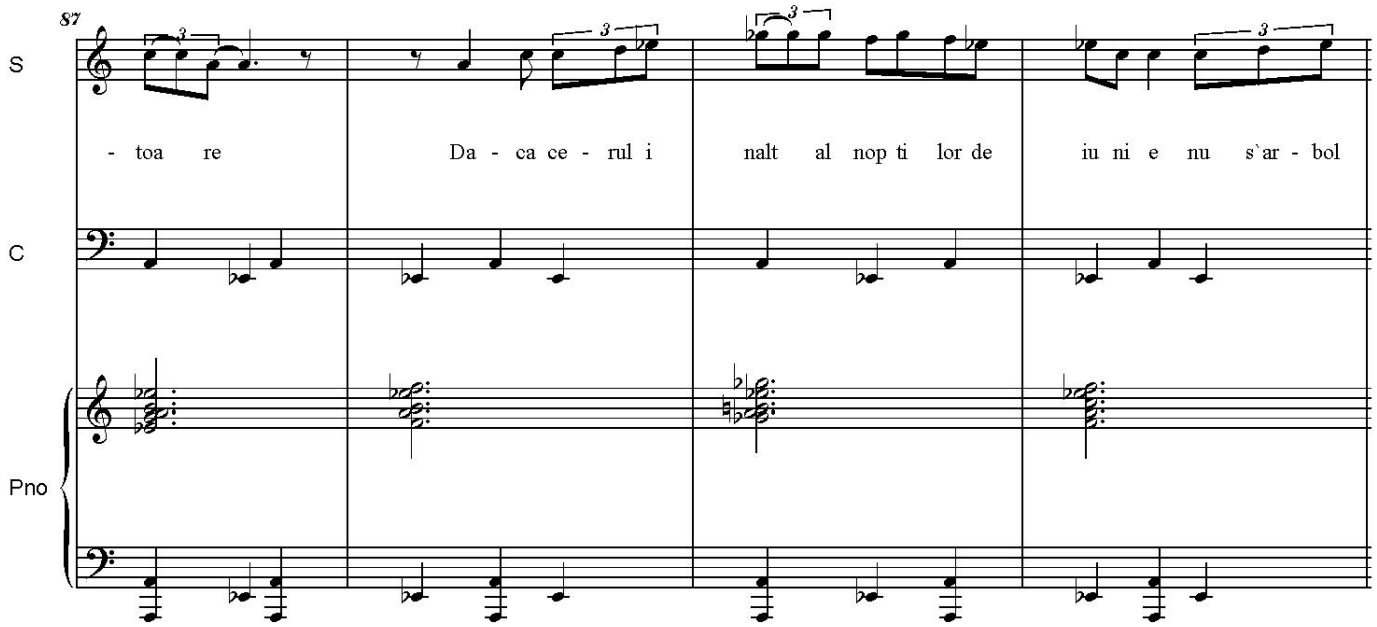

59
S
C
Pno
5
5
5

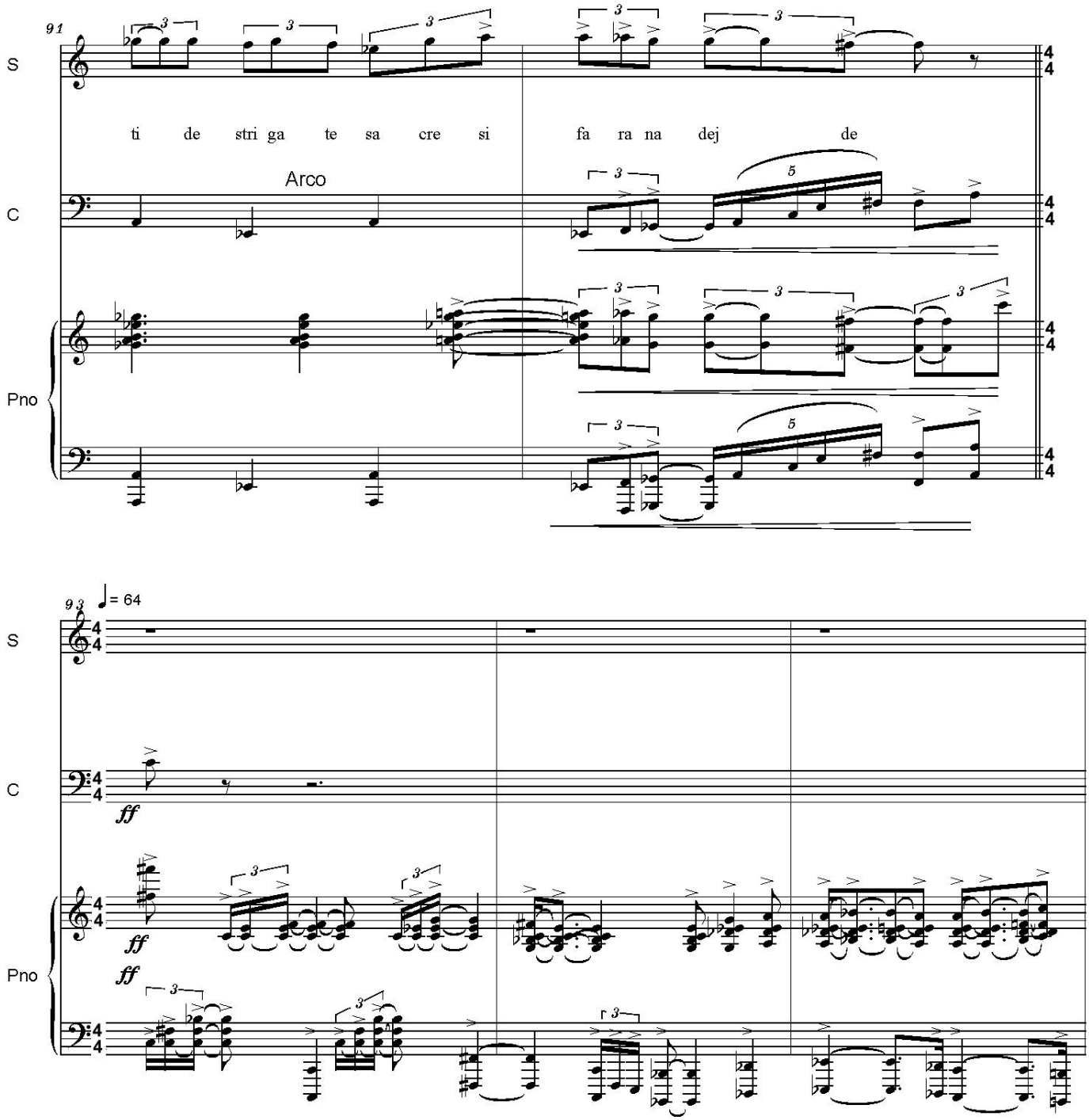

62
♩= 60
S
C
Pno
f
Pe toti i`am pu-tea ui-ta Da ca a-e-rul in-mi-res-mat al ve-rii n´ar
66
fre-ma-ta de glasu-ri-le lor ras co-li-te de spai ma, da-ca zi-du-ri-le in-ne-gri-te a-le ca-se-lor

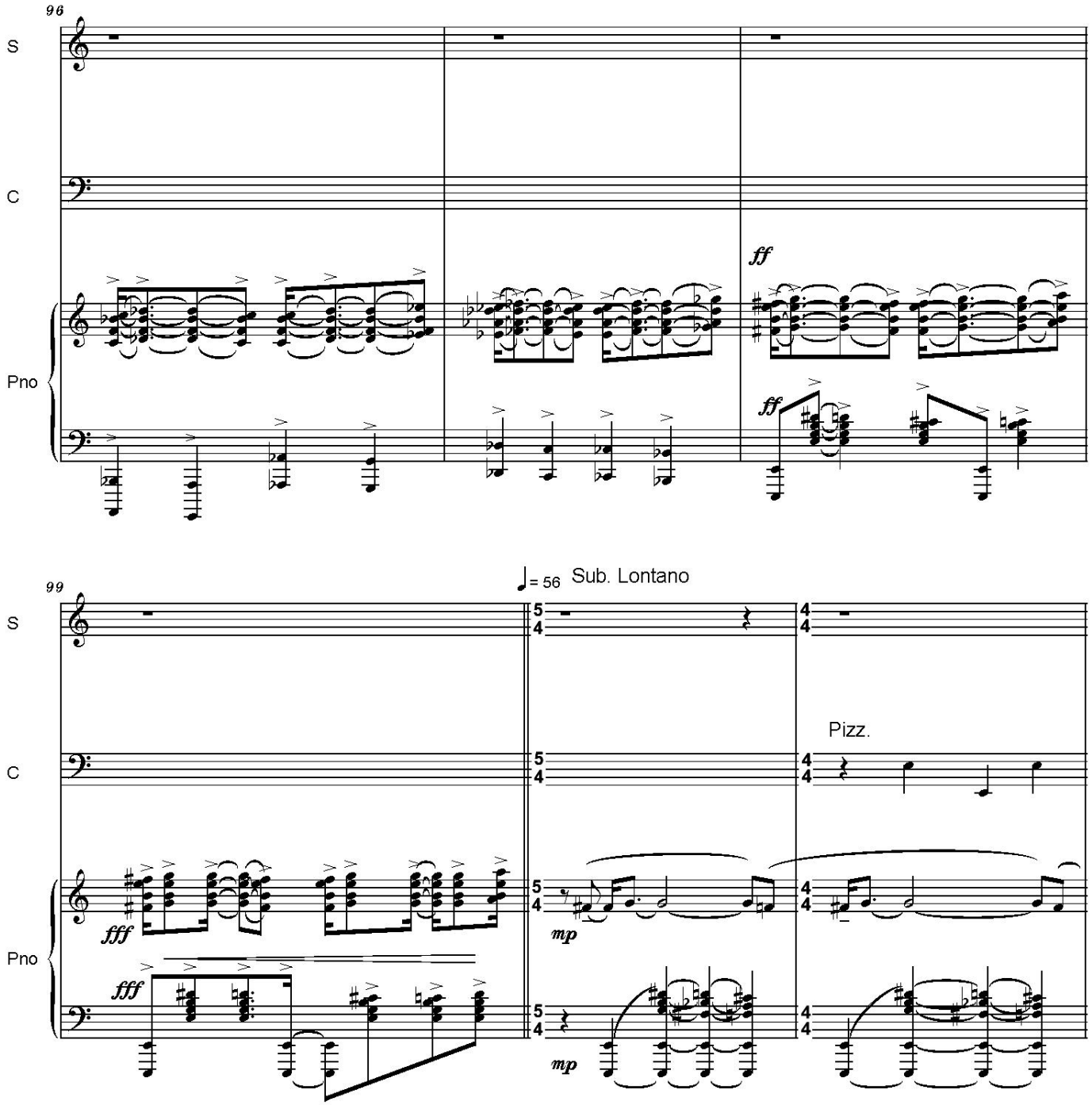

71
S
n´ar pas - tra um - bre le lor hai tu - i - te si pie - tre-le dru - mu - lui, pa-sii
C
Pno

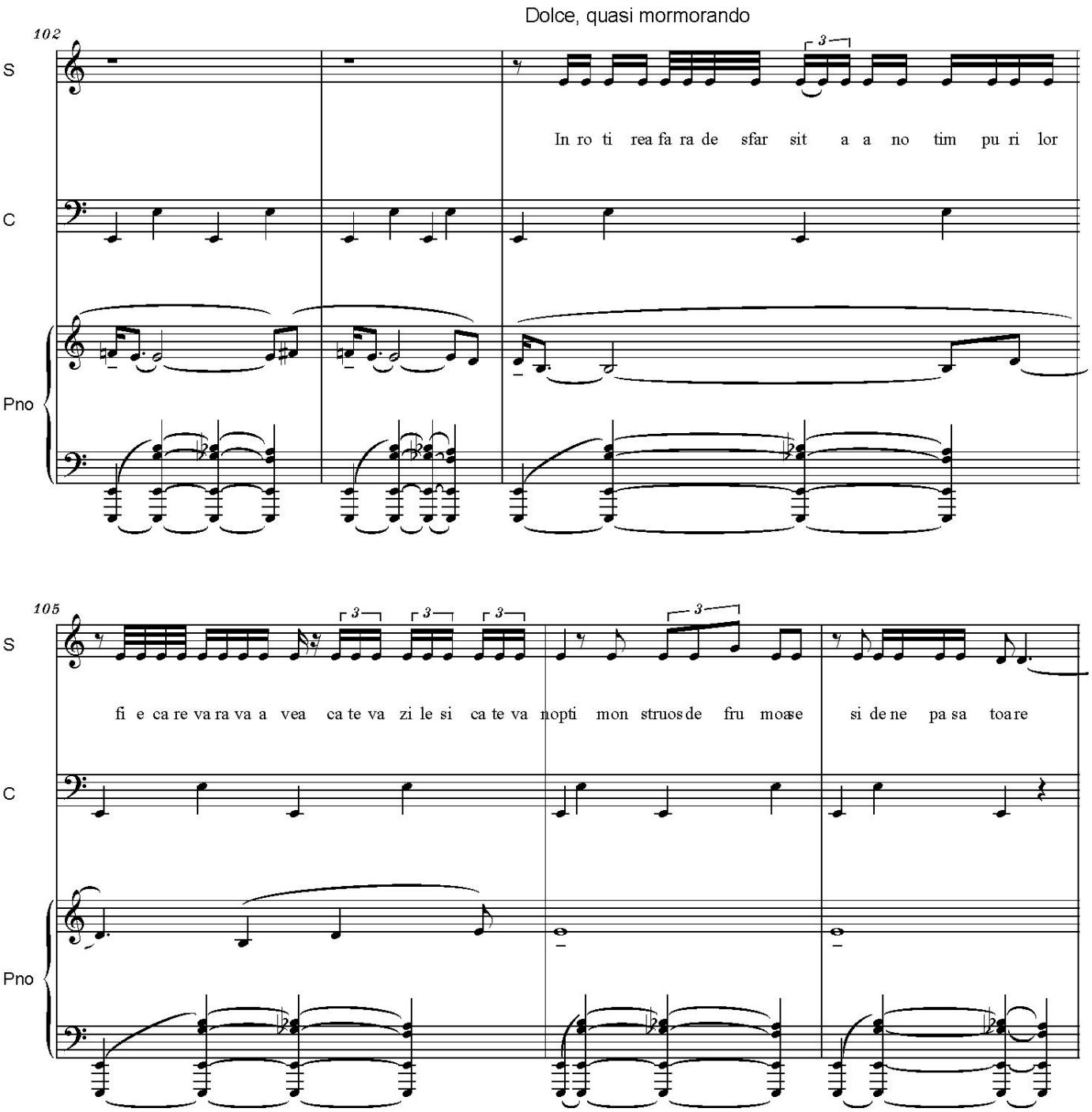

75
S
lor pre ci-pi - tati si so-va-i - tori Da - ca frunze-
Pizz.
C
Pno

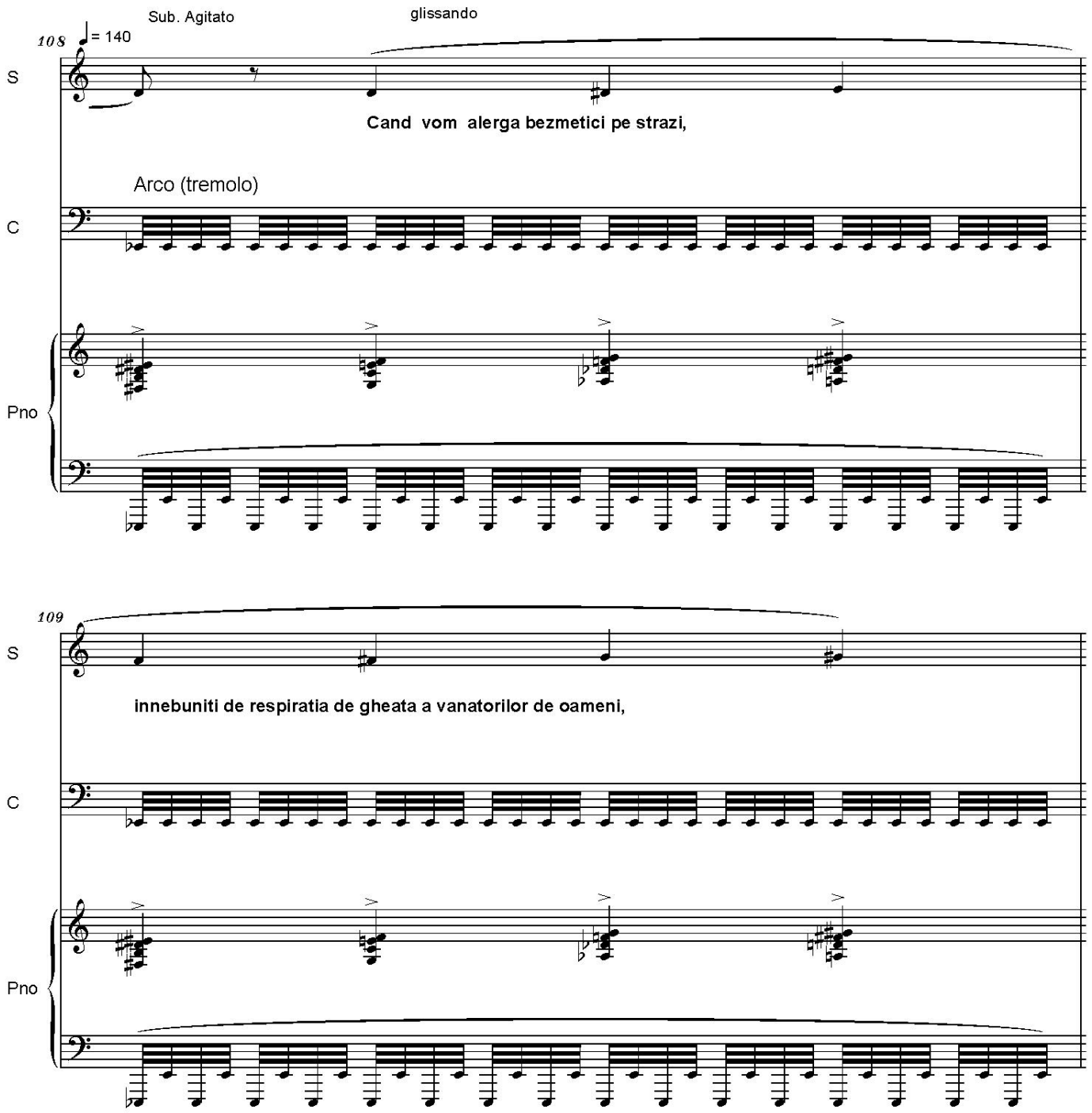

82
S
C
Pno
- le co - pa-ci - lor
lu- cind de ro-ua
n´ar ras - fran - ge
Pri-vi-ri-le lor
blan- de si in - tre ba-

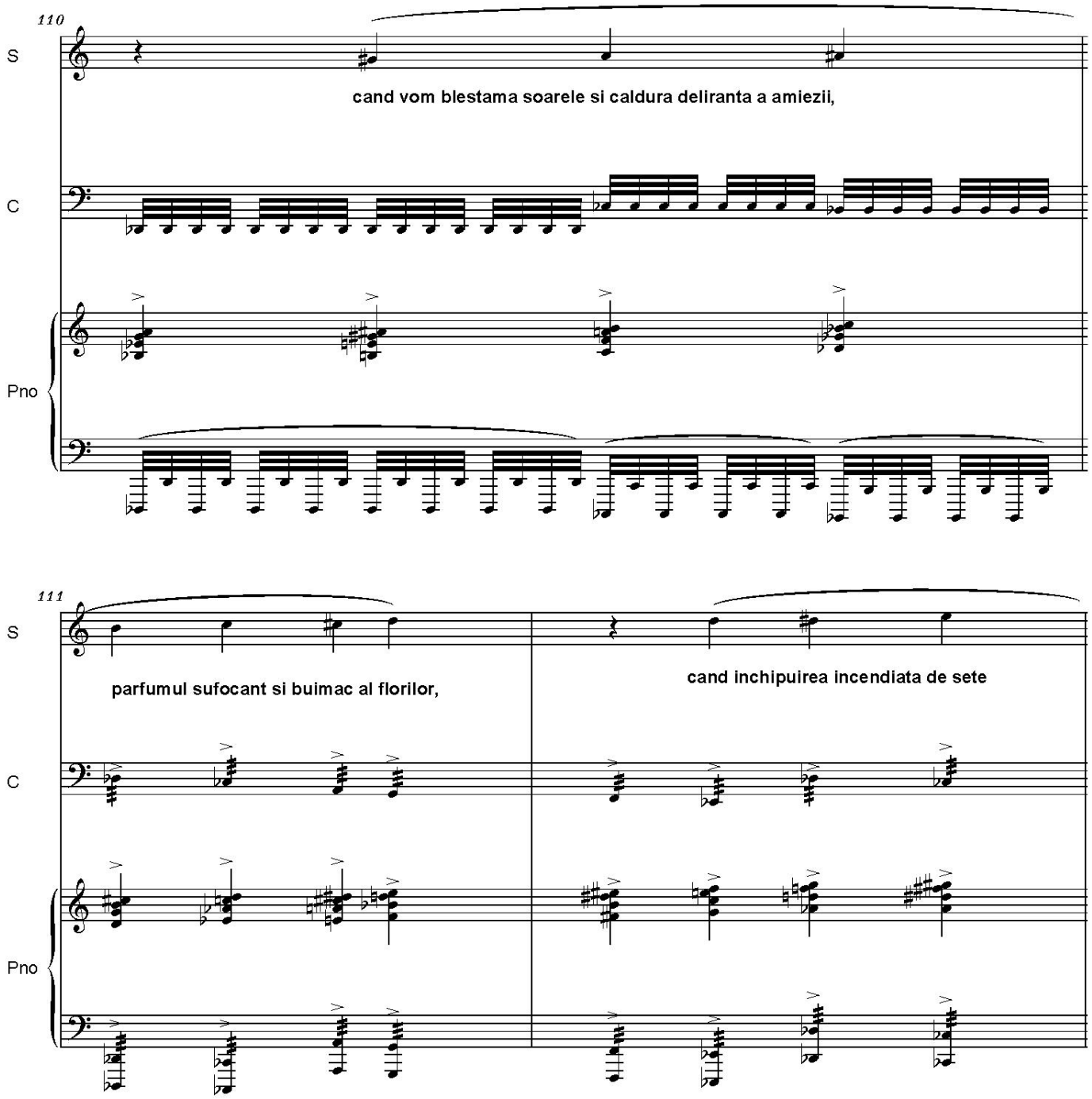

87
S
C
Pno
- toa re
Da - ca ce - rul i
nalt al nop ti lor de
iu ni e nu s`ar - bol

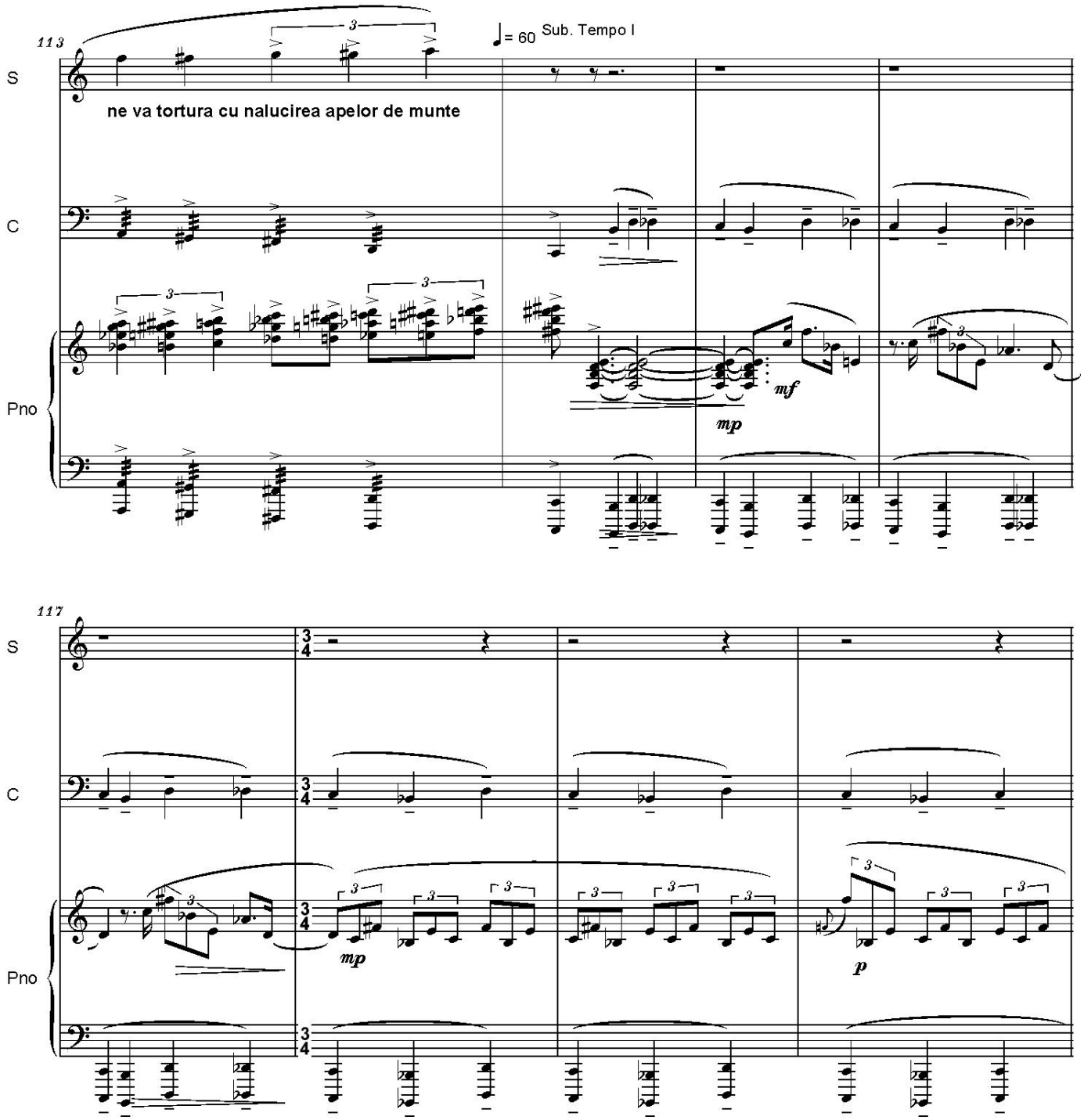

91
S
ti de stri ga te sa cre si fa ra na dej de
C
Arco
Pno
93
= 64
ff


96
S
C
Pno
ff
ff
99
S
C
Pno
fff
fff
♩= 56
Sub. Lontano
mp
mp
Pizz.


Dolce, quasi mormorando
102
S
C
Pno
In ro ti rea fa ra de sfar sit a a no tim pu ri lor
105
S
C
Pno
fi e ca re va ra va a vea ca te va zi le si ca te va nopti mon struos de fru moase si de ne pa sa toare


Sub. Agitato
108
= 140
glissando
S
Cand vom alerga bezmetici pe strazi,
Arco (tremolo)
C
Pno
109
S
innebuniti de respiratia de gheata a vanatorilor de oameni,
C
Pno


110
S
cand vom blestama soarele si caldura deliranta a amiezii,
C
Pno
111
S
parfumul sufocant si buimac al florilor,
cand inchipuirea incendiata de sete
C
Pno


113
S
C
Pno
♩= 60 Sub. Tempo I
ne va tortura cu nalucirea apelor de munte
mp
mf
117
mp
p

121

S

C

Pno

In fi e ca re va ra i a ce easizi plan sul in du re rat al co pi i lor

125

S

C

Pno

ne va sfre de li cre ie rul si ne va co ple si su fle tul de vi no va ti a lu mii

128

S

in fi e ca re va ra in a ce easi noap te sub lu mi na ha lu ci nan ta a lu nii

C

Pno

131

S

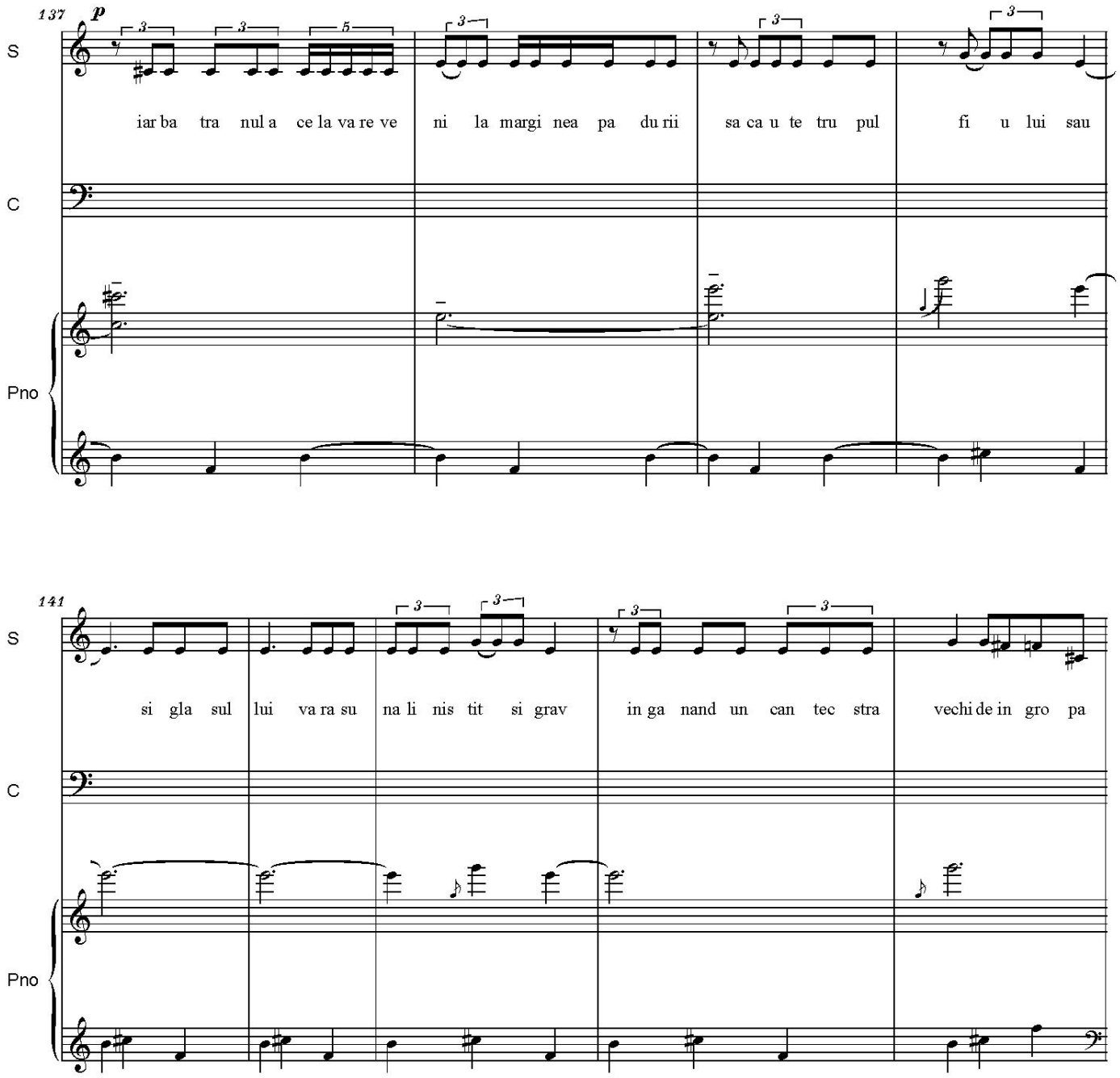
sange le lor san ge le lor va maïn fio ra fi re le de iar ba

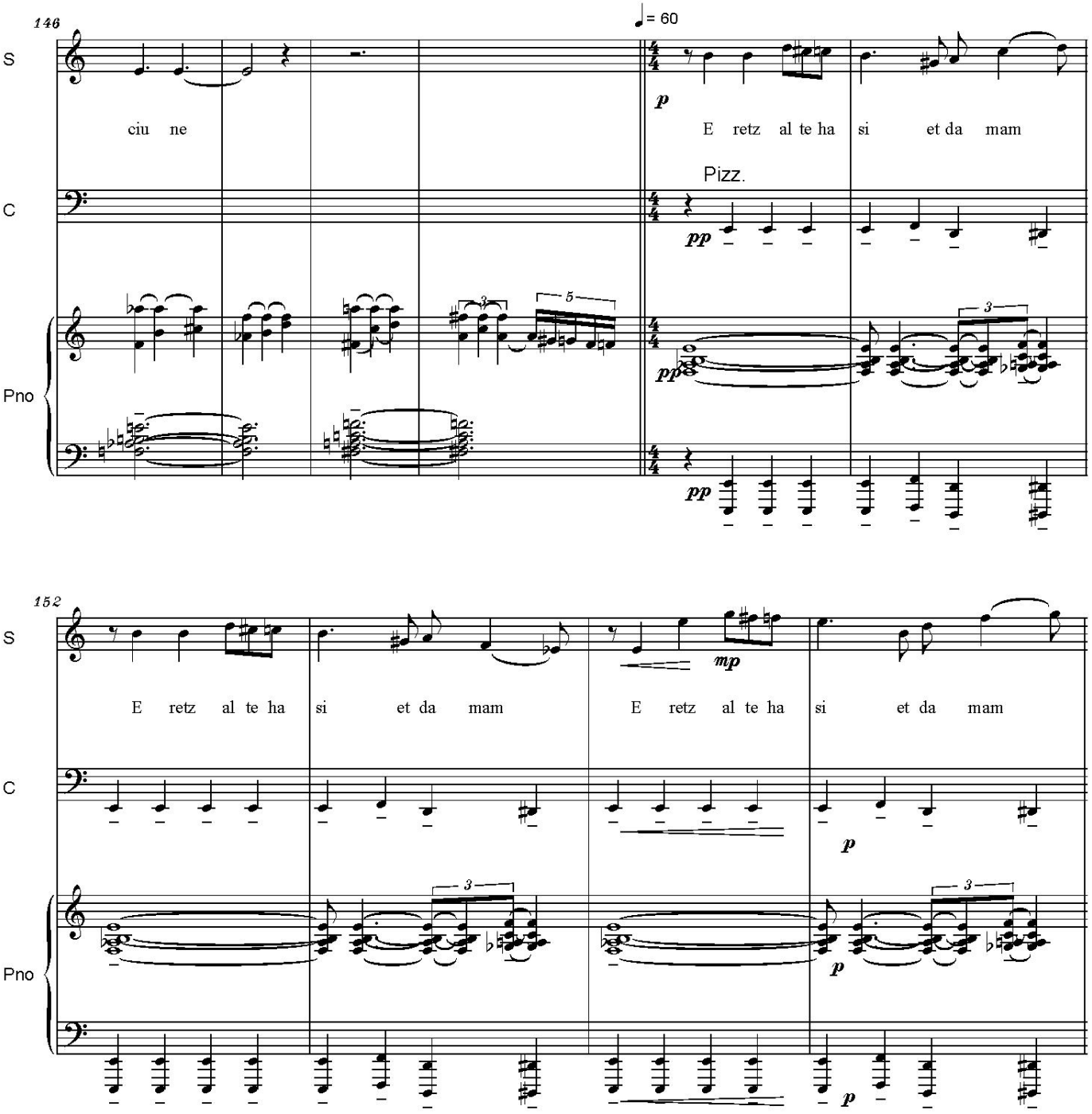
C

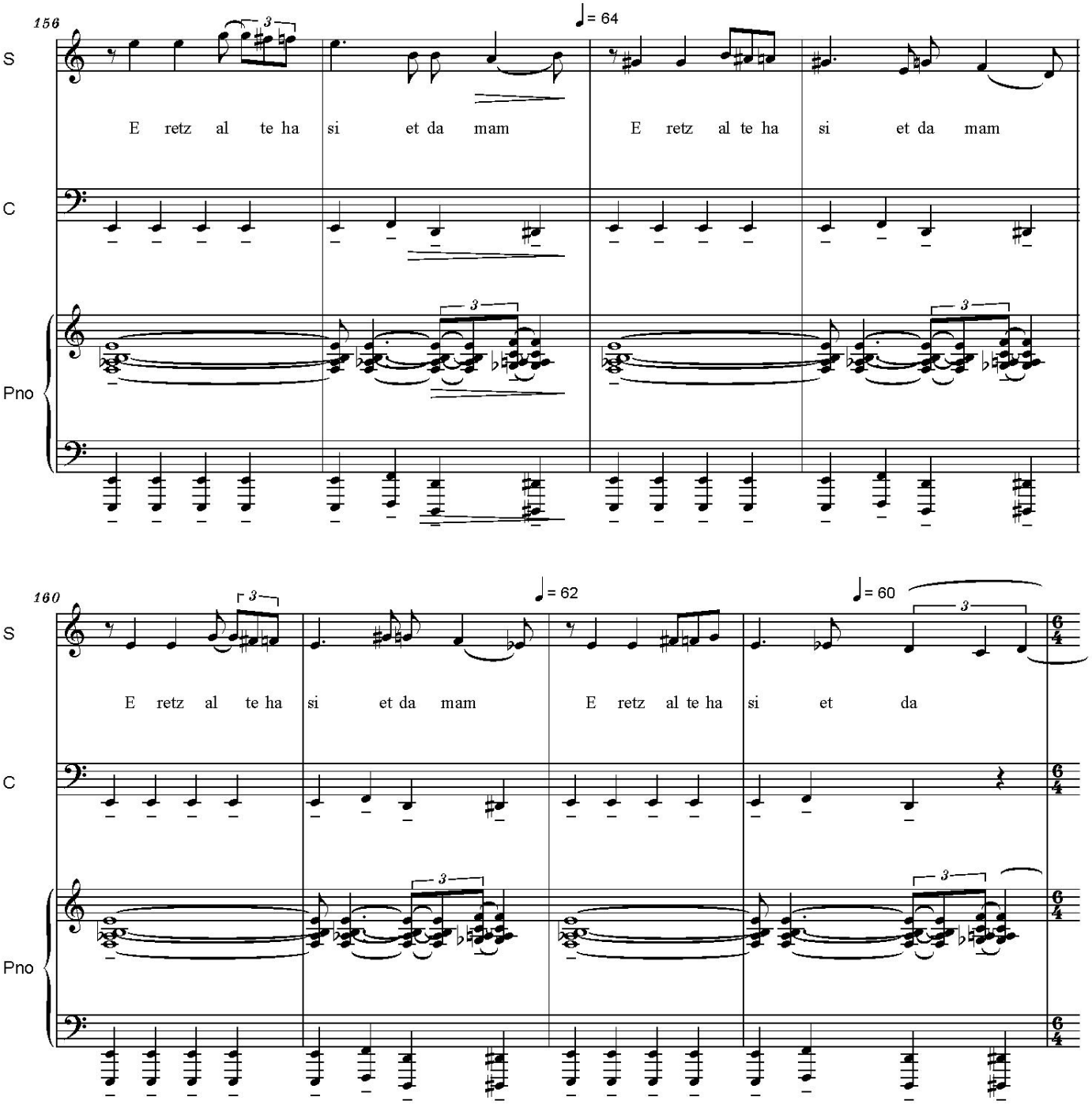
Pno

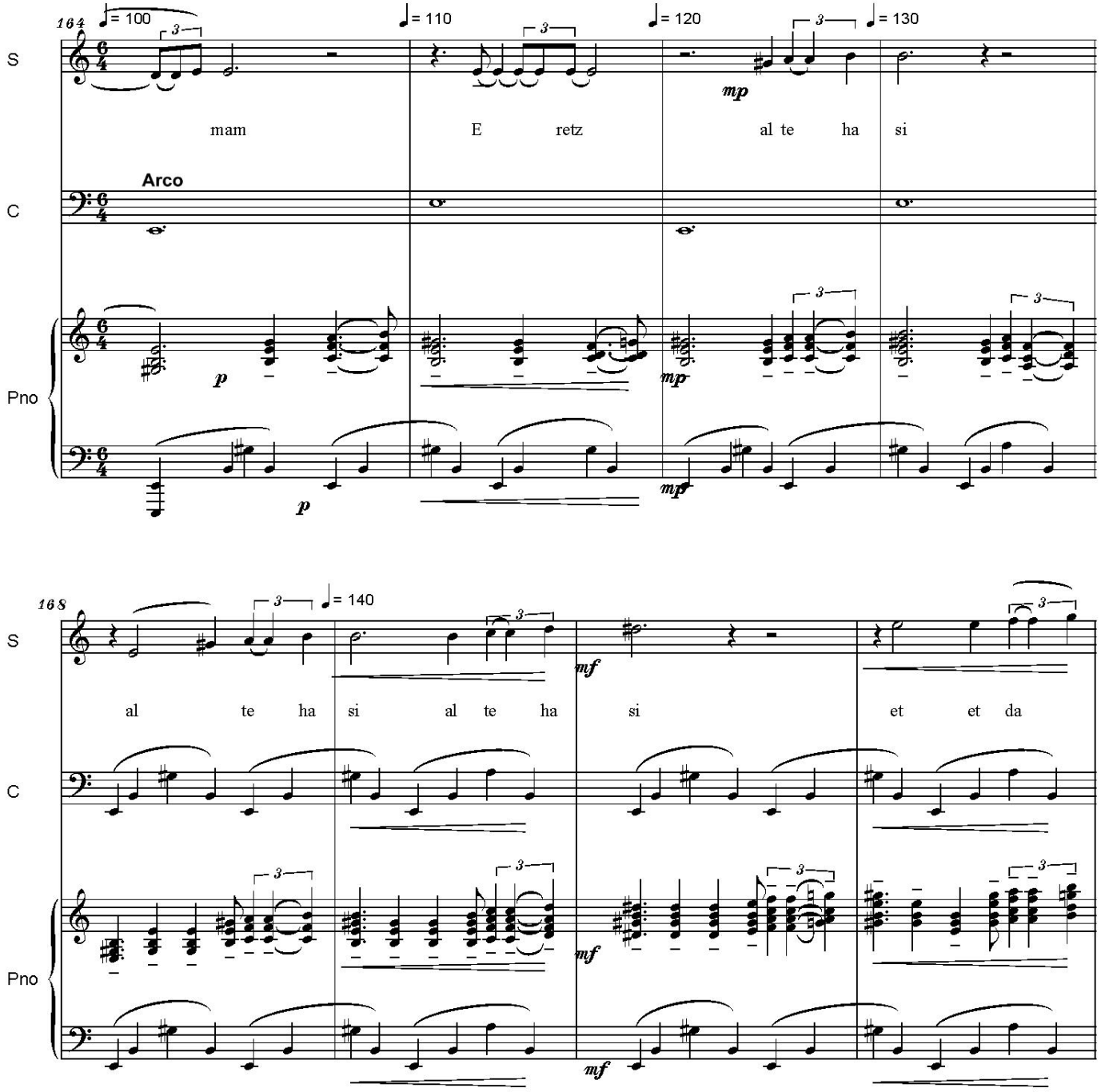
l. v.

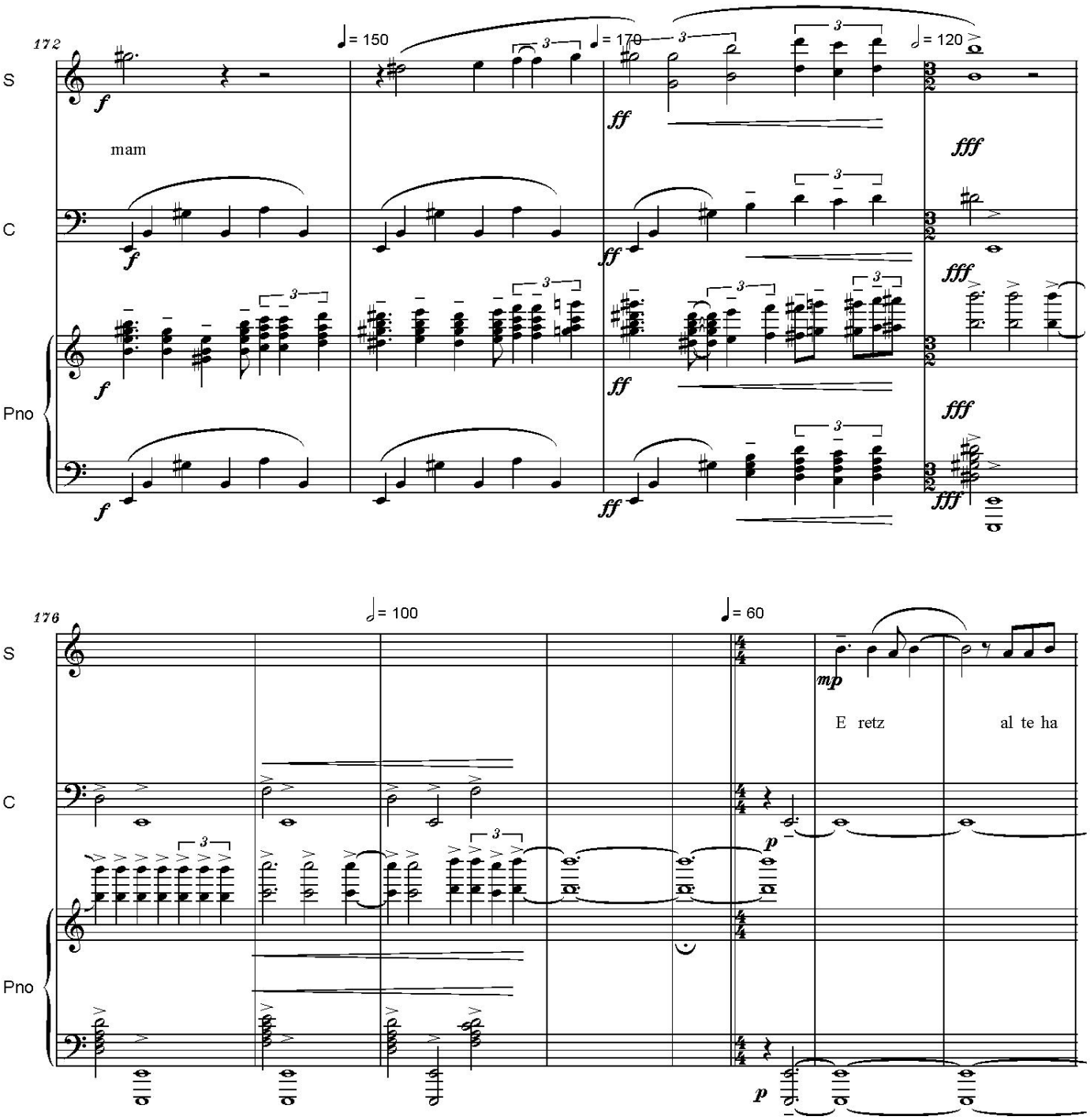
l. v.

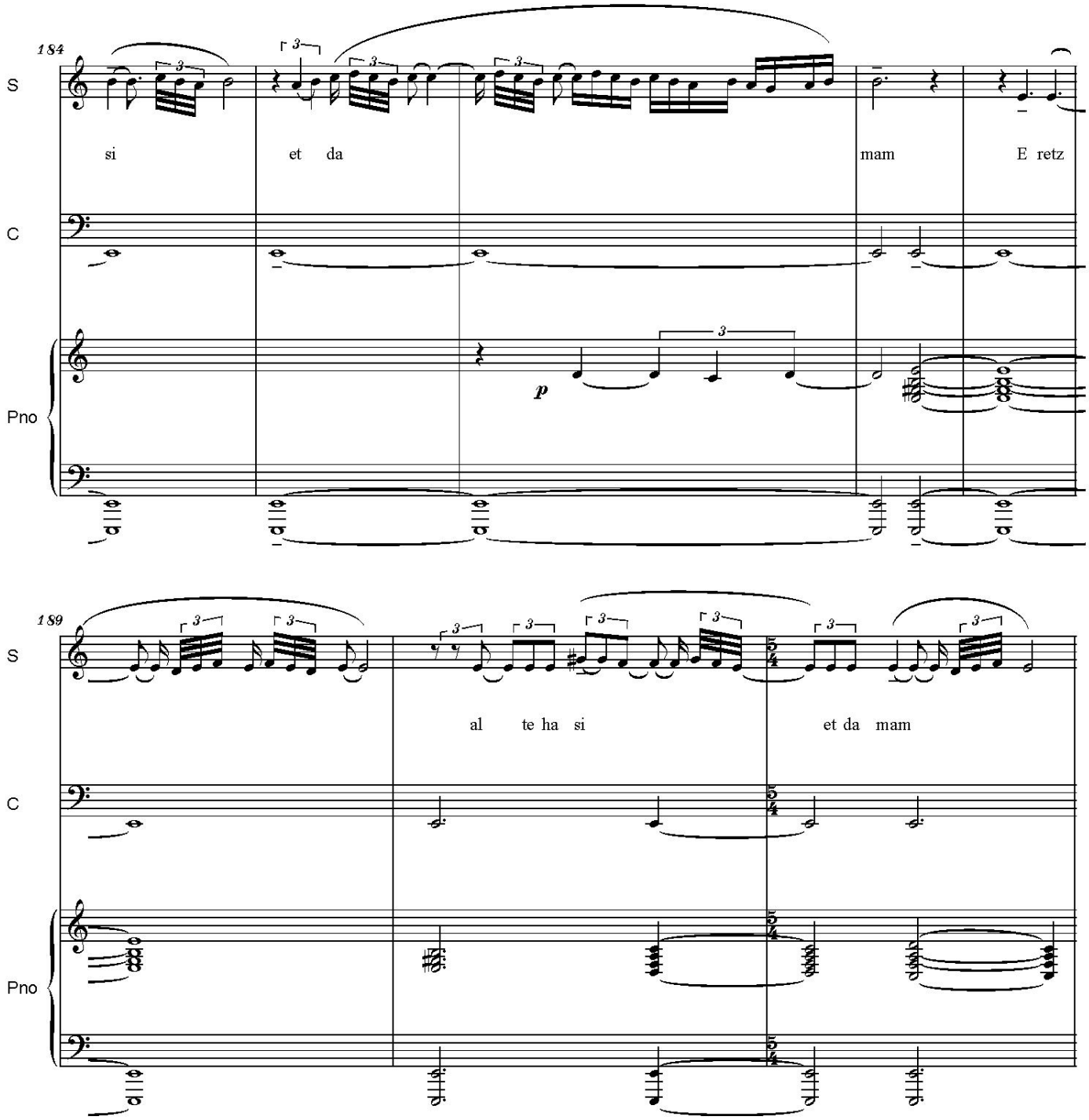

137
p
S
iar ba tra nul a ce la va re ve ni la margi nea pa du rii sa ca u te tru pul fi u lui sau
C
Pno
141
S
si gla sul lui va ra su na li nis tit si grav in ga nand un can tec stra vechi de in gro pa
C
Pno

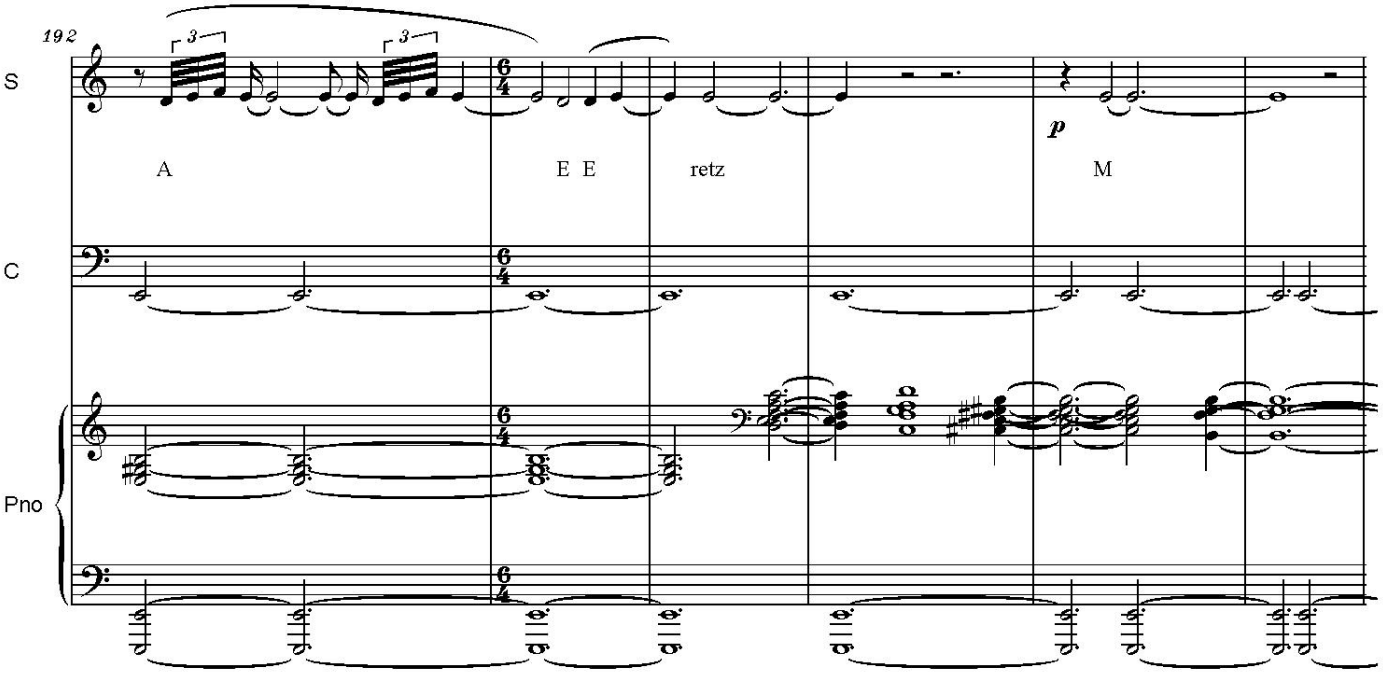

146
S
ciu ne
= 60
p
E retz al te ha si et da mam
Pizz.
C
pp
Pno
pp
pp
152
S
E retz al te ha si et da mam
mp
E retz al te ha si et da mam
C
p
Pno
p
p

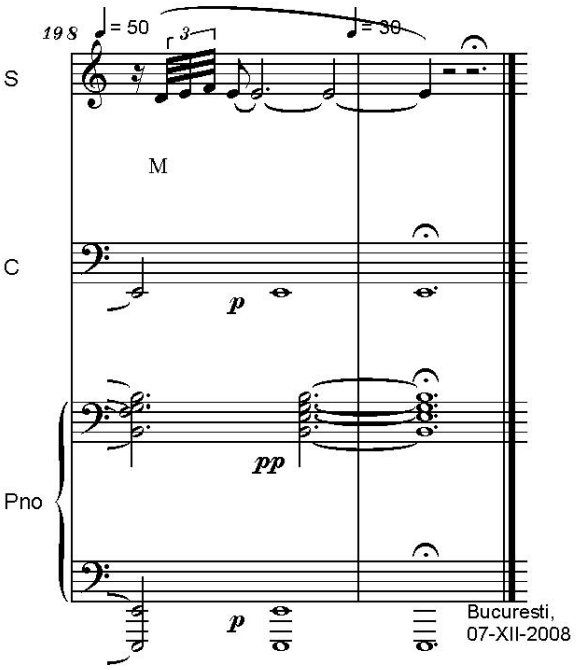

156
S
C
Pno
♩= 64
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da mam
160
S
C
Pno
♩= 62
♩= 60
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da


164
= 100
= 110
= 120
= 130
S
mam
E
retz
al te
ha
si
Arco
C
p
mp
Pno
168
= 140
al
te
ha
si
al
te
ha
si
et
et
da
mf


172
S
C
Pno
mam
= 150
= 170
= 120
f
ff
fff
176
= 100
= 60
mp
p
E retz
al te ha


184
S
si
et da
mam
E retz
C
Pno
p
189
S
al te ha si
et da mam
C
Pno


192
S
A
E E
retz
M
C
Pno


198
= 50
= 30
S
M
C
Pno
Bucuresti,
07-XII-2008

GRAVE

SUMMER MEMORIES
for Soprano and Strings Orchestra
To the Martyrs of the pogrom of Iasi (Romania)

Poem by LEON VOLOVICI
Music by SERBAN NICHIFOR

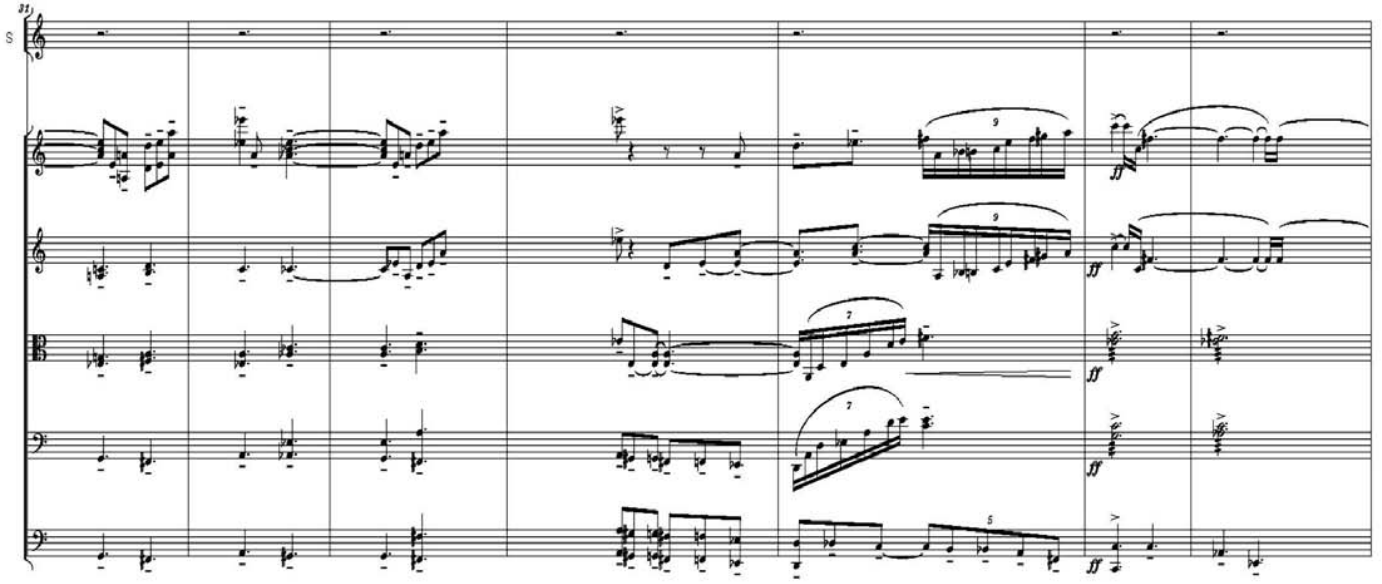
Rubato, Quasi Improvisando

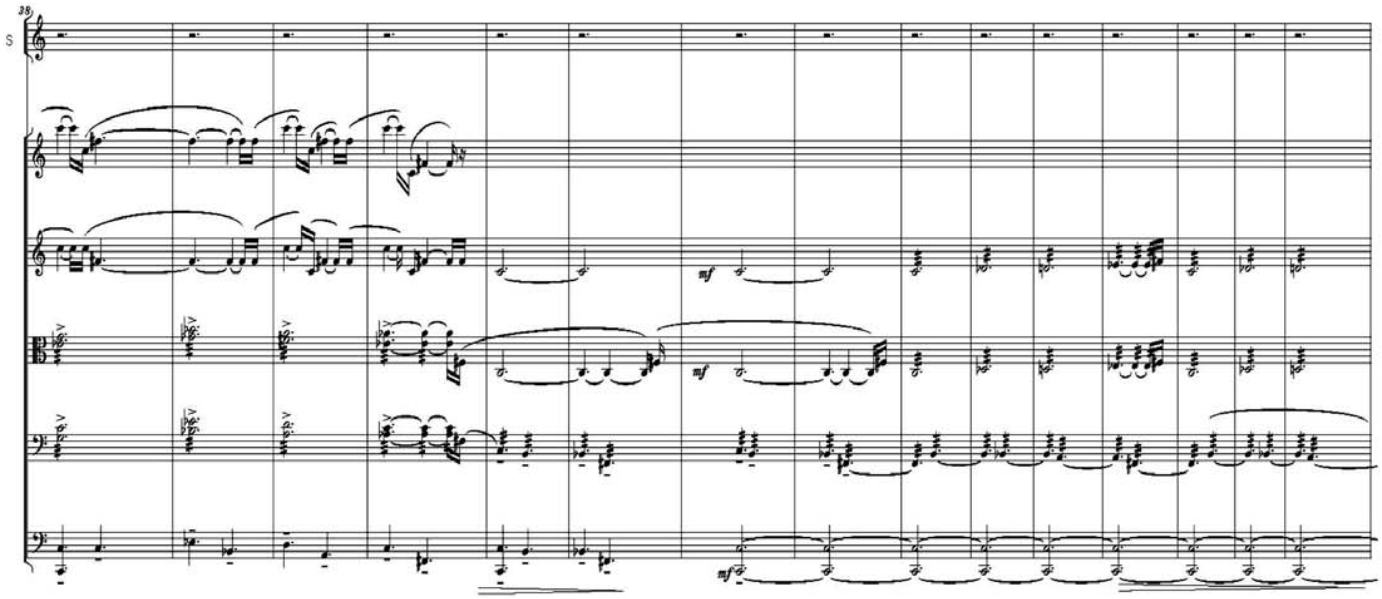
S

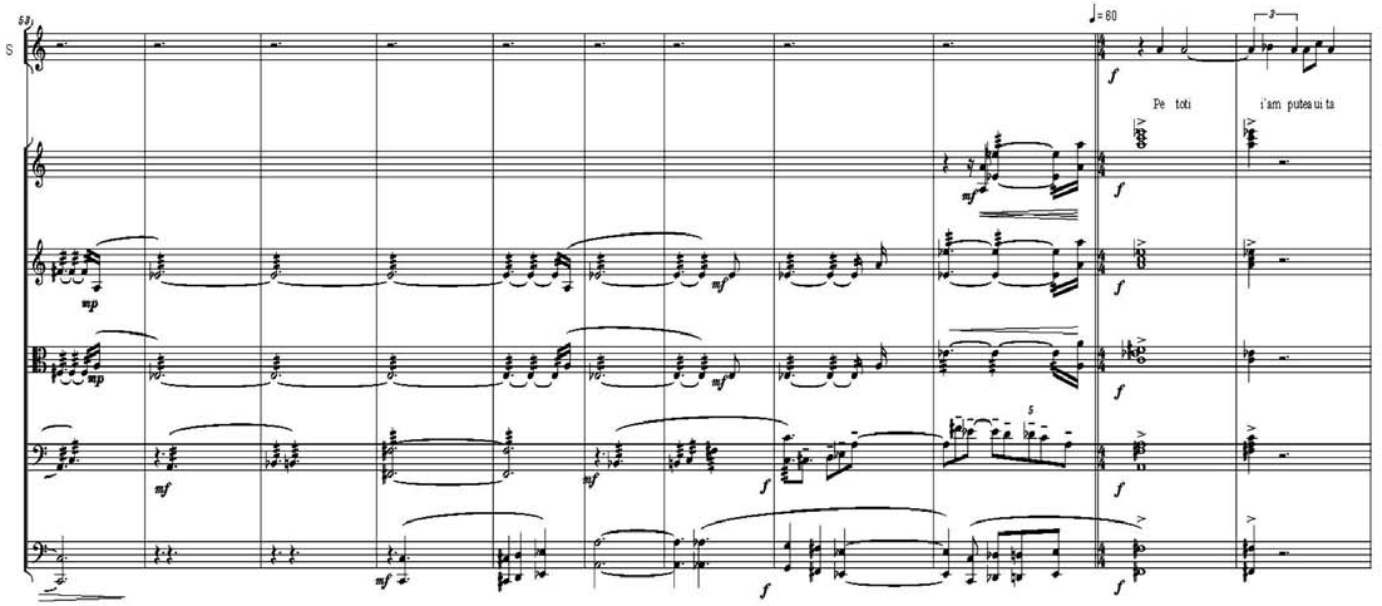
E retz al te ha si et da mam E retz al te ha si

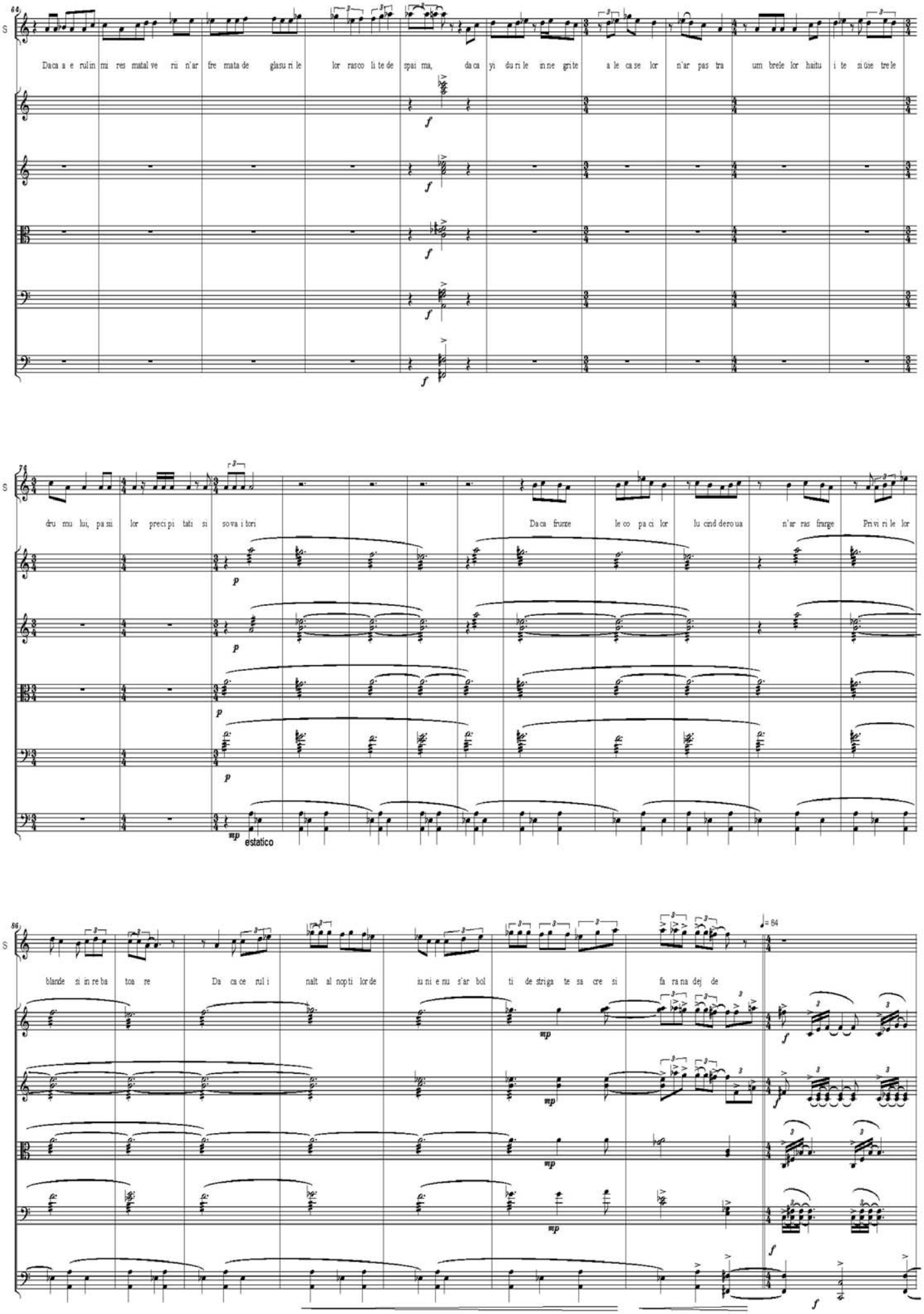
et da mam

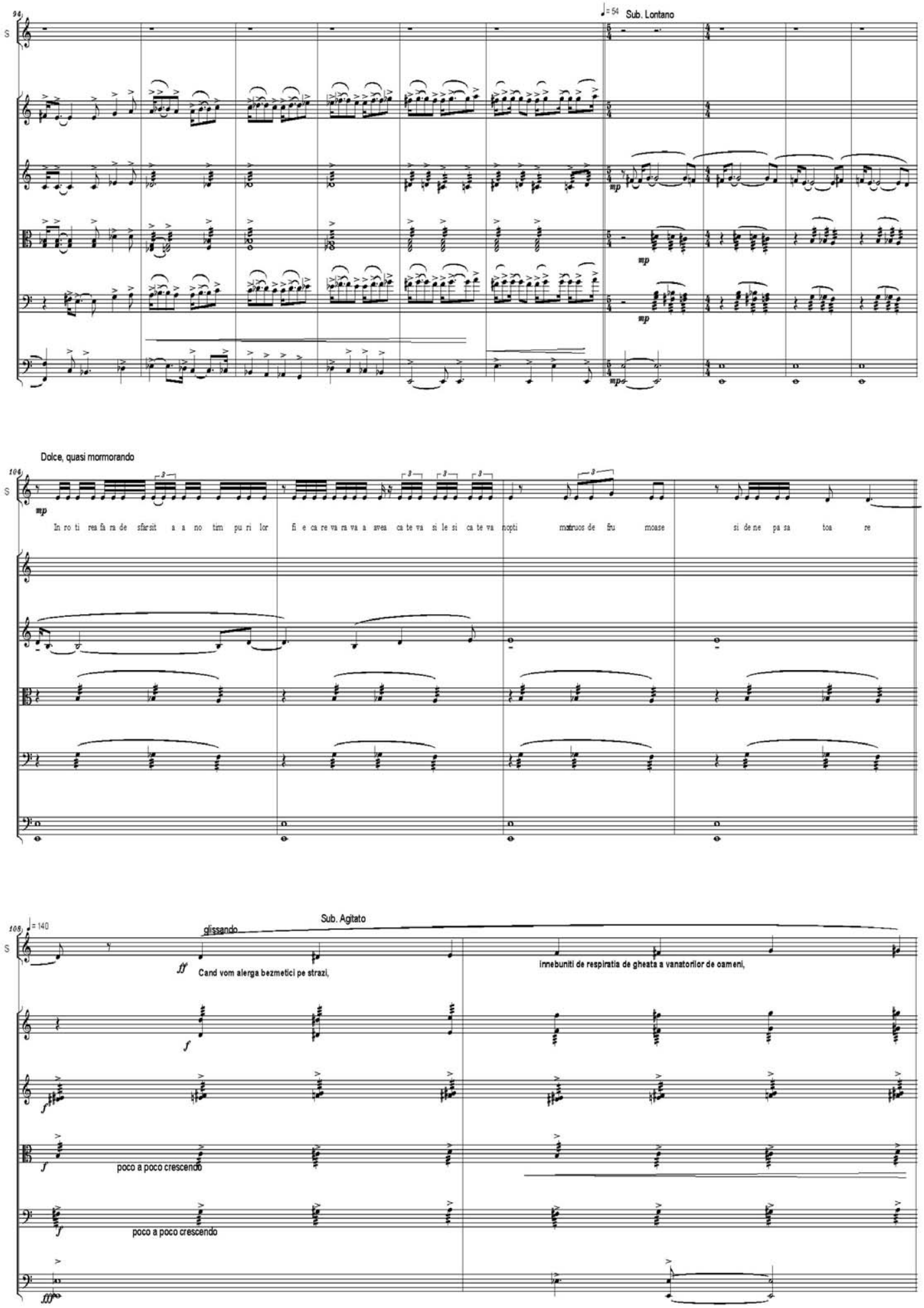
Copyright © 2009 by Leon VOLOVICI and Serban NICHIFOR

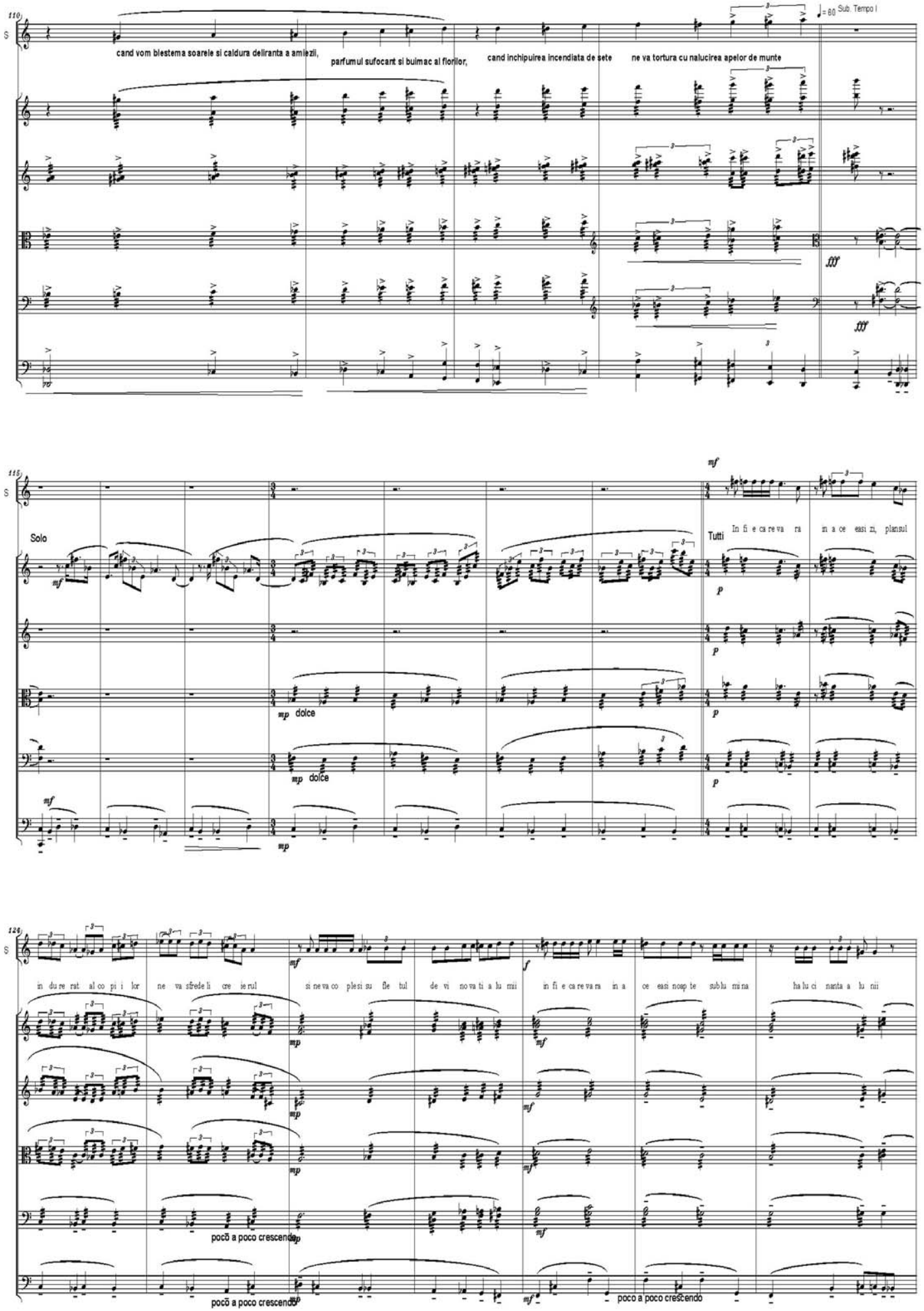

31
S
ff

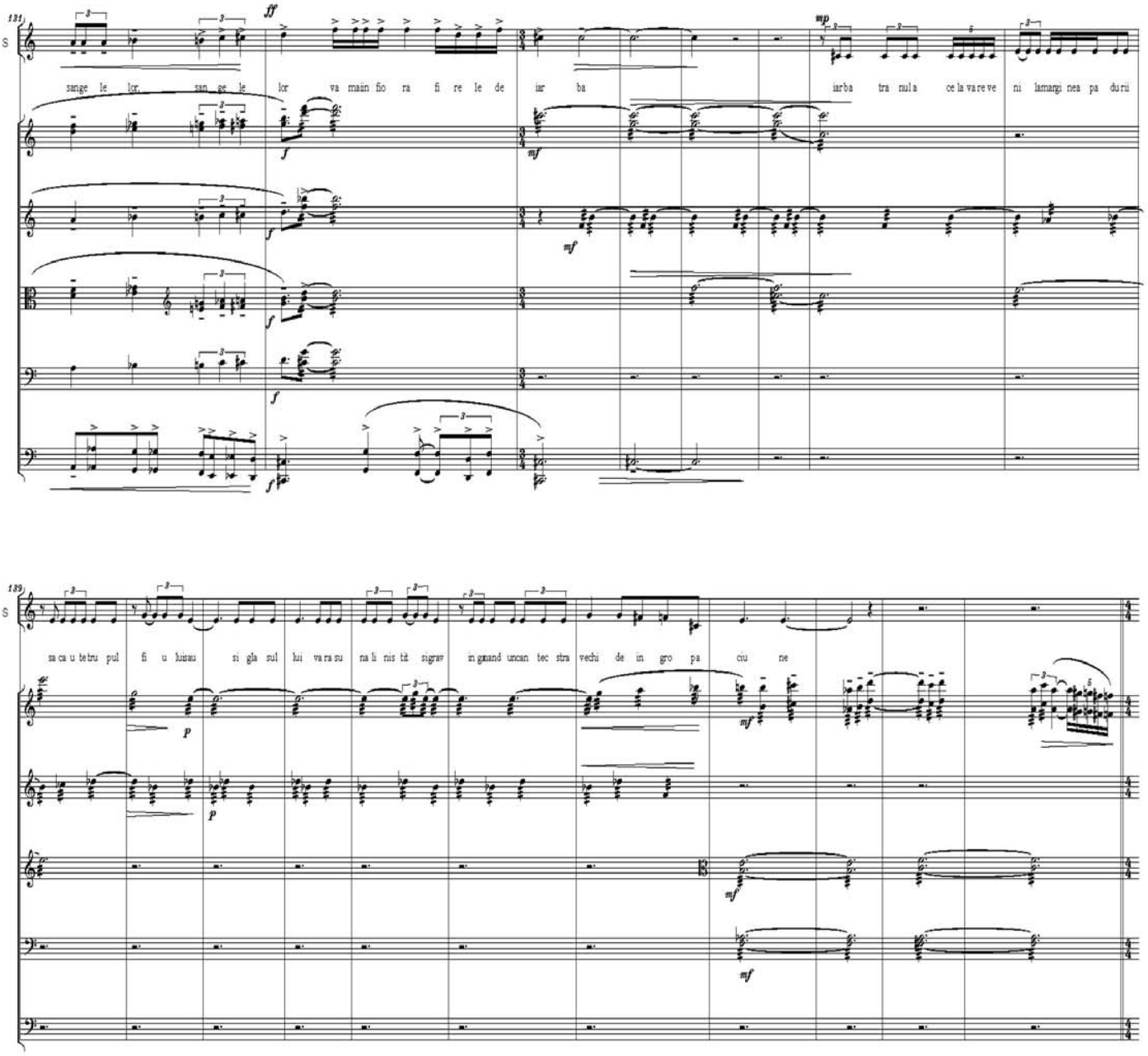

38
S
mf

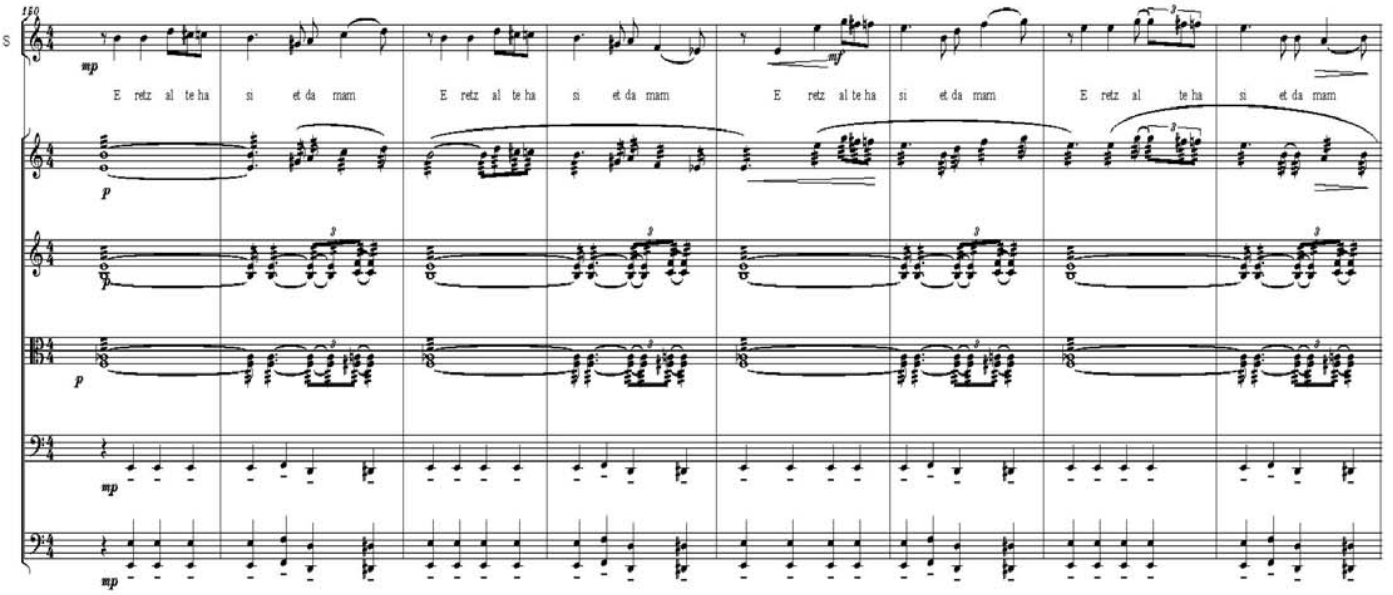

58
S
♩= 80
Pe toti
i'am puteau ita
mp
mf
f

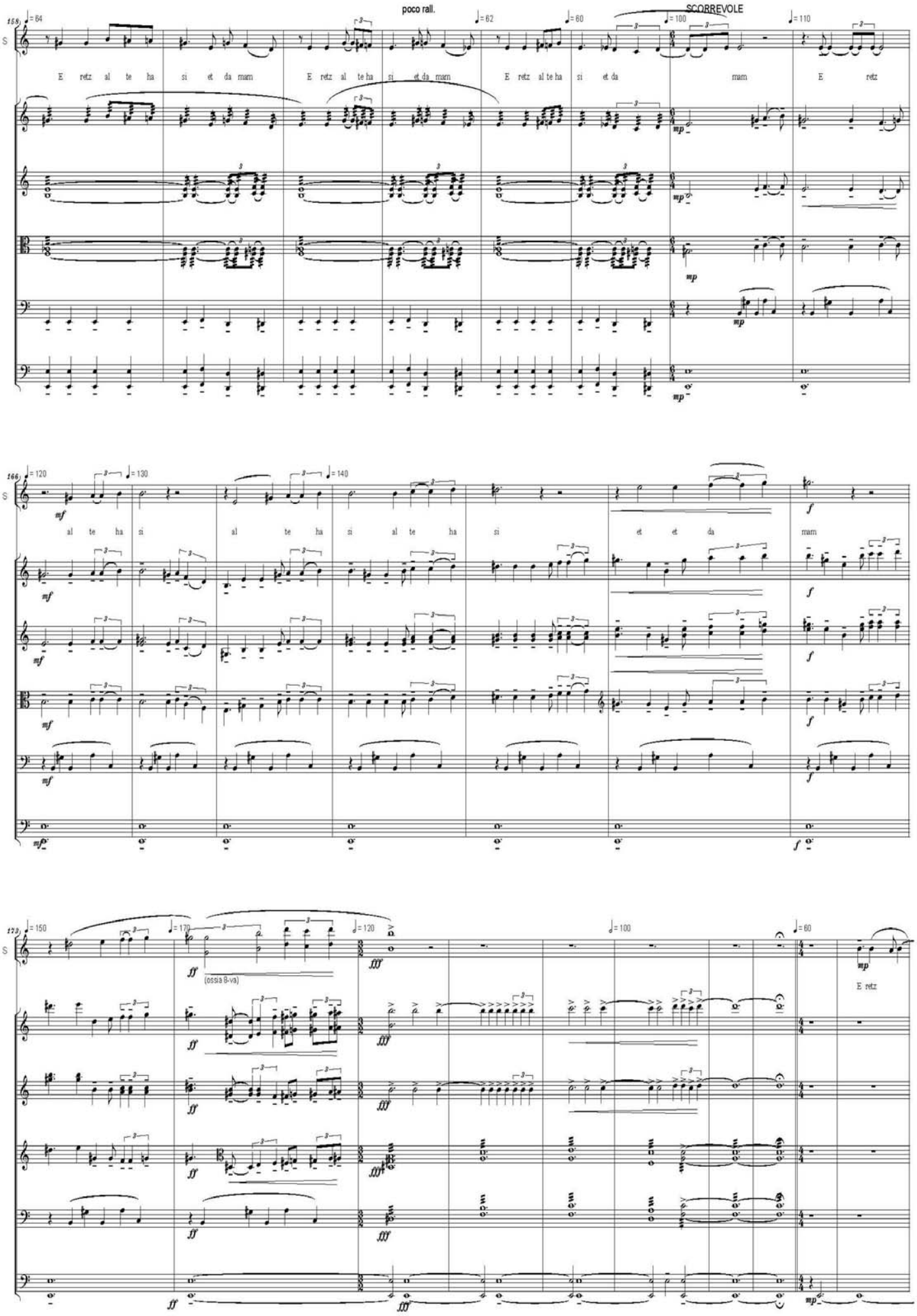

S
Da ca a e rul in mi res mat al ve rii n'ar fre mata de glasu ri le lor rasco li te de spai ma, da ca yi du ri le in ne gri te a le ca se lor n'ar pas tra um brele lor haitu i te si üie tre le
dru mu lui, pa sii lor preci pi tati si so va i tori
Da ca frunze le co pa ci lor lu cind de ro ua n'ar ras frange Pri vi ri le lor
estatico
blande si in re ba toa re Da ca ce rul i nalt al nop ti lor de iu ni e nu s'ar bol ti de striga te sa cre si fa ra na dej de
♩= 64

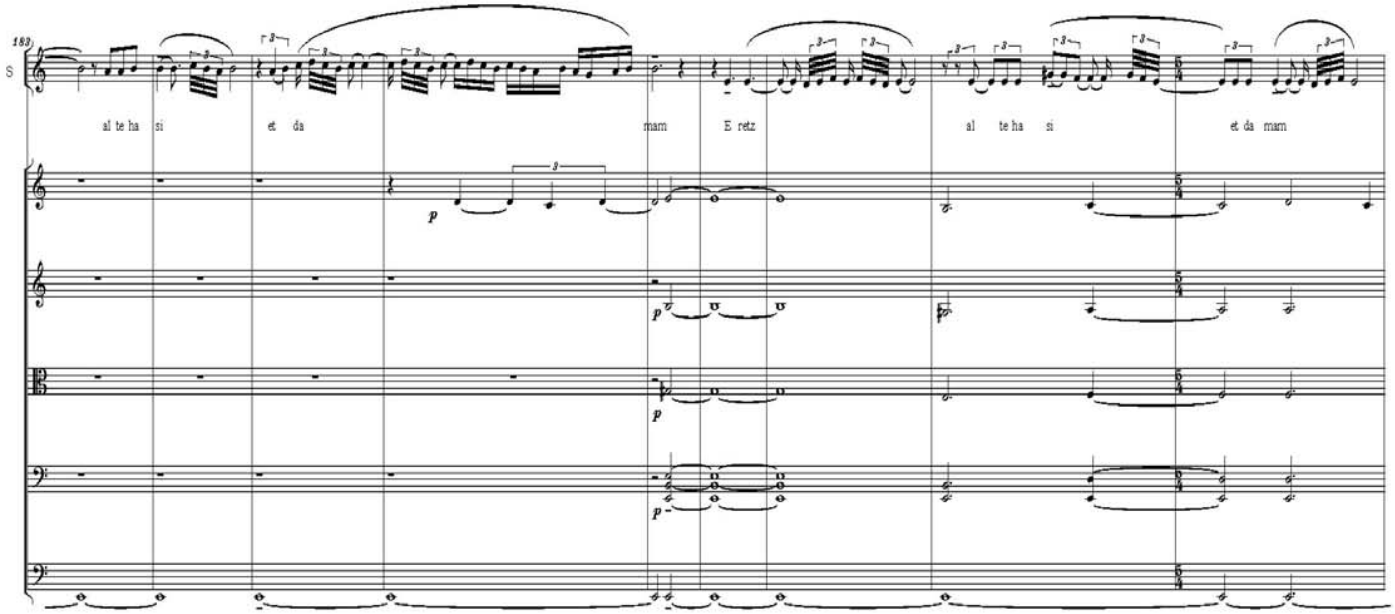

96
S
♩= 54
Sub. Lontano
mp
Dolce, quasi mormorando
106
S
mp
In ro ti rea fa ra de sfarsit a a no tim pu ri lor fi e ca re va ra va a avea ca te va si le si ca te va nopti maturuos de fru moase si de ne pa sa toa re
108
S
♩= 140
glissando
Sub. Agitato
ff
Cand vom alerga bezmetici pe strazi,
innebuniti de respiratia de gheata a vanatorilor de oameni,
f
poco a poco crescendo
poco a poco crescendo
fff

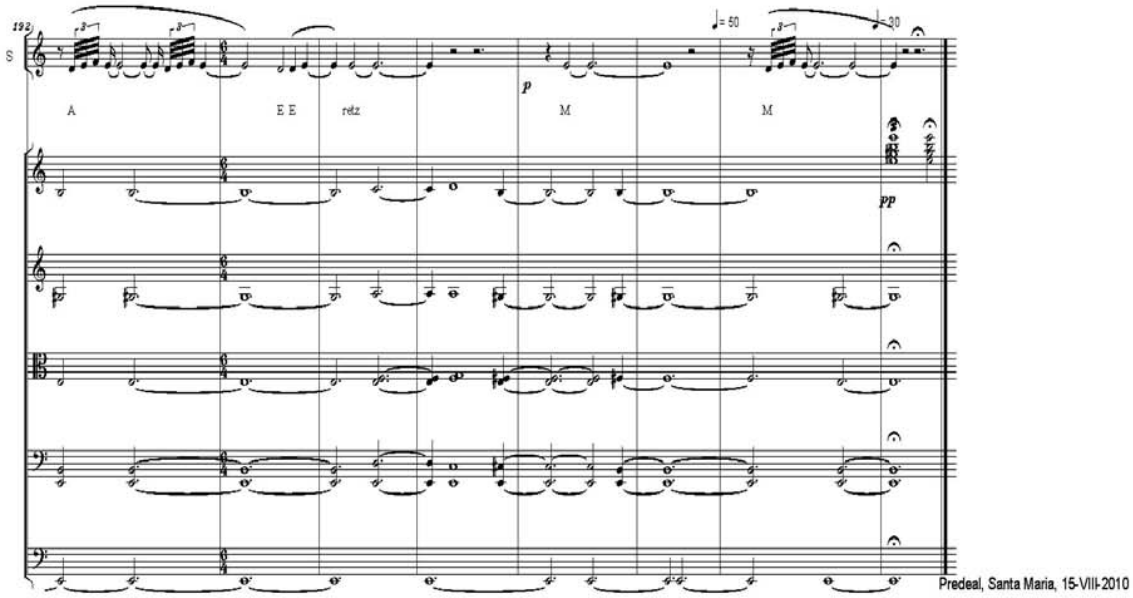

110
S
cand vom blestema soarele si caldura deliranta a amiezii,
parfumul sufocant si buimac al florilor,
cand inchipuirea incendiata de sete
ne va tortura cu nalucirea apelor de munte
♩= 60 Sub. Tempo I
fff
115
Solo
mf
mp dolce
Tutti
In fi e ca re va ra in a ce easi zi, plansul
p
126
in du re rat al co pi i lor
ne va sfredeli cre ie rul
si ne va co ple si su fle tul
de vi no va ti a lu mii
in fi e ca re va ra in a
ce easi nosp te sub lu mina
ha lu ci nanta a lu nii
pocō a poco crescendo
poco a poco crescendo


S
sange le lor, san ge le lor va maiin fio ra fi re le de iar ba
iarba tra nula ce la vareve ni lamangi nea pa durii
sa ca u tetru pul fi u luisau si gla sul lui vara su na li nis tit sigrav ingnand uncan tec stra vechi de in gro pa ciu ne


S
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da mam


poco rall.
SCORREVOLE
S
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da mam
E retz al te ha si et da mam
E retz
al te ha si
al te ha si al te ha si
et et da mam
(ossia 8-va)
E retz





Predeal, Santa Maria, 15-VIII-2010

ECHOES

Martyrs' and Heroes' Remembrance Authority
Emlék-Lap
YAD VASHEM
DAF-ED
GEDENKBLATT
Feuille de Témoignage

ECHOES

(continuum)

MONSTERS SOUVENIR 3

MONSTERS SOUVENIR 2

MONSTERS SOUVENIR 1

SIEMENS WERKEN

ECHOES (continuum)

Estatico, quasi senza tempo

Serban Nichifor

♩= 40

Midi 11 (Music Box)

mp

Midi 102 FX 6 (goblins)

mp

lontano e dolce, immaterialo

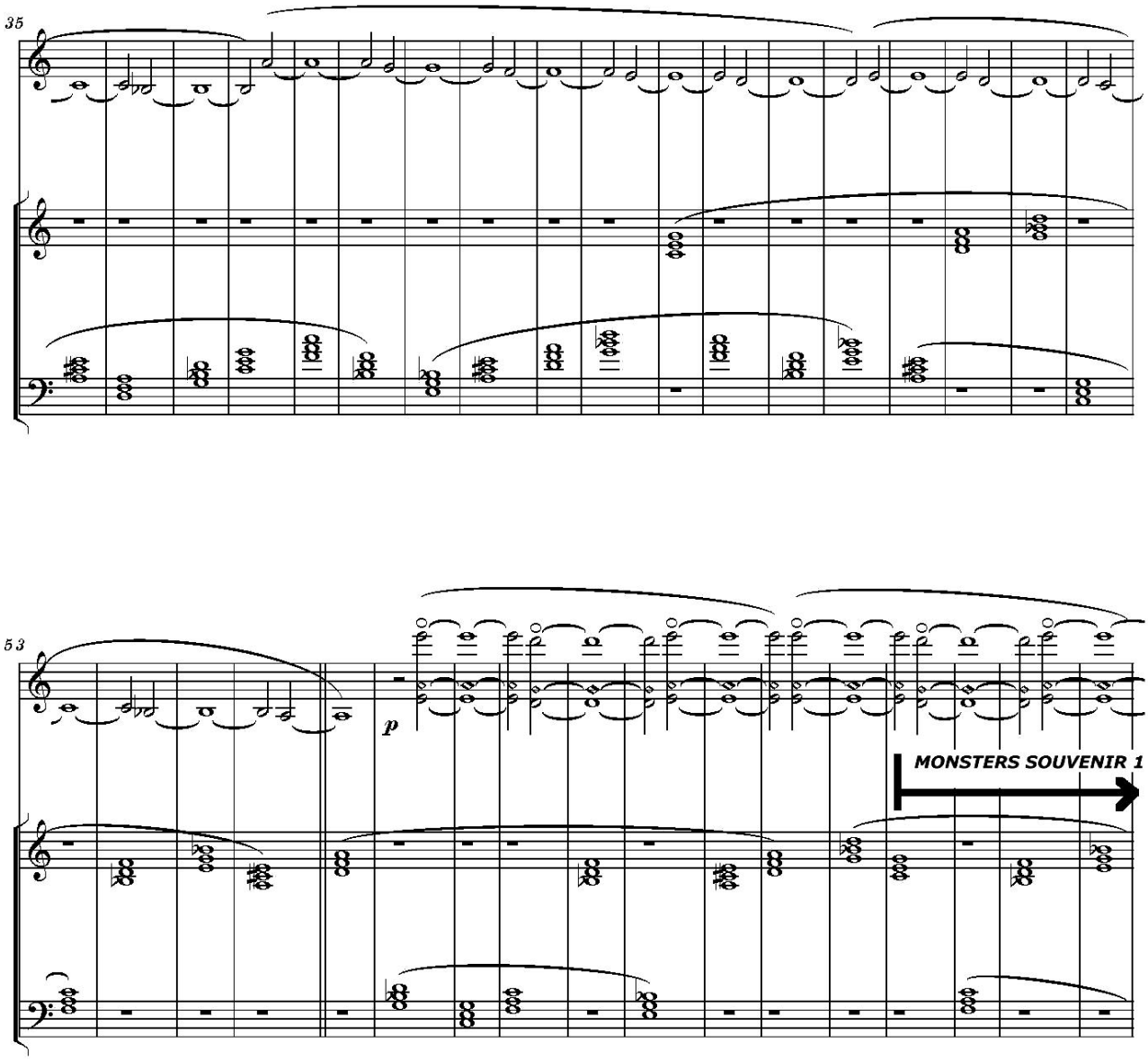
sempre

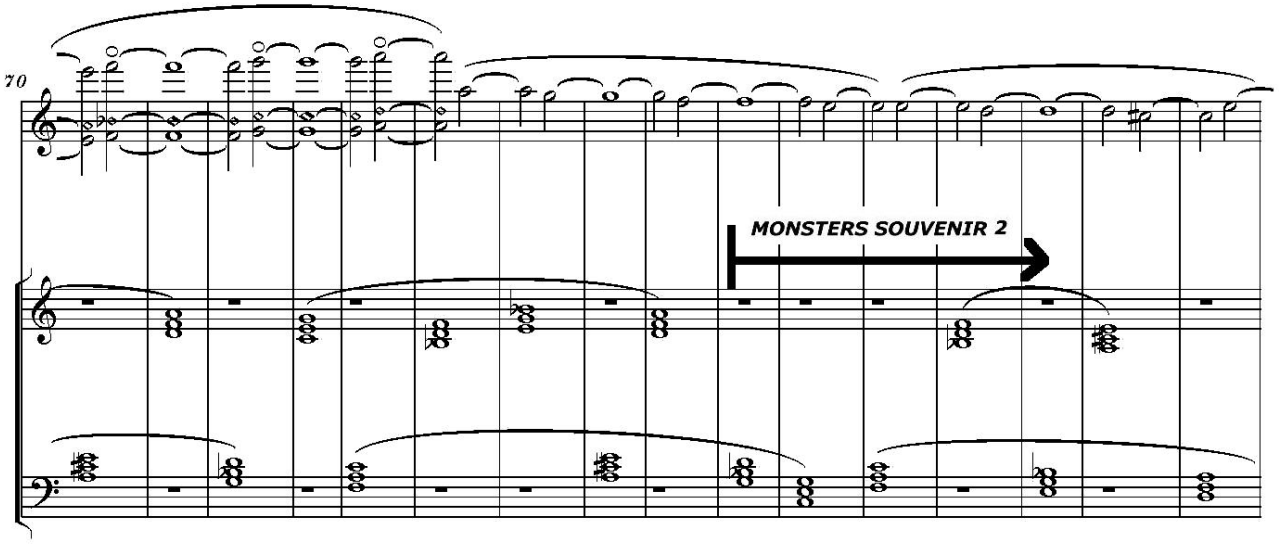
mp

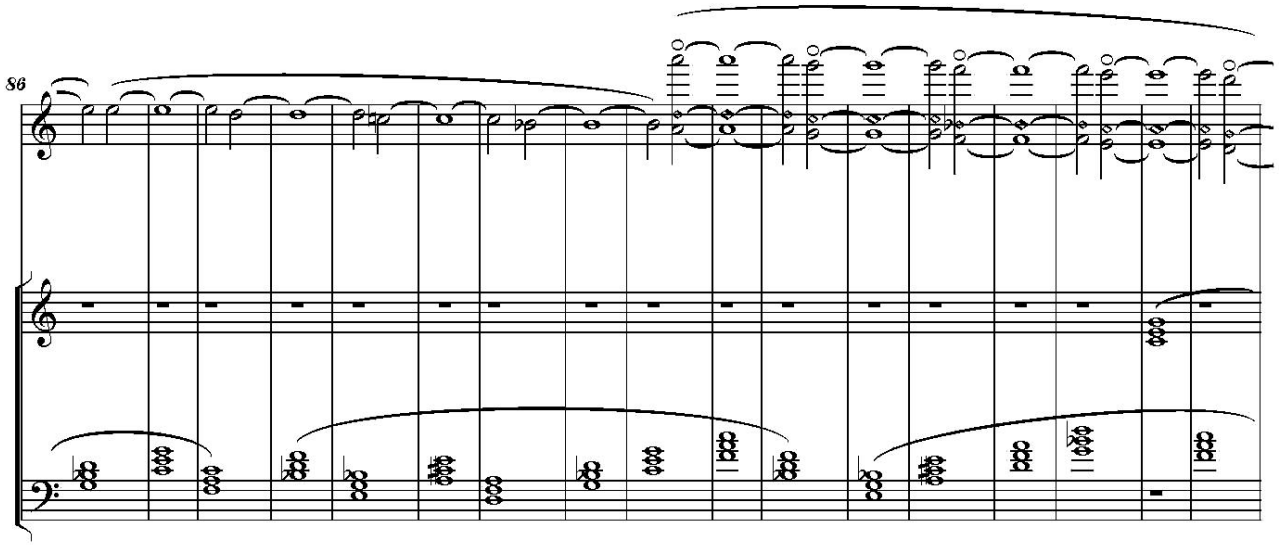
17

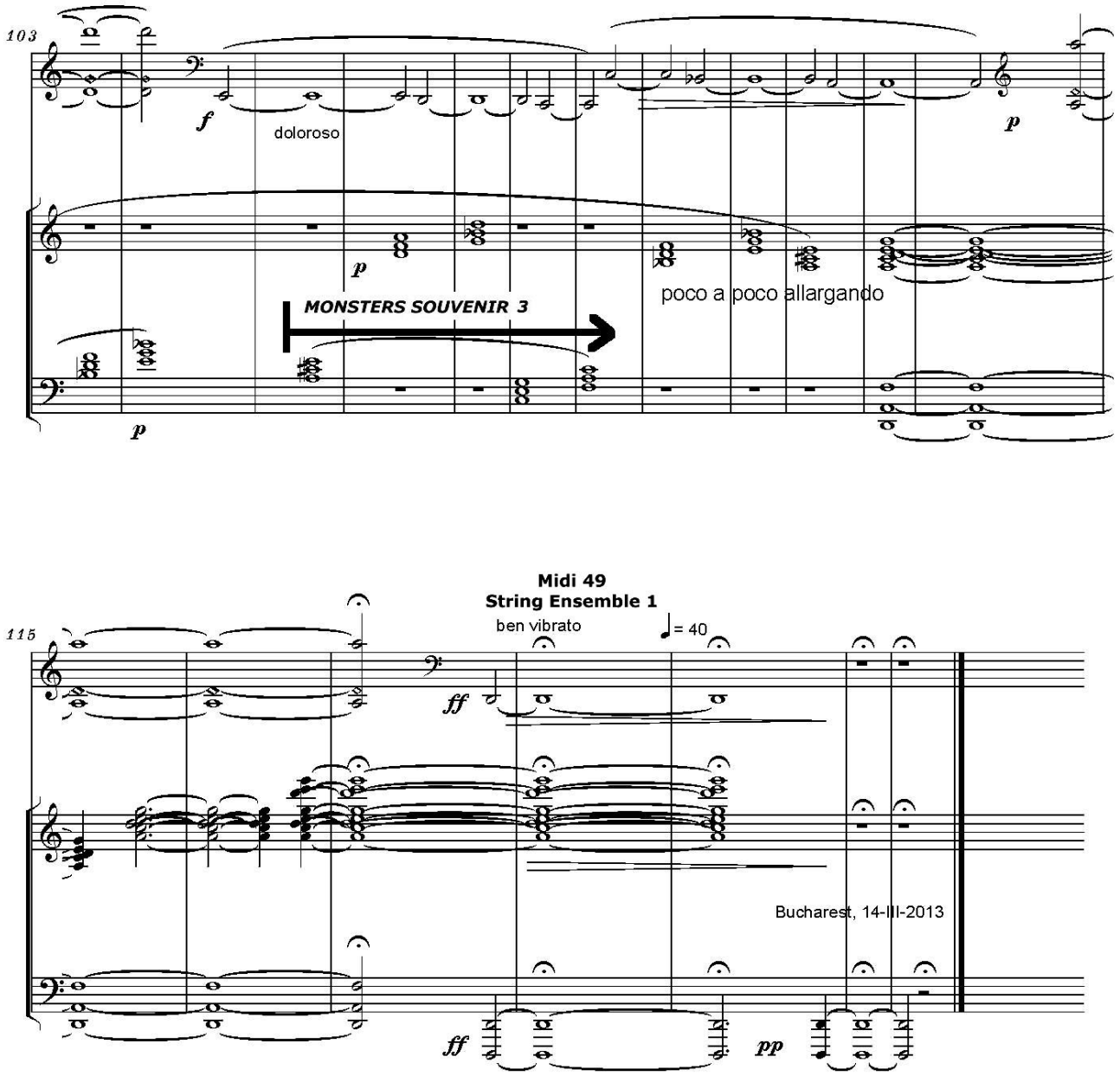
SIEMENS WERKEN

Copyright (c) 2013 by Serban Nichifor (SABAM, ASCAP)

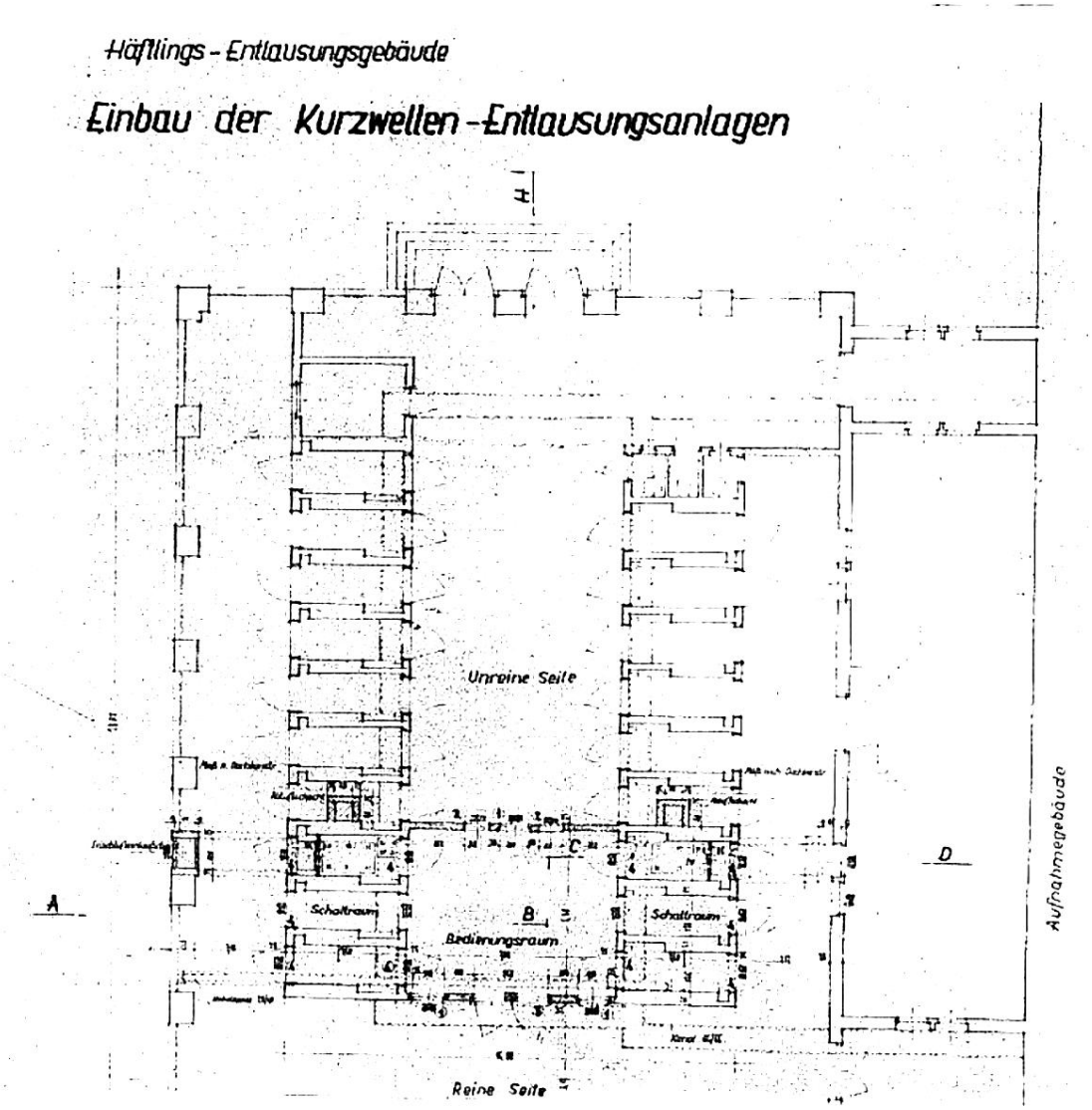

35
53
p
MONSTERS SOUVENIR 1


70
MONSTERS SOUVENIR 2


86


103
f
doloroso
p
p
p
MONSTERS SOUVENIR 3
poco a poco allargando
Midi 49
String Ensemble 1
ben vibrato
= 40
115
ff
Bucharest, 14-III-2013
ff
pp

SIEMENS WERKEN



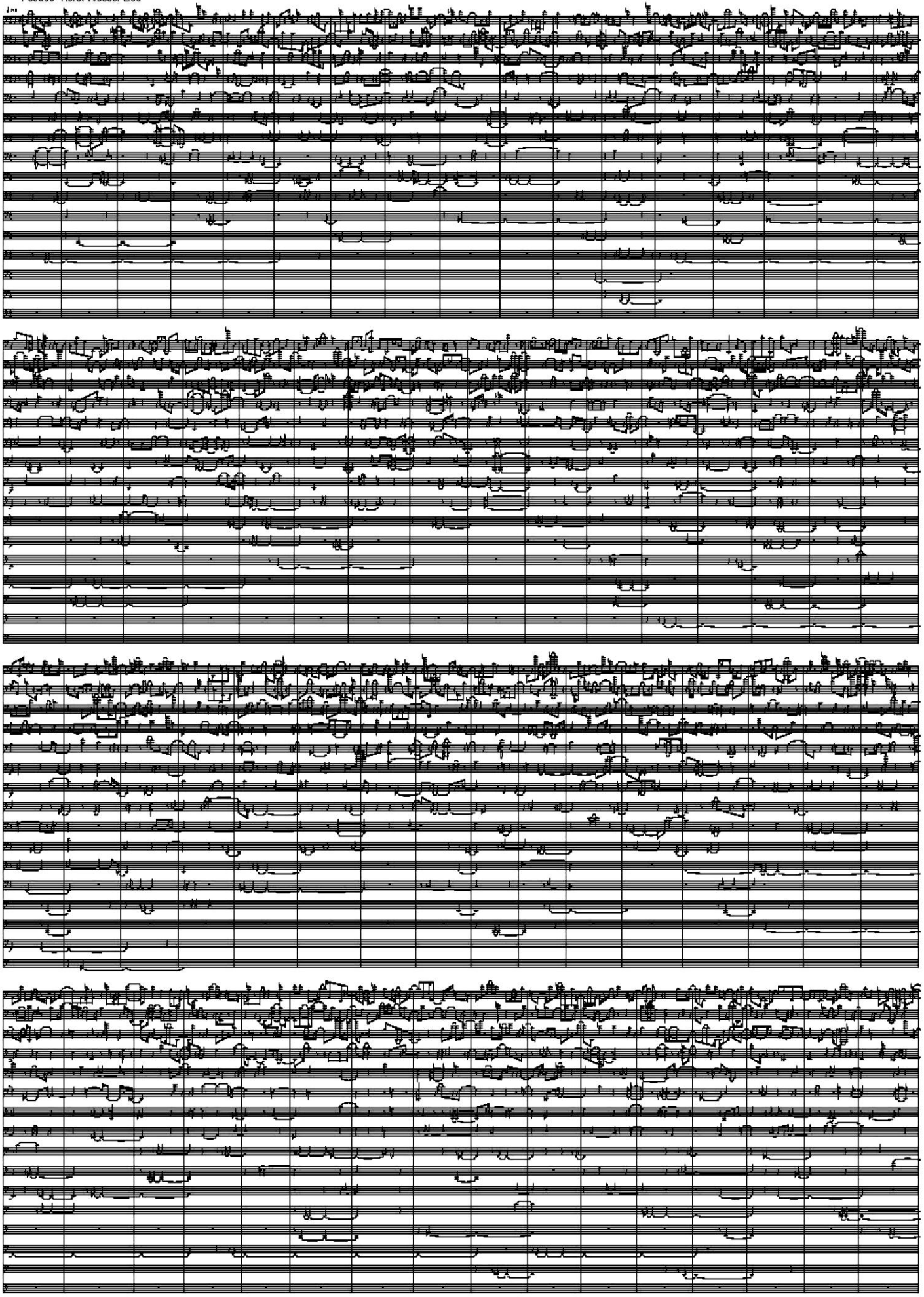
Dokument 56 : Auszug aus dem Plan Nr 3139 der Bauleitung vom 6. November 1943, der die Anordnung von zwei Kammern der Entlausungsstation der Firma Siemens zeigt (Plan); die Anlage erstreckt sich über acht der ursprünglichen Zellen.

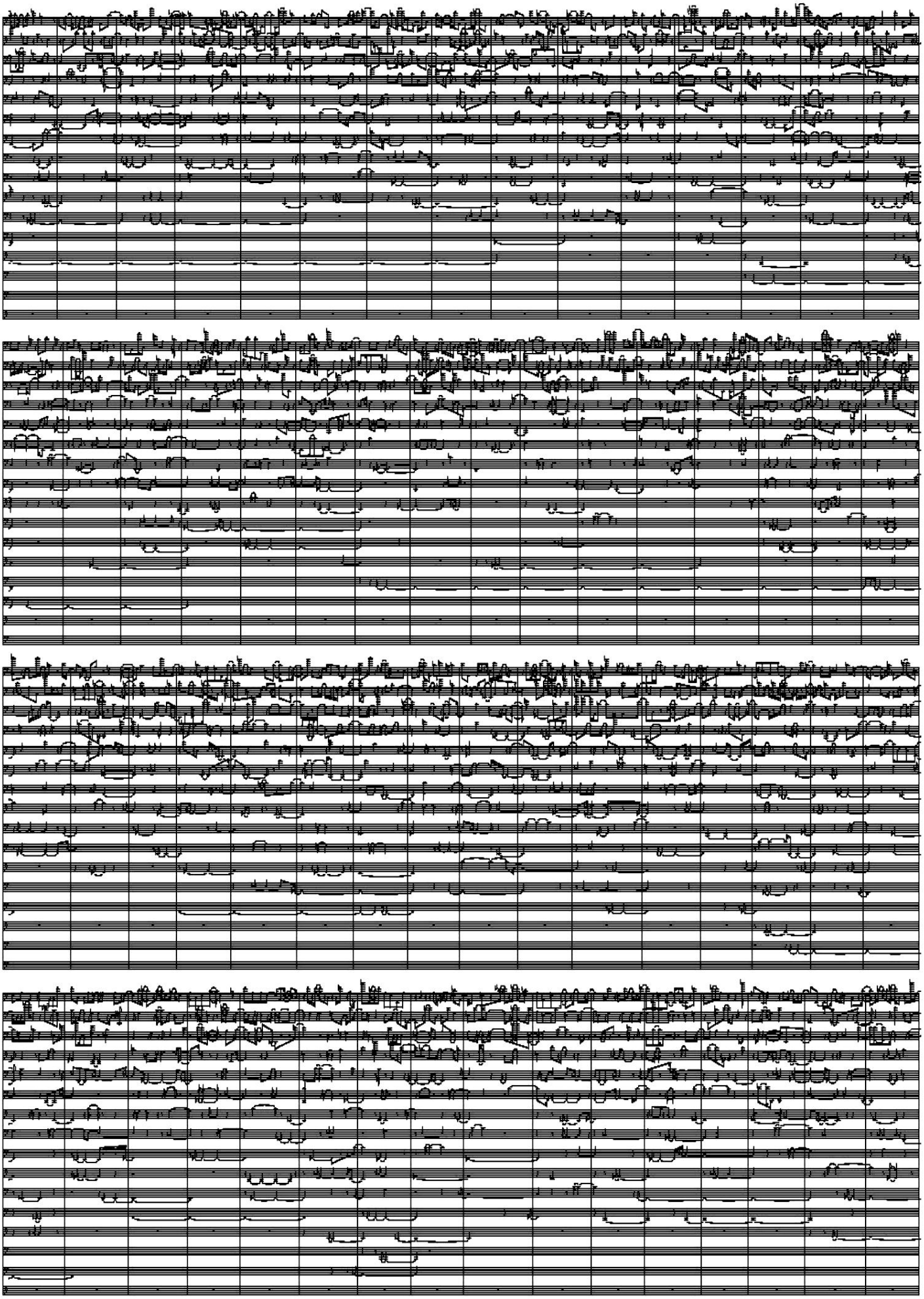
SIEMENS-WERKEN

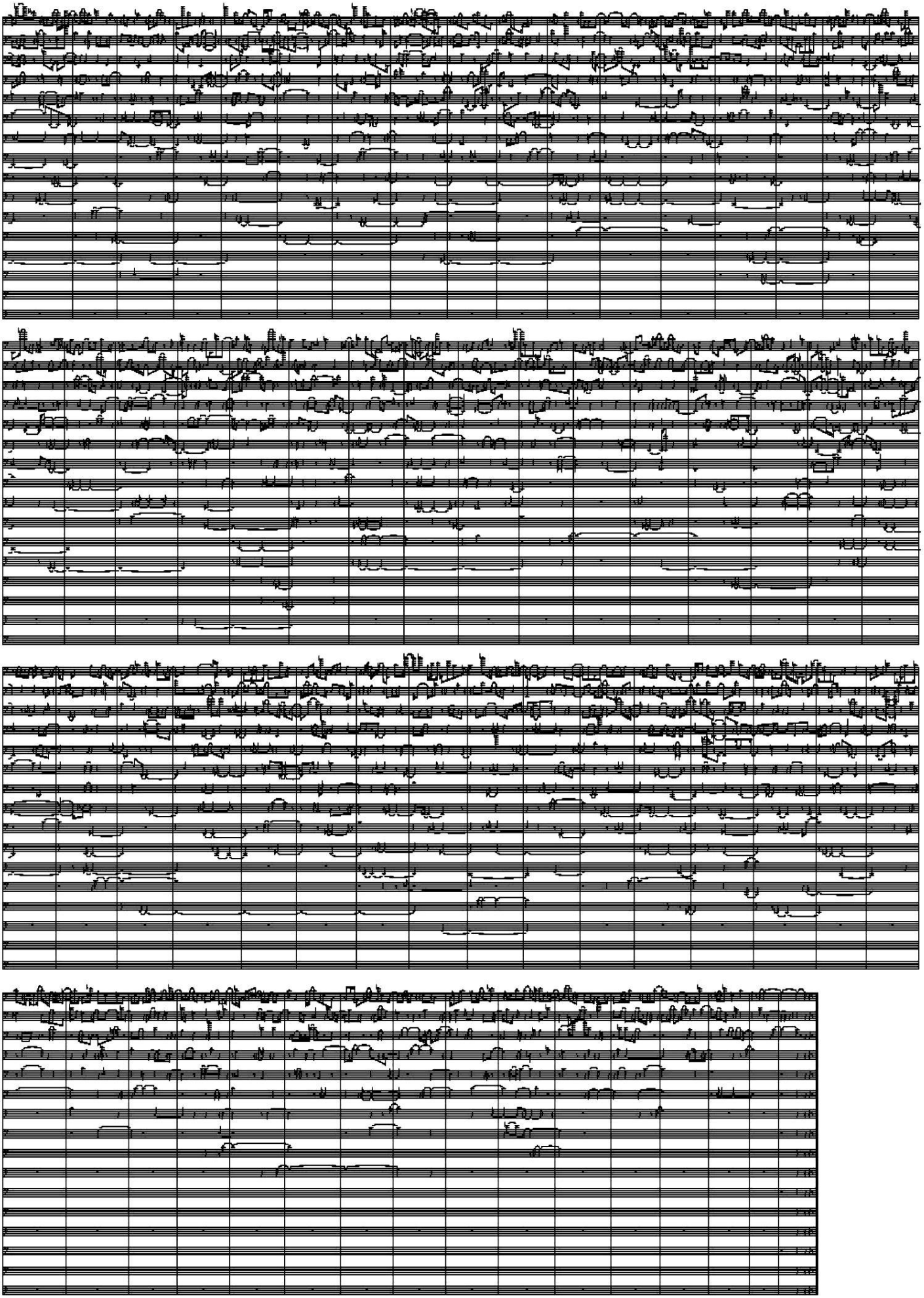
Serban Nichifor

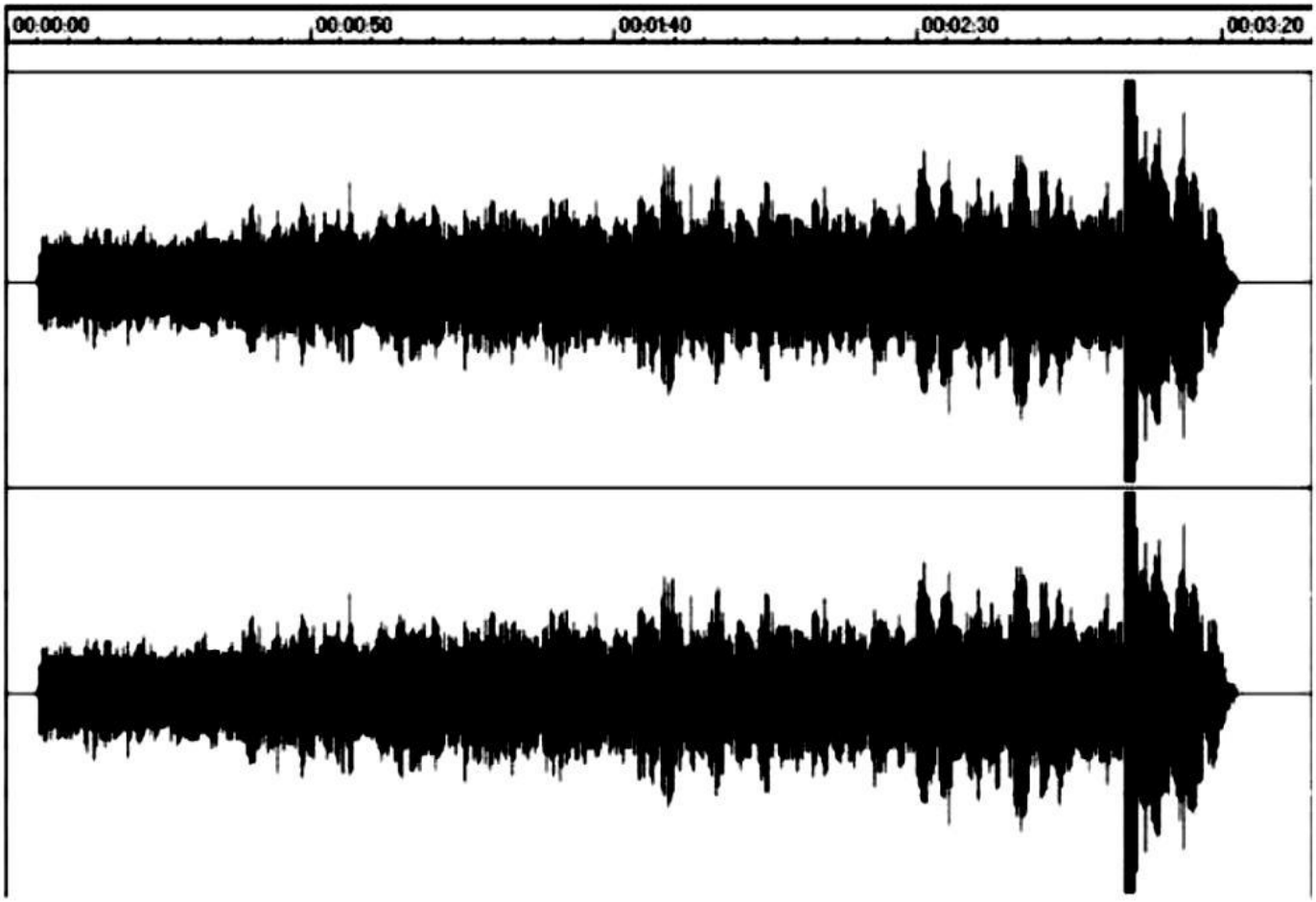
Pseudo "Horst-Wessel-Lied"

Synthesizer



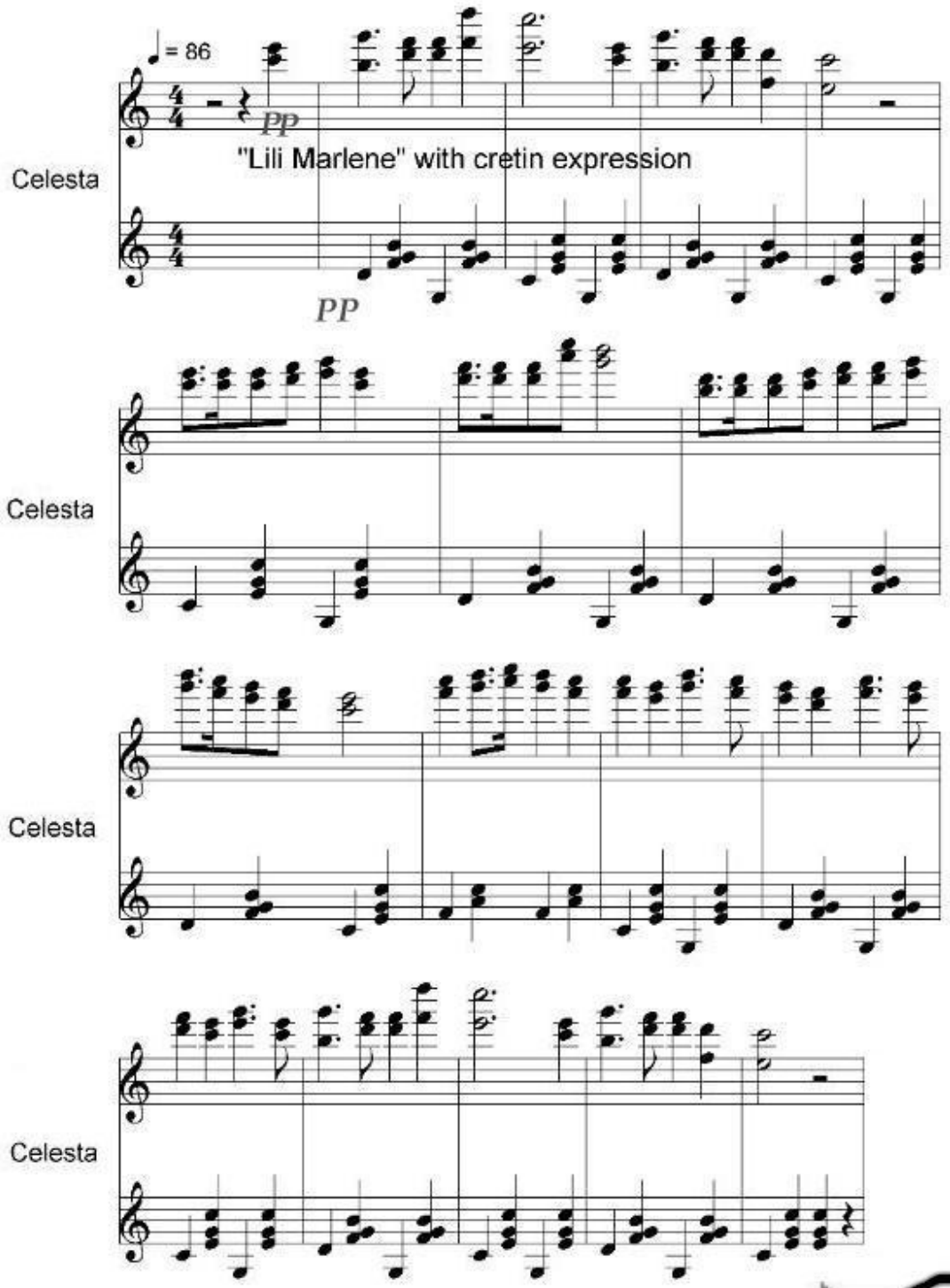


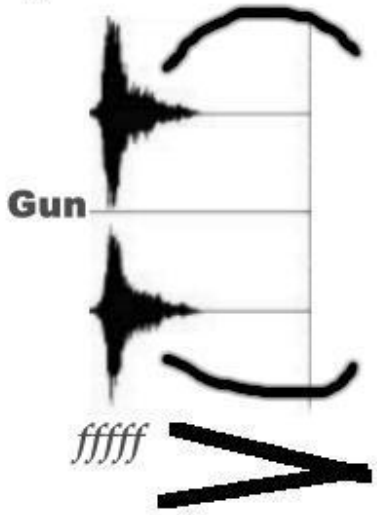



00:00:00
00:00:50
00:01:40
00:02:30
00:03:20

MONSTERS SOUVENIR 1

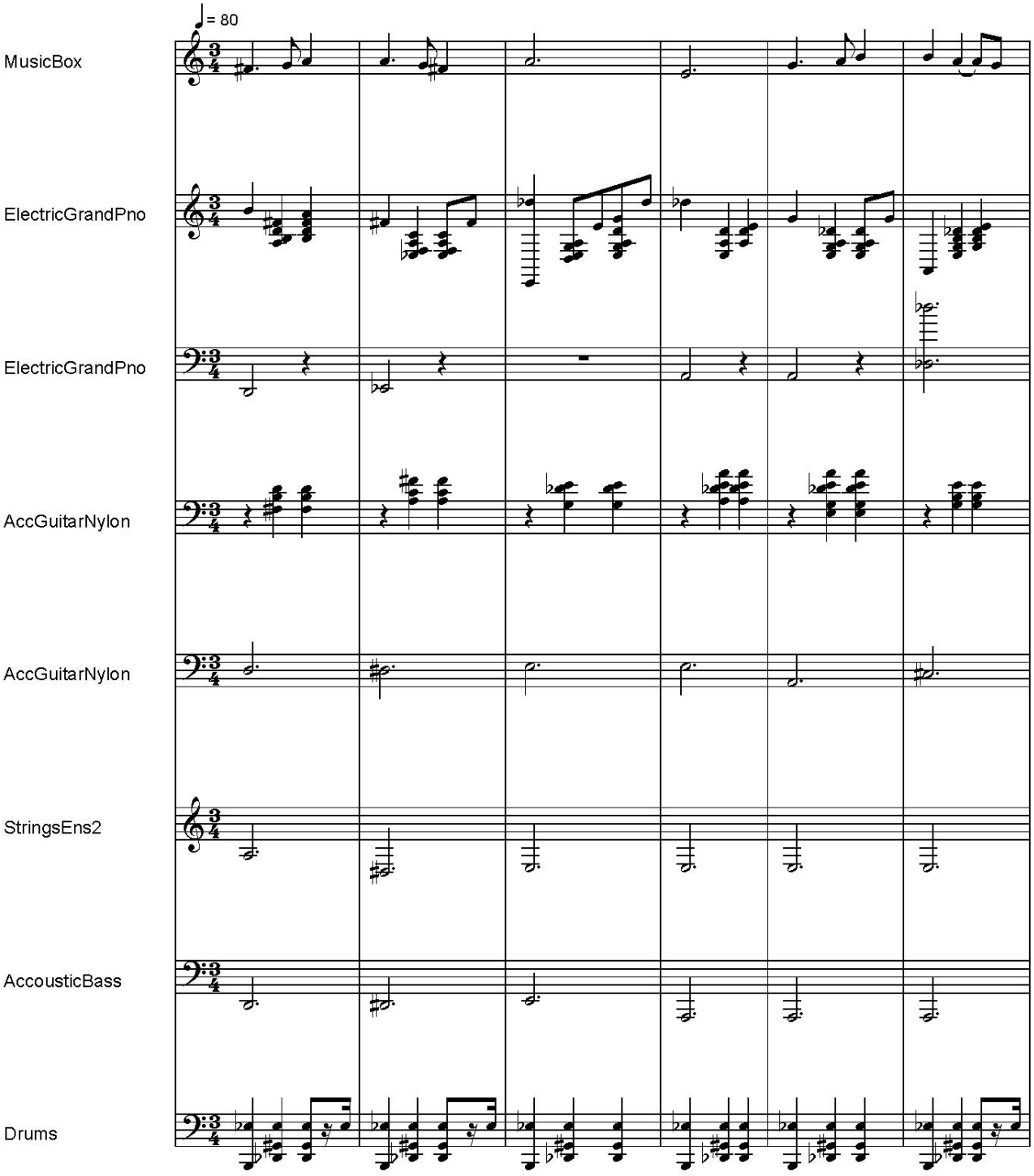
MONSTERS SOUVENIR 1

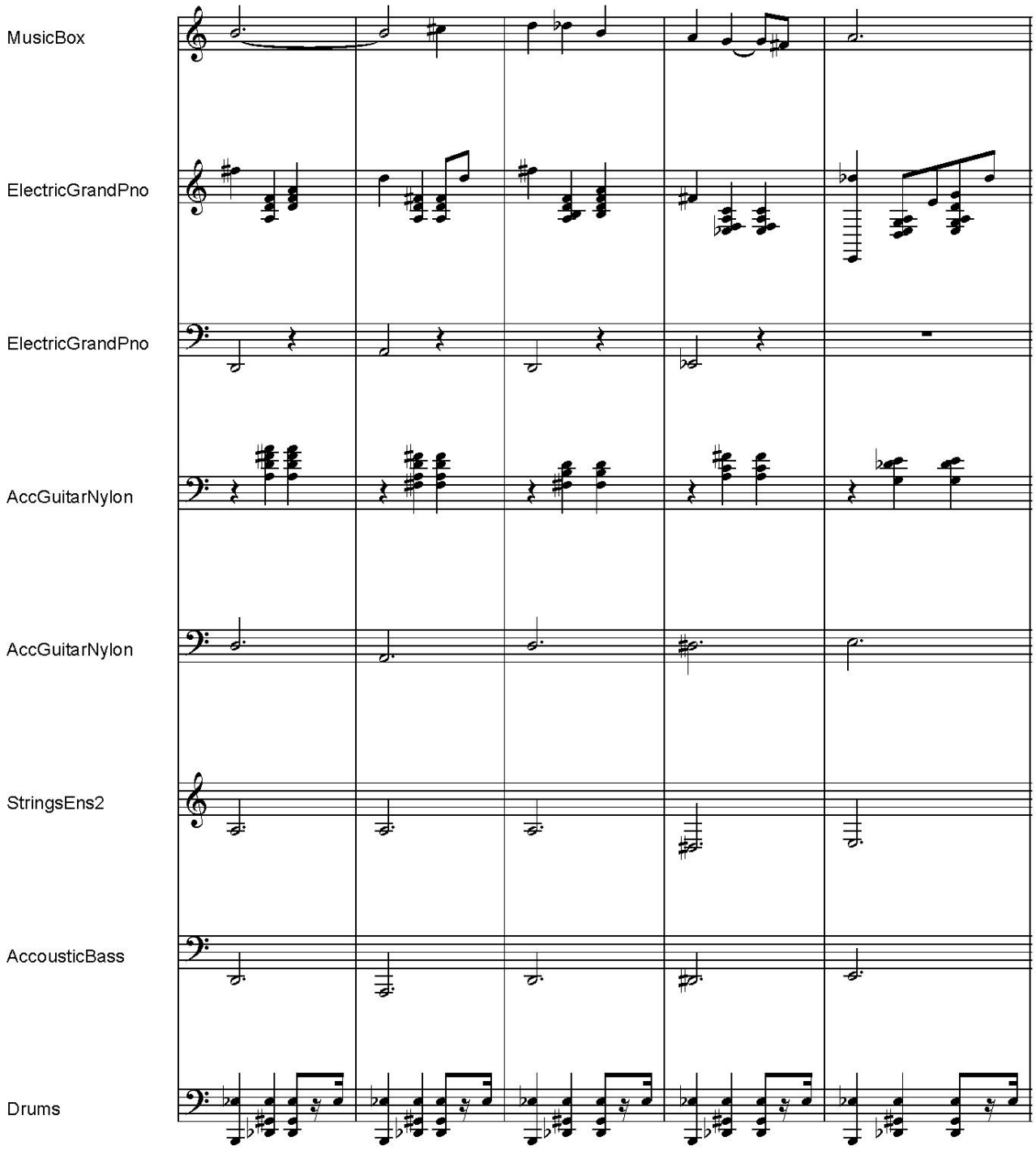


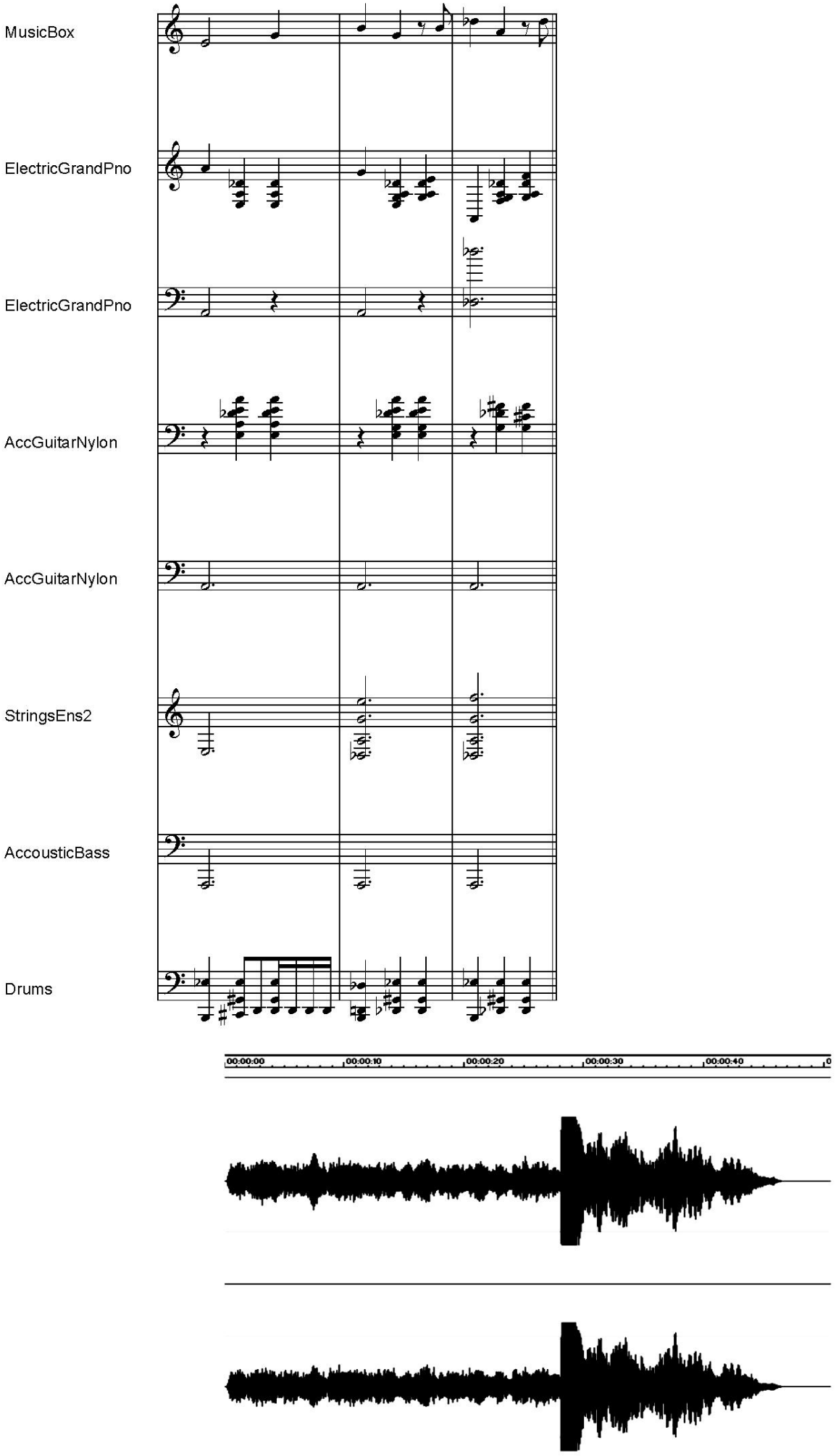


MONSTERS SOUVENIR 2
(Mengele's Death Song)

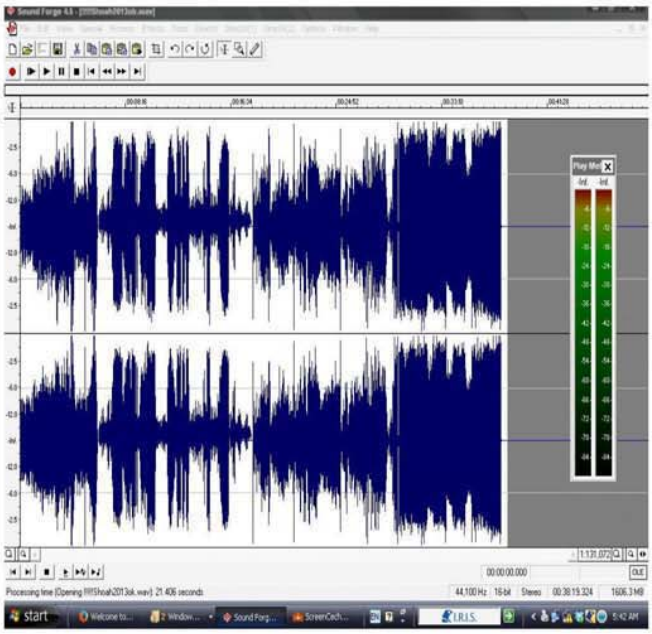
MONSTERS SOUVENIR 2

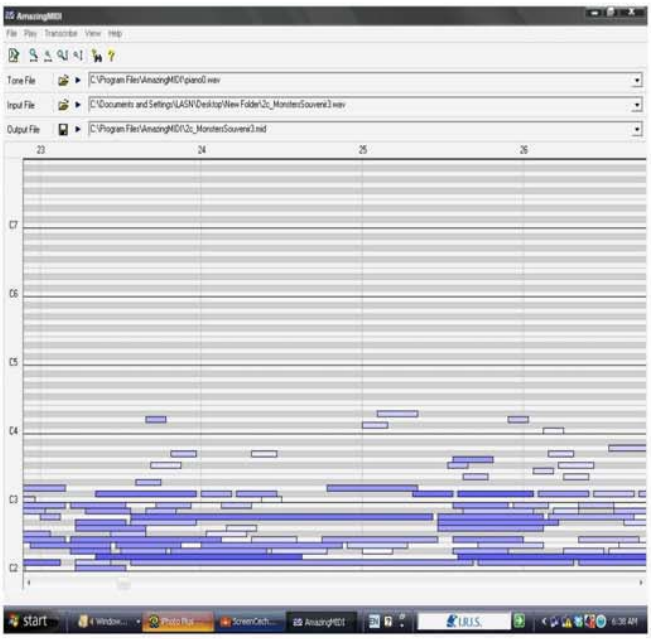


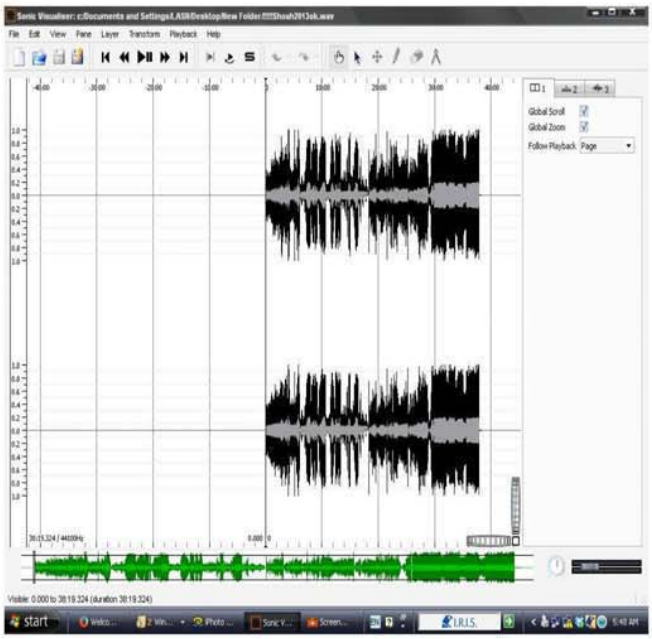

MusicBox
ElectricGrandPno
ElectricGrandPno
AccGuitarNylon
AccGuitarNylon
StringsEns2
AccousticBass
Drums

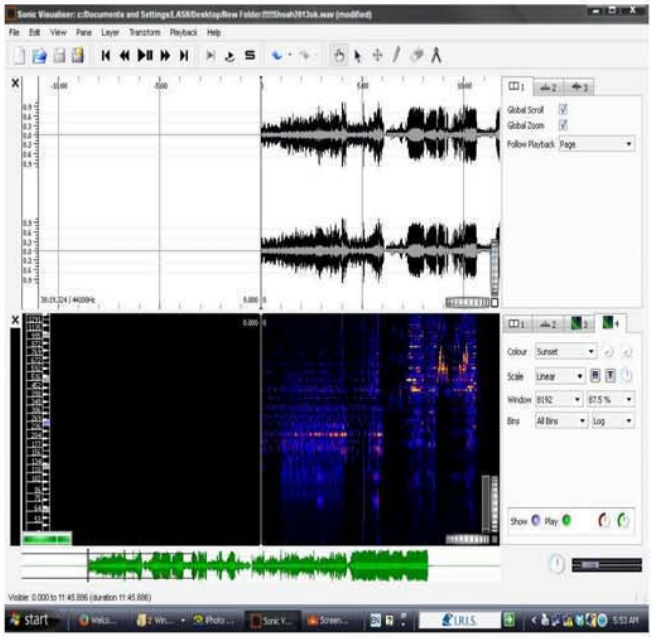

MusicBox
ElectricGrandPno
ElectricGrandPno
AccGuitarNylon
AccGuitarNylon
StringsEns2
AccousticBass
Drums
00:00:00
00:00:10
00:00:20
00:00:30
00:00:40

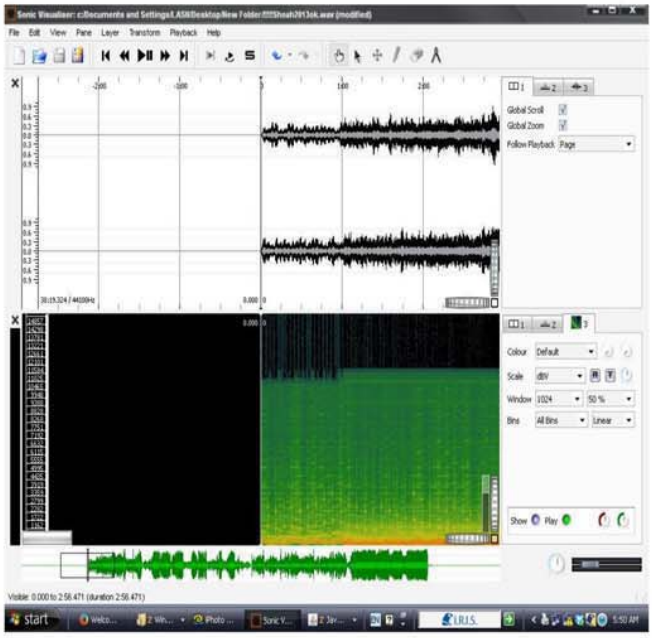
MONSTERS SOUVENIR 3 (Bucharest Pogrom, 21-23 January 1941)



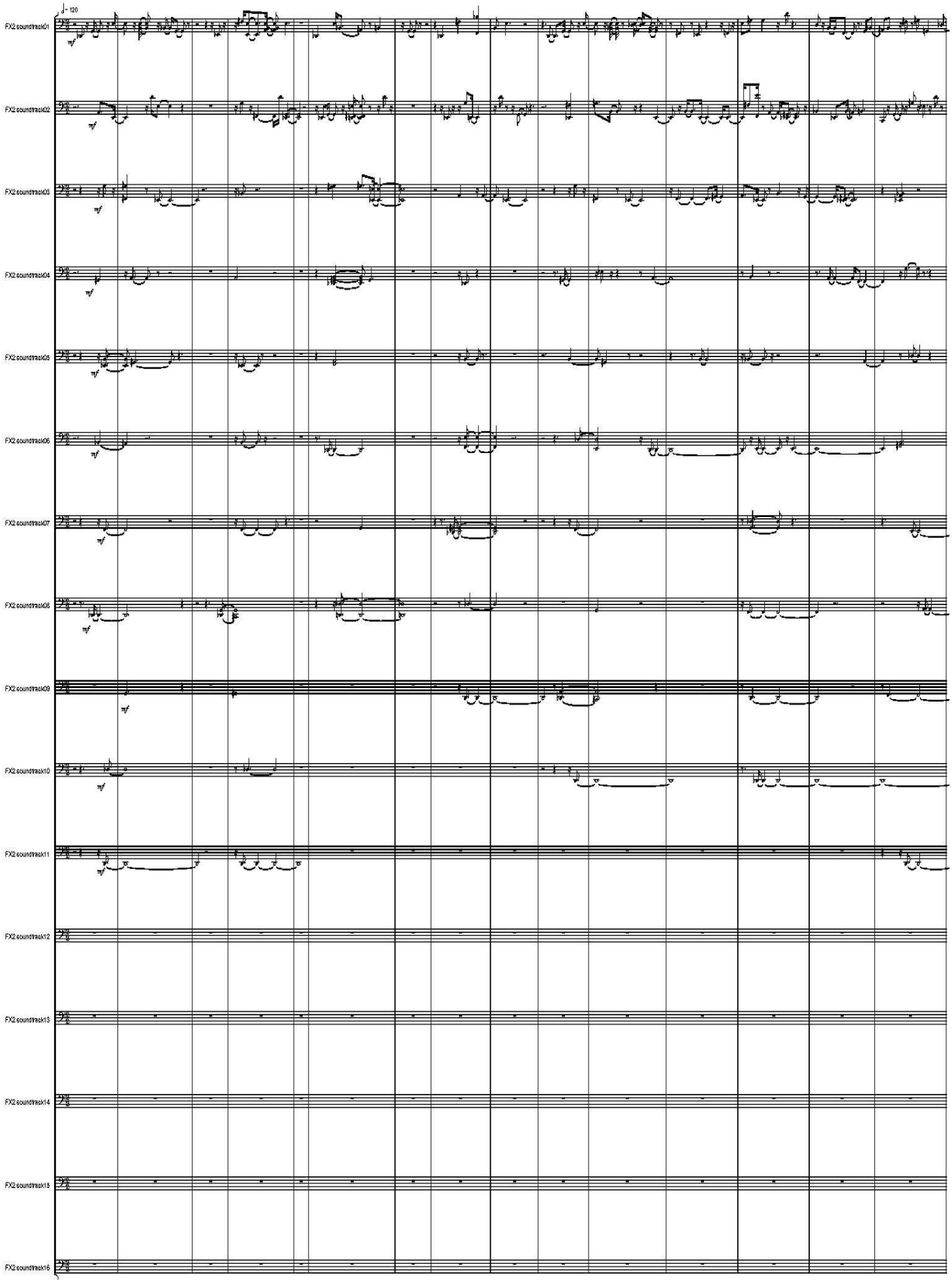


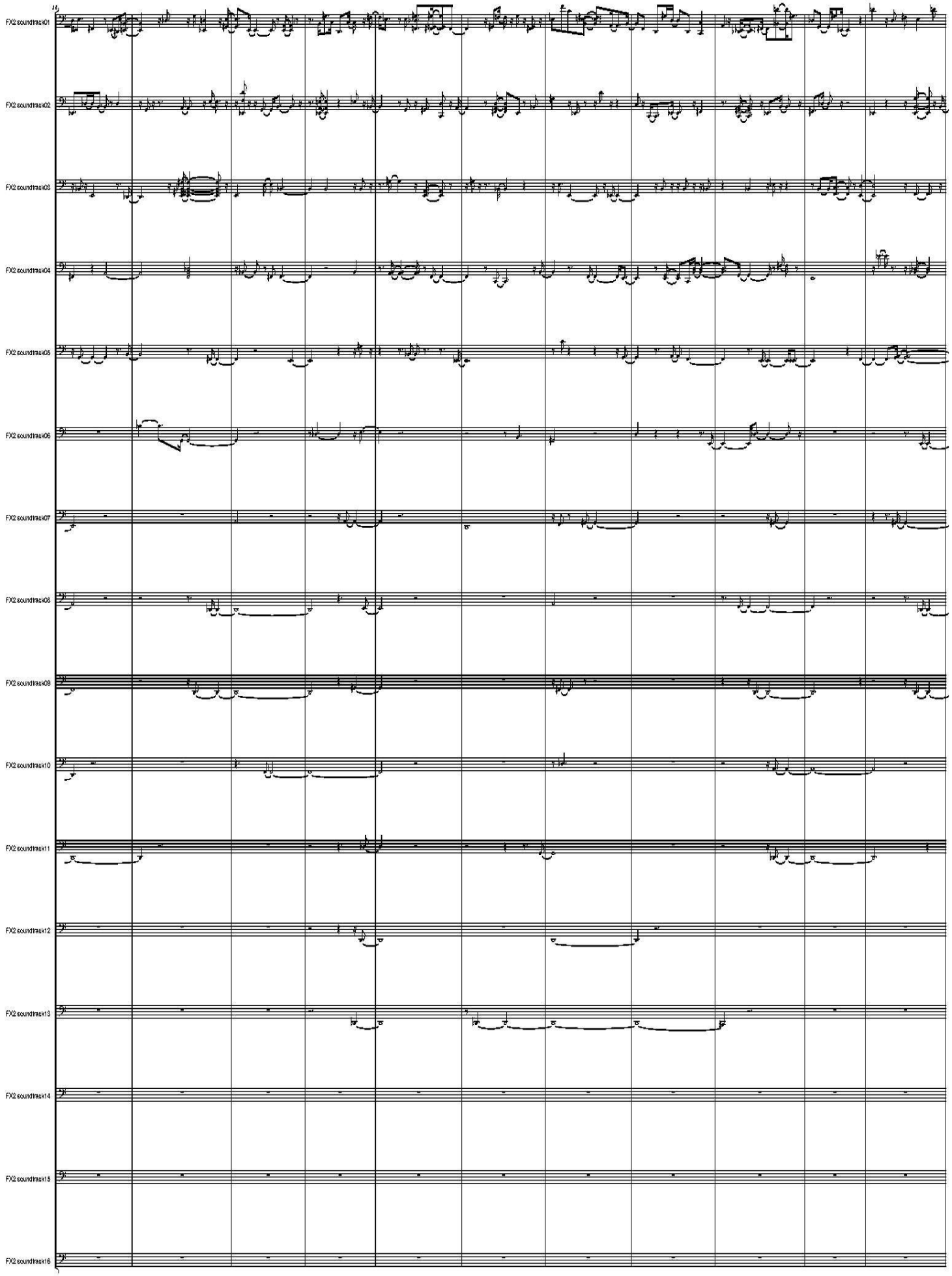


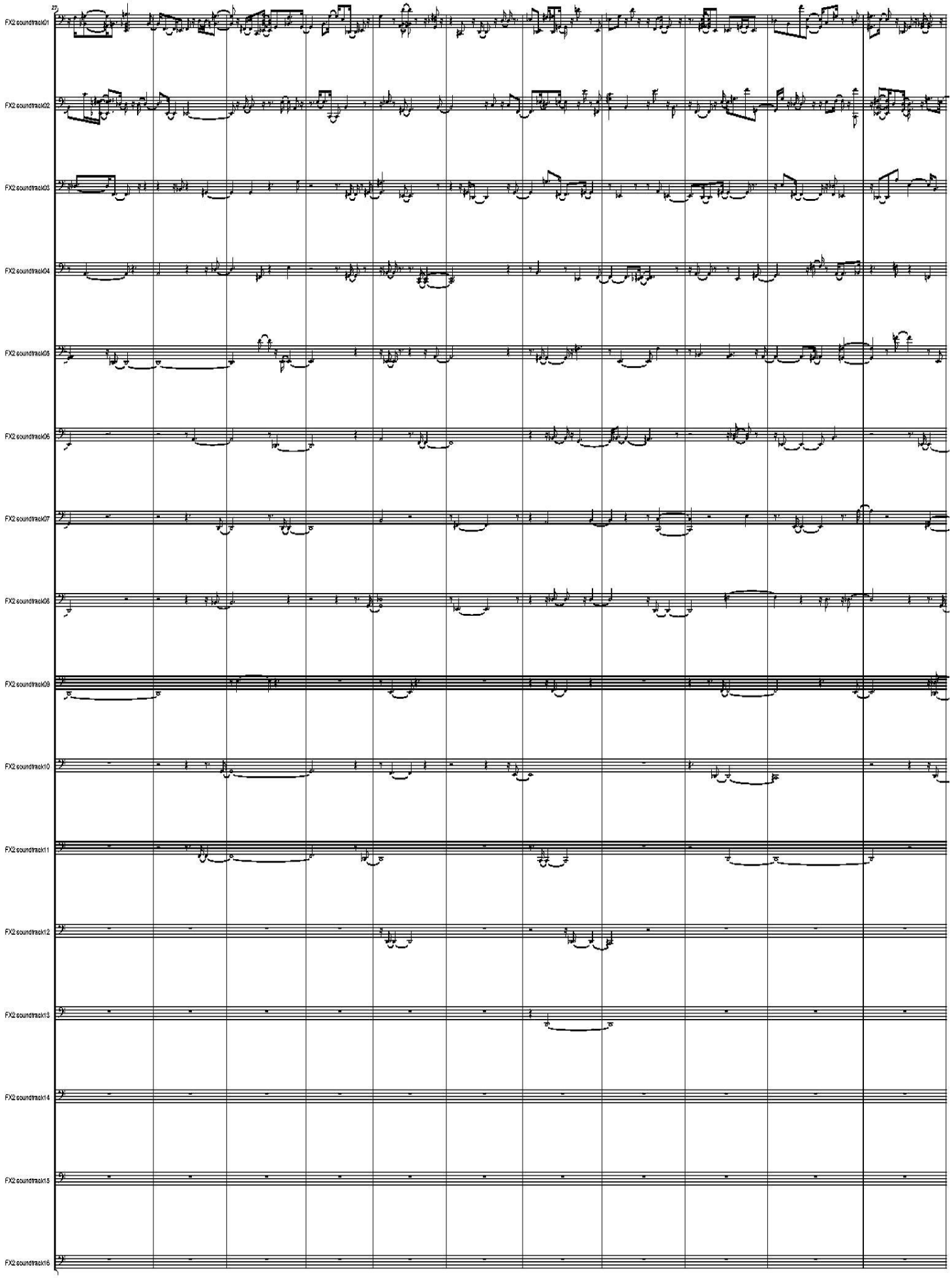


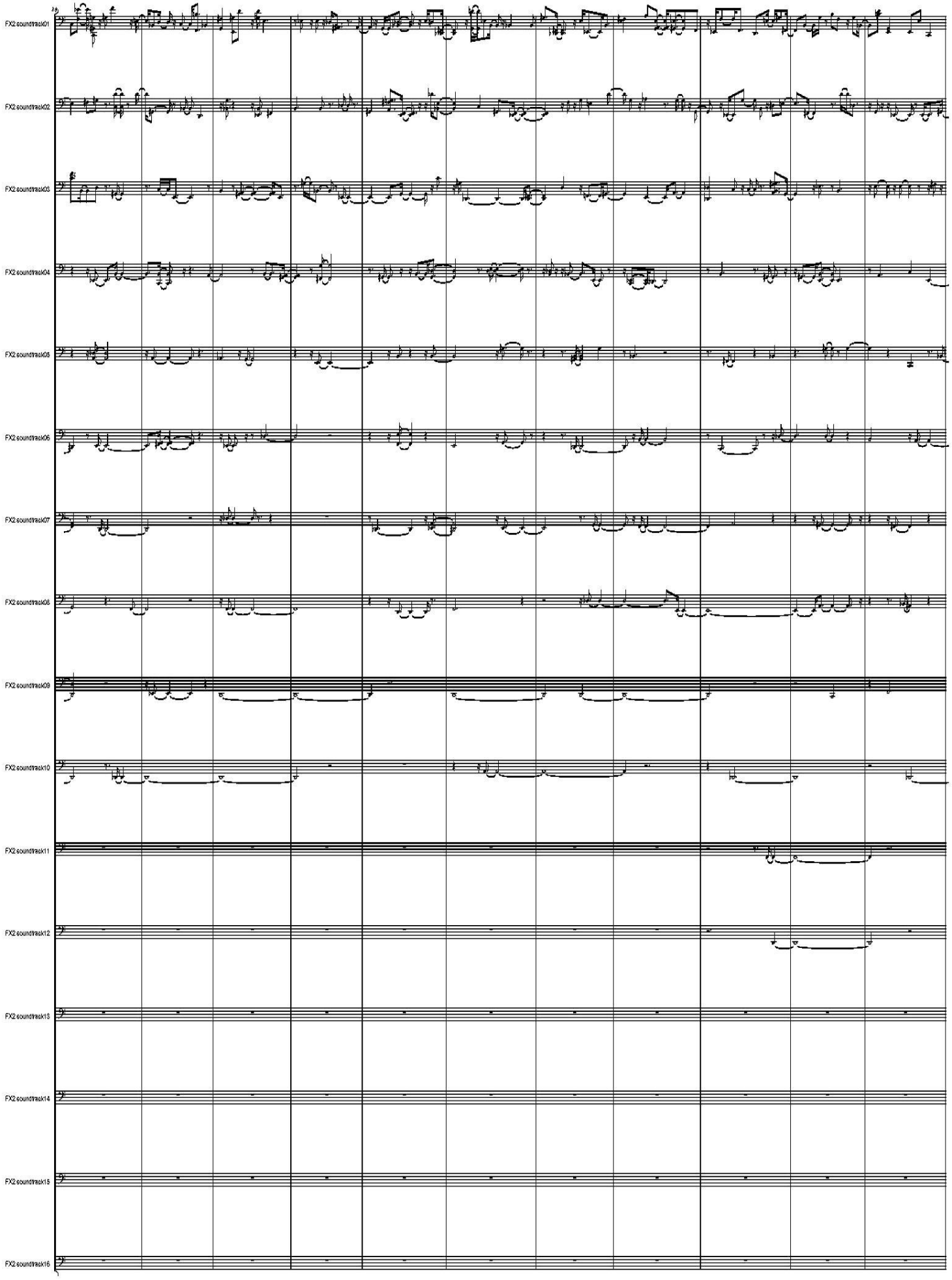


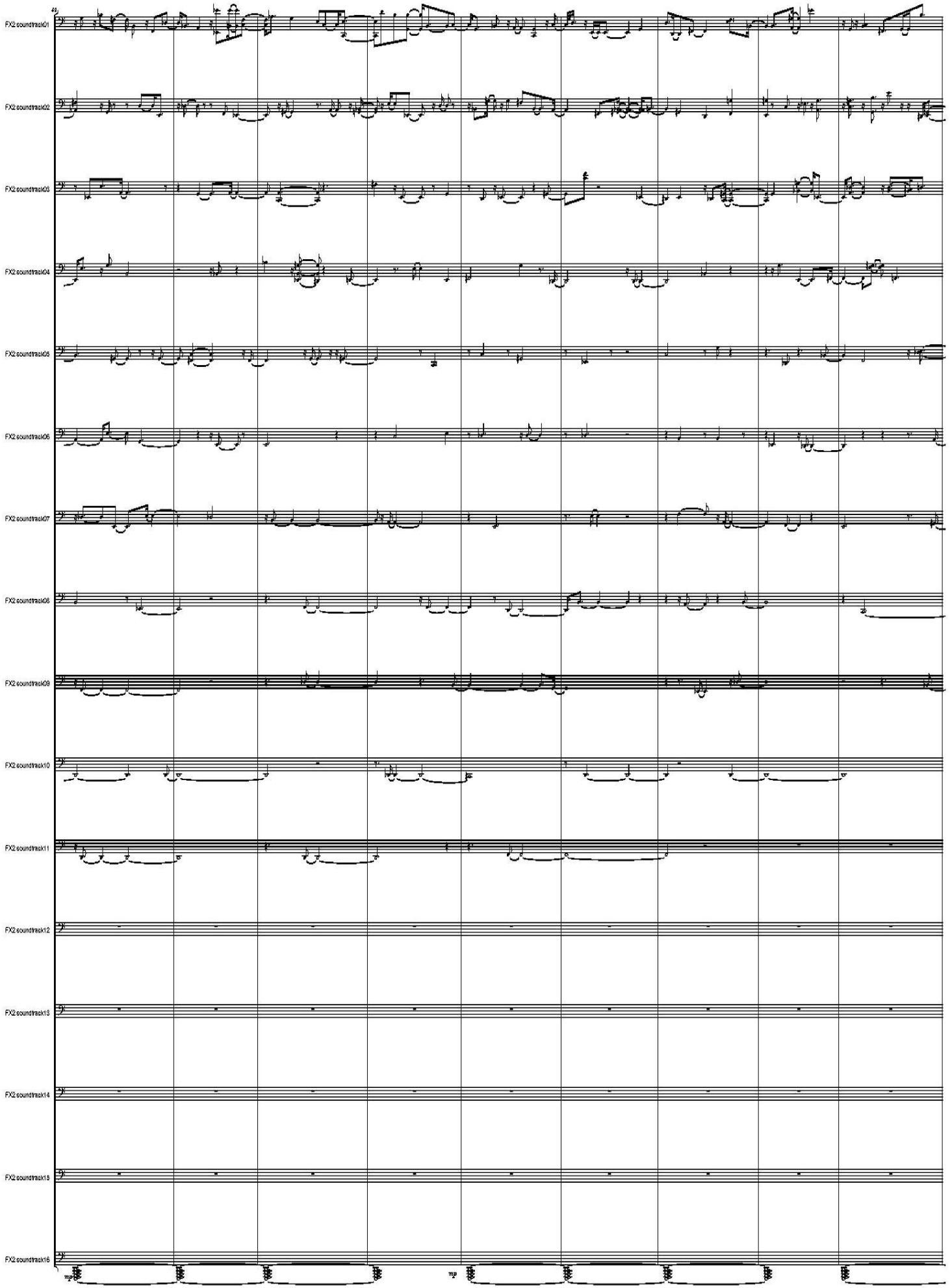
MONSTERS SOUVENIR 3

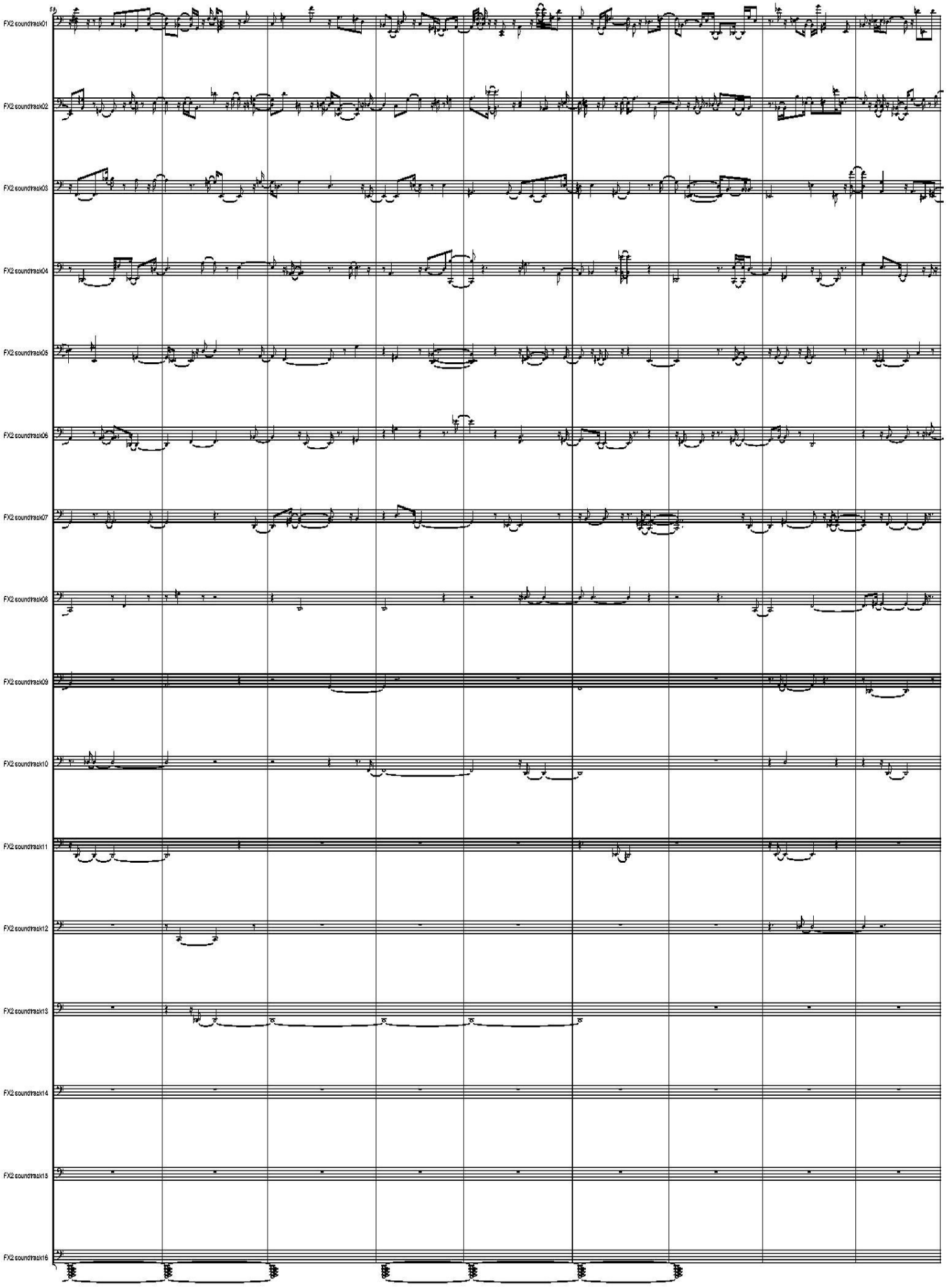


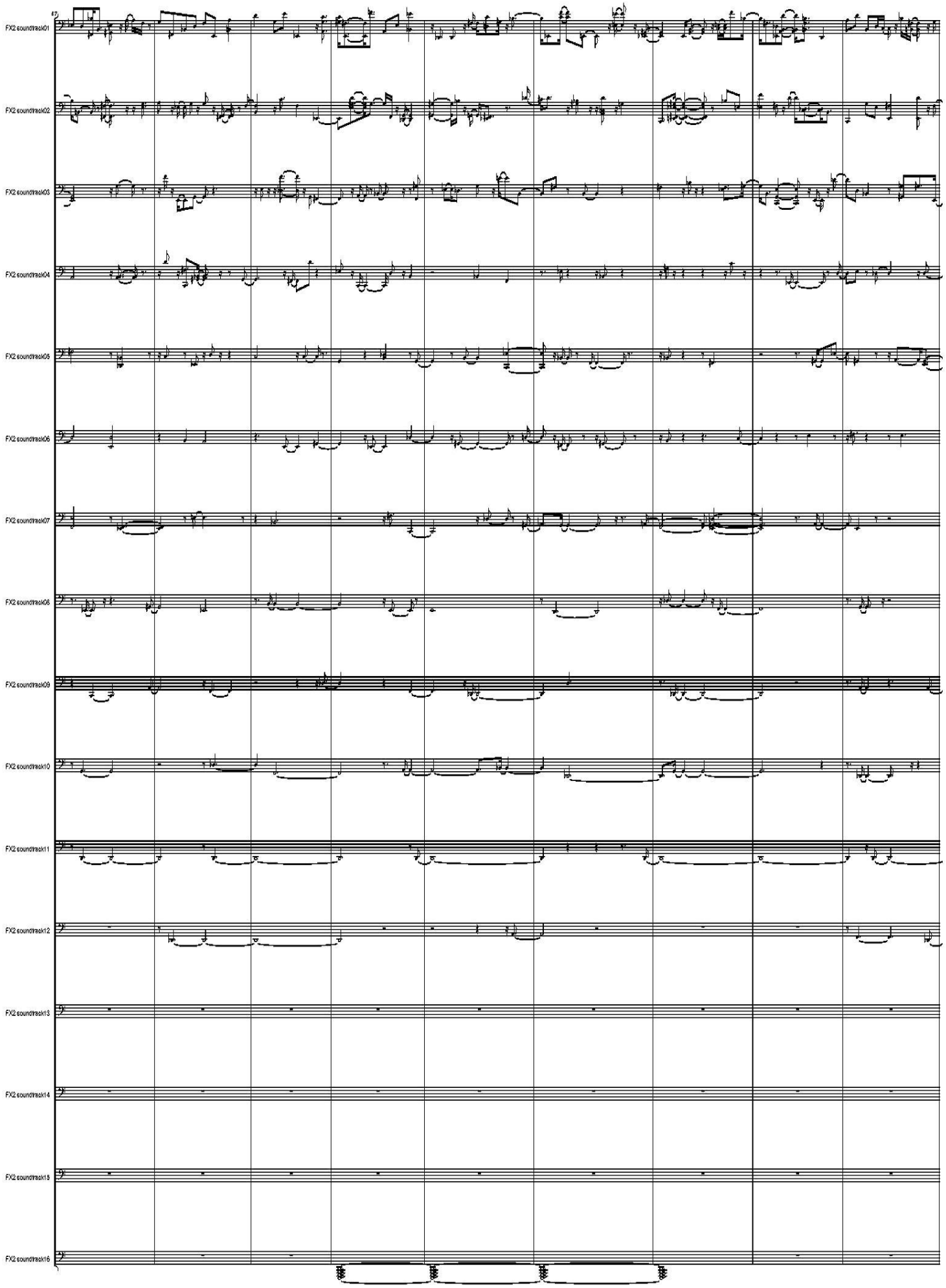

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

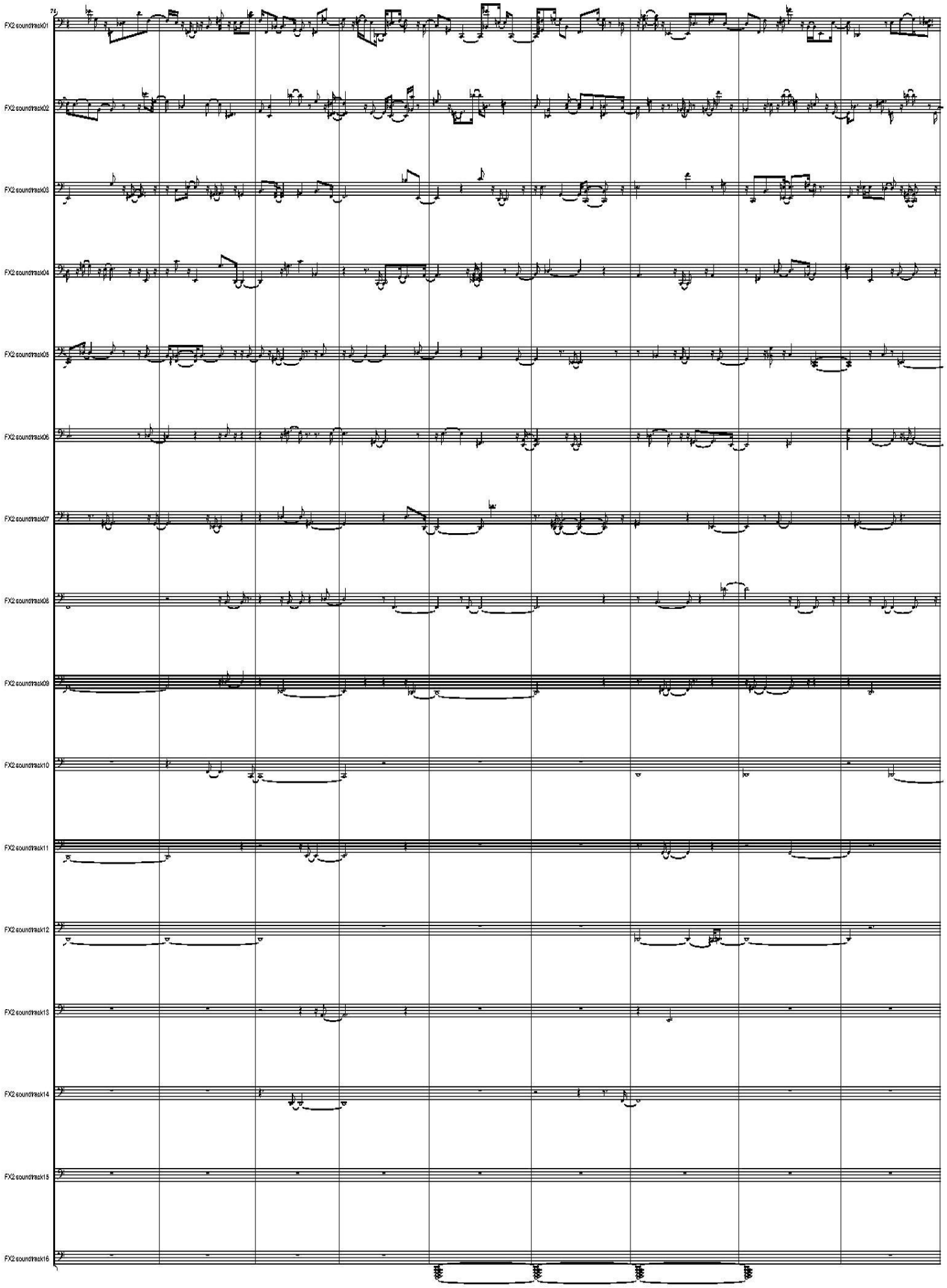

27
FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

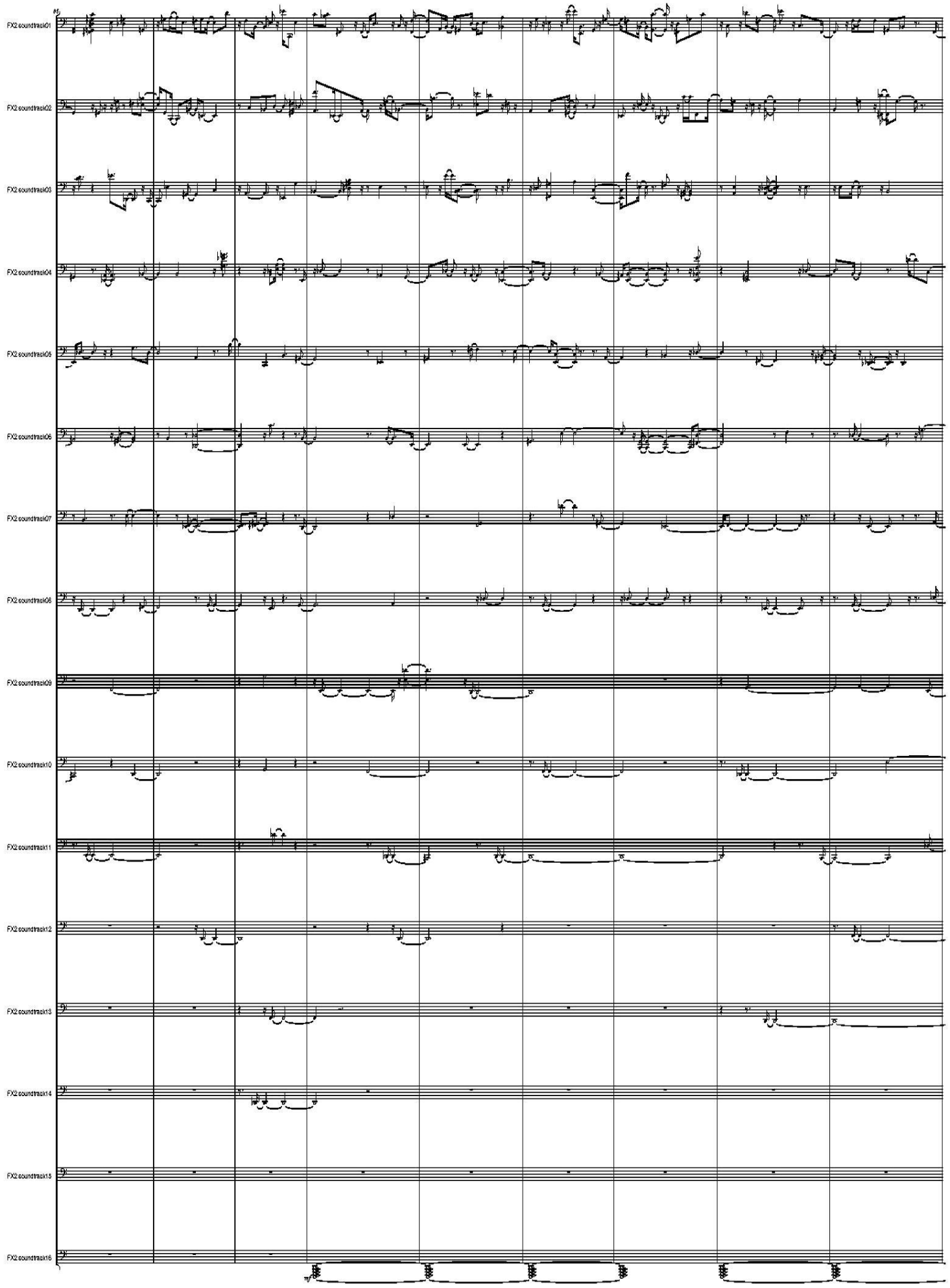

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

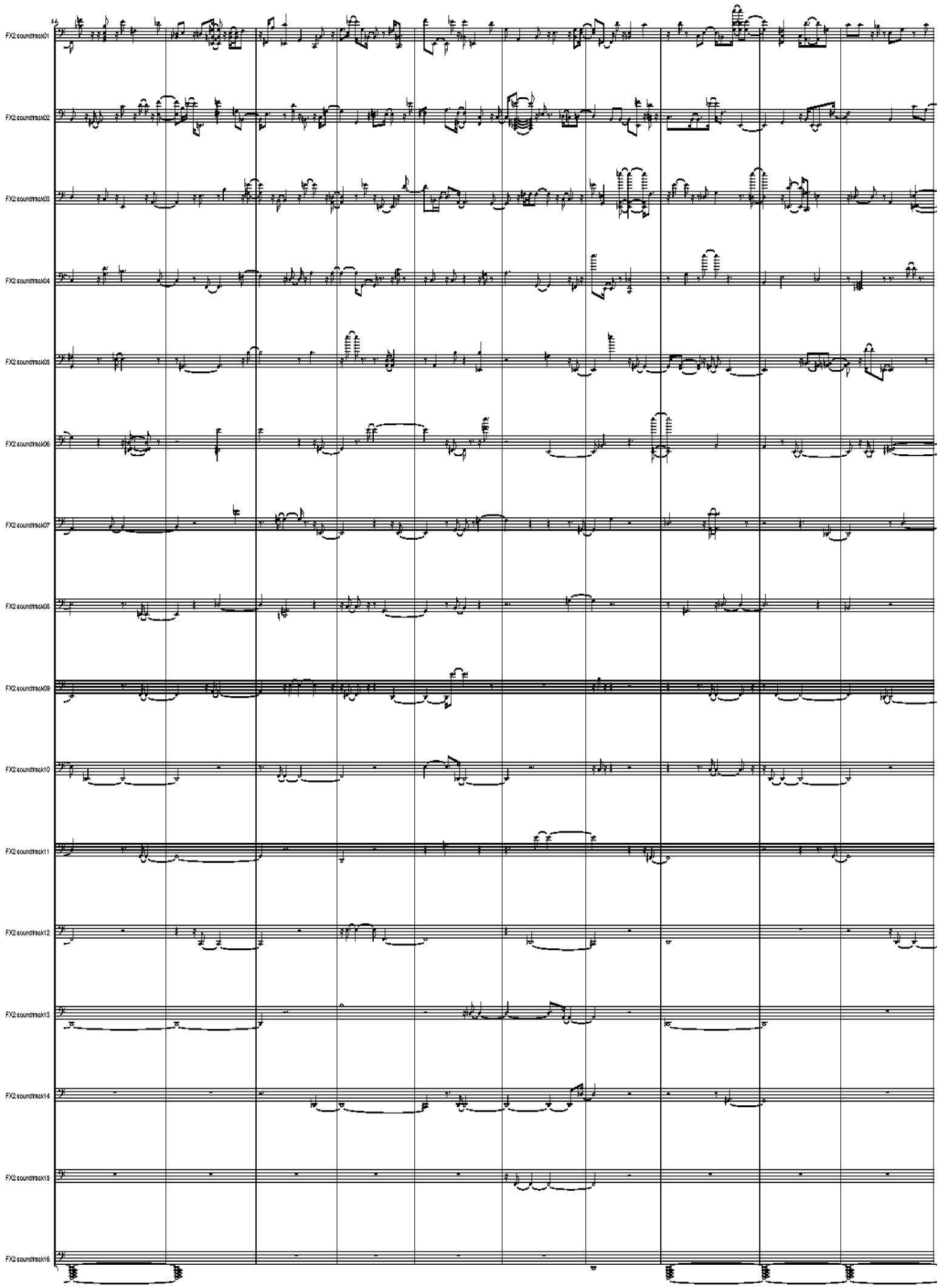

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

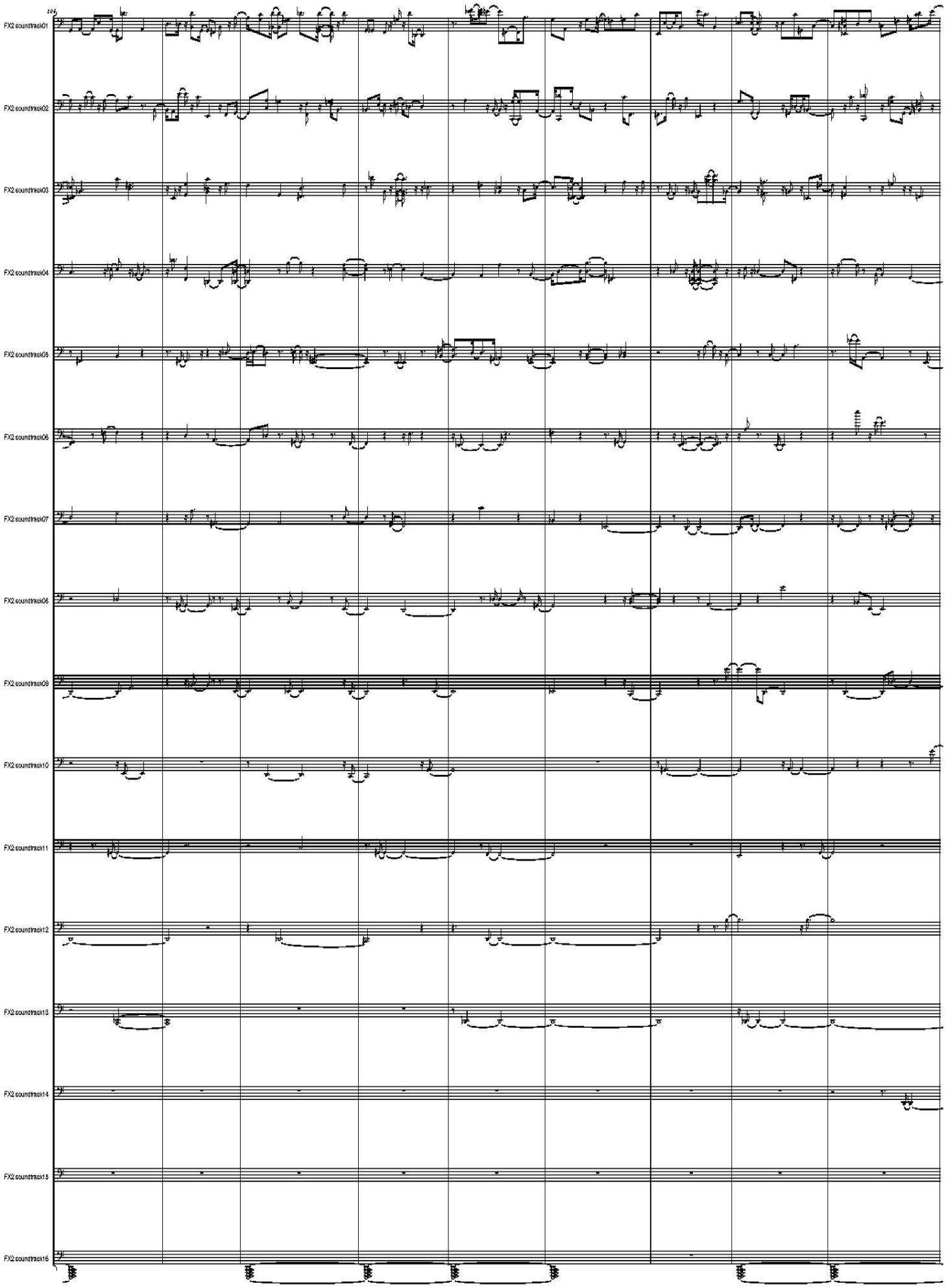

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

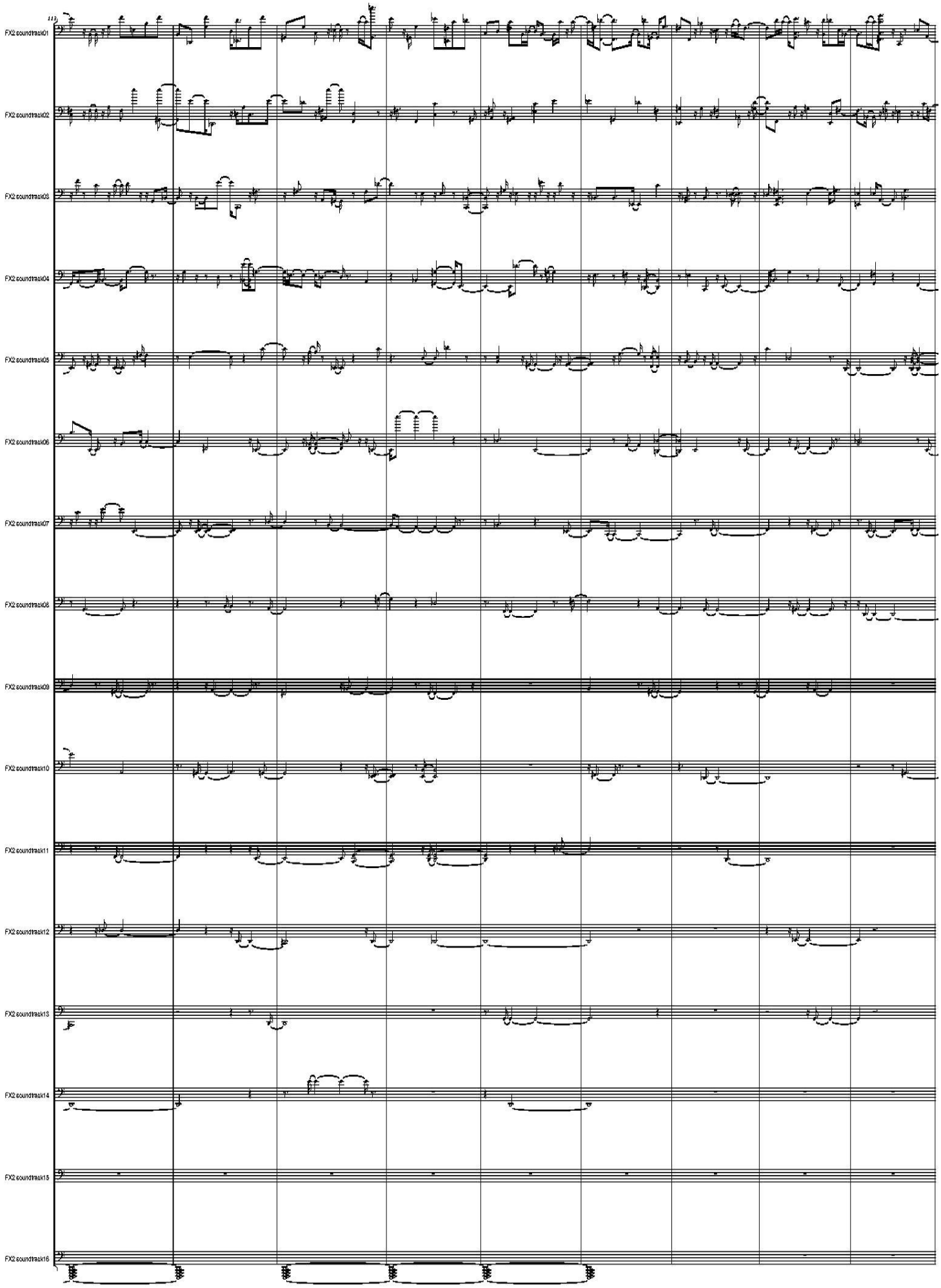

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

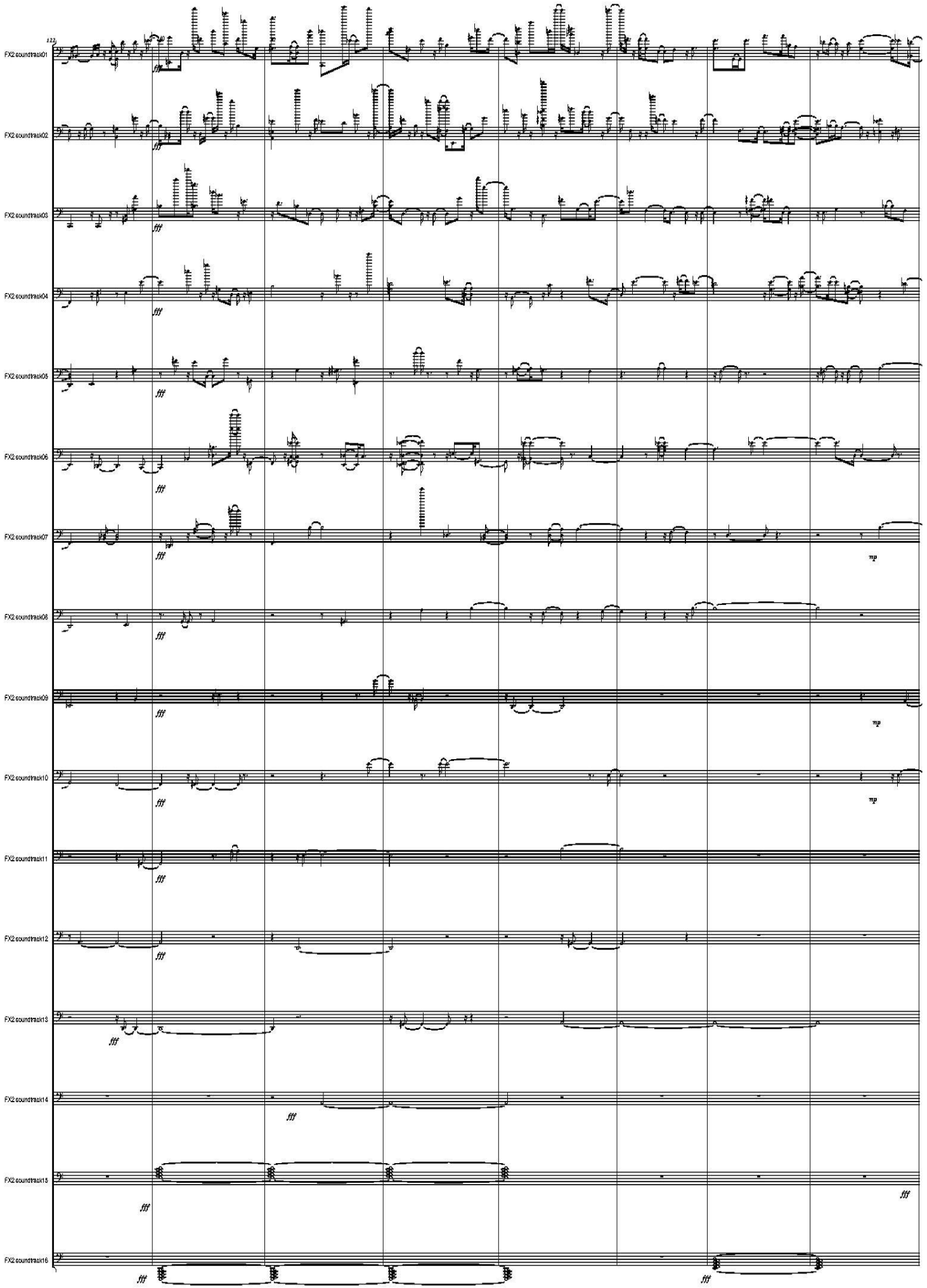

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

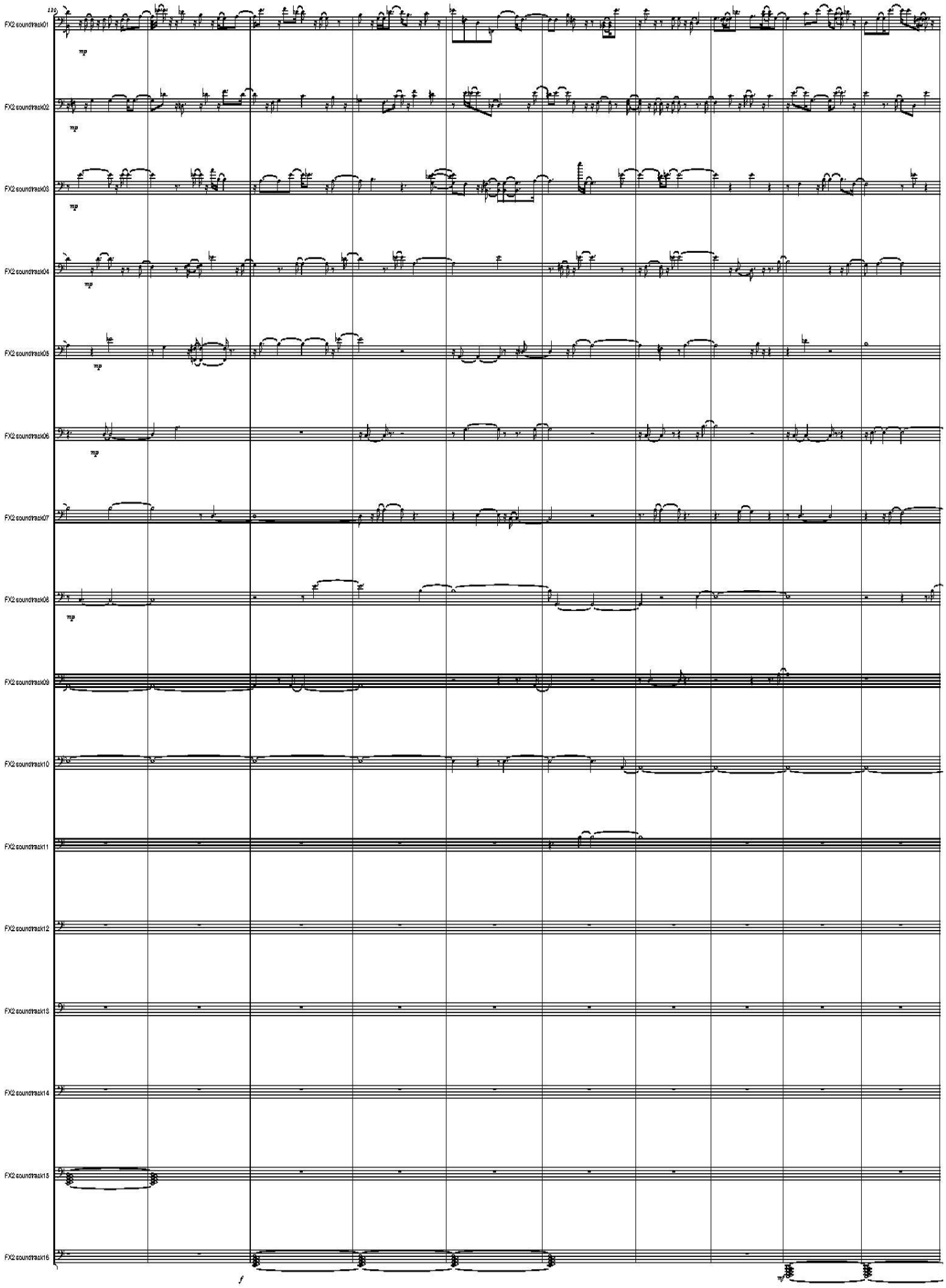

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

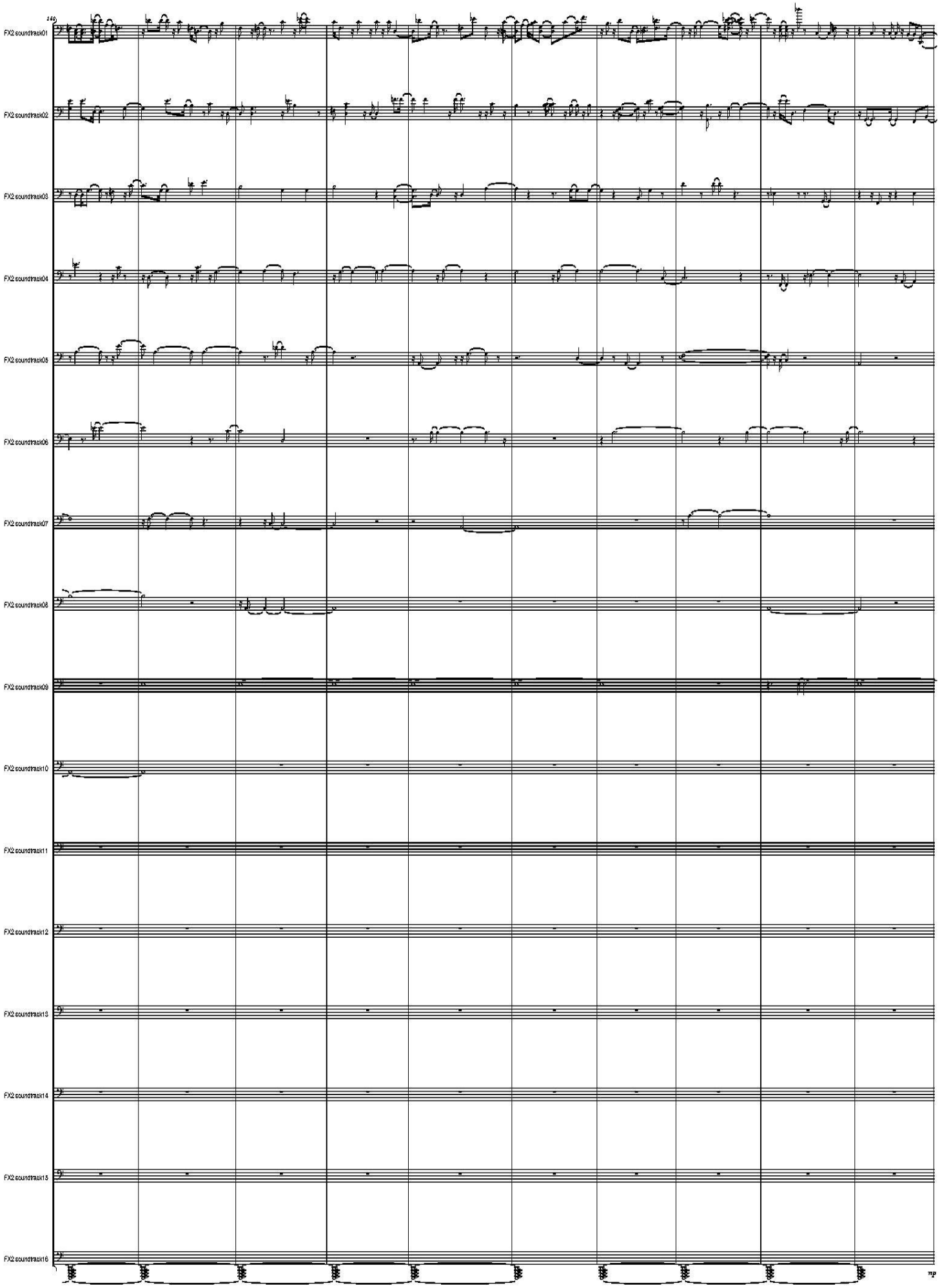

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16

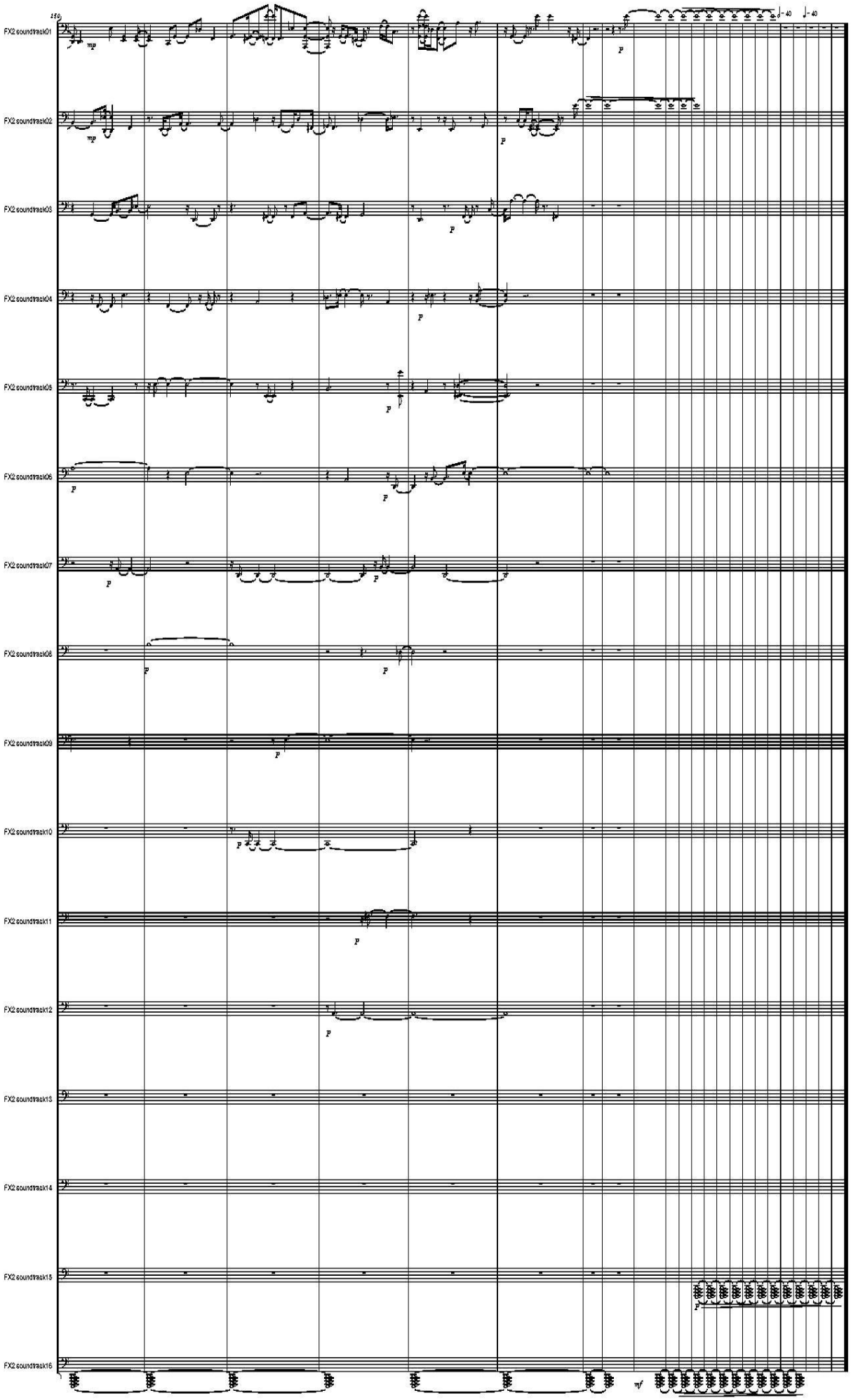

FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16


113
FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16


FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16
fff
mp


FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16


140
FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16
mp


150
FX2 soundtrack01
FX2 soundtrack02
FX2 soundtrack03
FX2 soundtrack04
FX2 soundtrack05
FX2 soundtrack06
FX2 soundtrack07
FX2 soundtrack08
FX2 soundtrack09
FX2 soundtrack10
FX2 soundtrack11
FX2 soundtrack12
FX2 soundtrack13
FX2 soundtrack14
FX2 soundtrack15
FX2 soundtrack16
mp
p
mf

GLORIA
HEROUM HOLOCAUSTI

Prix de l'Union des Compositeurs de Roumanie
- 1980 -

GLORIA

HEROUM HOLOCAUSTI

ŞERBAN NICHIFOR

DIESE MUSIK IST DEM HOLOKAUSTHELDEN GEWIDMET .

G L O R I A H E R O U M H O L O C A U S T I

"... aeterna gloria... "

DURATA: ca 15'

ESECUTORI

Coro misto da camera - 10 Soprani (S.) - Soprano 10 = Mezzo-Soprano solo
- 8 Alti (A.)
- 6 Tenori (T.)
- 4 Bassi (B.)

Percussione - I) Bamboo Chimes (B.C.), Gran Cassa (Gr.C.), Triangolo
- II) Sonagli (Sngl.), Tam-tam (Tamt.), Piatti grande (Ptti.)
- III) Campanelli (C-nelli), Campana in Sol (Cmp.)
- IV) Vibrafono (Vibf.)
- V) Celesta (Cel.)

Arpa

Organo (Org.) - ossia elettronico - ossia Nastro magnetico

Nastro magnetico (♂♀) ad libitum

Archi - 14 Violini I (Vni. I)
- 12 Violini II (Vni. II)
- 10 Viole (Vle.)
- 8 Violoncelli (Vlc.)

N O T A B E N E

- écriture proportionnelle (les durées sont déterminées par les distances graphiques).
- altération qui hausse d'un 1/4 ton la note qu'elle précède.
- altération qui hausse d'un 3/4 ton la note qu'elle précède.
- altération qui baisse d'un 1/4 ton la note qu'elle précède.
- altération qui baisse d'un 3/4 ton la note qu'elle précède.
- signe indiquant la fin d'une phrase (respiration).
- le son le plus aigu.
- le son le plus grave.
- glissando sempre vibrato (dans l'esprit des psalmodies byzantines).
- trémolo très rapide et irrégulier.
- vibrato lento poco glissando.
- effet spécial de réverbération d'un son harmonique obtenu en gardant la même distance entre la fondamentale et l'harmonique pendant un glissando ascendant-descendant large, continu et très rapide (sul ponticello).

M. "n" - module "n" indiquant la sequance sonore "n" enregistrée sur bande magnetique.+ L'utilisation de la bande magnetique est facultative.

A l'exception du texte indiqué dans la partition, l'émission du choeur et de la soliste (Soprano 10) se forme exclusivement sur la voyelle "A".

+) - Modulo 1 = 13" - ff sonore
Modulo 2 = 3'24" - pp-mp come eco
Modulo 3 = 19" - fff possibile

ERLÄUTERUNGEN

- proportionnelle Schreibweise (die jeweilige Dauer wird durch die graphischen Abstände festgelegt).
- Erhöhung um 1/4 Ton.
- Erhöhung um 3/4 Ton.
- Erniedrigung um 1/4 Ton.
- Erniedrigung um 3/4 Ton.
- möglichst höher Ton.
- möglichst tiefer Ton.
- sehr schnelles und unregelmässiges Tremolo.
- glissando sempre vibrato (in Sinne der byzantinischen Psalmodien).
- Spezialeffekt einer Ton-Reverberation erzielt durch Beibehaltung des gleichen Abstandes des Fingersatzes zwischen Grund= und Oberton während eines schnellen und sehr weiten Glissando.
- vibrato lento poco glissando (sehr langsames Vibrato mit 1/4 Ton-Frequenzdifferenz durch Fingerverschiebung).

N.B. - Sämtliche Stimmen, denen kein Text unterliegt, werden auf "A" gesungen.

Prix de l'Union des Compositeurs de Roumanie - 1980

GLORIA

HEROUM HOLOCAUSTI

SERBAN NICHITOR
(1979)

GRAVE

cca 15'

S.1 — sempre p cantabile senza vibrato

Cmp. — mp (l.v.) — mp (l.v.)

S.1 — 2 — 3 — 4 — Cmp.

2 — sempre p cantabile senza vibrato

3 — sempre p cantabile senza vibrato

4 — sempre p cantabile senza vibrato

Cmp. — mp (l.v.)

S.1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 — Cmp.

4 — sempre p cantabile senza vibrato

5 — sempre p cantabile senza vibrato

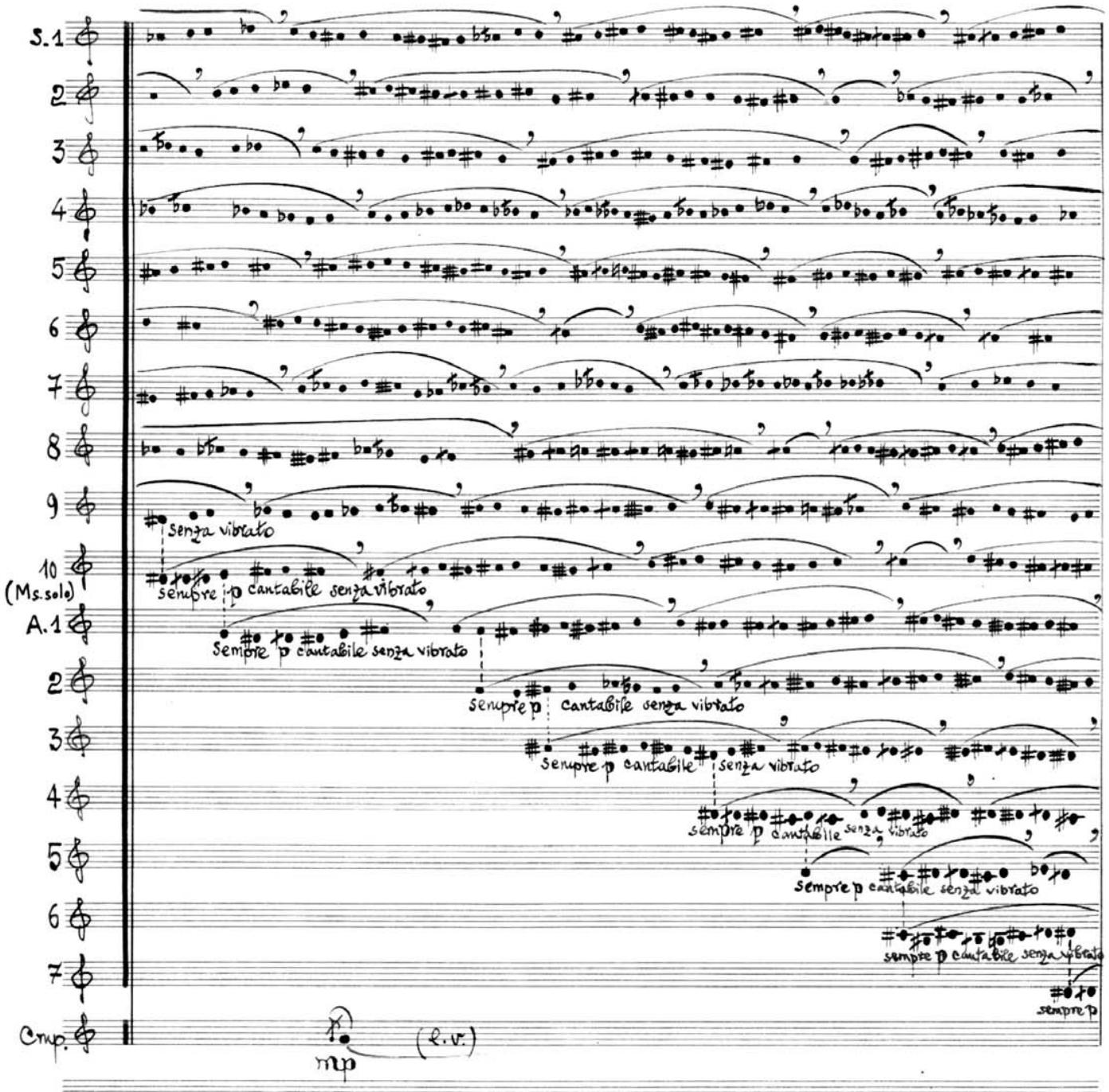
6 — sempre p cantabile senza vibrato

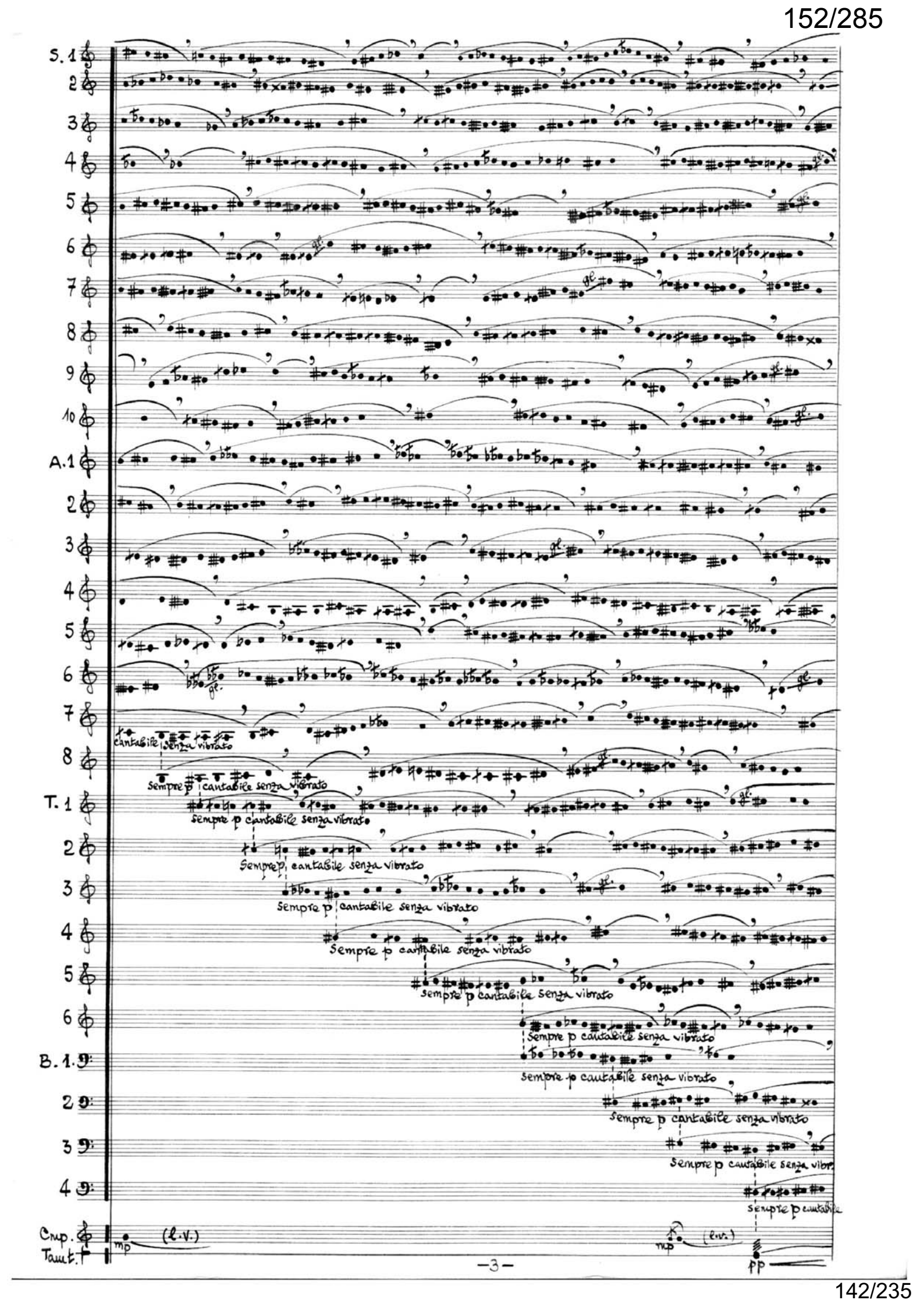
7 — sempre p cantabile senza vibrato

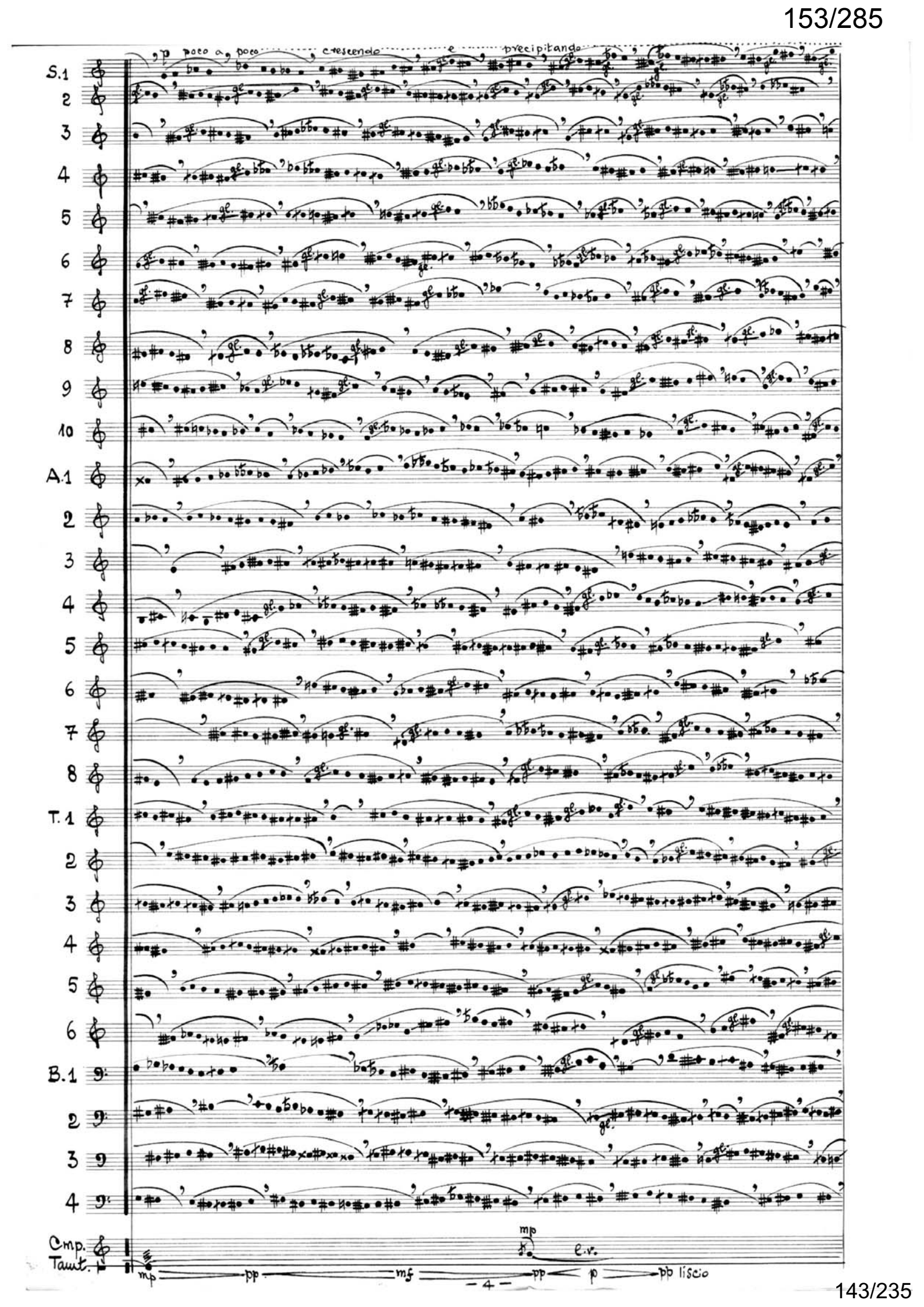
8 — sempre p cantabile senza vibrato

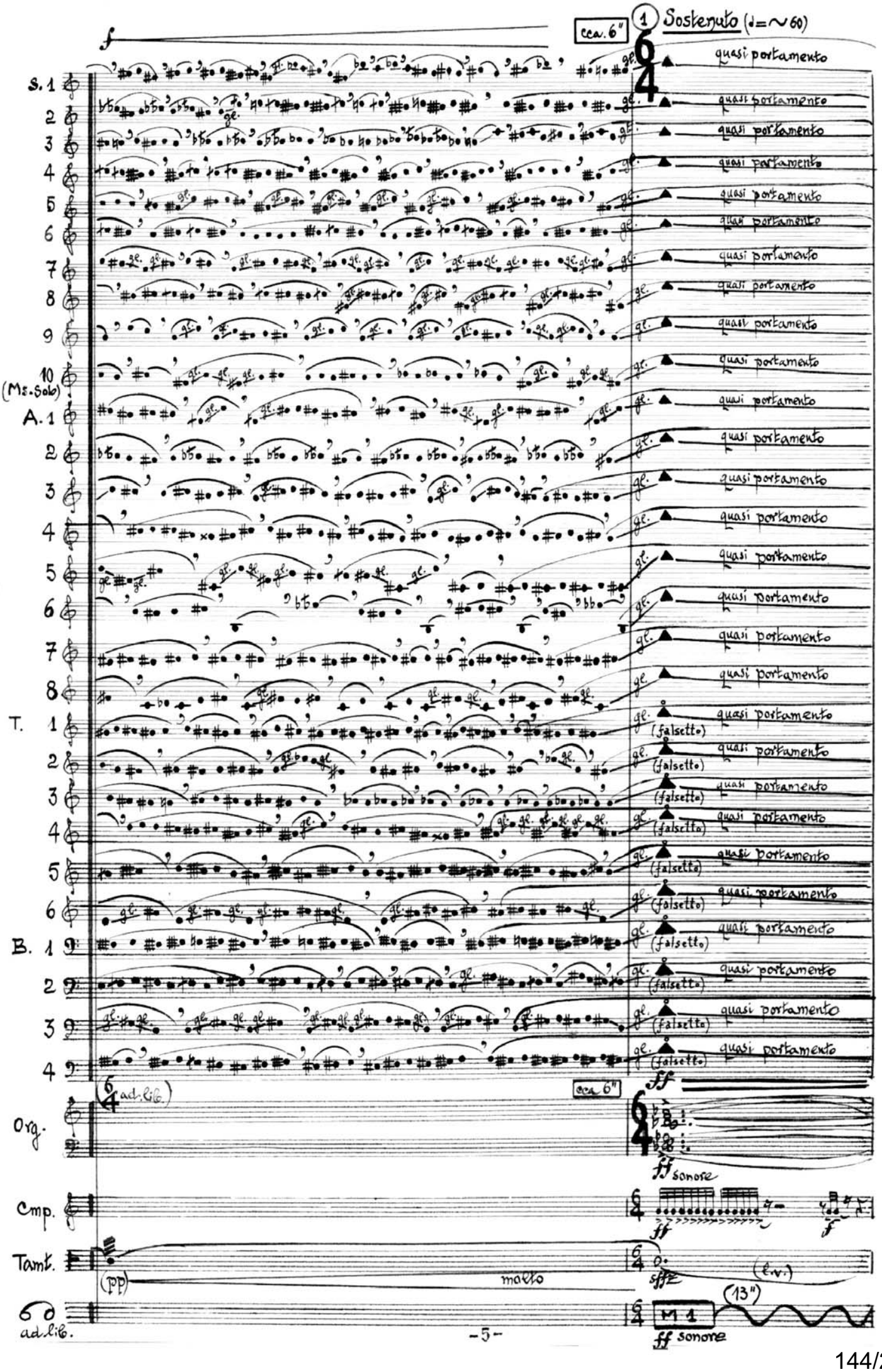
9 — sempre p cantabile

Cmp. — mp (l.v.)


S.1
2
3
4
5
6
7
8
9
senza vibrato
10
(Ms.solo)
sempre p cantabile senza vibrato
A.1
Sempre p cantabile senza vibrato
2
sempre p cantabile senza vibrato
3
Sempre p cantabile senza vibrato
4
sempre p cantabile senza vibrato
5
Sempre p cantabile senza vibrato
6
sempre p cantabile senza vibrato
7
sempre p
Cmp.
mp
(l.v.)


S. 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
A. 1
2
3
4
5
6
7
cantabile senza vibrato
8
sempre p cantabile senza vibrato
T. 1
sempre p cantabile senza vibrato
2
sempre p cantabile senza vibrato
3
sempre p cantabile senza vibrato
4
sempre p cantabile senza vibrato
5
sempre p cantabile senza vibrato
6
sempre p cantabile senza vibrato
B. 1
sempre p cantabile senza vibrato
2
sempre p cantabile senza vibrato
3
sempre p cantabile senza vibr
4
sempre p cantabile
Cmp.
Tamt.
mp
(l.v.)
mp
(l.v.)
pp


p poco a poco crescendo e precipitando
S.1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
A.1
2
3
4
5
6
7
8
T.1
2
3
4
5
6
B.1
2
3
4
Cmp.
Taut.
mp
e.v.
mp
pp
mf
pp
p
pp liscio


cca. 6"
1 Sostenuto (♩= ~ 60)
f
S. 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10 (Ms. Solo)
A. 1
2
3
4
5
6
7
8
T. 1
2
3
4
5
6
B. 1
2
3
4
quasi portamento
(falsetto)
ff
cca 6"
Org.
(ad. lib.)
ff sonore
Cmp.
ff
f
Tamt.
(pp)
molto
sffz
(l.v.)
(13")
M 1
ff sonore
ad. lib.

S. 1 respirare ad lib.
2 respirare ad lib.
3 respirare ad lib.
4 respirare ad lib.
5 respirare ad lib.
6 respirare ad lib.
7 respirare ad lib.
8 resp. ad lib.
9 respirare ad lib.
10 (Ms. Solo) respirare ad lib.
A. 1 respirare ad lib.
2 respirare ad lib.
3 respirare ad lib.
4 respirare ad lib.
5 respirare ad lib.
6 respirare ad lib.
7 respirare ad lib.
8 respirare ad lib.
T. 1 respirare ad lib.
2 respirare ad lib.
3 respirare ad lib.
4 respirare ad lib.
5 respirare ad lib.
6 respirare ad lib.
B. 1 respirare ad lib.
2 respirare ad lib.
3 respirare ad lib.
4 respirare ad lib.

niente

Org.

mf subito

Cmp.

mf

niente

Vni I

Vni II

Vle

f dolente

-6-

mf

Org.

Vni. I

Vni. II

Vle.

Vlc.

f dolente

f poco a poco crescendo

Org.

16'

Archi

f dolente

f dolente

poco a poco

(Vlc. ossia 8va)

crescendo

Org.

Archi

(Vlc. ossia 8va)

(Vlc. ossia 8va)

Ptti.

Org.

ff sostenuto

fff organo pleno

Archi

gliss. poco vibrato sul ponticello

gliss. poco vibrato sul ponticello

ff appassionato

fff liscio (arco ad lib.) molto sostenuto

Ptti.

sffz

B.c.

sempre pp

Sngl.

fff poss. sempre pp

Org.

(3'24")

M.2

sempre pp ↔ mp

Vni I

Vni II

con sord. normale

Vle. 1,5,9

p liscio

div. a 4

2,6,10

con sord. normale

p liscio

3,7

con sord. normale

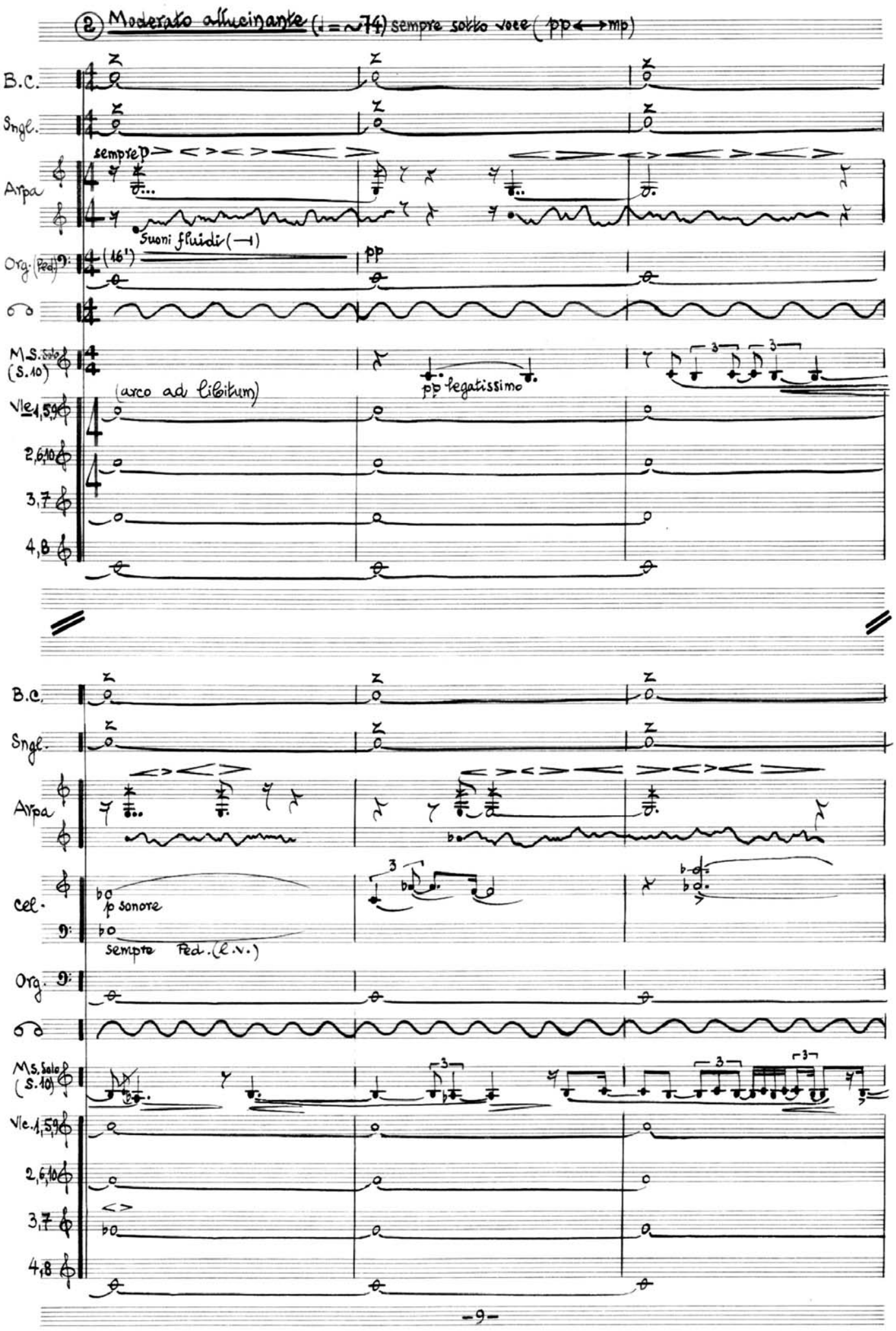
p liscio

4,8

con sord. normale

p liscio

Vle.


2 Moderato allucinante (♩ = ~74) sempre sotto voce (pp ↔ mp)
B.C.
Sngl.
sempre p
Arpa
Suoni fluidi (—1)
Org. (Ped.)
(16')
pp
M.S. Solo (S.10)
(arco ad libitum)
pp legatissimo
Vle 1,5,9
2,6,10
3,7
4,8
p sonore
sempre Ped. (l.v.)
Cel.
Org.
M.S. Solo (S.10)
Vle. 1,5,9
2,6,10
3,7
4,8
-9-

B.C.
Sngl.
Arpa
Cel.
Org.
Ms. Solo (S. 10)
ppp come eco
Vle. 1,5,9
2,6,10
3,7
4,8

B.C.
Sngl.
Arpa
Cel.
Org.
Ms. Solo (S. 10)
Vle. 1,5,9
2,6,10
3,7
4,8

B.c.

Sngl.

Arpa

simile (legatissimo)

Cel.

mf

Org.

M.S. solo (s.10)

mf

Vle 1,5,9

2,6,10

3,7

4,8

B.c.

Sngl.

(l.v.)

Muta in Tamt.

Tamt.

pp

mp

(l.v.)

Muta in Sngl.

Arpa

Cel.

Org.

M.S. Solo (s.10)

pp come eco

Vle 1,5,9

2,6,10

3,7

4,8

B.c.

Sngl.

pp

Arpa

Cel.

l.v.

Org.

Ms. Solo (S.10)

mp

ppp molto vibrato, sempre portamento dolce

Vle 1,5,9

pp

2,6,10

3,7

4,8

B.c.

Muta in Gr.C.

l.v.

Sngl.

Arpa

mp

Cel.

l.v.

Org.

Ms. Solo (S.10)

molto

f drammatico

ff

Vni I 7-10

sul Re

sempre mp liscio non vibrato (arco ad libitum)

11-14

sempre mp liscio non vibrato (arco ad lib.)

Vle 1,5,9

mf sostenuto molto vibrato

2,6,10

mf sostenuto molto vibrato

3,7

mf sostenuto molto vibrato

4,8

con sord.

Gr.C.

Sngl.

Org.

Ms. Solo (S.10)

glissando lento senza vibrato (respirare ad lib.)

Vni I.1

c. sord. sul ponte

Sempre f con brio (a punta d'arco)

simile

2-5

sempre mp liscio non vibrato (arco ad libitum)

6

Con sord. sul ponte.

Sempre f con brio (a punta d'arco)

7-10

11-14

Vle 1,5,9

2,6,10

3,7

4,8

Gr.C.

p f subito p f subito f p f p f sub. p

Sngl.

(l.v.) Muta in Tamt.

Tamt.

mp pp

Arpa

mf mf mf

Ms. Solo (S.10)

Vni I.1

f

2-5

mp

6

f

7-10

(mp)

11-14

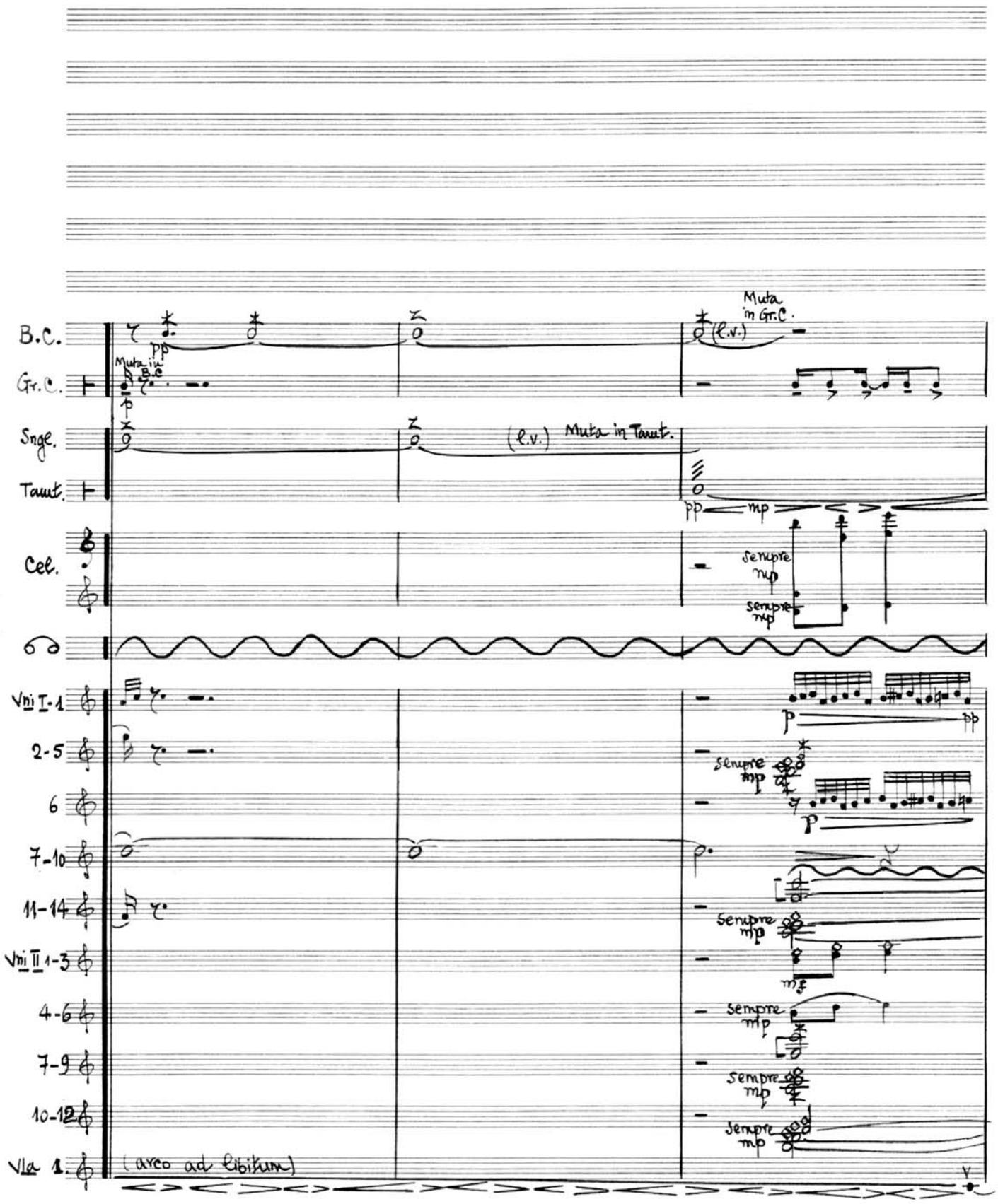
mp

Gr.C.
Sngl.
Tamt.
C-nelli
Vibf.
Ms. Solo (S.10)
Vni I 1
2-5
6
7-10
11-14

Muta in Sngl. (l.v.)
p sonore
dolce
p poco vibrato
pp
mp
(mp)

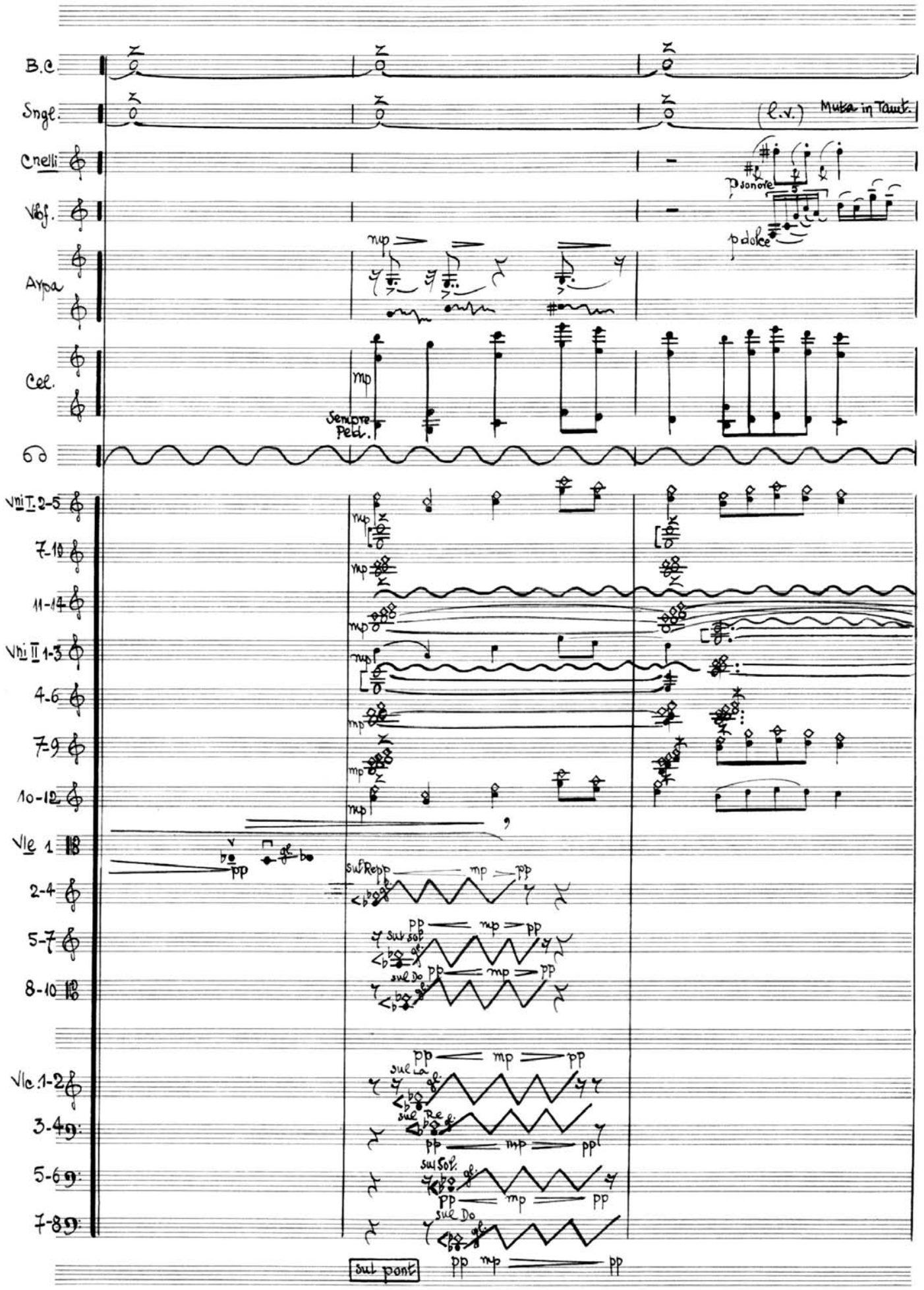
B.C.
Gr.C.
Sngl.
Ms.Solo (S.10)
Vni I 1
2-5
6
7-10
11-14
Vla 1 (Sola)

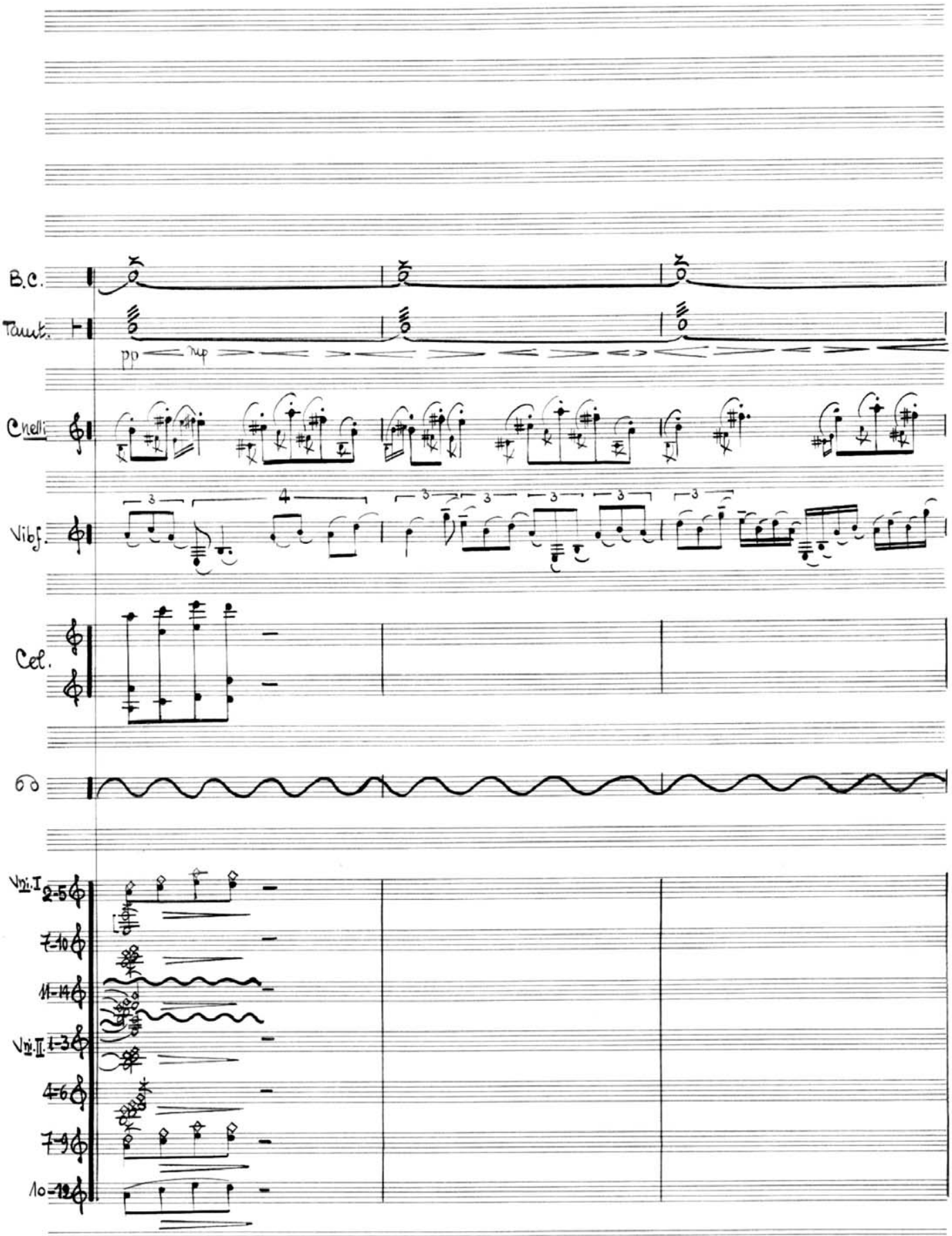
Muta in B.C.
(l.v.) Muta in Gr.C.
poco a poco bocca chiusa
gliss. lento, poco vibrato
mp espress.

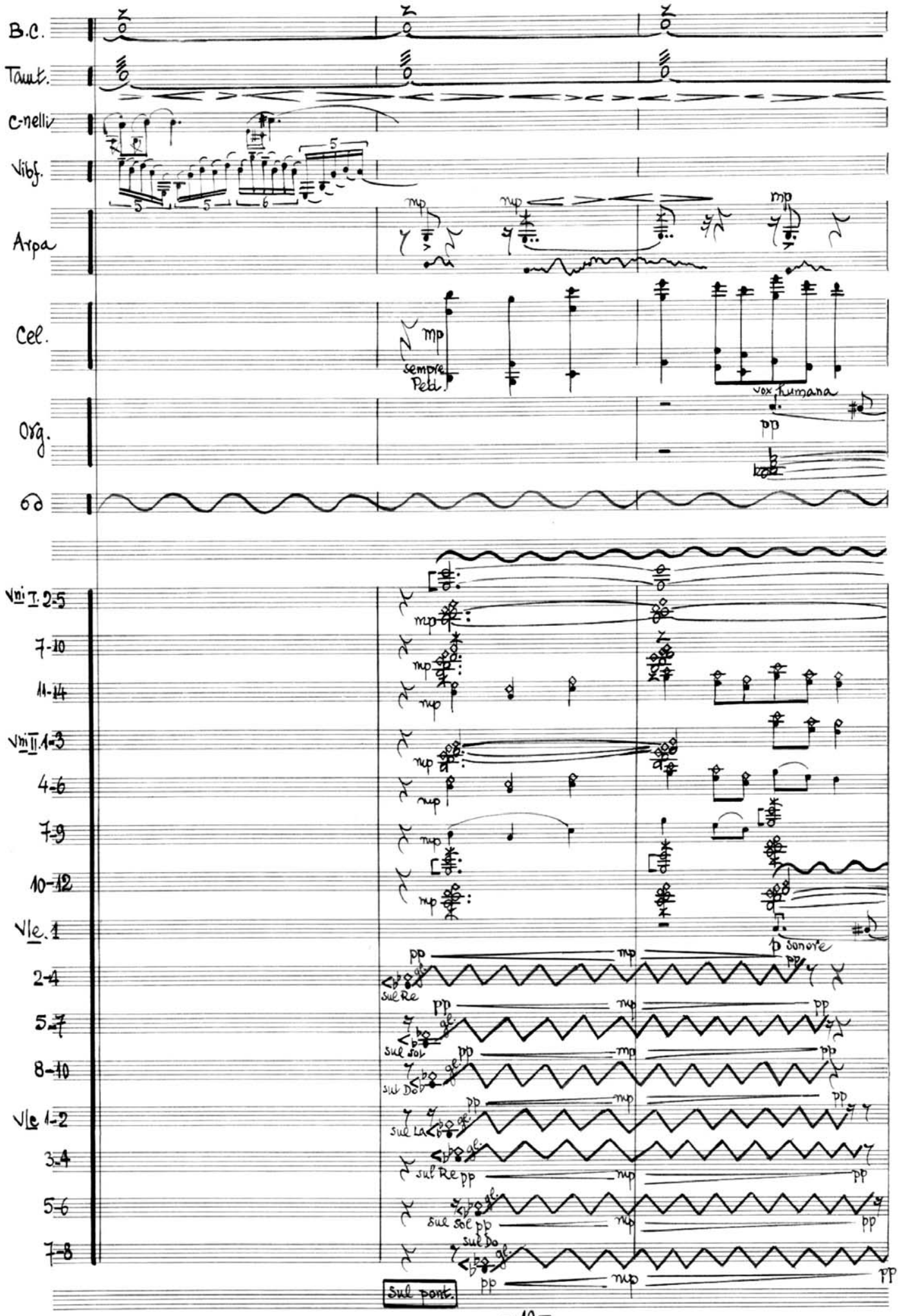

B.C.
Gr.C.
Sngl.
Tamt.
Cel.
Vni I-1
2-5
6
7-10
11-14
Vni II 1-3
4-6
7-9
10-12
Vla 1
Muta in B.C.
Muta in Gr.C.
(l.v.)
Muta in Tamt.
pp
mp
sempre mp
(arco ad libitum)

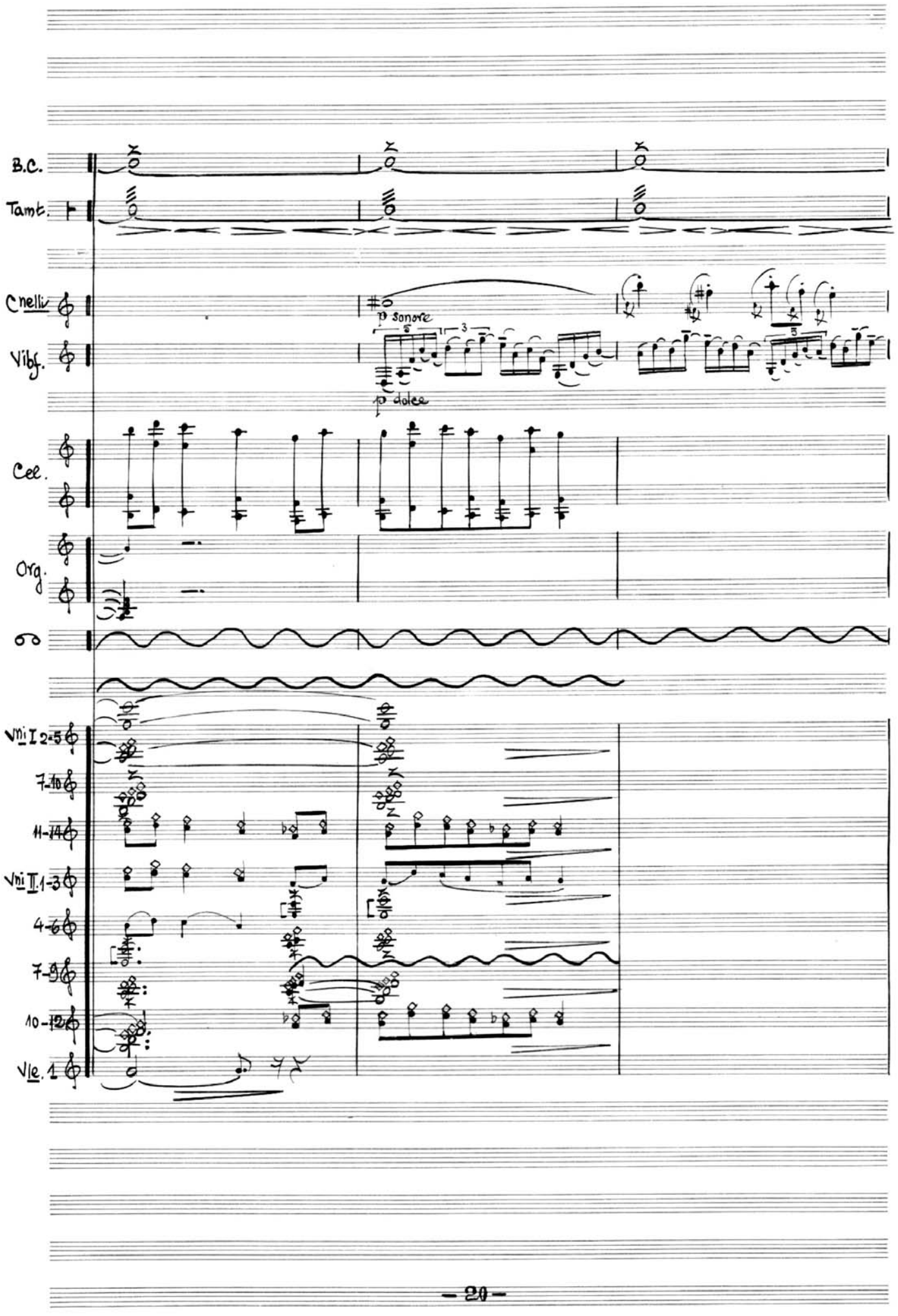
B.C.
Muta in B.C.
sempre pp
Gr.C.
pp
Tamt.
C-nelli
p sonore
Vibf.
p dolce
Cel.
Vni. I 2-5
6
pp
11-14
Vni. II 1-3
4-6
7-9
10-12
Vla 1
mp legatissimo poco a poco crescendo

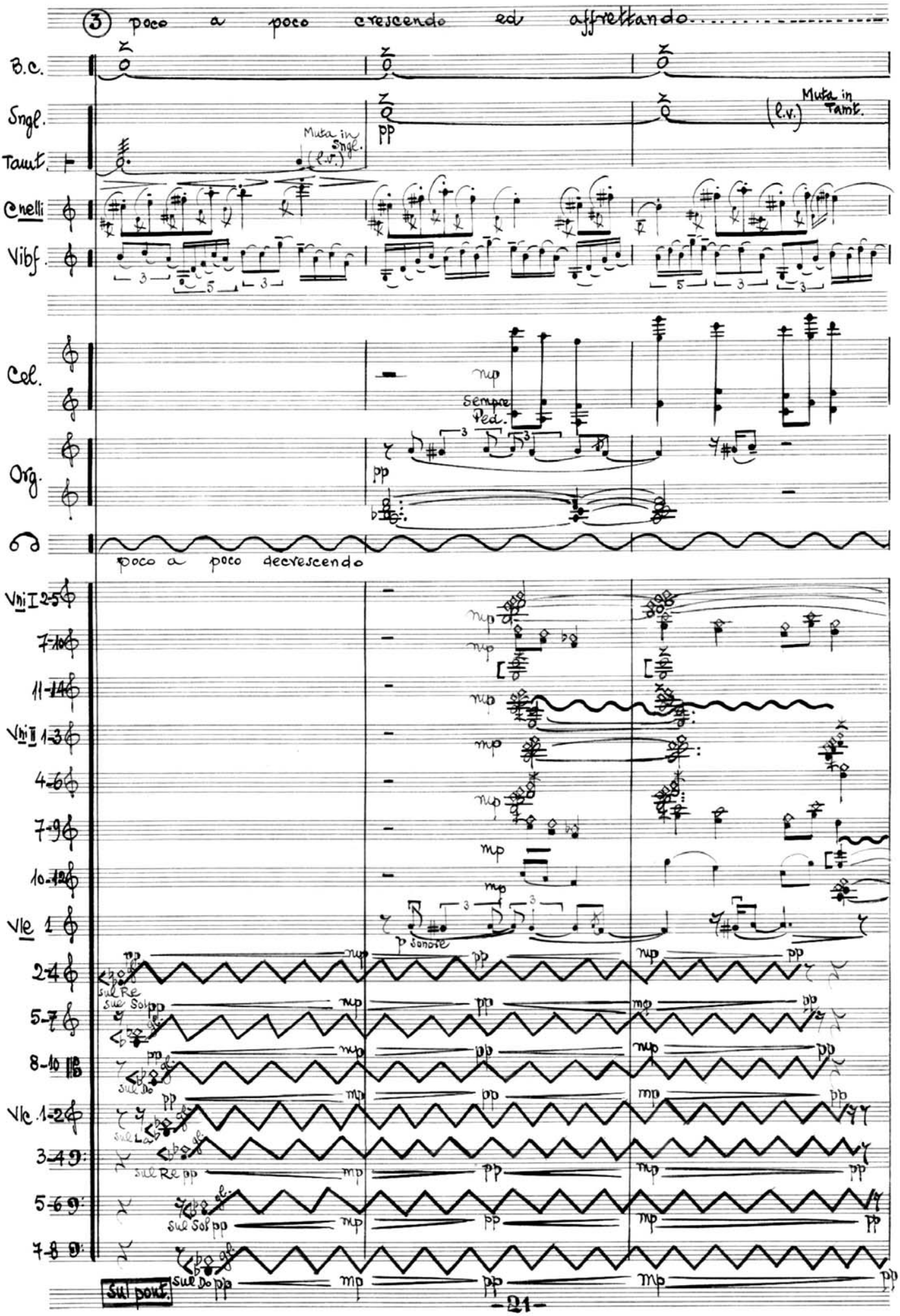
B.C.
Sngl.
Tamt.
Muta in Sngl. (e.v.)
sempre pp
C-nelli
Vibf.
Vla 1
mf
f appassionato molto


B.C.
Sngl.
(l.v.) Muta in Tamt.
Cnelli
p sonore
Vbf.
p dolce
Arpa
mp
Cel.
mp
Sempre Ped.
Vni I. 2-5
7-10
11-14
Vni II 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle 1
pp
gl.
sul Repp
mp
pp
2-4
5-7
sul Sol
8-10
sul Do
Vlc. 1-2
sul La
3-4
sul Re
5-6
sul Sol.
7-8
sul Do
sul pont


B.C.
Tamb.
pp
mp
Cnelli
Vibf.
Cel.
Vni. I 2-5
7-10
11-14
Vni. II 1-3
4-6
7-9
10-12


B.C.
Tamt.
C-nelli
Vibf.
Arpa
Cel.
Org.
Vni I. 2-5
7-10
11-14
Vni II. 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle. 1
2-4
5-7
8-10
Vle 1-2
3-4
5-6
7-8
mp
sempre Pedi
Vox humana
pp
Sonore
sul Re
sul Sol
sul Do
sul La
sul Re
sul Sol
sul Do
Sul ponte


B.C.
Tamt.
Cnelli
p sonore
Vibf.
p dolce
Cel.
Org.
Vni I 2-5
7-10
11-14
Vni II 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle. 1


3 poco a poco crescendo ed affrettando
B.c.
Sngl.
Tamt.
Muta in Sngl.
(l.v.)
Muta in Tamt.
Cnelli
Vibf.
Cel.
Sempre Ped.
Org.
poco a poco decrescendo
Vni I 2-5
7-10
11-14
Vni II 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle 1
p sonore
2-4
sul Re
sul Sol
5-7
8-10
sul Do
Vle 1-2
sul La
3-4
sul Re
5-6
sul Sol
7-8
sul Do
Sul ponT.

B.C.

Tamt.

Cnelli

Vibf.

Arpa

Cel.

Org.

Co

niente

senza sord.

sempre p sul ponticello

senza sord.

sempre p sul ponticello

Vni I. 1

2-5

6

7-10

11-14

Vni II. 1-3

4-6

7-9

10-12

Vle 1

mp sonore

2-4

5-7

8-10

Vlc. 1-2

3-4

5-6

7-8

sul Re

sul sol

sul do

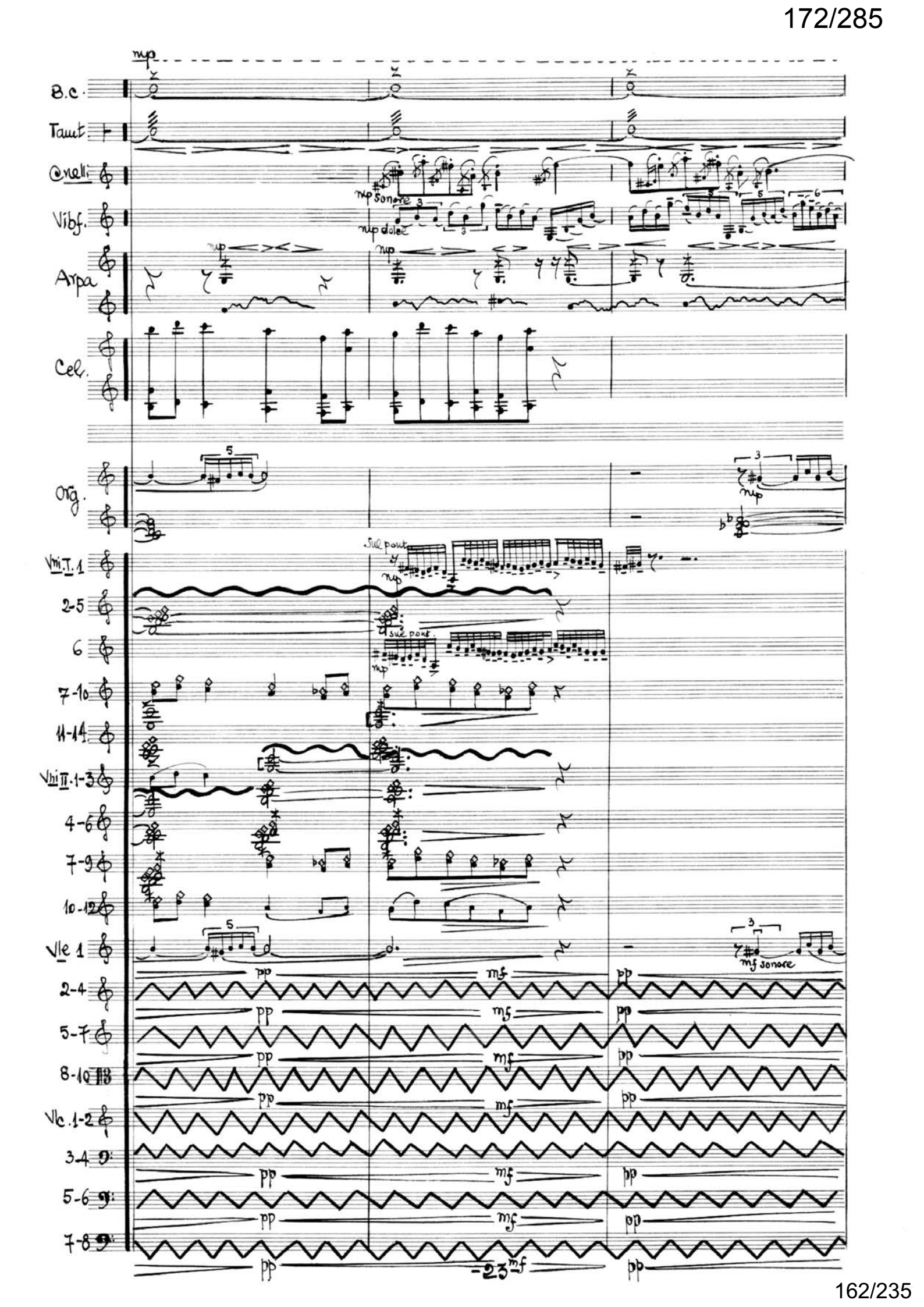
sul La

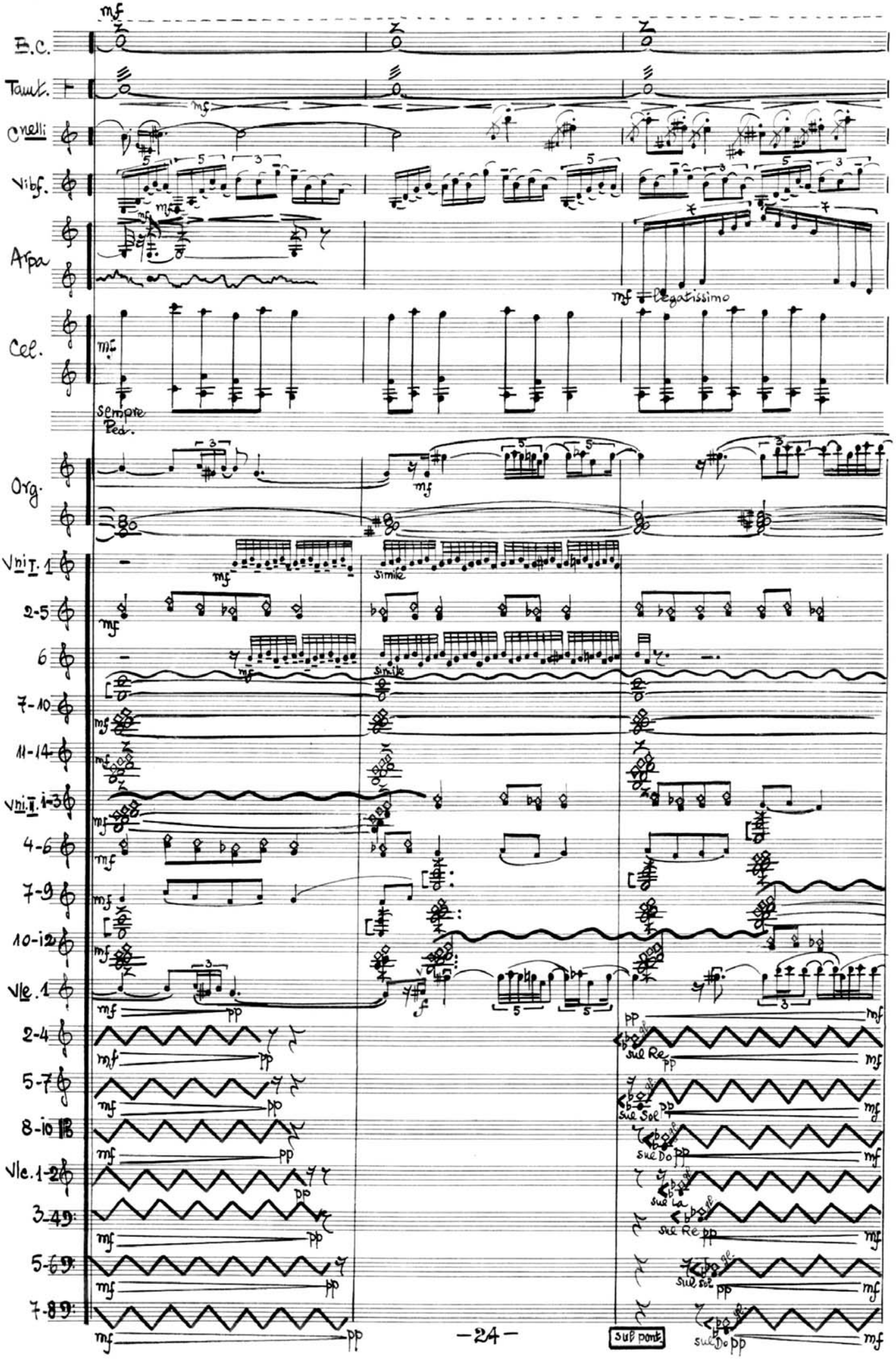
sul Re

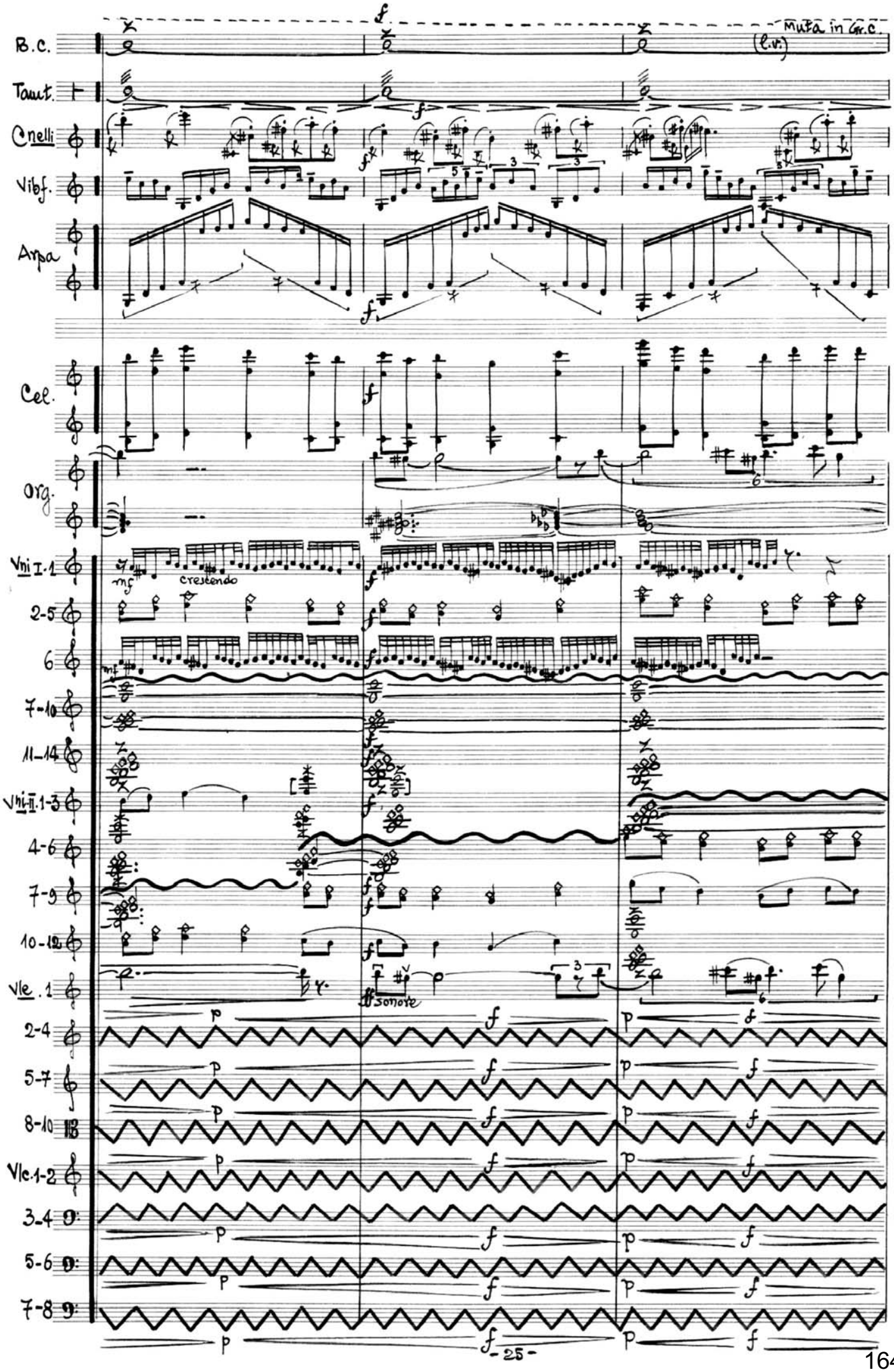
sul sol

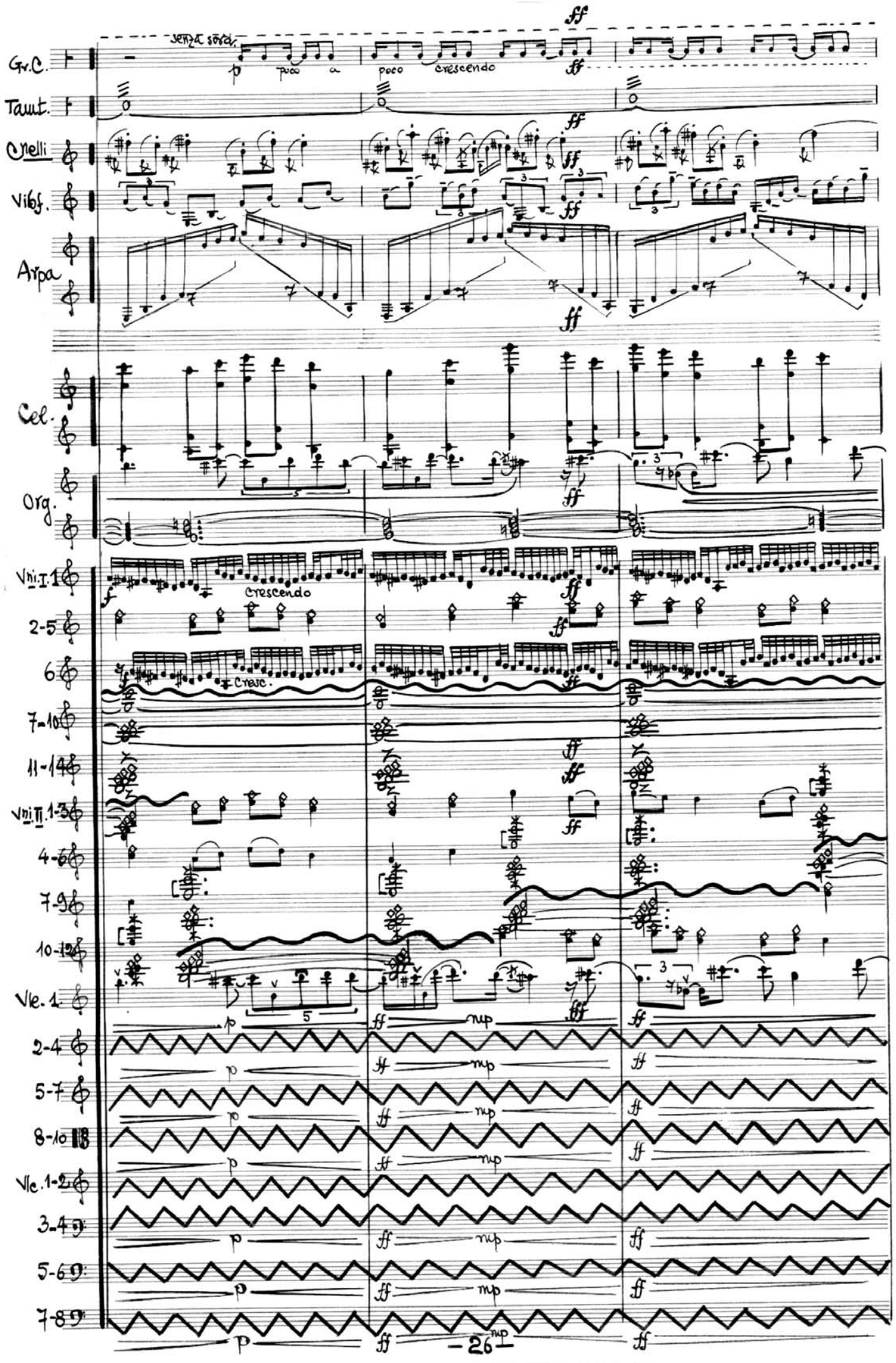
sul pont.

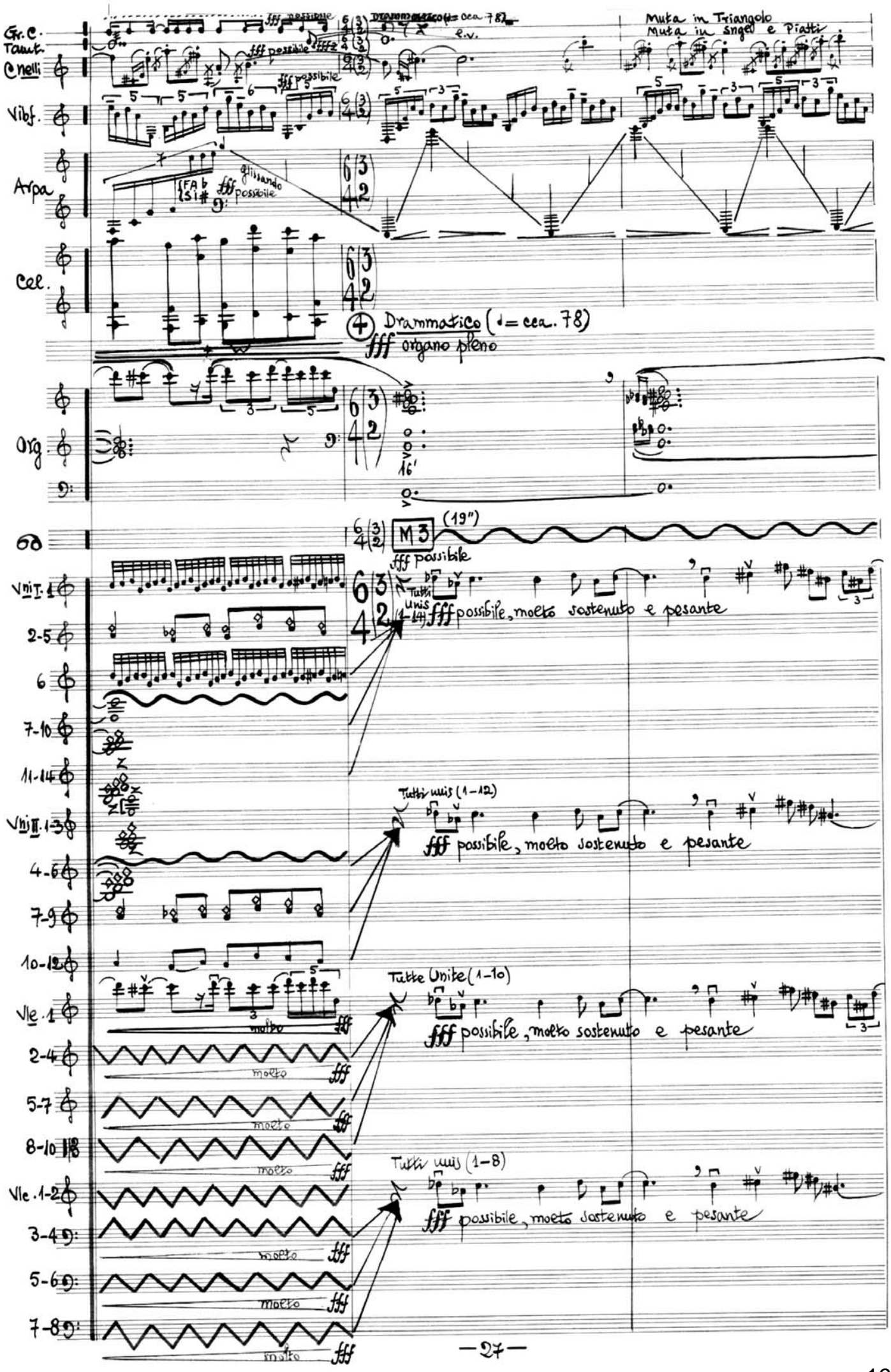
sul do

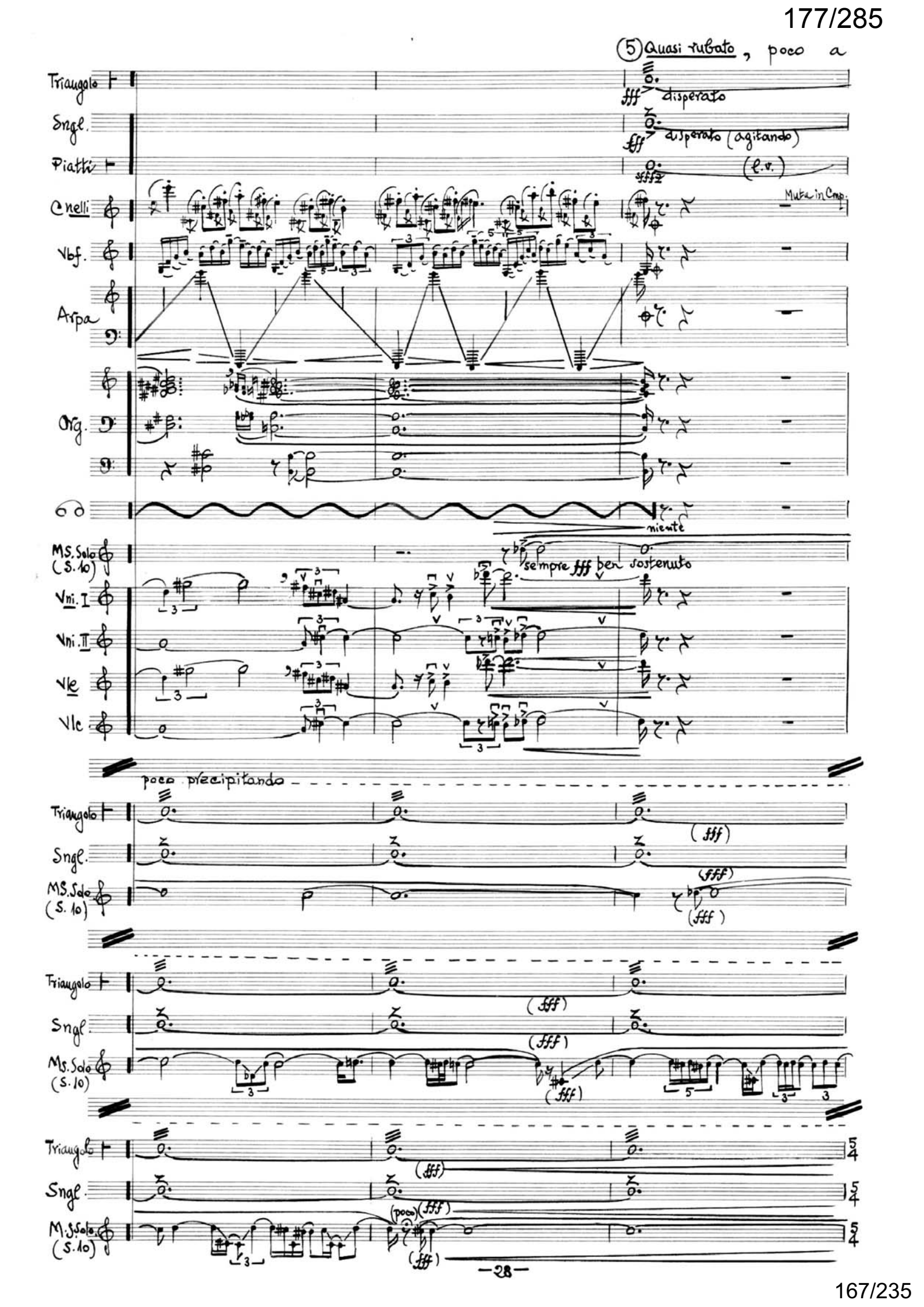

mp
B.C.
Tamt.
Cnelli
mp sonore
Vibf.
mp dolce
Arpa
mp
Cel.
Org.
mp
Vni.I.1
Sul pont.
mp
2-5
6
sul pont.
mp
7-10
11-14
Vni II.1-3
4-6
7-9
10-12
Vle 1
mf sonore
2-4
5-7
8-10
Vlc.1-2
3-4
5-6
7-8
pp
mf
-23-

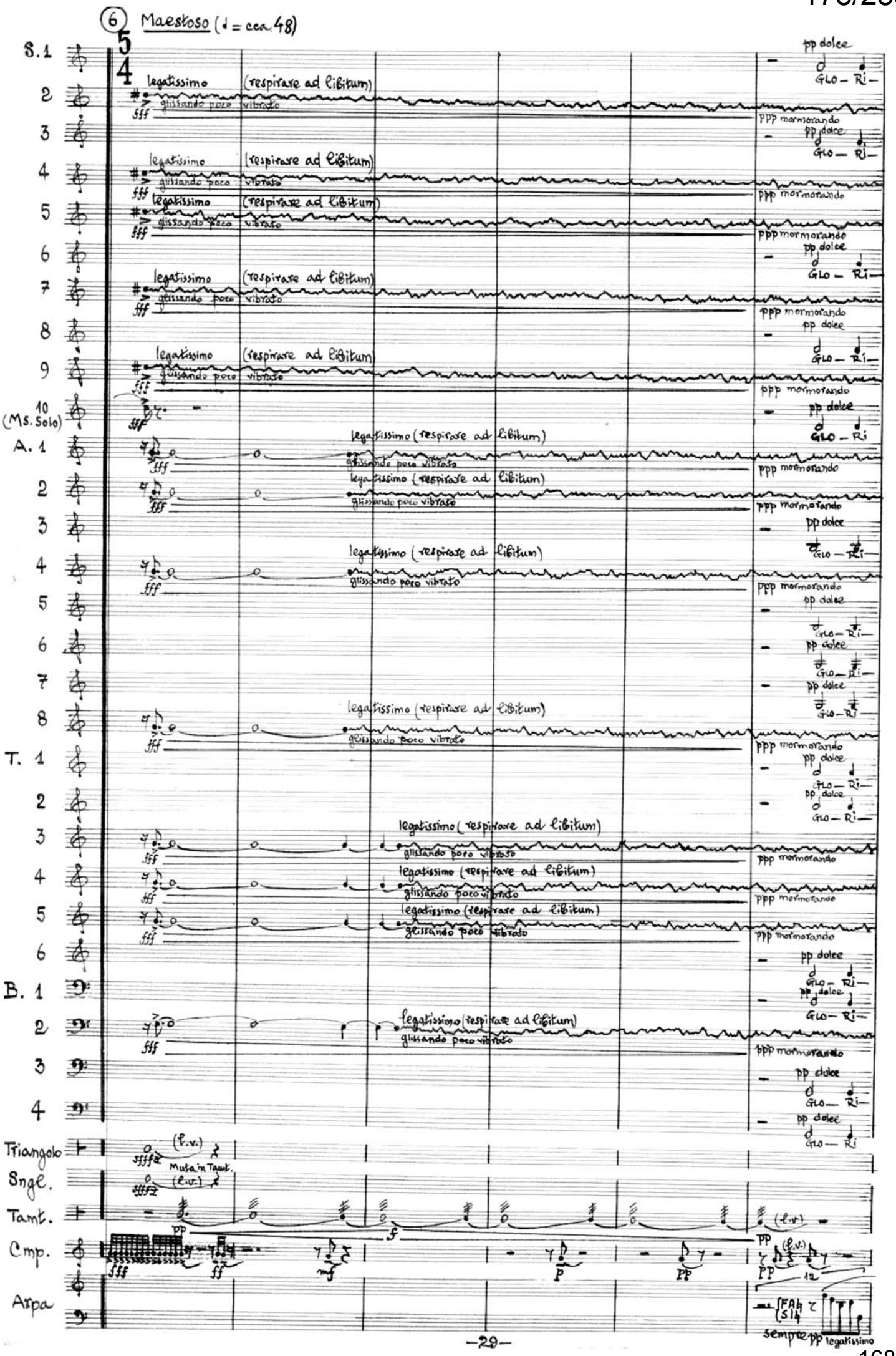

B.C.
Tamt.
Cnelli
Vibf.
Arpa
legatissimo
Cel.
sempre Ped.
Org.
Vni I. 1
simile
2-5
6
7-10
11-14
Vni II. 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle. 1
2-4
sul Re
5-7
sul Sol
8-10
sul Do
Vle. 1-2
sul La
3-4
sul Re
5-6
sul Sol
7-8
sul Do
sul ponte

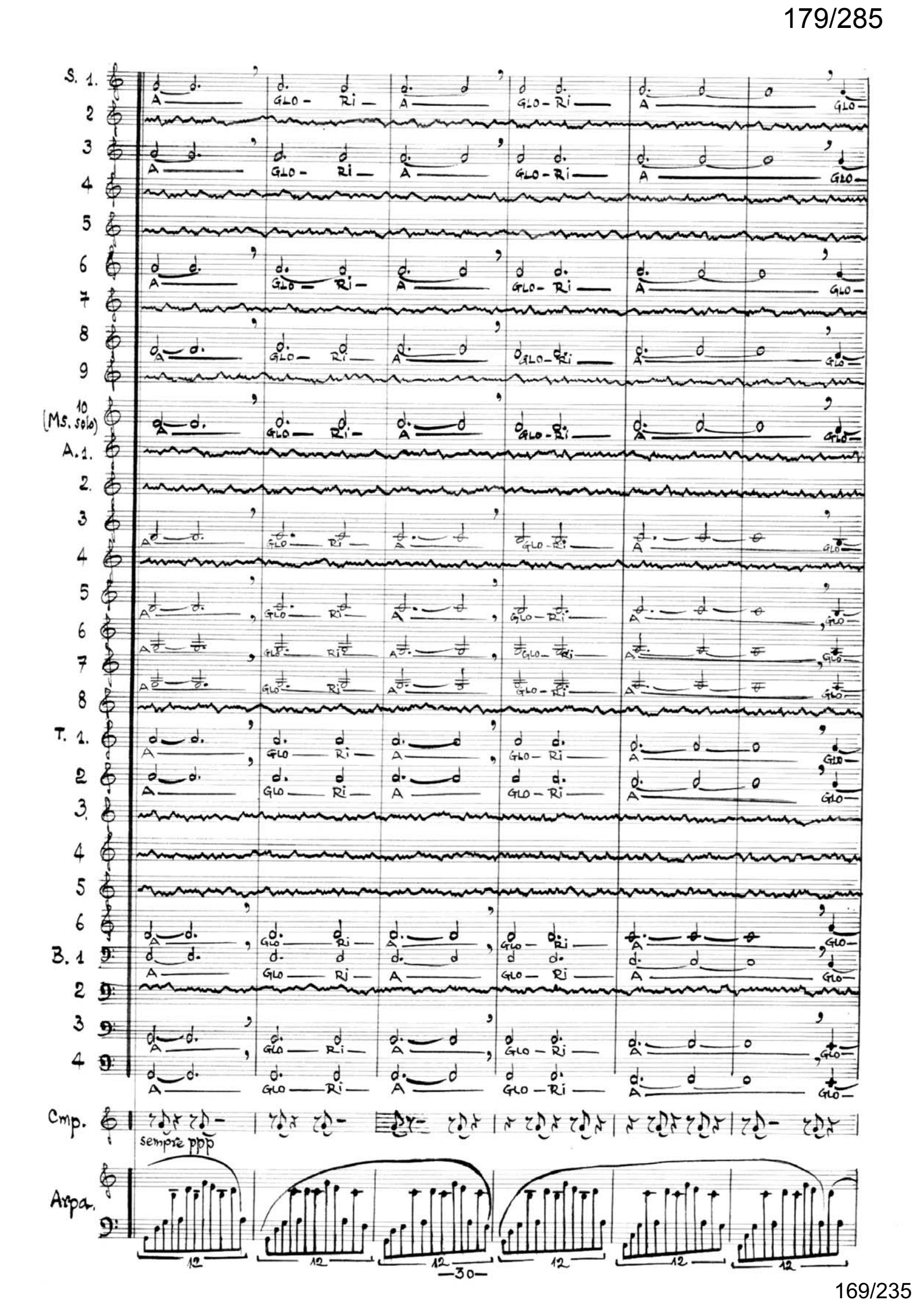

B.C.
Muta in Cr.C.
(l.v.)
Tamt.
Cnelli
Vibf.
Arpa
Cel.
Org.
Vni I-1
mf
crescendo
2-5
6
7-10
11-14
Vni II-1-3
4-6
7-9
10-12
Vle. 1
sonore
2-4
5-7
8-10
Vlc. 1-2
3-4
5-6
7-8
p
f

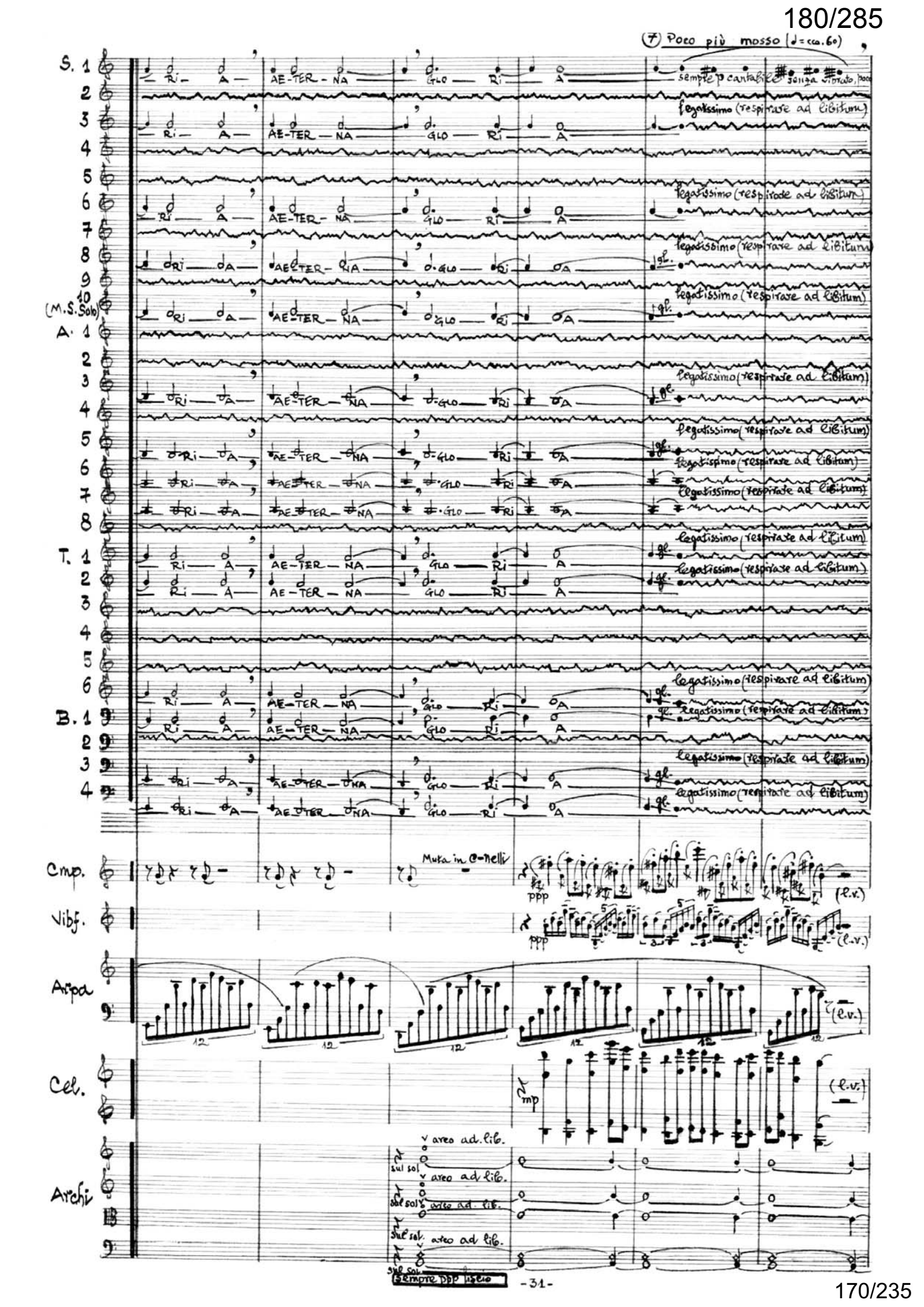

Gr.C.
senza sord.
p poco a poco crescendo
ff
Tamt.
Crotelli
Vibf.
Arpa
Cel.
Org.
Vni.I. 1
crescendo
2-5
6
Cresc.
7-10
11-14
Vni.II. 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle. 1
2-4
5-7
8-10
Vle. 1-2
3-4
5-6
7-8
mp
26

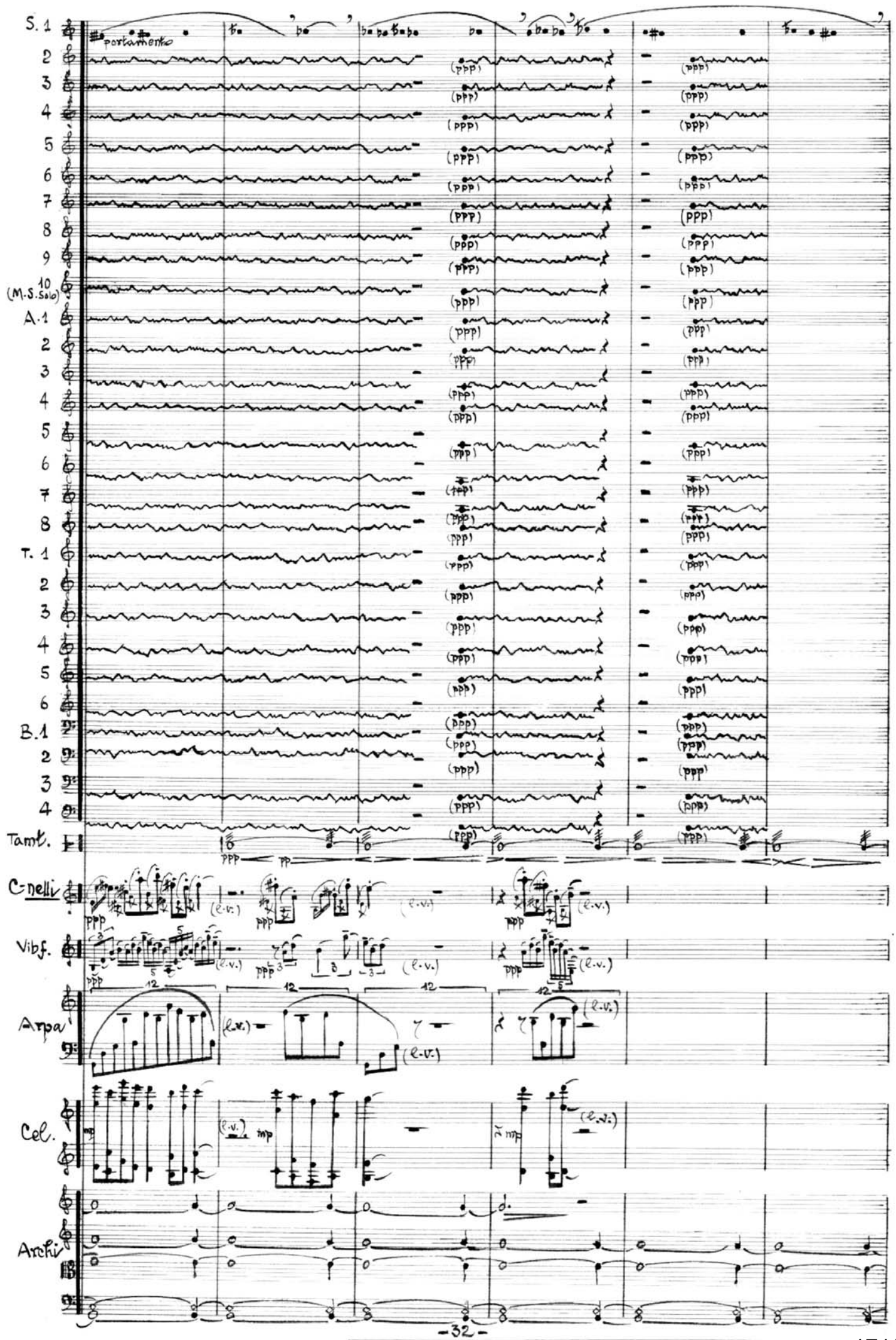

Gr. C.
Tamt.
C nelli
Vibf.
Arpa
Cel.
Org.
Vni I. 1
2-5
6
7-10
11-14
Vni II. 1-3
4-6
7-9
10-12
Vle. 1
2-4
5-7
8-10
Vle. 1-2
3-4
5-6
7-8
fff possibile
Drammatico (♩= cca. 78)
e.v.
Muta in Triangolo
Muta in Sngel e Piatti
glissando
fff possibile
Drammatico (♩= cca. 78)
fff organo pieno
16'
M3
(19")
fff possibile
Tutti unis (1-14)
fff possibile, molto sostenuto e pesante
Tutti unis (1-12)
fff possibile, molto sostenuto e pesante
Tutte Unite (1-10)
fff possibile, molto sostenuto e pesante
Tutti unis (1-8)
fff possibile, molto sostenuto e pesante
molto
fff


(5) Quasi rubato, poco a
Triangolo
fff
disperato
Sngl.
fff
disperato (agitando)
Piatti
sfff
(l.v.)
Clnelli
Muta in Cmp.
Vbf.
Arpa
Org.
niente
M.S. Solo (S. 10)
sempre fff ben sostenuto
Vni. I
Vni. II
Vle
Vlc
poco precipitando
Triangolo
(fff)
Sngl.
M.S. Solo (S. 10)
(ffff)
(fff)
Triangolo
(fff)
Sngl.
(fff)
M.S. Solo (S. 10)
(fff)
Triangolo
(fff)
Sngl.
M.S. Solo (S. 10)
(poco)(fff)
(fff)


6 Maestoso (♩ = cca. 48)
S. 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10 (Ms. Solo)
A. 1
2
3
4
5
6
7
8
T. 1
2
3
4
5
6
B. 1
2
3
4
Triangolo
Sngl.
Tamt.
Cmp.
Arpa
legatissimo (respirare ad libitum)
glissando poco vibrato
fff
pp dolce
GLO – RI
ppp mormorando
(l.v.)
Muta in Tamt.
sempre pp legatissimo


S. 1.
2
3
4
5
6
7
8
9
10
(Ms. solo)
A. 1.
2.
3
4
5
6
7
8
T. 1.
2
3.
4
5
6
B. 1
2
3
4
Cmp.
sempre ppp
Arpa.
A GLO - Ri
12
—30—


(7) Poco più mosso (♩= cca. 60)
S. 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
(M.S. Solo)
A. 1
2
3
4
5
6
7
8
T. 1
2
3
4
5
6
B. 1
2
3
4
RI — A — AE-TER-NA — GLO — RI — A
sempre p cantabile senza vibrato, poco
legatissimo (respirare ad libitum)
gl.
Cmp.
Muta in C-nelli
ppp
(l.v.)
Vibf.
Arpa
12
Cel.
mp
Archi
arco ad lib.
sul sol
Sempre ppp liscio


S. 1
portamento
2
3
4
5
6
7
8
9
10
(M.S. Solo)
A. 1
2
3
4
5
6
7
8
T. 1
2
3
4
5
6
B. 1
2
3
4
Tamt.
C-nelli
Vibf.
Arpa
Cel.
Archi
(ppp)
(l.v.)
mp

S. 1
(sempre p cantabile senza vibrato)
2
3
4
5
6
7
8
9
10
A. 1
2
3
4
5
6
7
8
T. 1.
2
3
4
5
6
B. 1
2
3
4
Tamt.
Archi

S.1.
Taut.
Vle 1-6
7-10
Vle.
ppp poco
ppp poco ppp

S.1
Taut.
Vle 1-6
7-10
ppp
disperato
accelerando
ppp
possibile
(sempre ppp liscio)

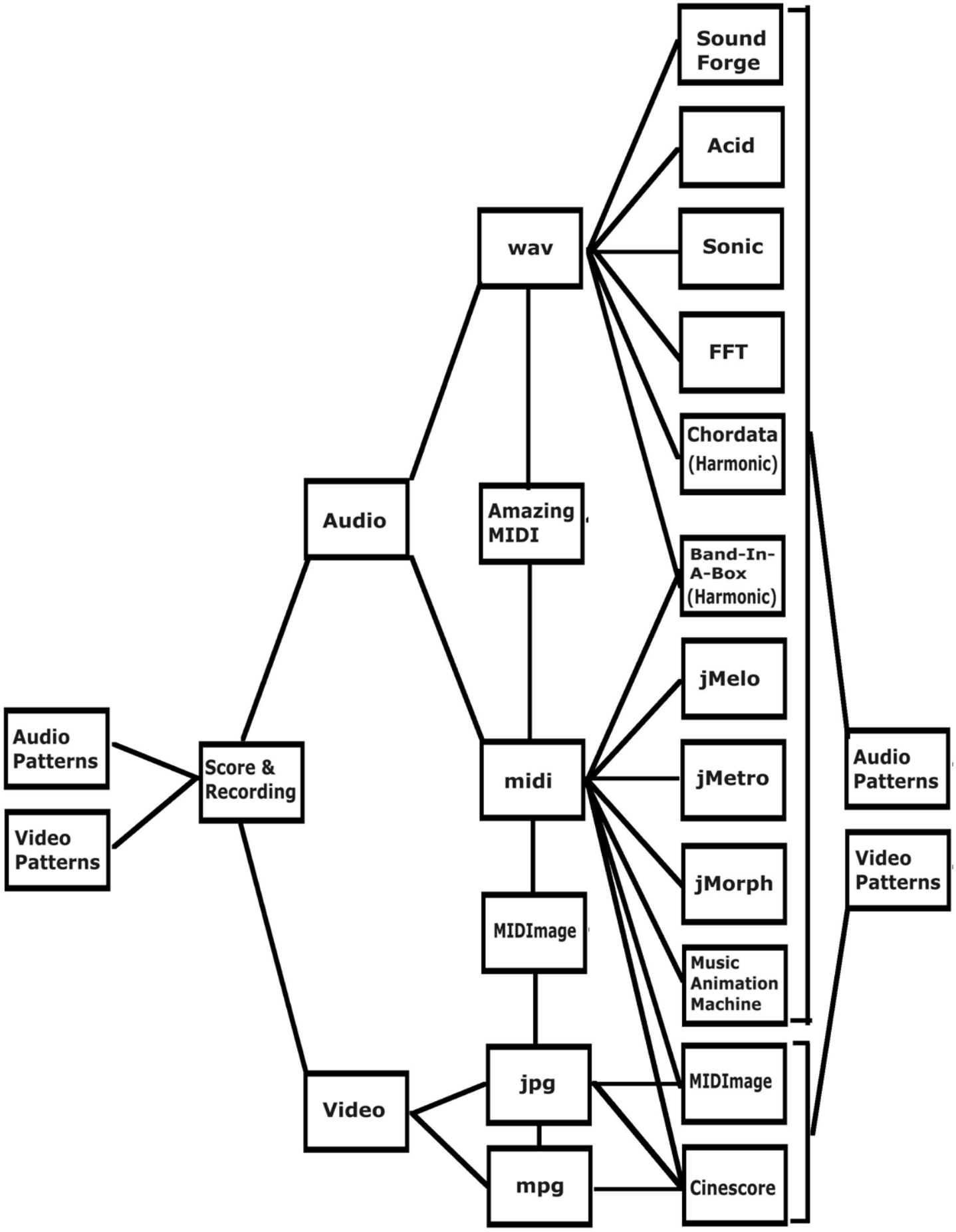
Subito Tempo Primo (♩ = cca. 60)
Cmp.
sempre ppp
morendo
pppp
Taut.
(l.v.)
Vle 7-10
(ppp)

Vle 7-10
(ppp)
G.P.
Bucuresti 18 Martie 1979

II

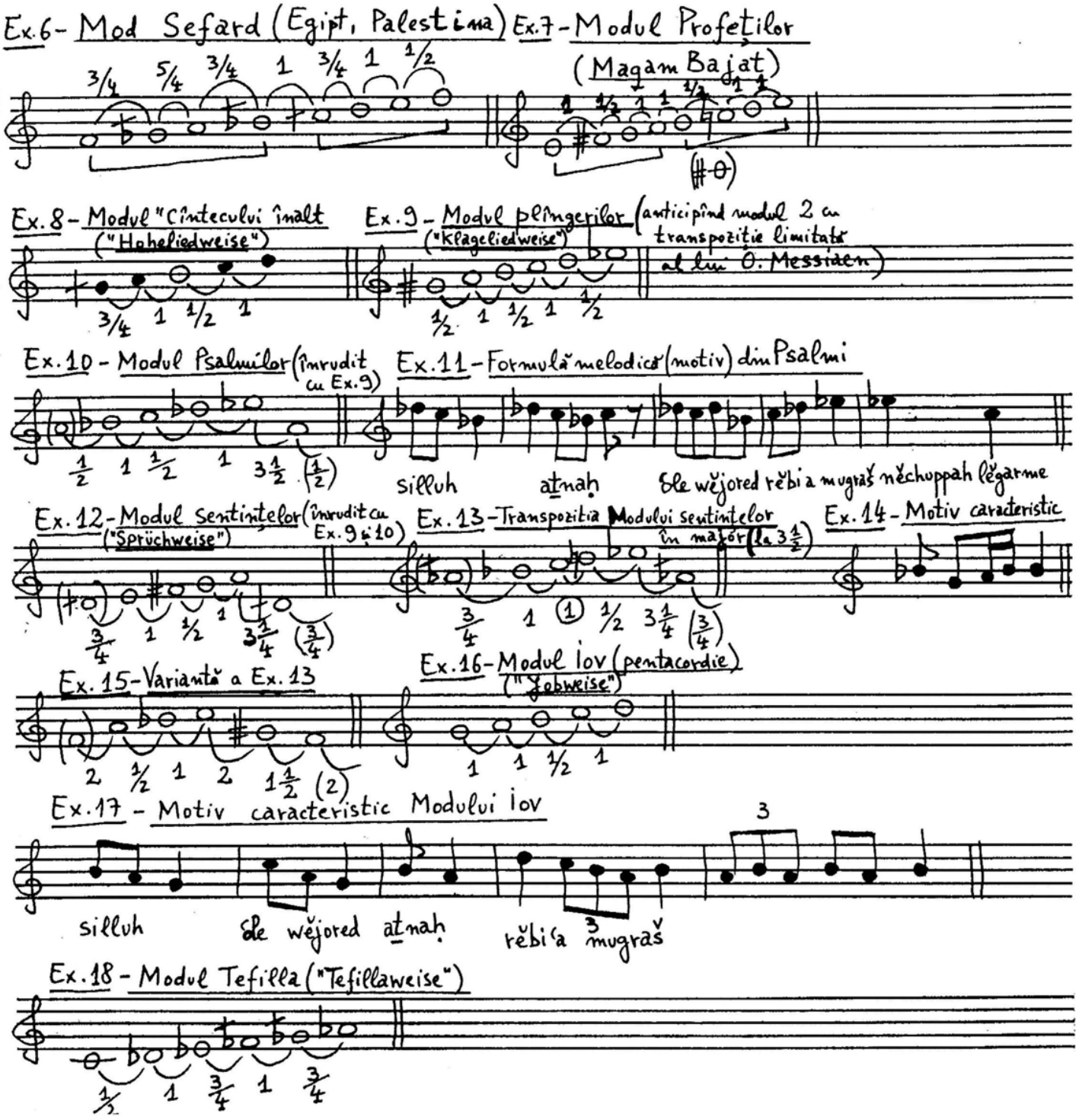
COMPUTER-ASSISTED ANALYSIS / SYNTHESIS

The Analysis / Synthesis Algorithm
(anamorphotic poly-modular structure)



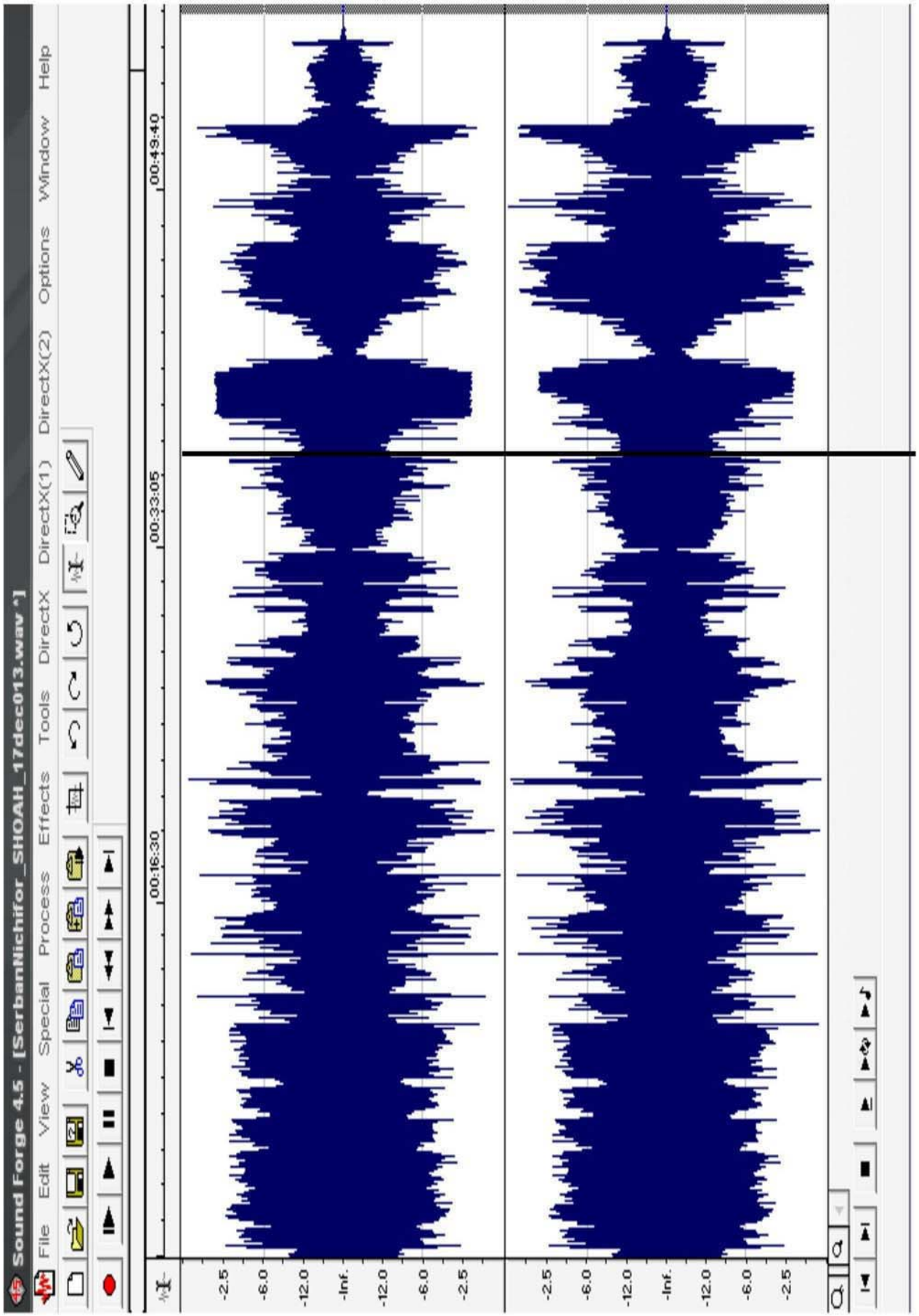
The Principal Audio Patterns

apud Abraham Zevi Idelsohn, "Hebräisch-Orientalischer Melodienschatz", 10 Bände, Leipzig 1914-1932, vol. II, "Gesange der Babylonishen Juden"



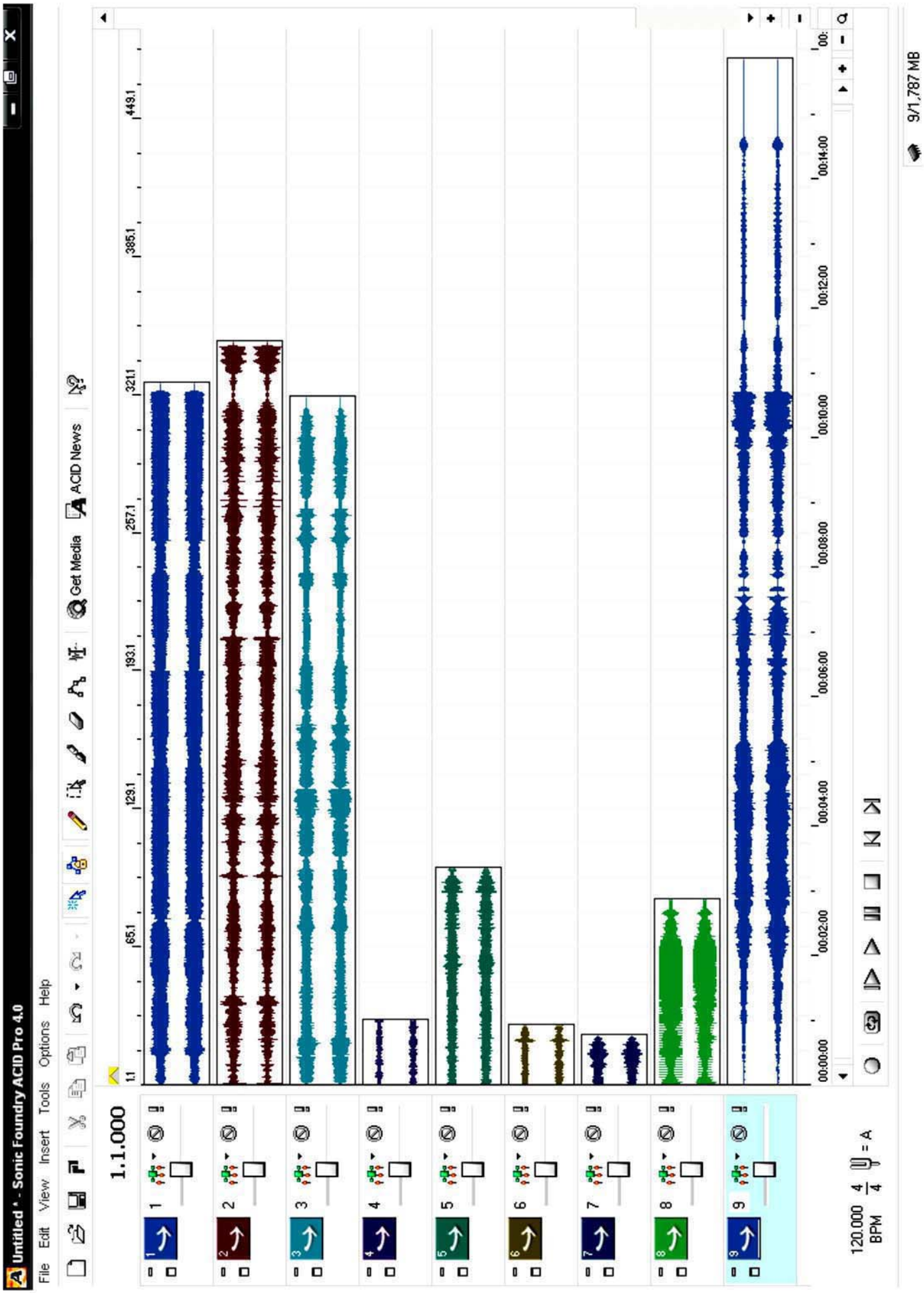
Serban Nichifor,
Musica Caelestis - Anamorfotica Sacrului in Arta Sunetelor,
(Tratat de Muzicologie Comparata)
Editura UNMB 2000, pag. 31
ISBN 973-0-02102-3

Sound Forge

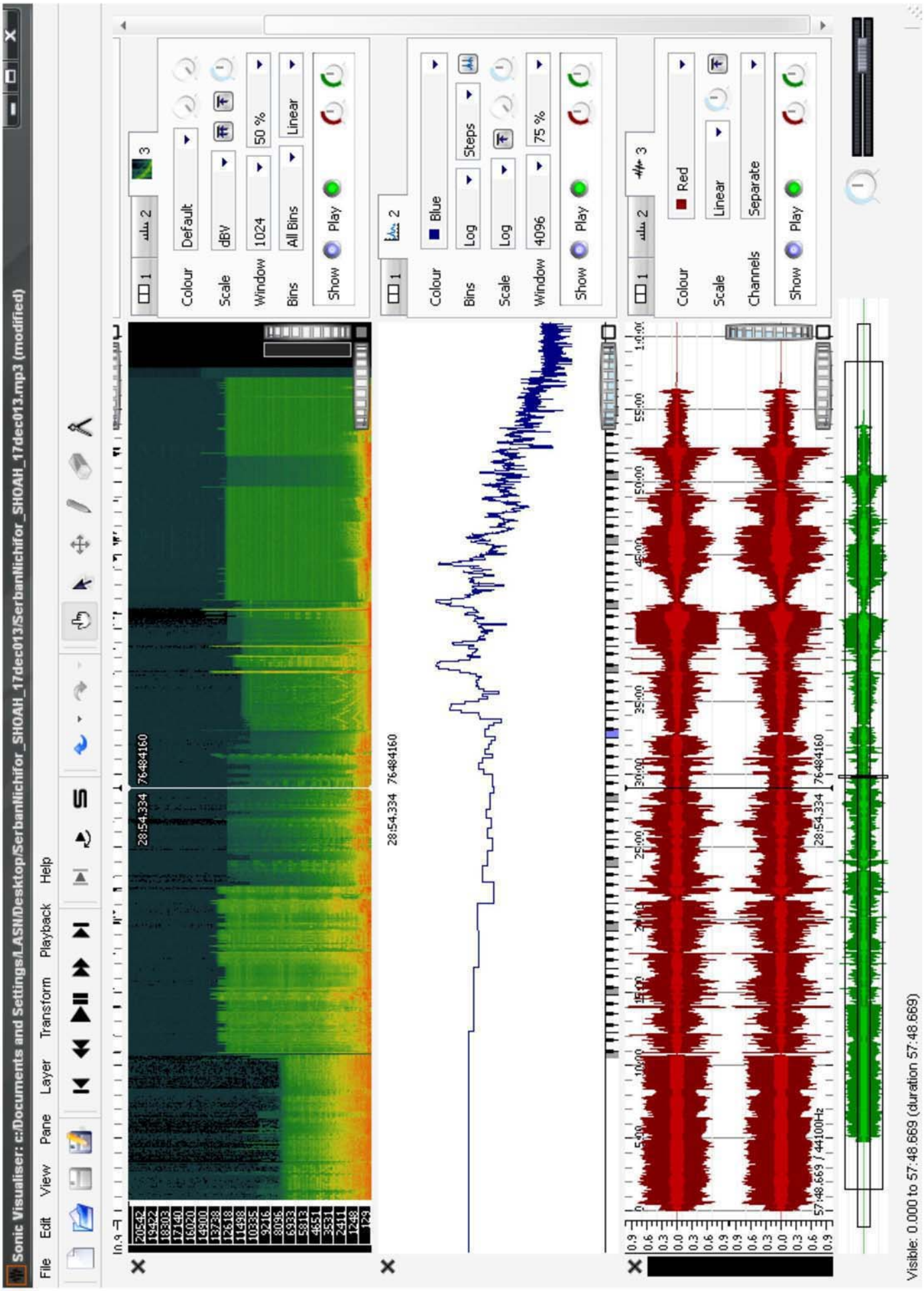


Sectio Aurea

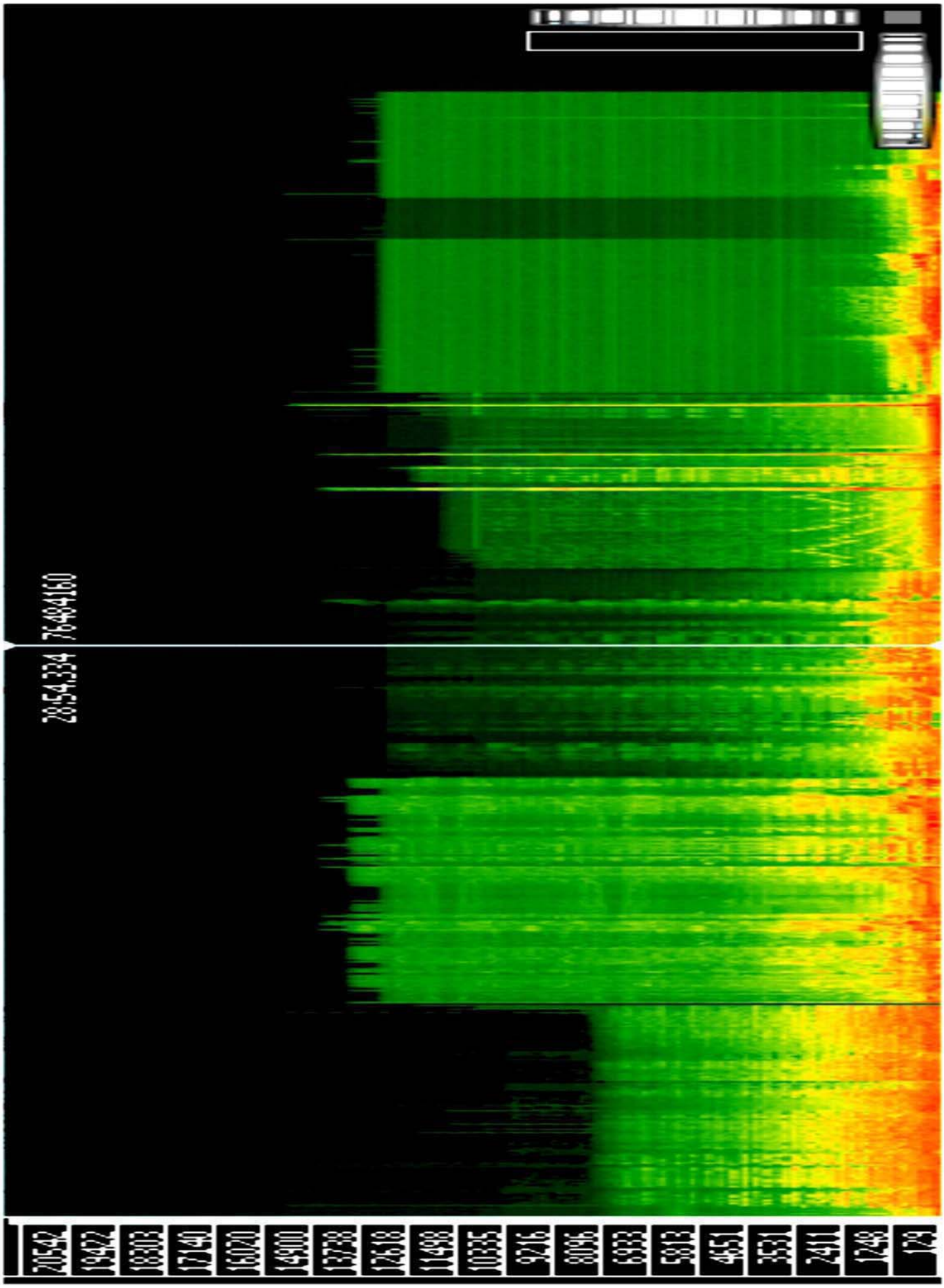
ACID Pro 4.0


Untitled * - Sonic Foundry ACID Pro 4.0
File Edit View Insert Tools Options Help
Get Media
ACID News
1.1.000
1.1
65.1
129.1
193.1
257.1
321.1
385.1
449.1
00:00:00
00:02:00
00:04:00
00:06:00
00:08:00
00:10:00
00:12:00
00:14:00
120.000 BPM
9/1,787 MB

Sonic Visualiser 1

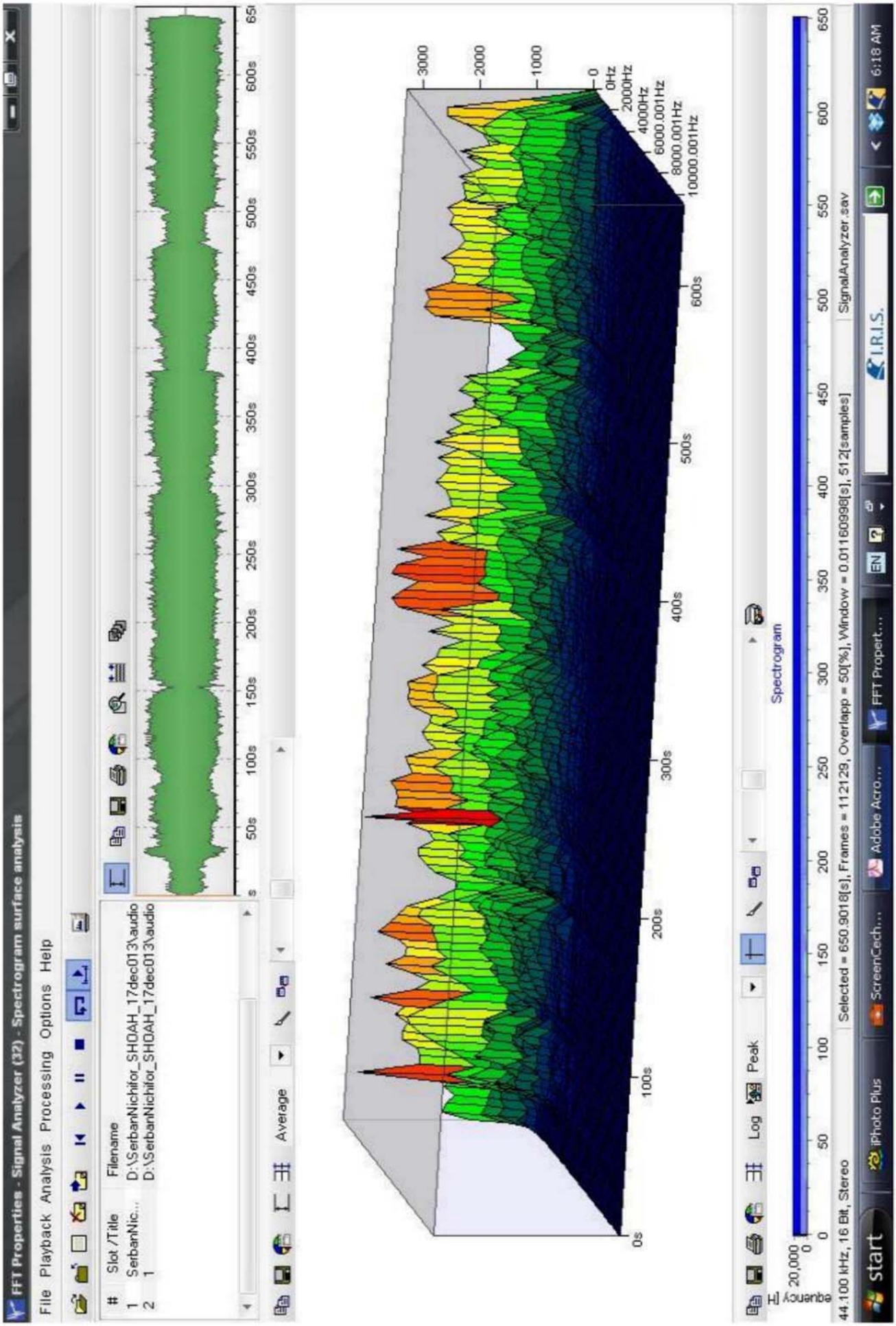


Sonic Visualiser 2
Spectrogram

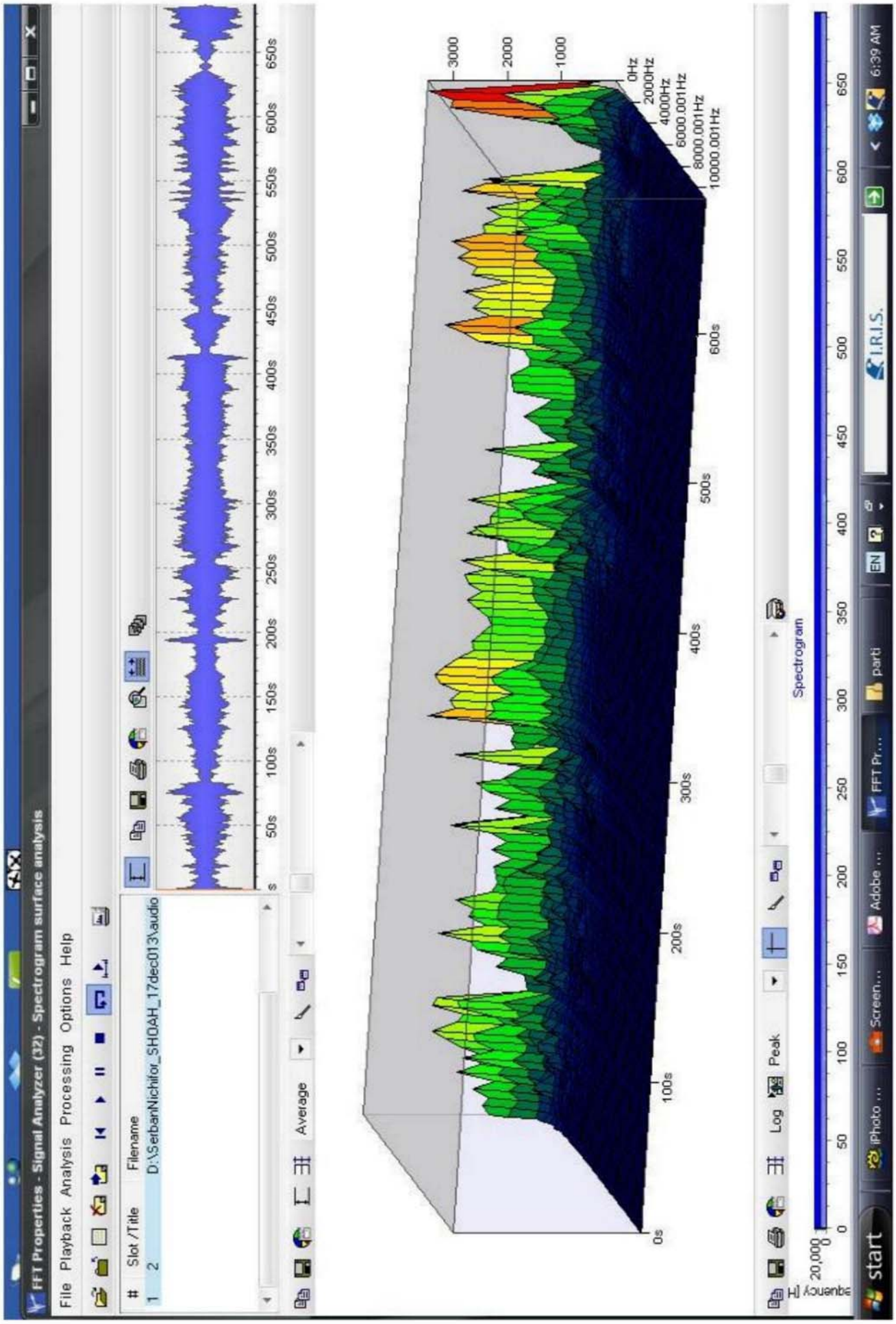


FFT Properties 1

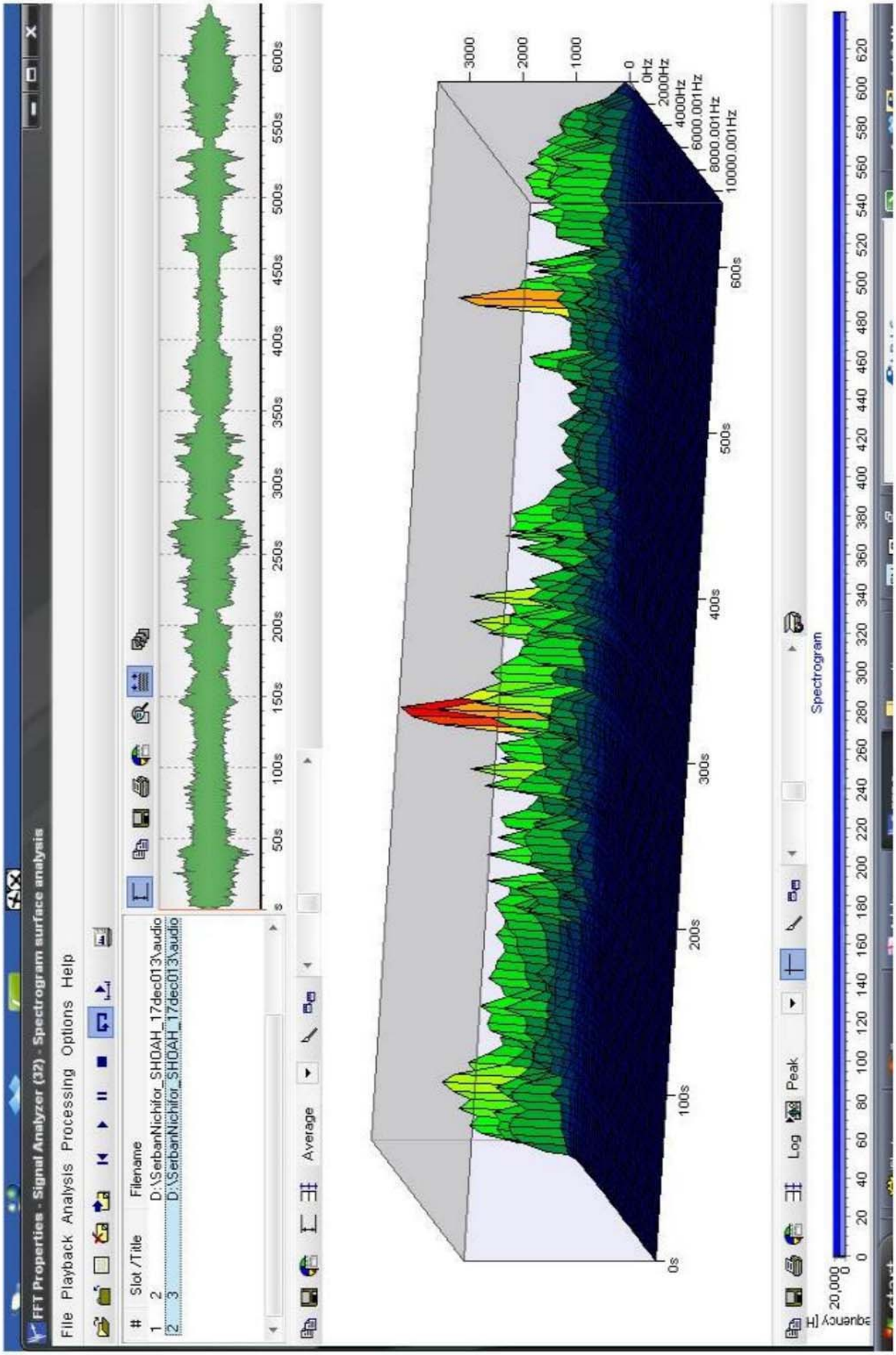
Fast Fourier Transform algorithm



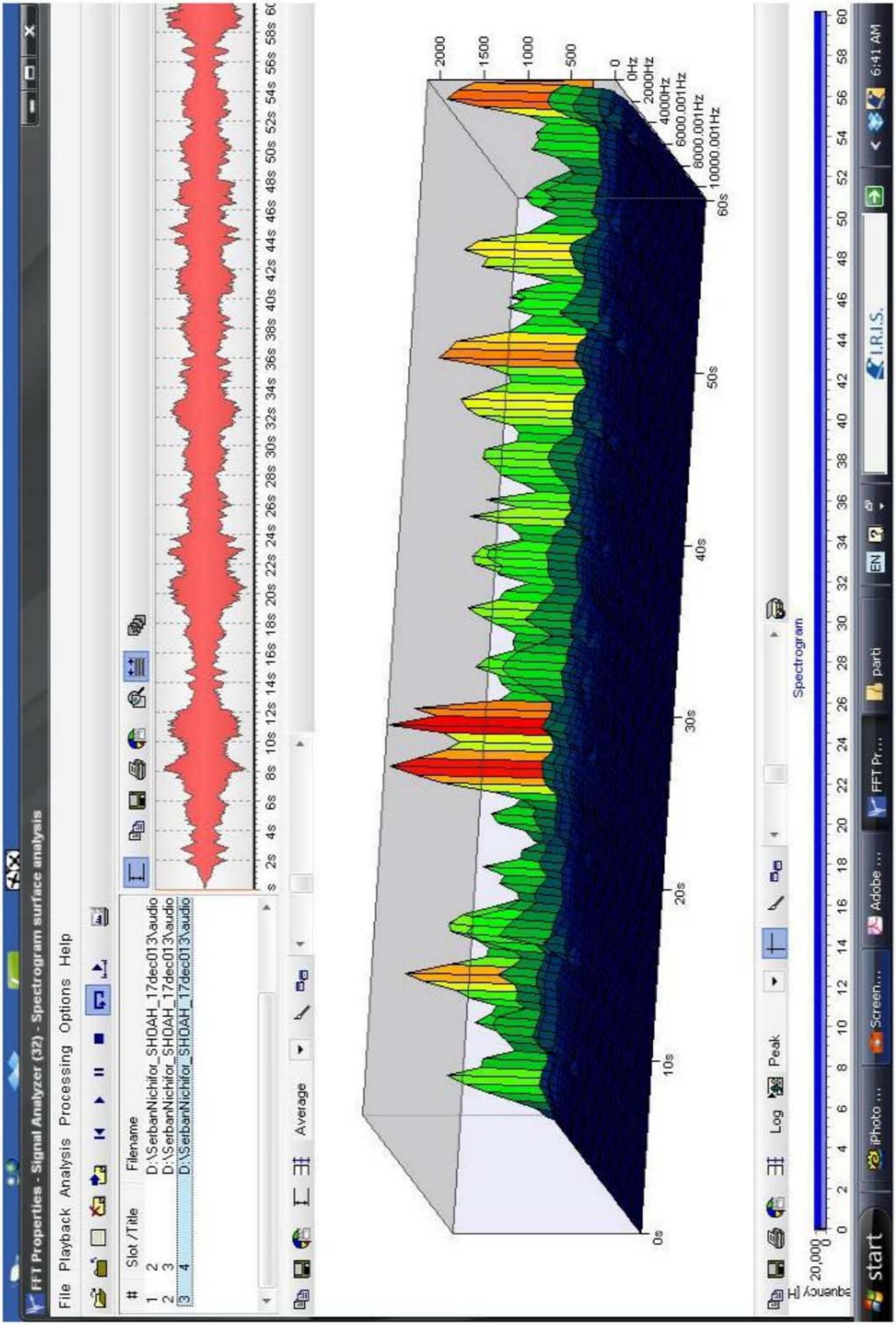
FFT Properties 2



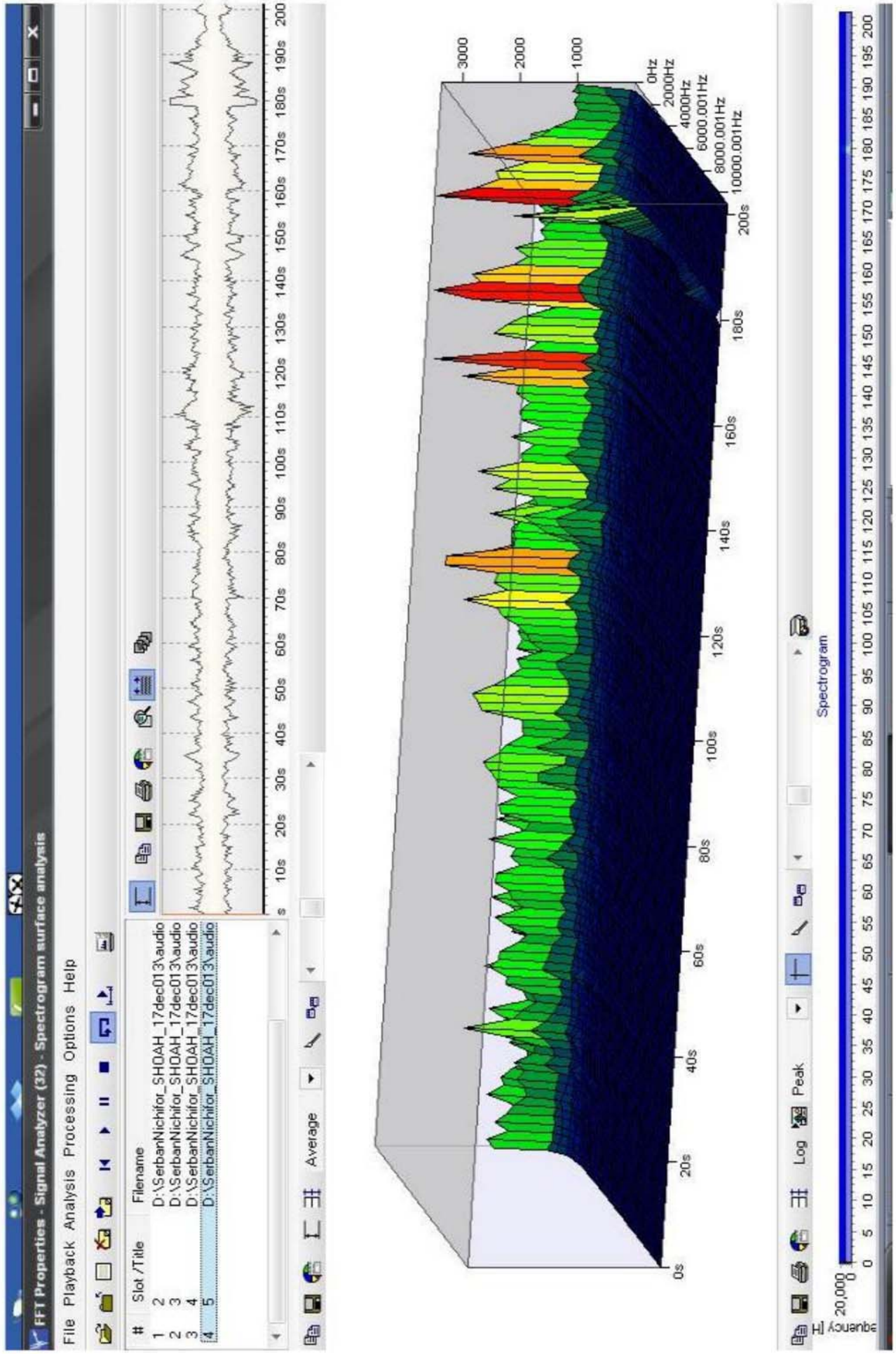
FFT Properties 3



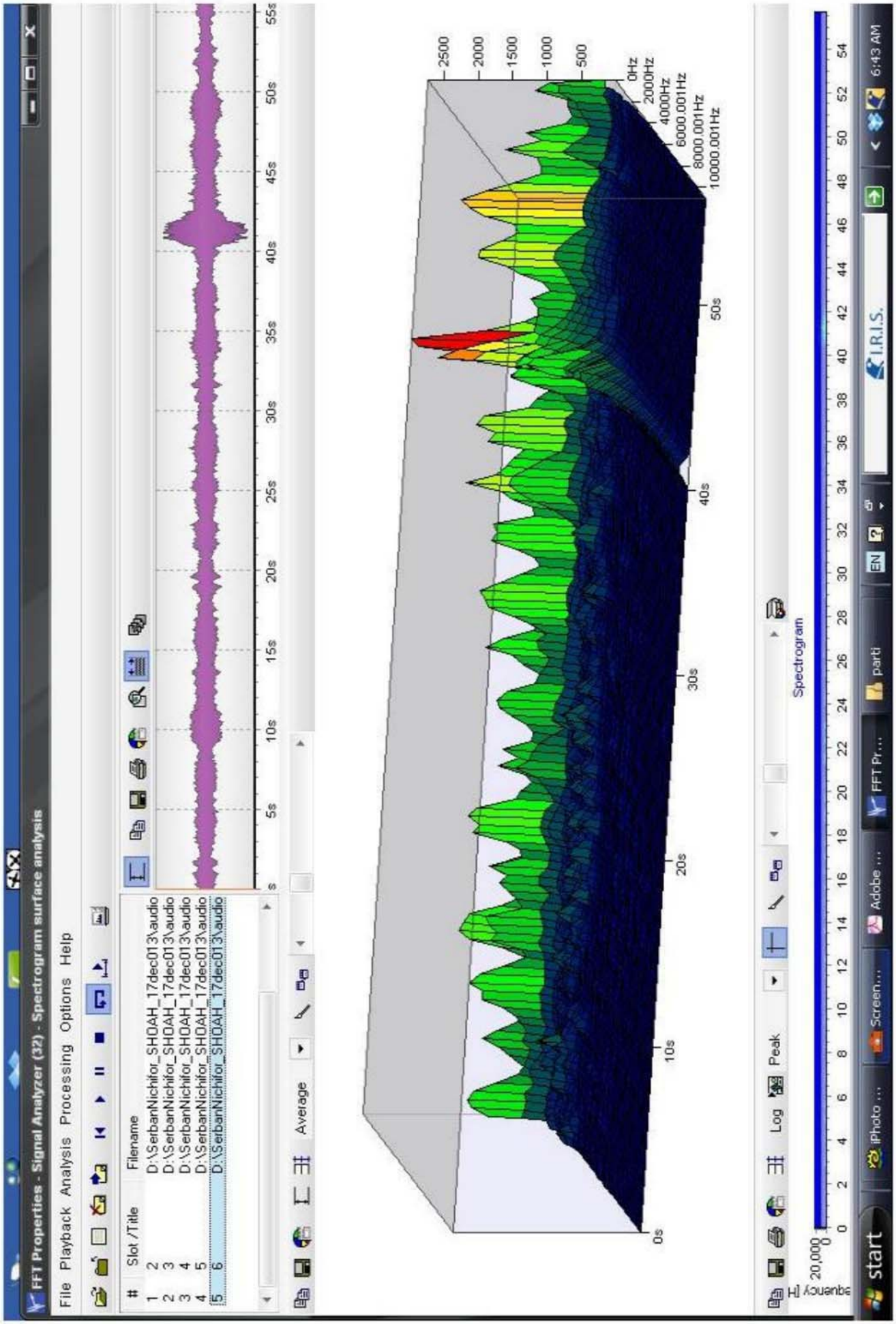
FFT Properties 4



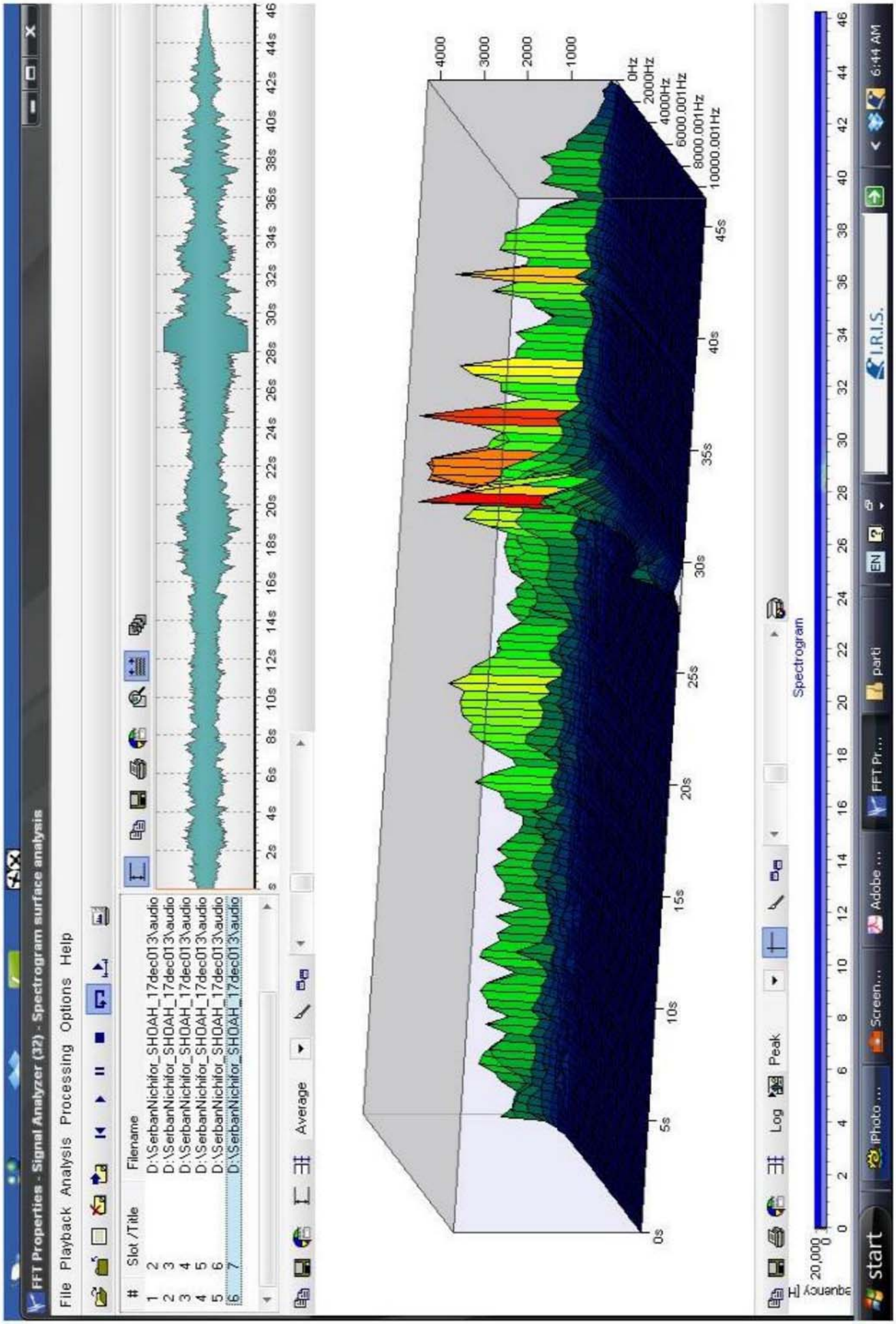
FFT Properties 5



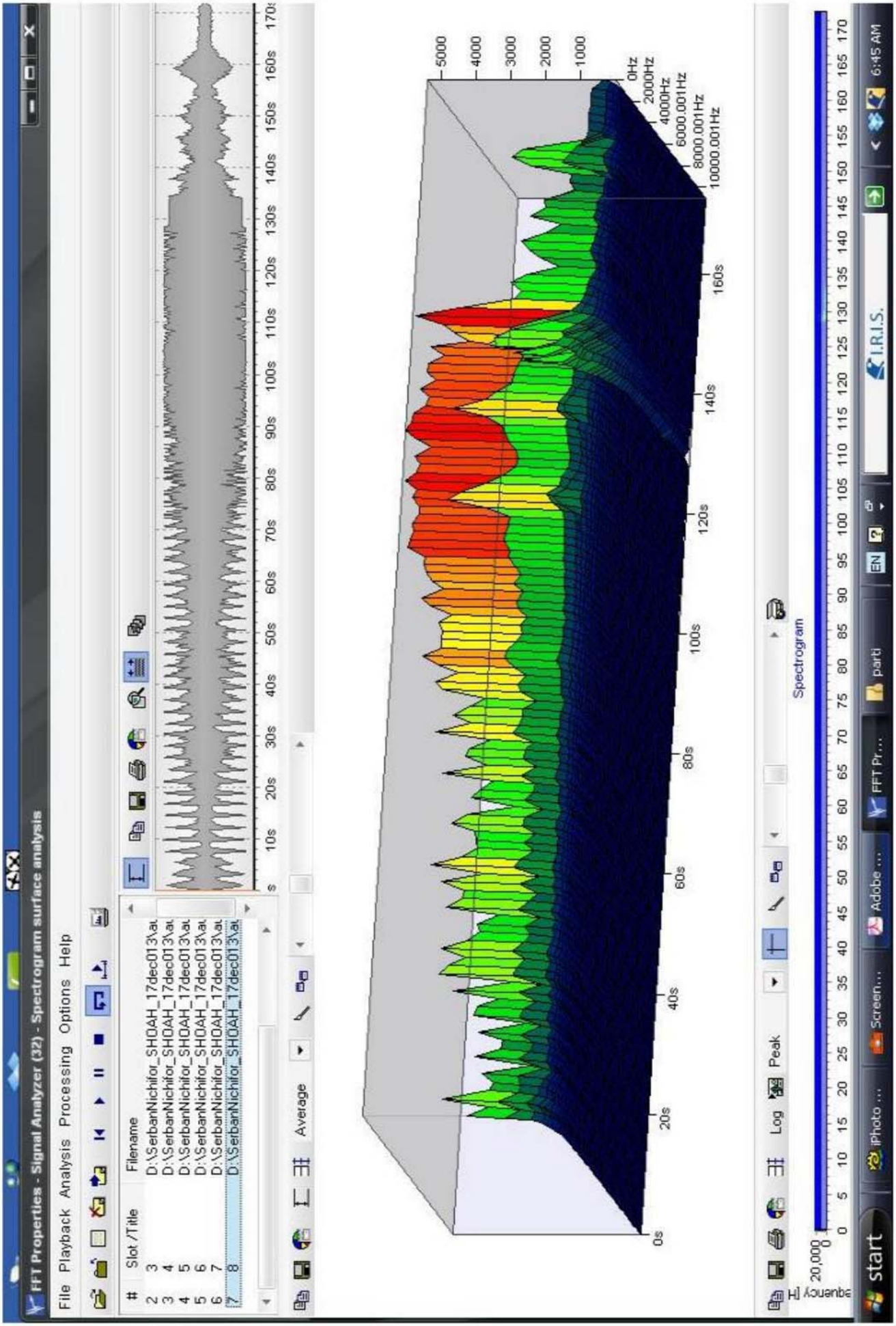
FFT Properties 6



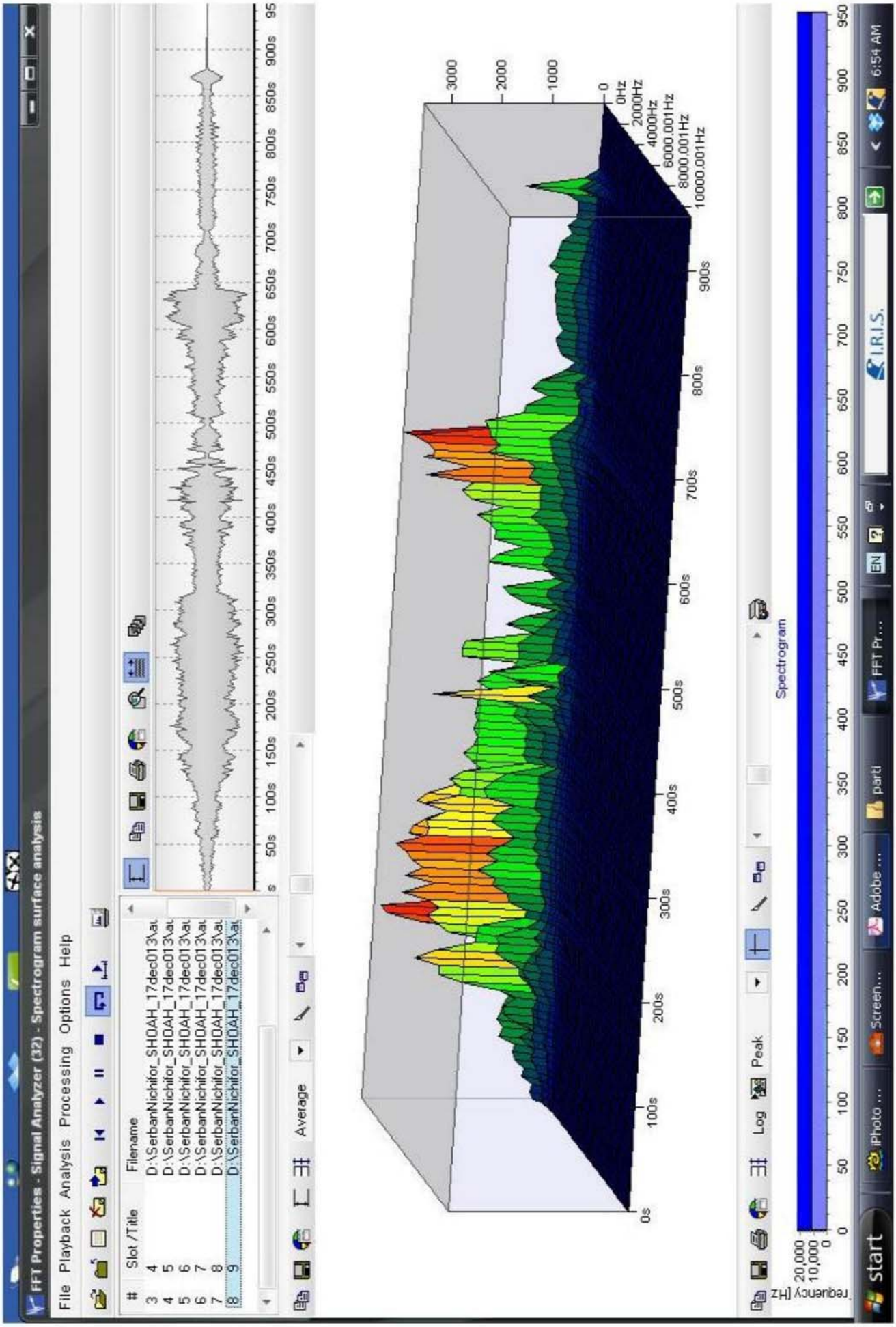
FFT Properties 7



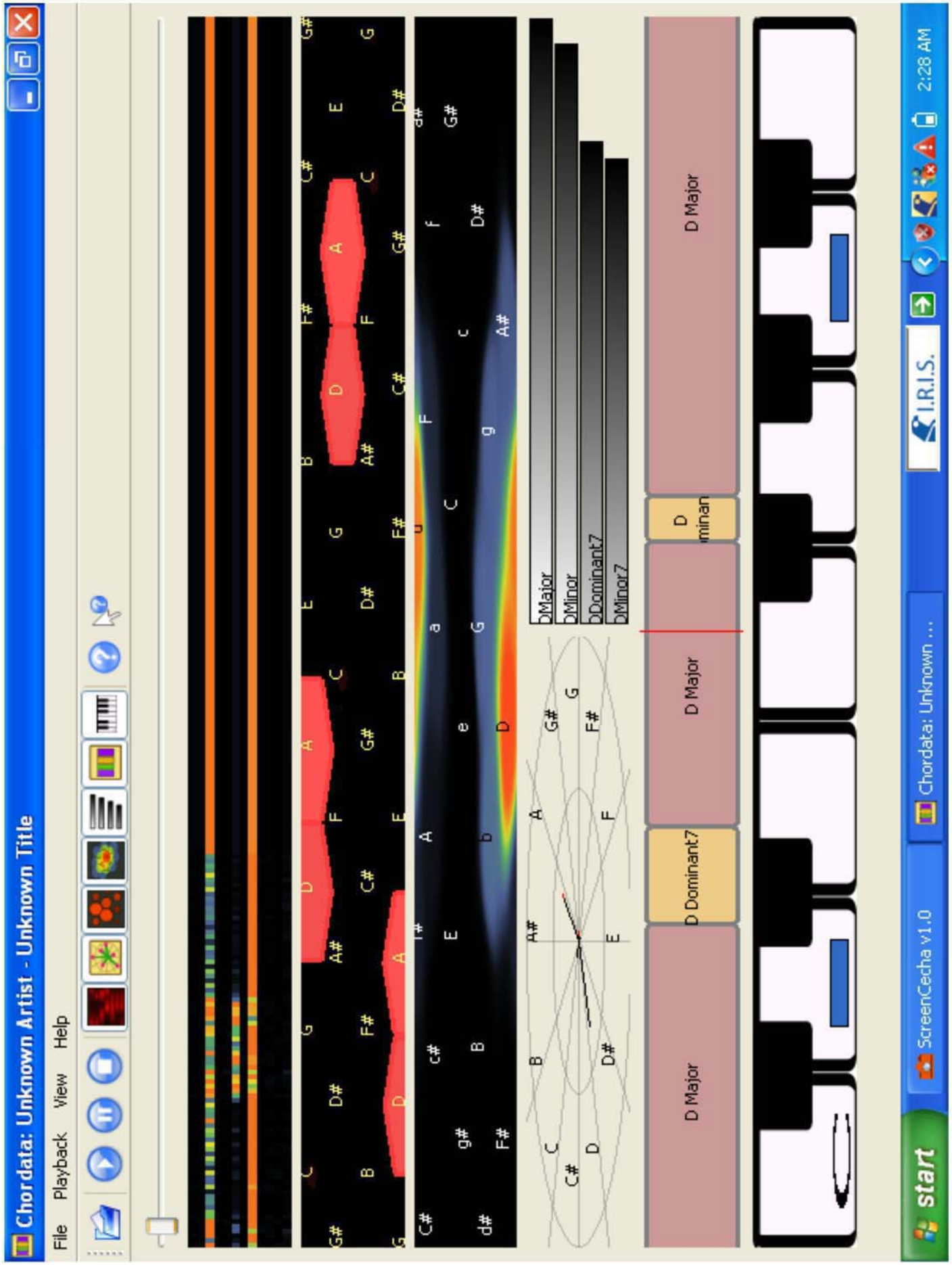
FFT Properties 8



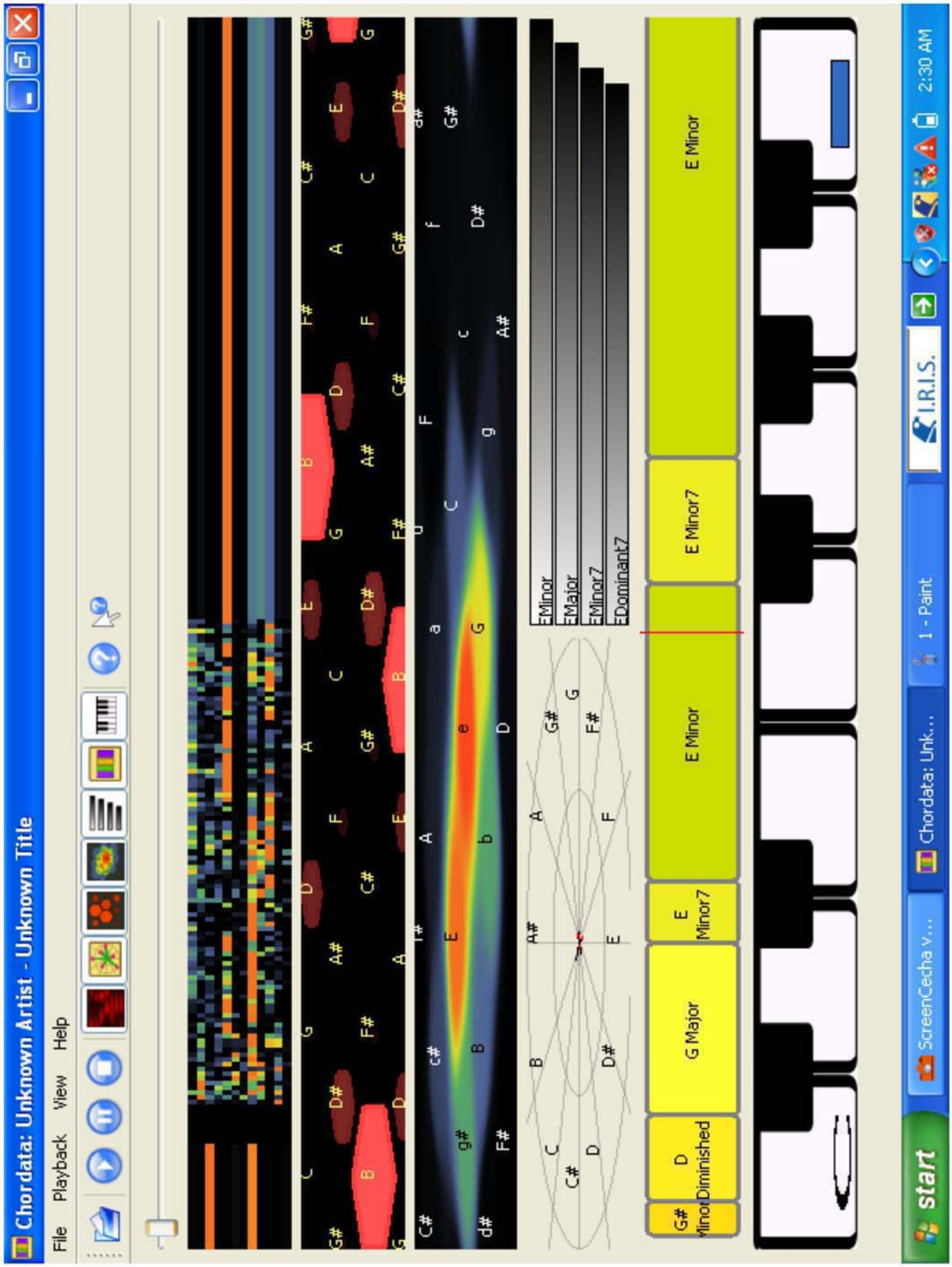
FFT Properties 9



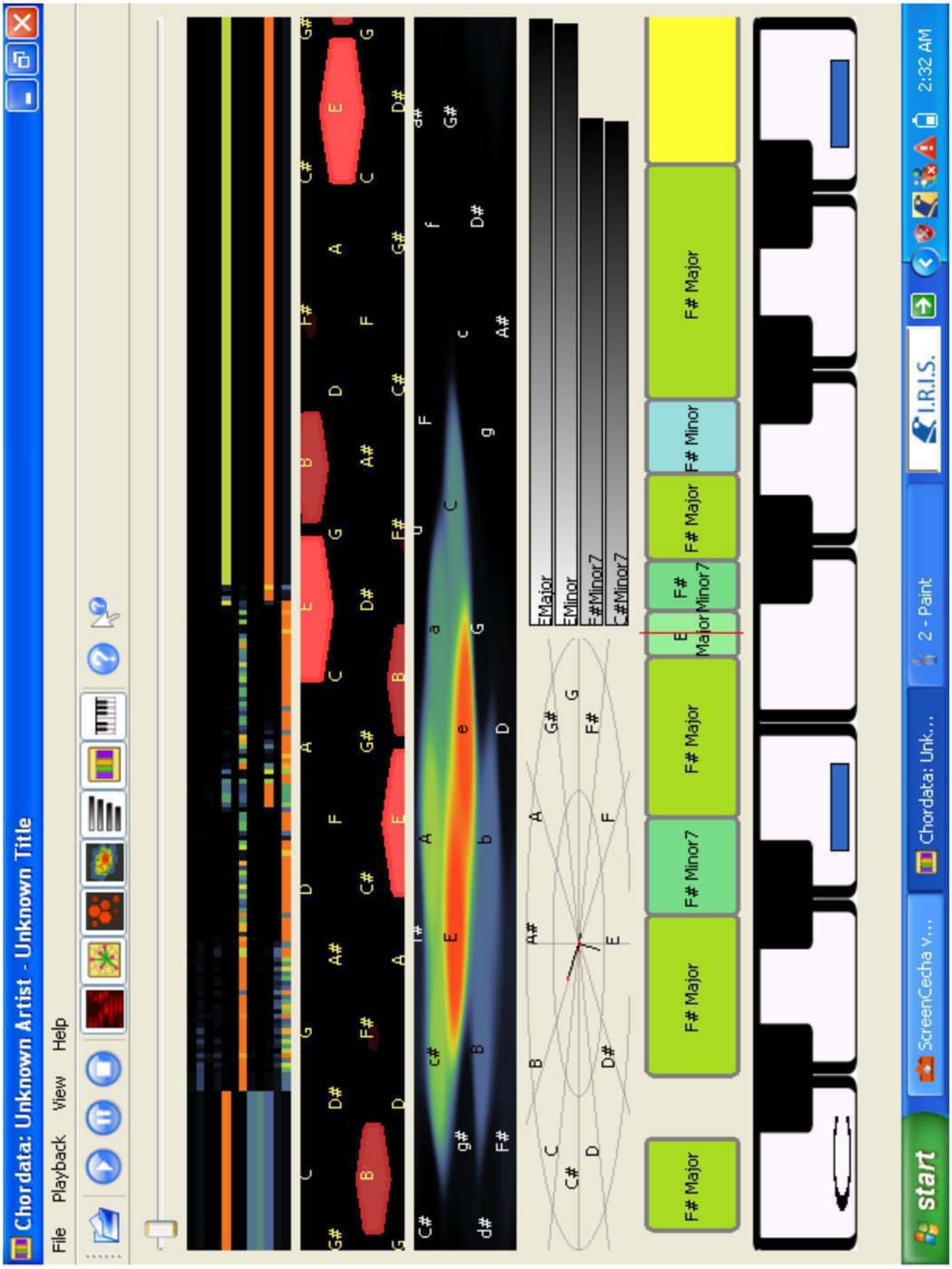
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 1



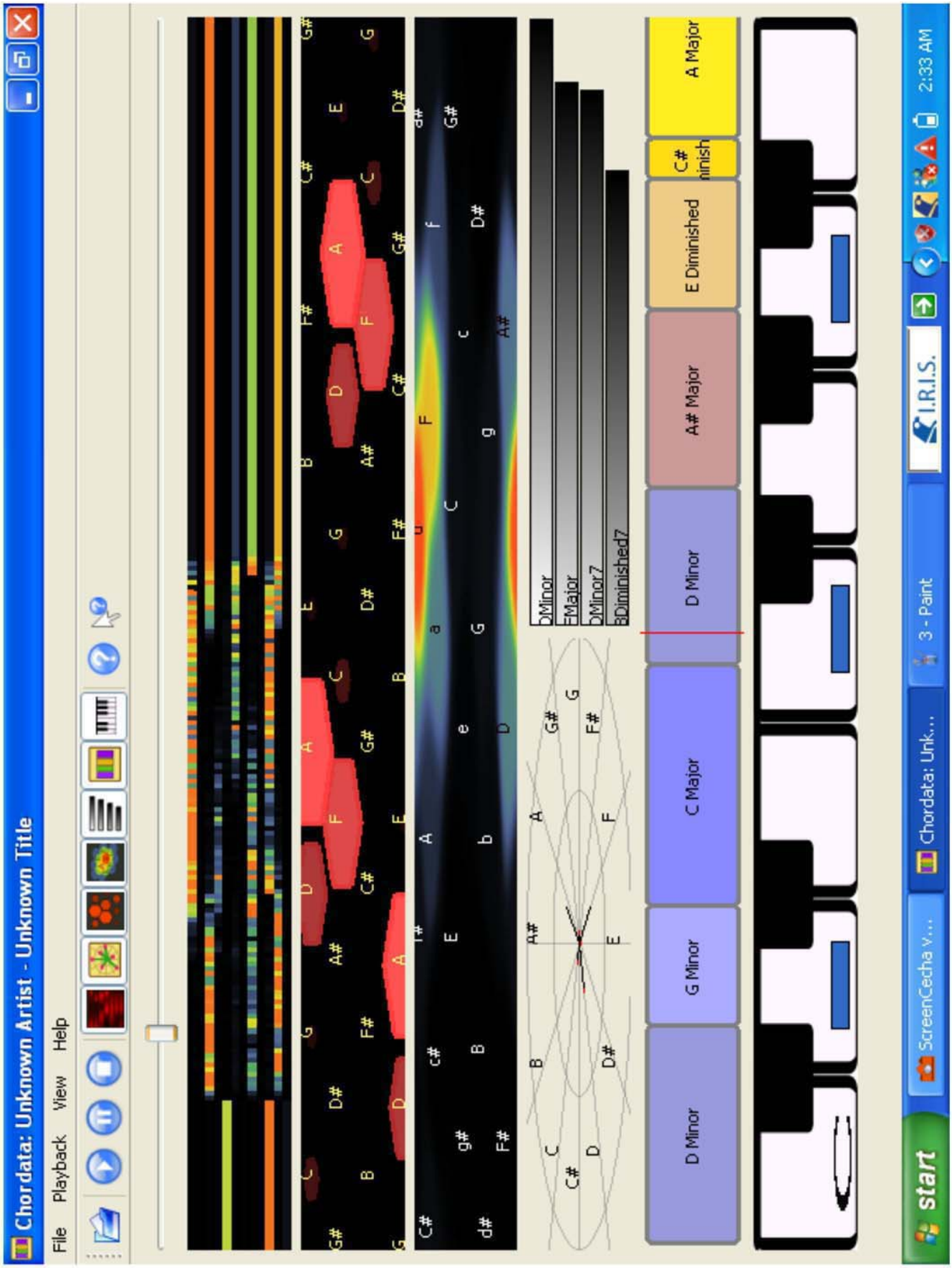
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 2



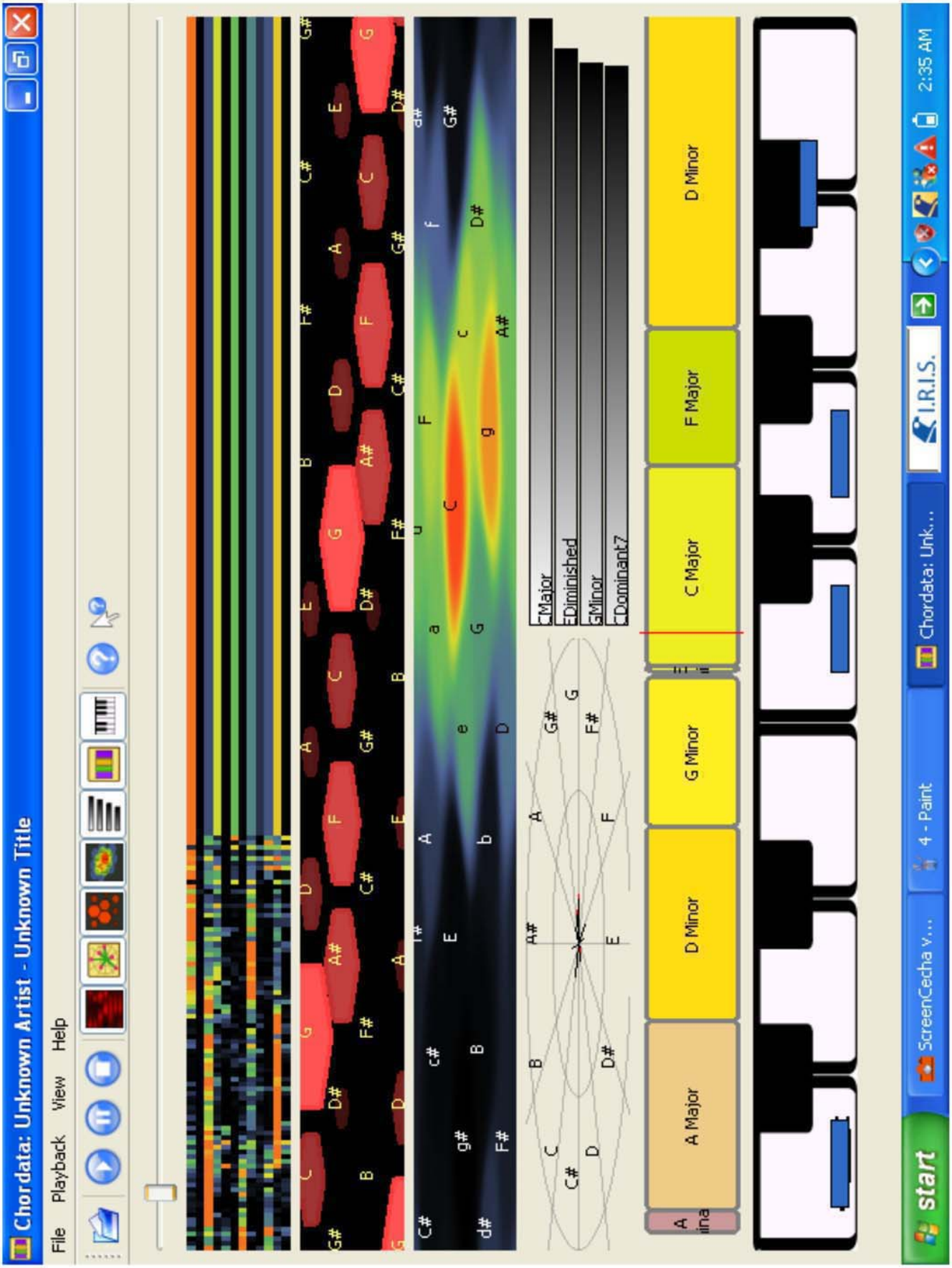
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 3



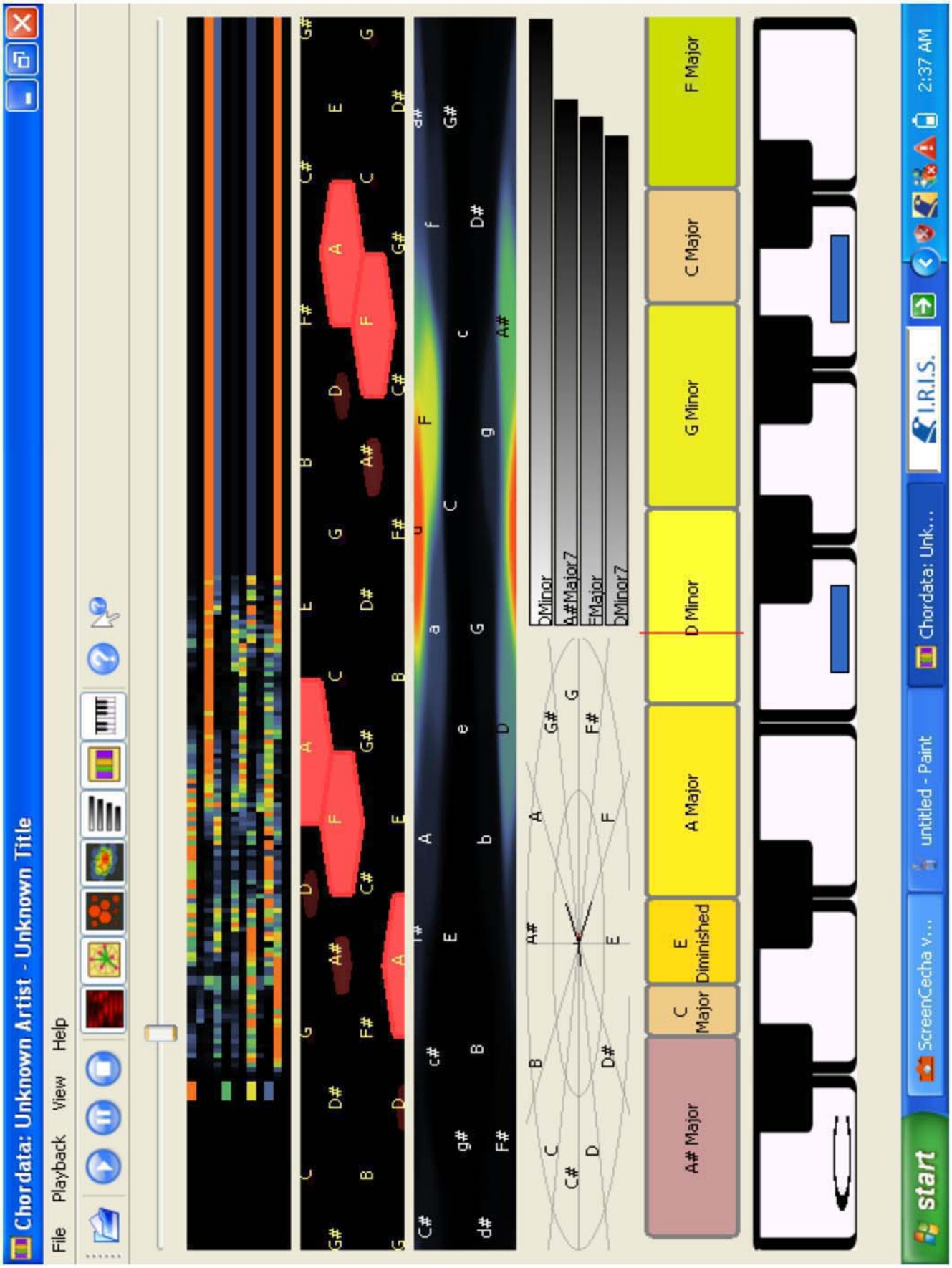
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 4



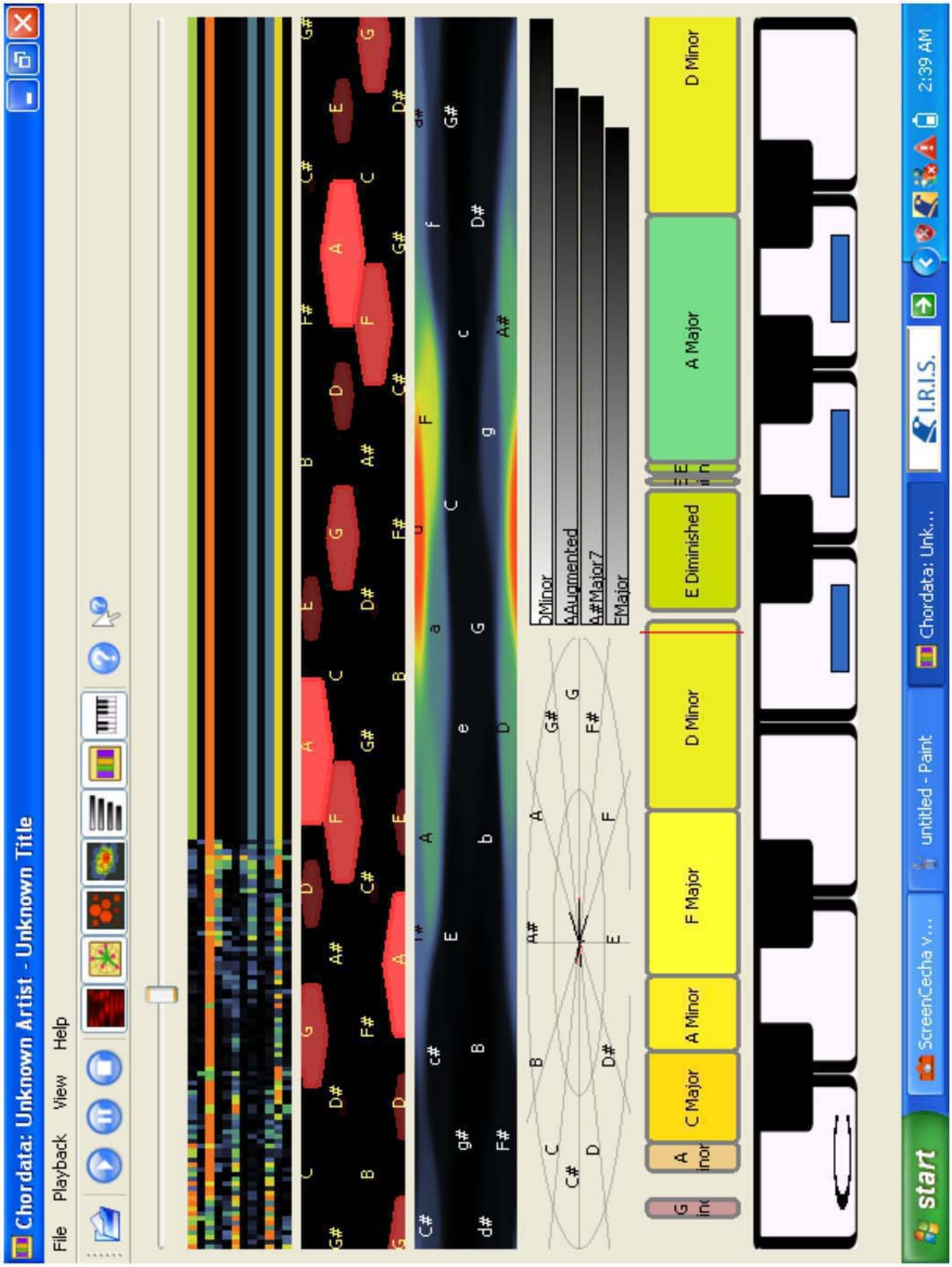
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 5



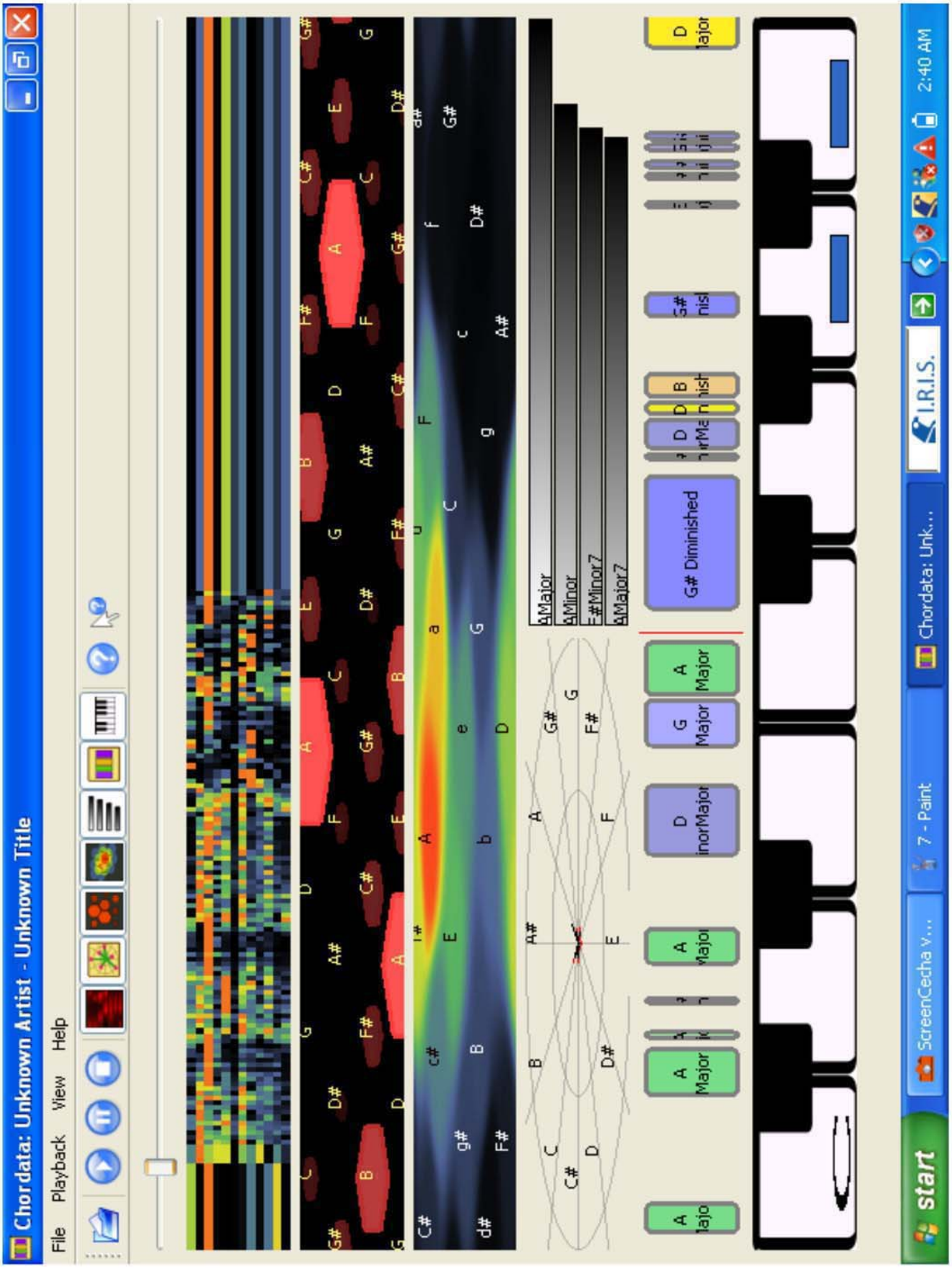
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 6



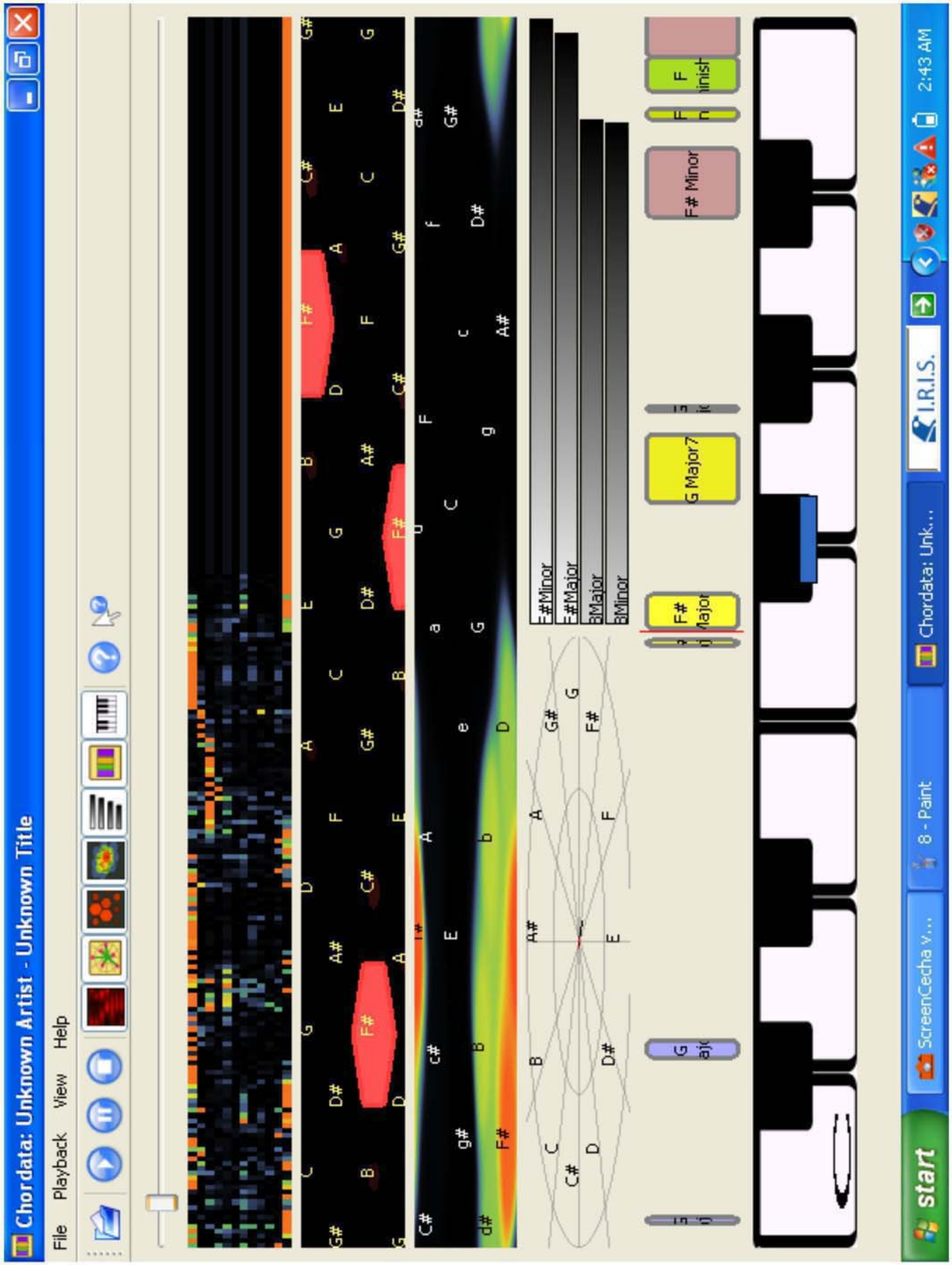
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 7



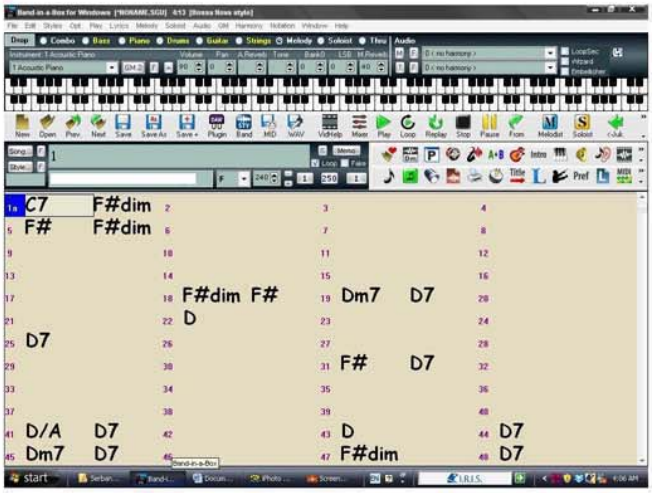
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 8

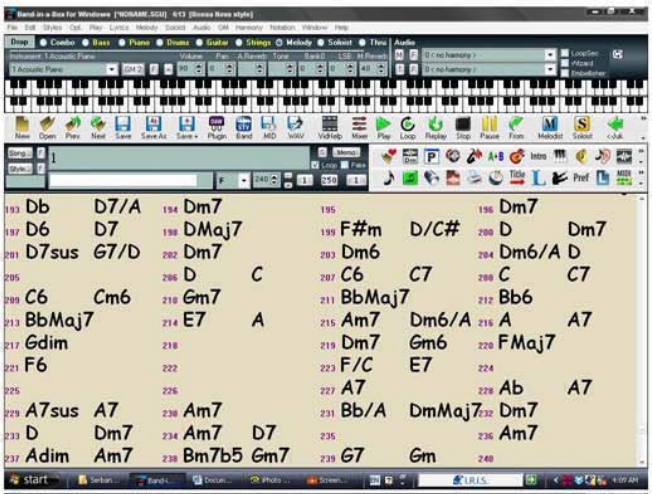


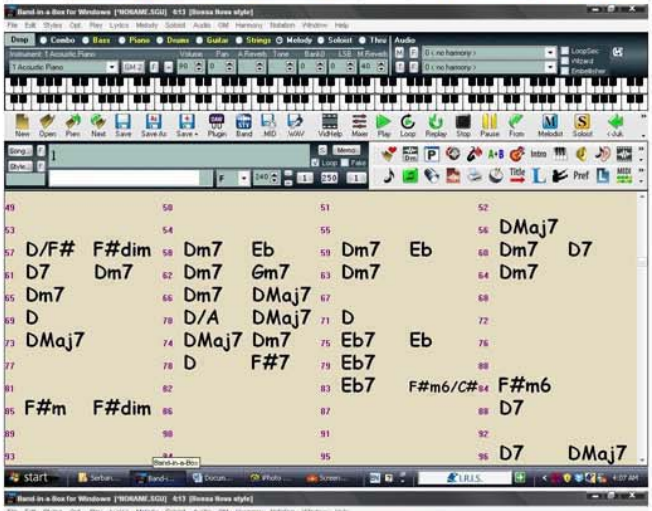
Chordata Harmonic Analysis
Incipit 9

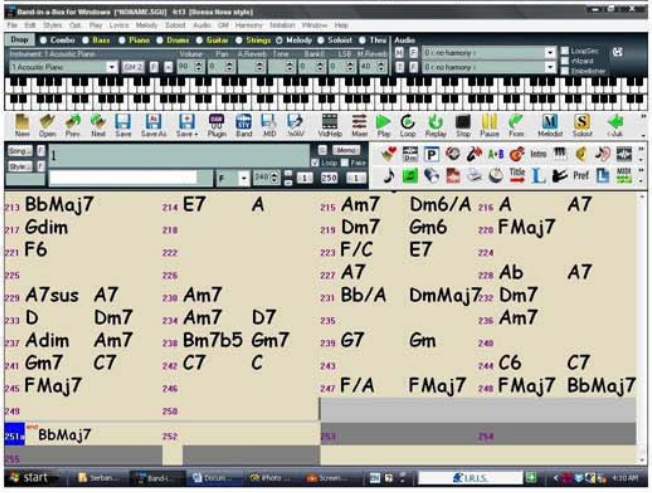


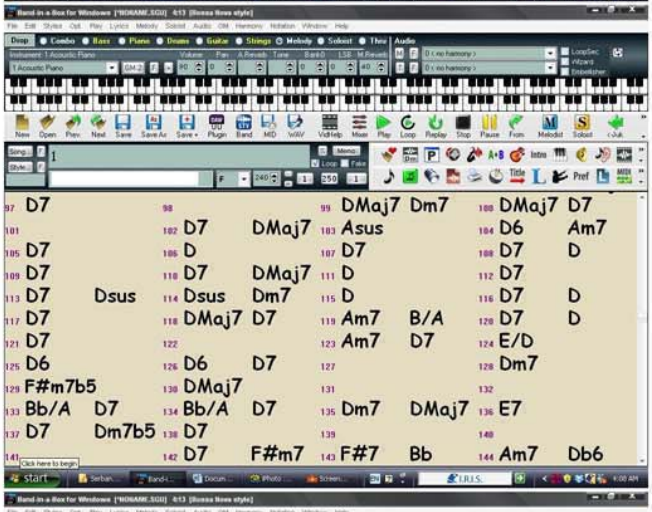
Band-in-a-Box 1

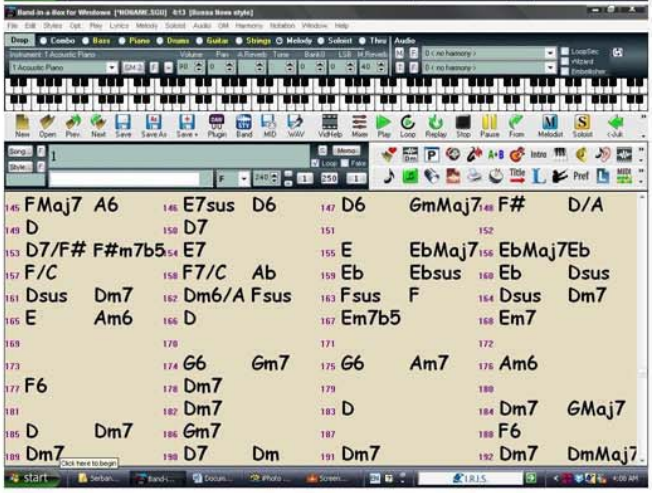




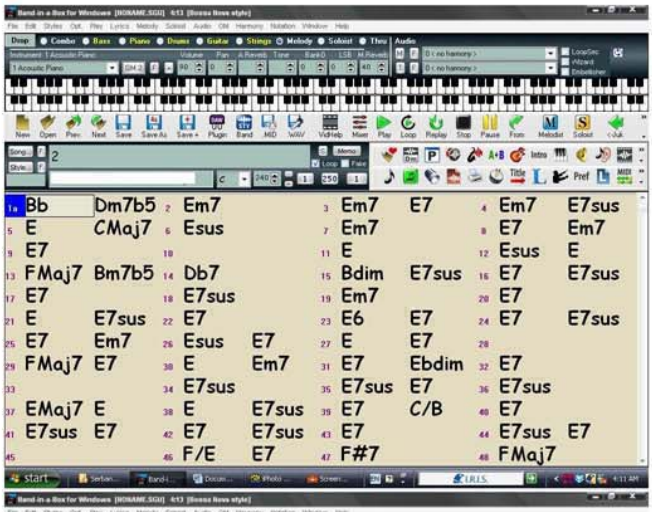


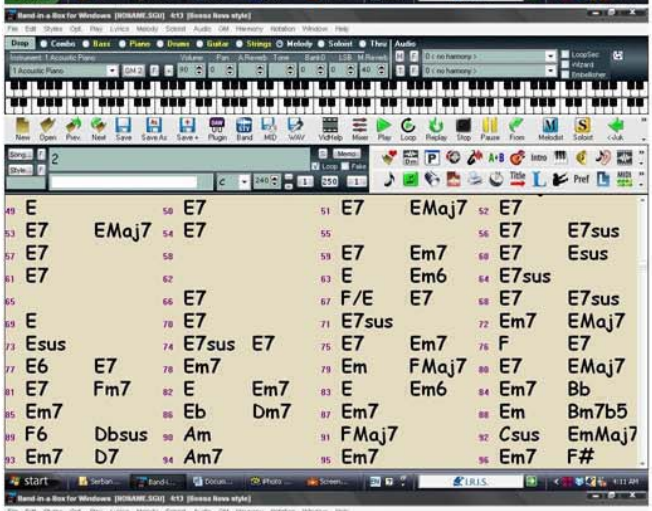


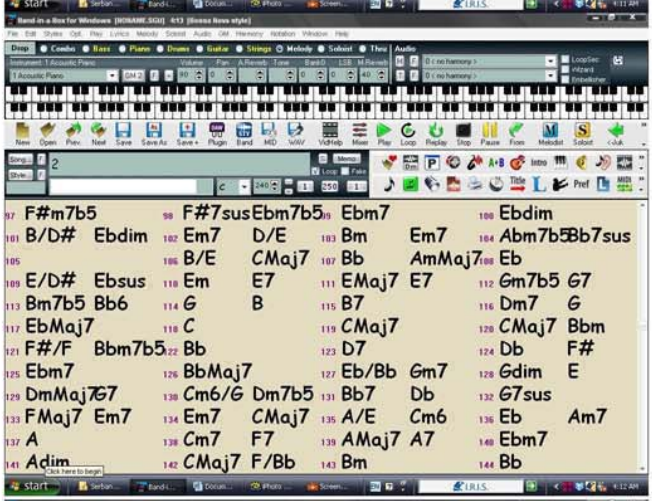


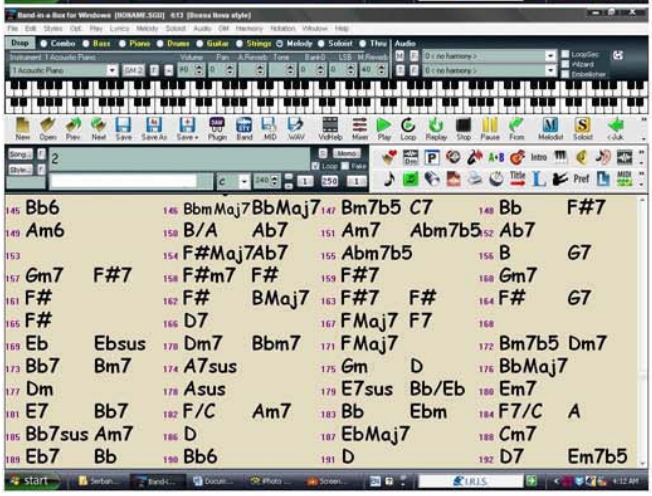


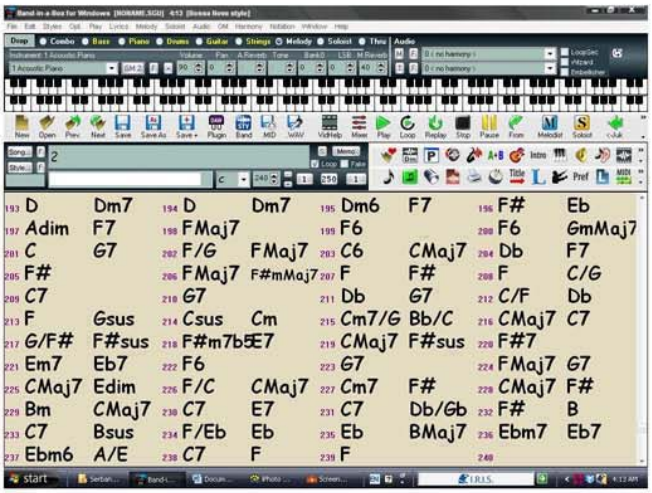
Band-in-a-Box 2

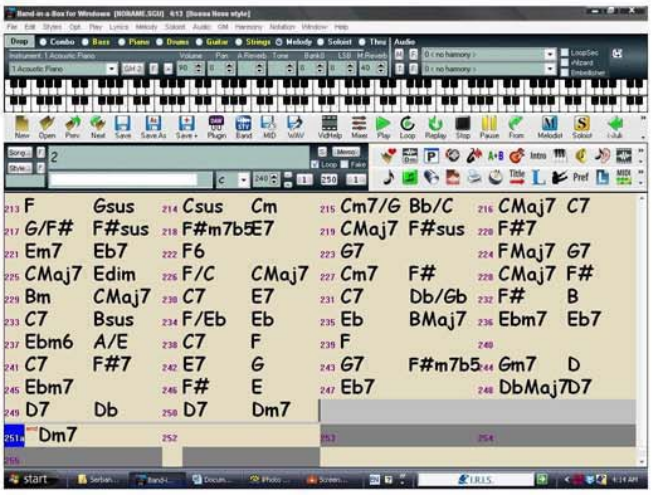




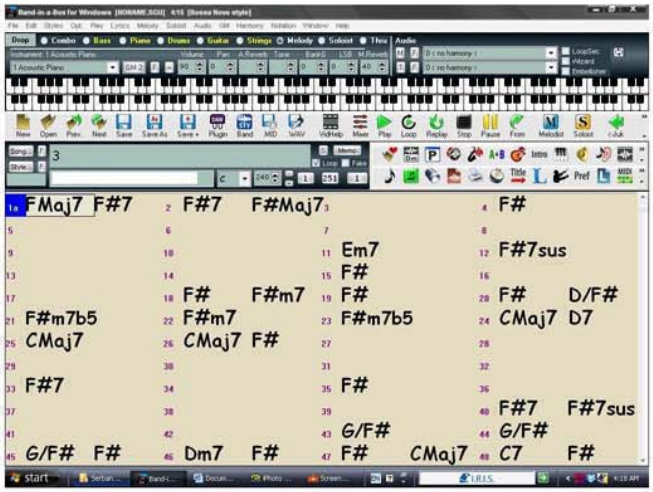


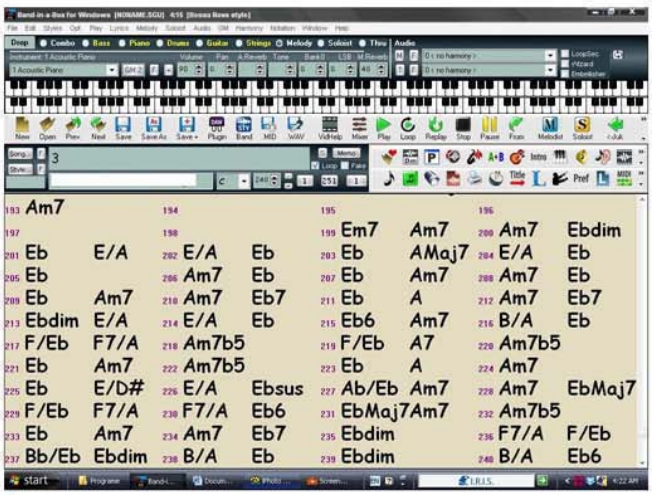


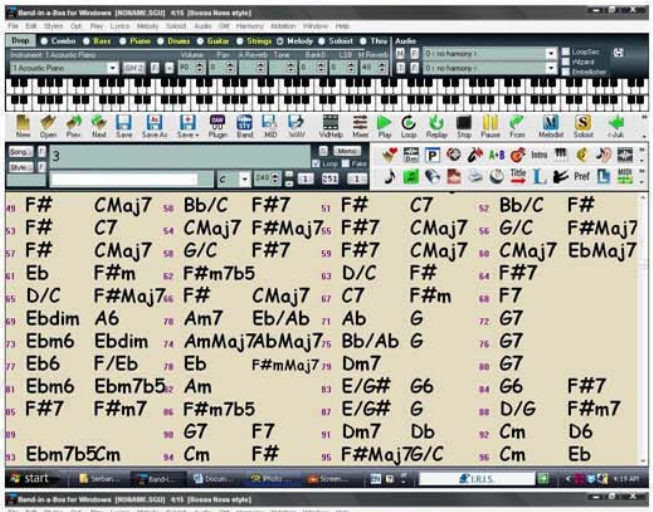


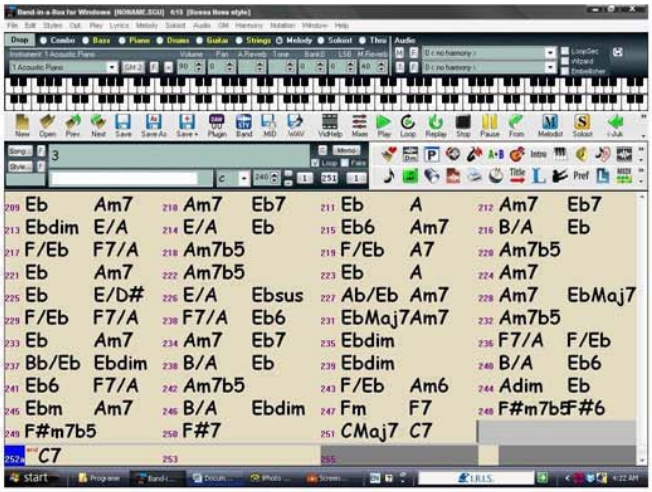


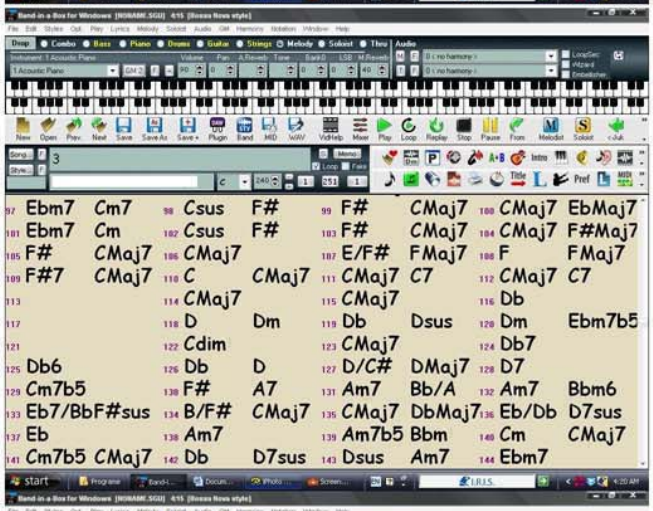
Band-in-a-Box 3

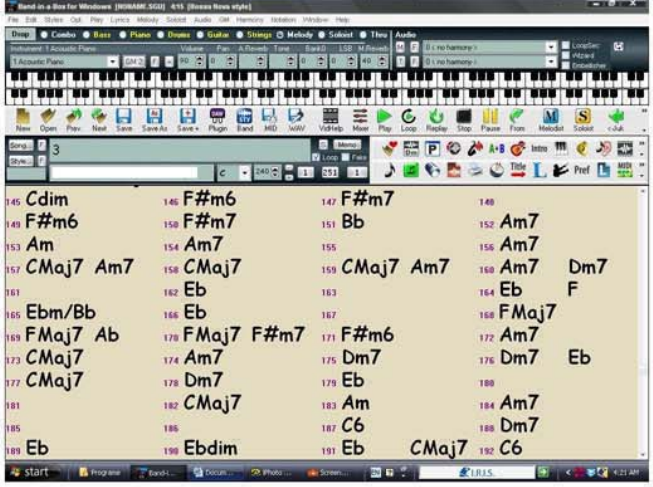




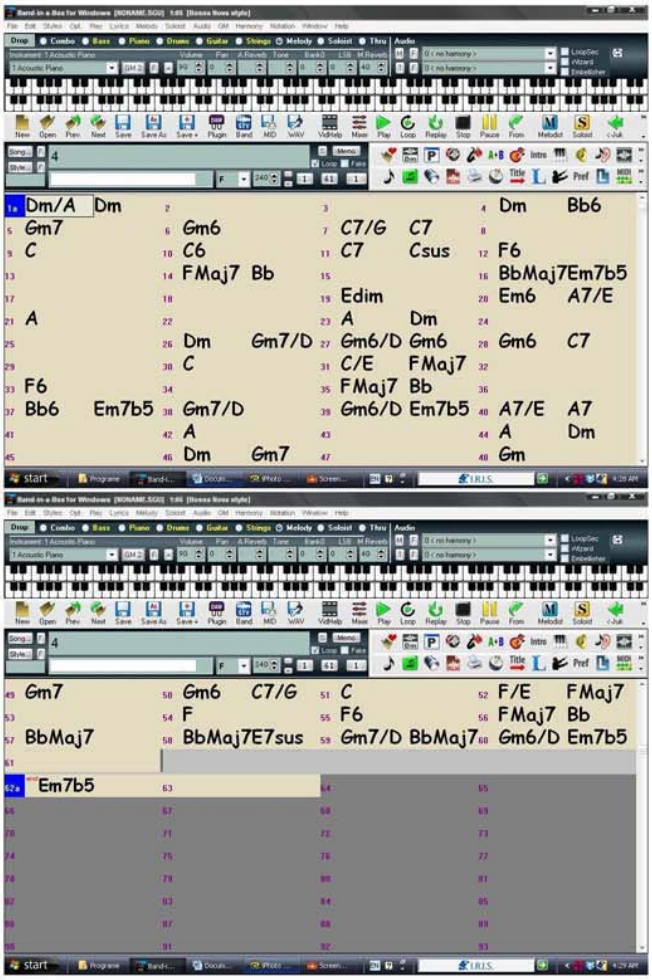




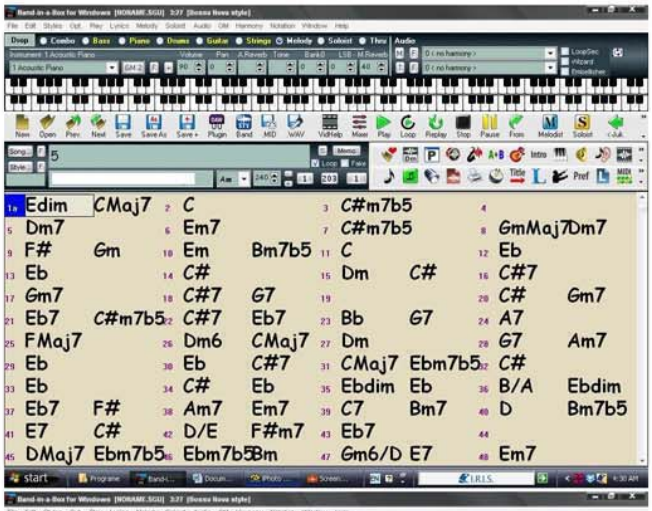


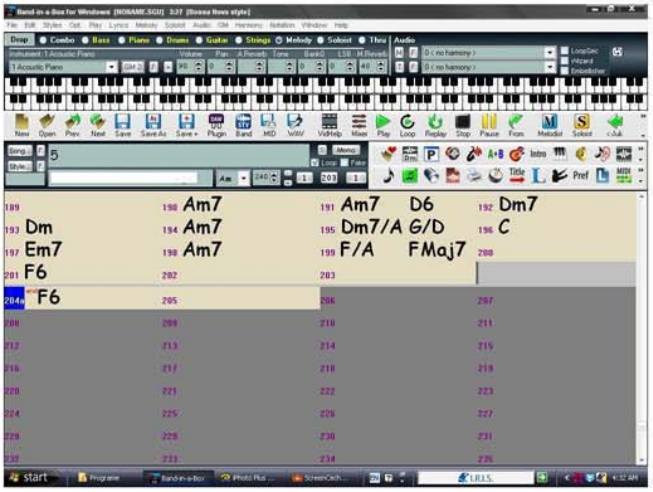


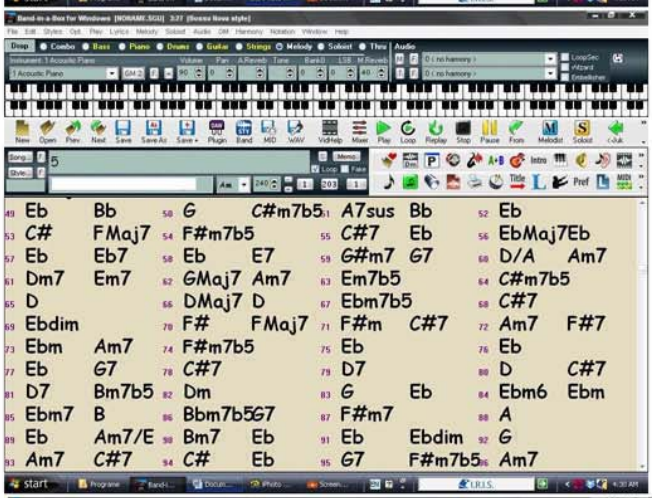
Band-in-a-Box 4

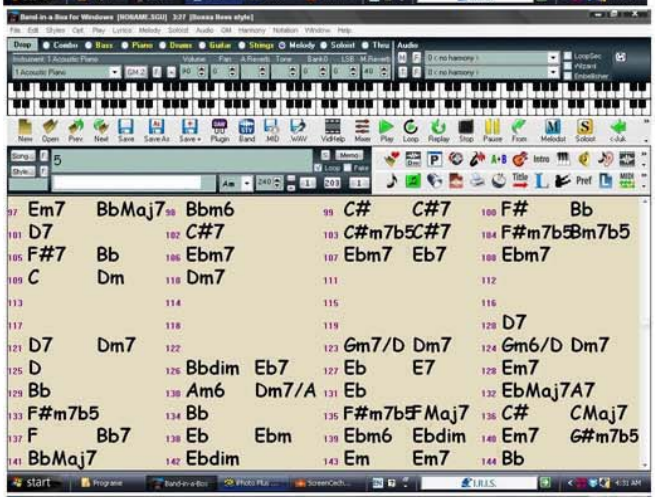


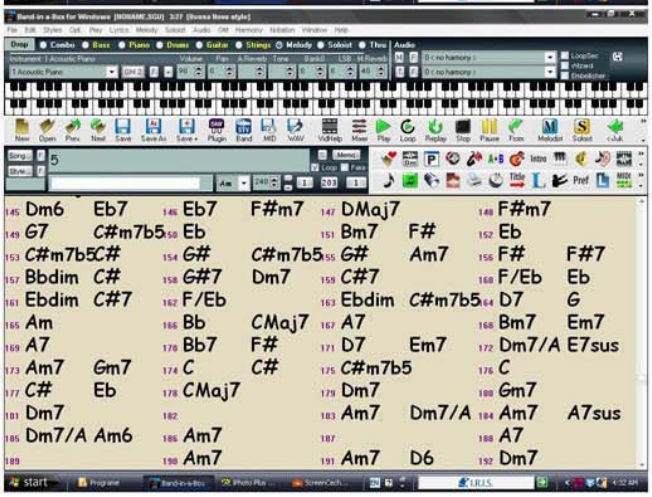
Band-in-a-Box 5



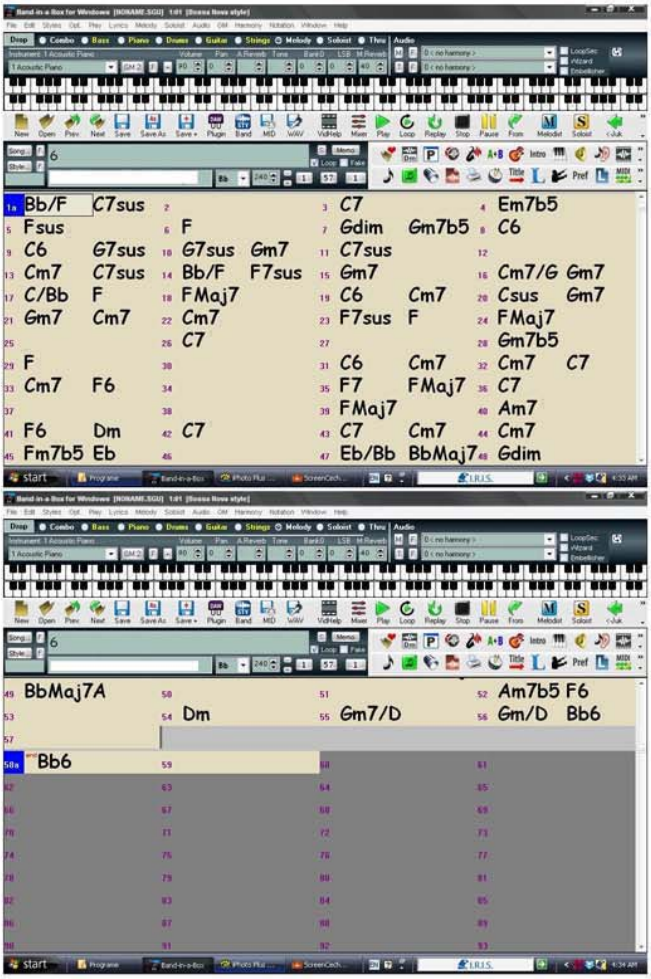




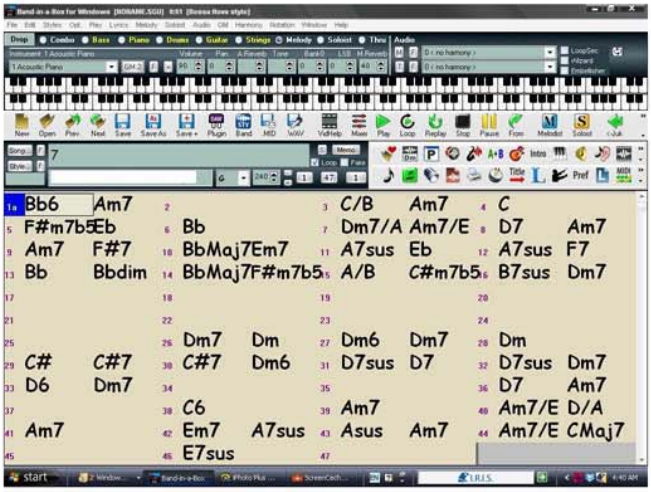




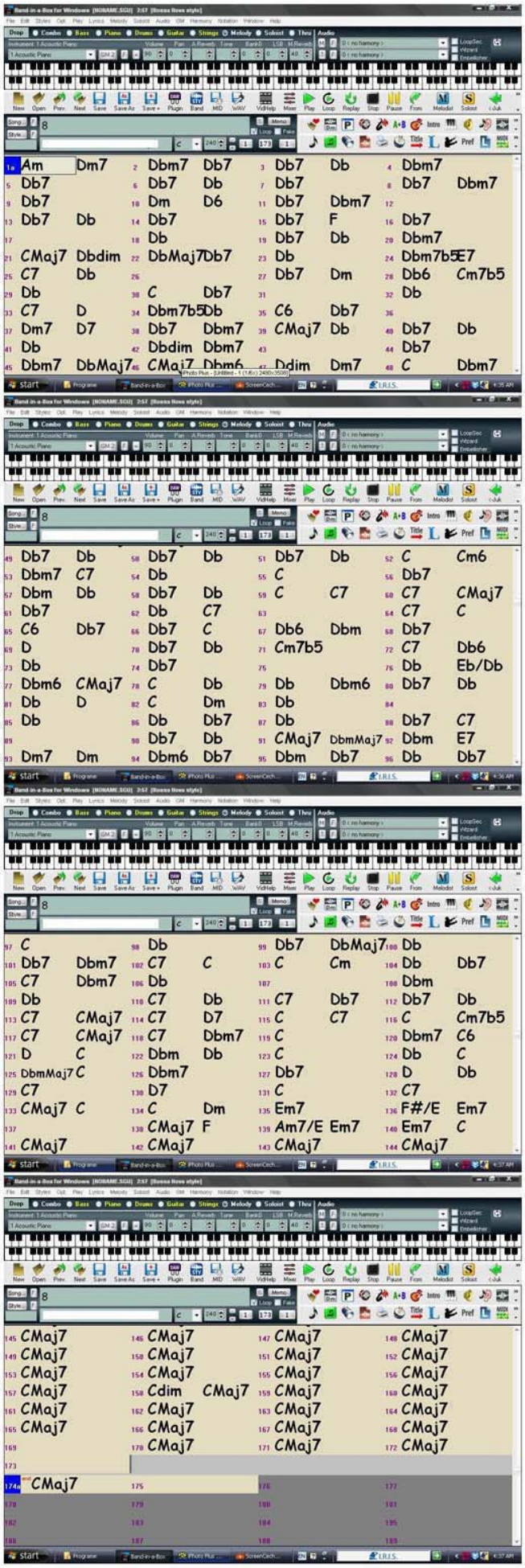
Band-in-a-Box 6



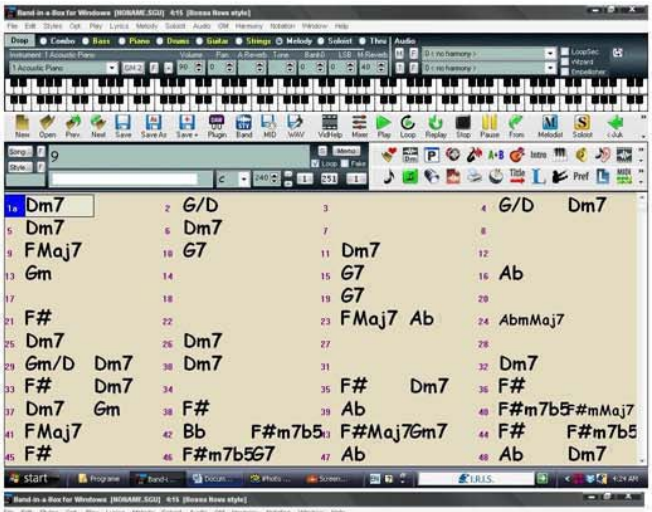
Band-in-a-Box 7

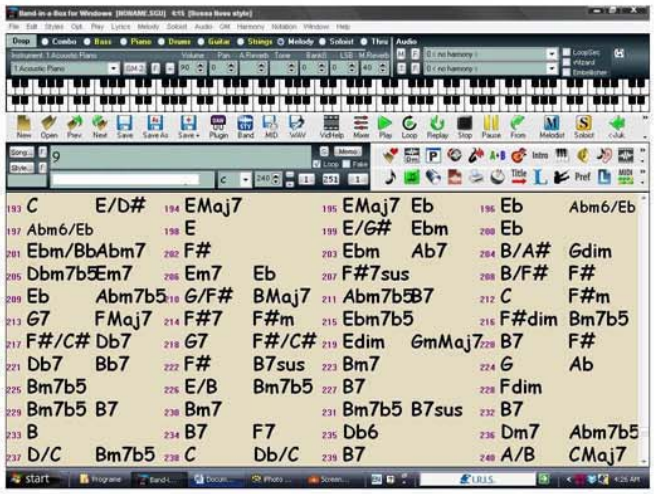


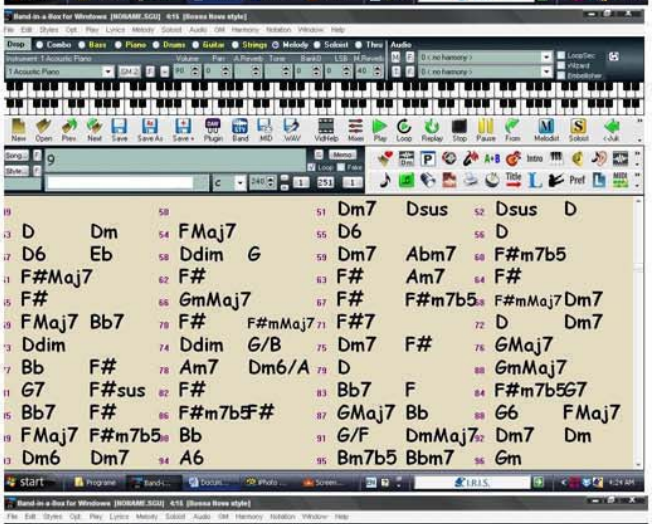
Band-in-a-Box 8

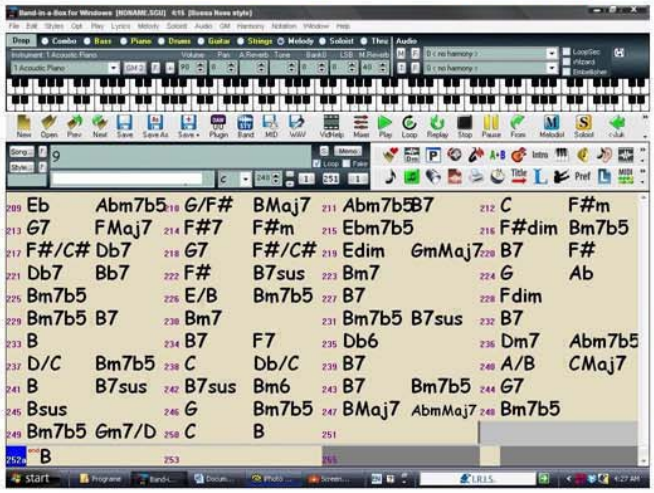


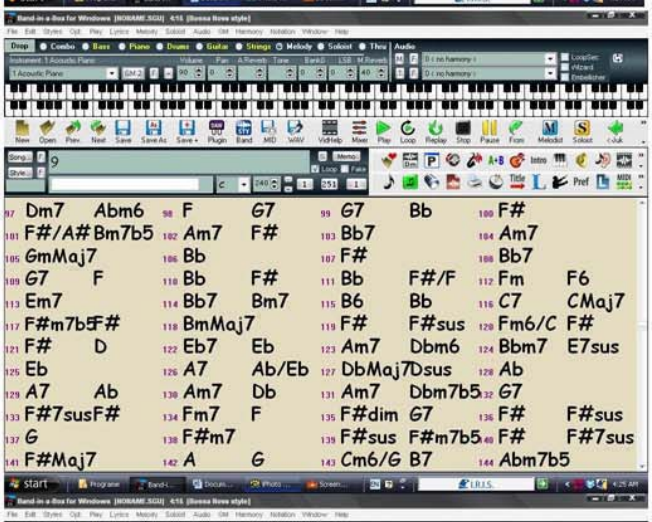
Band-in-a-Box 9

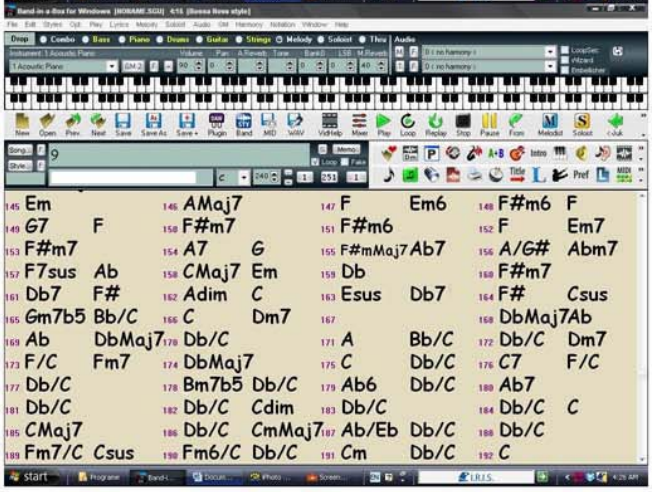




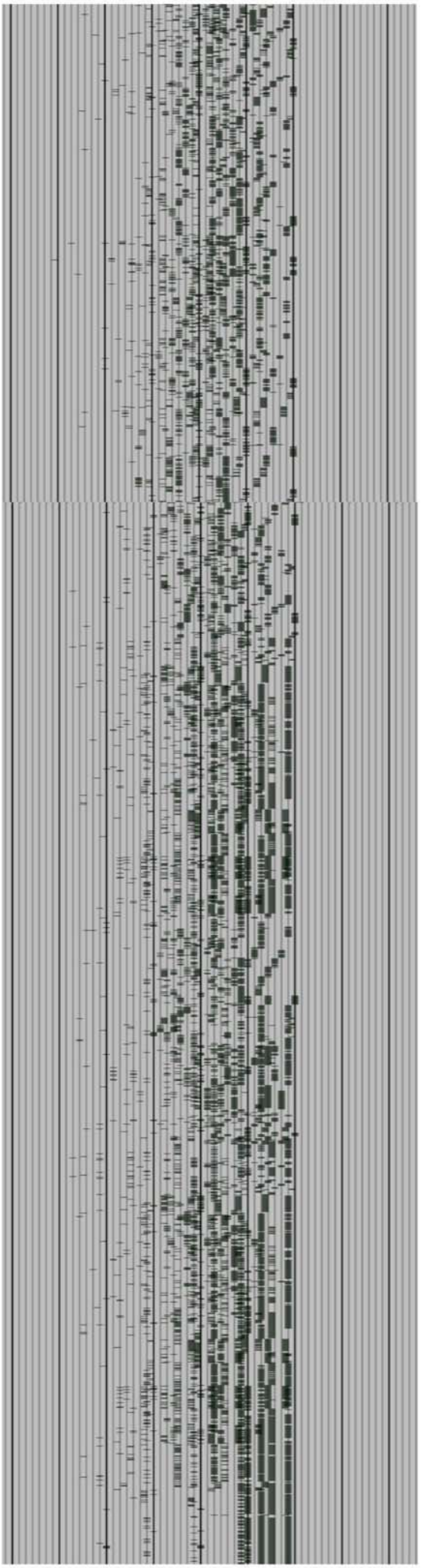


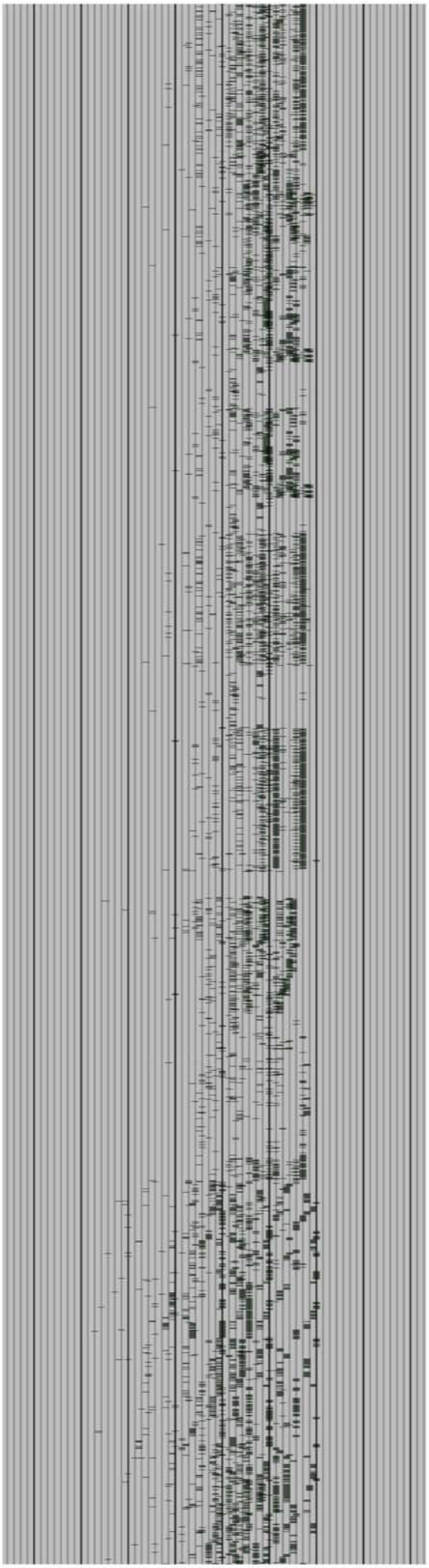




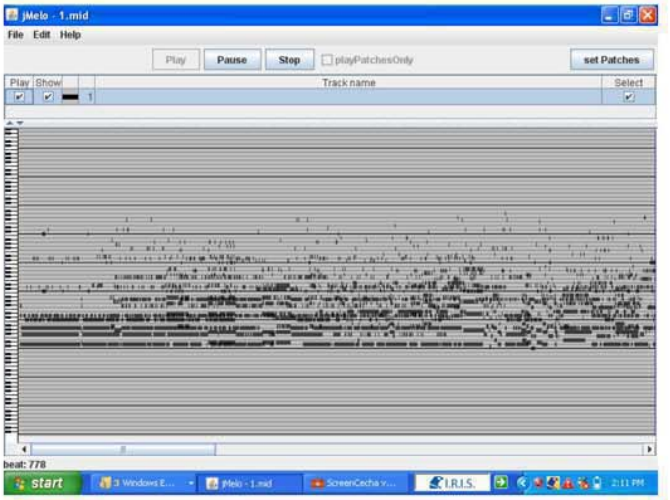


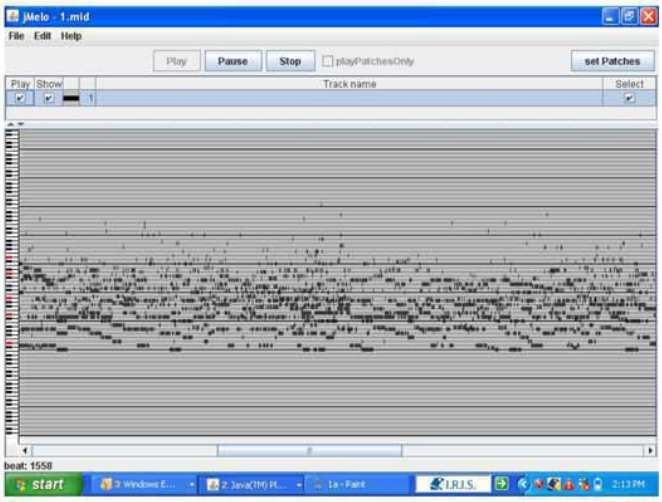
jMelo

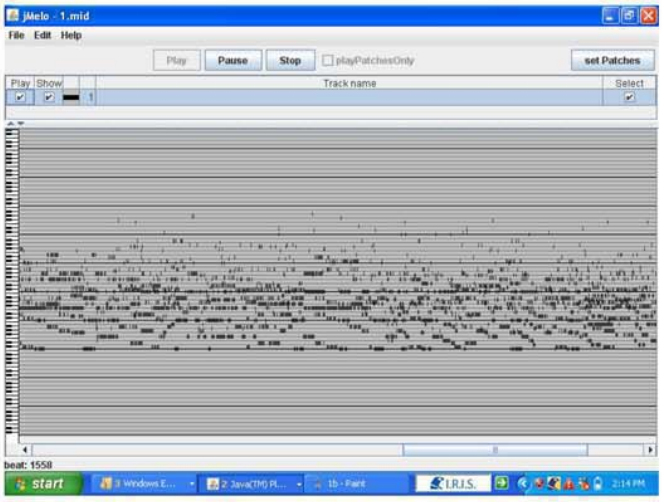


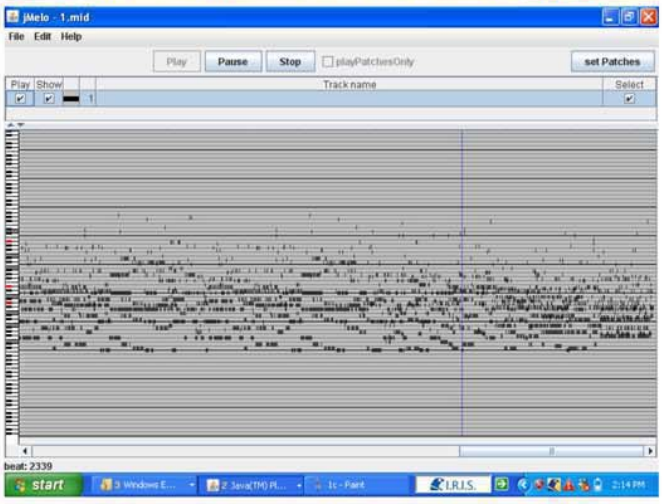


jMelo 1

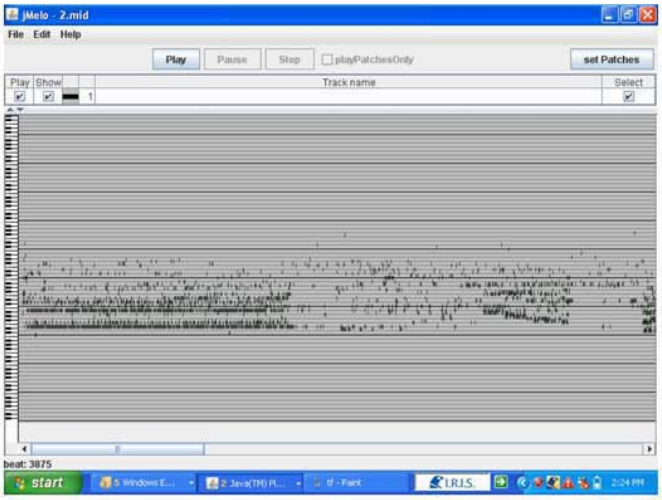

jMelo - 1.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 778
start

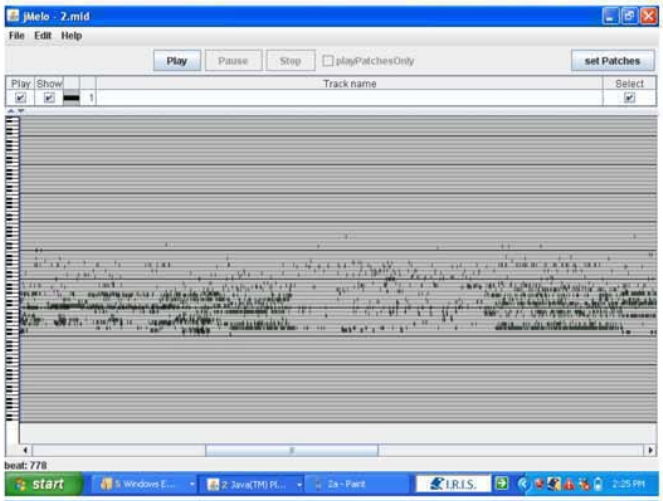

jMelo - 1.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 1558
start

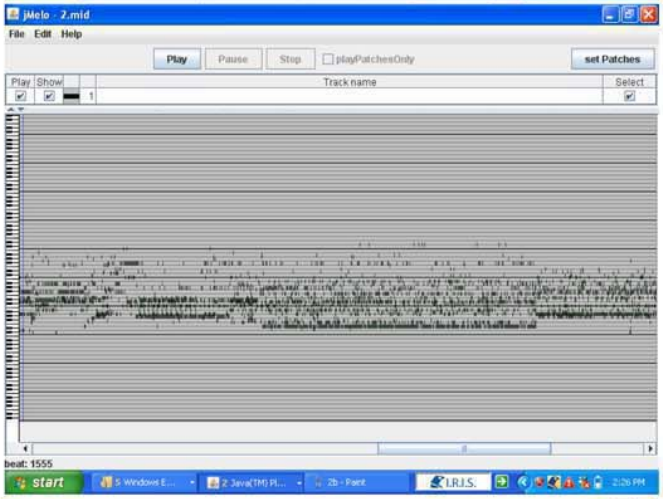

jMelo - 1.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 1558
start

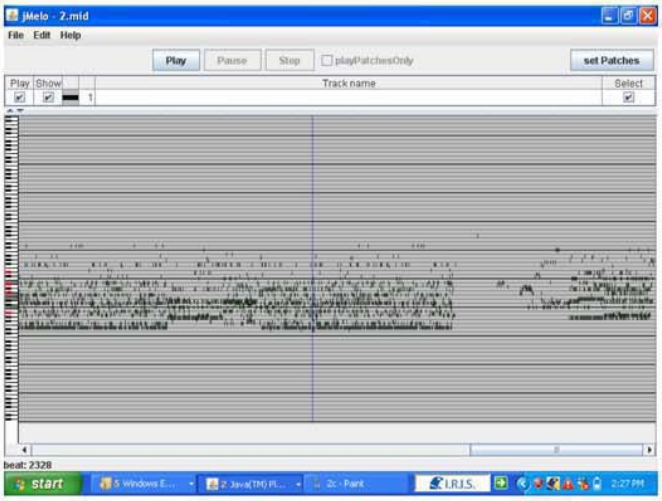

jMelo - 1.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 2339
start

jMelo 2

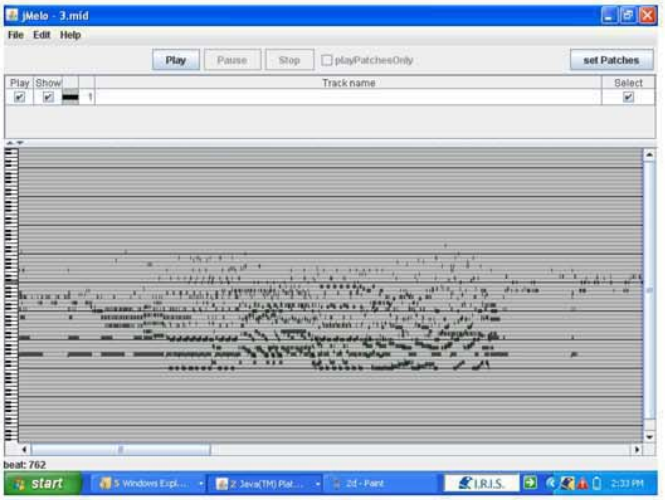

jMelo - 2.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 3875
start
I.R.I.S.

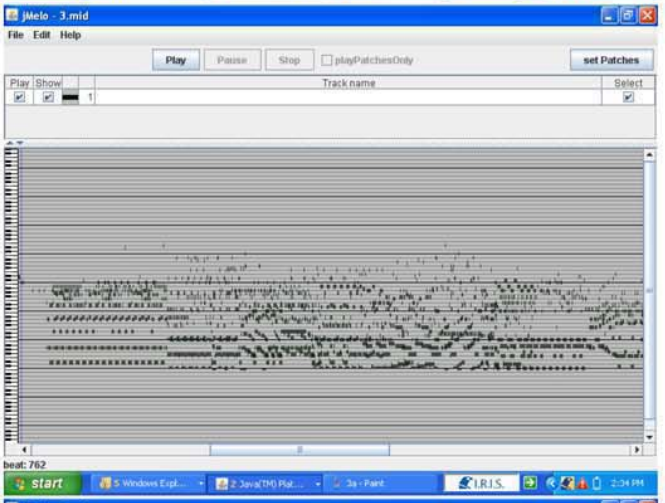

jMelo - 2.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 778
start
I.R.I.S.

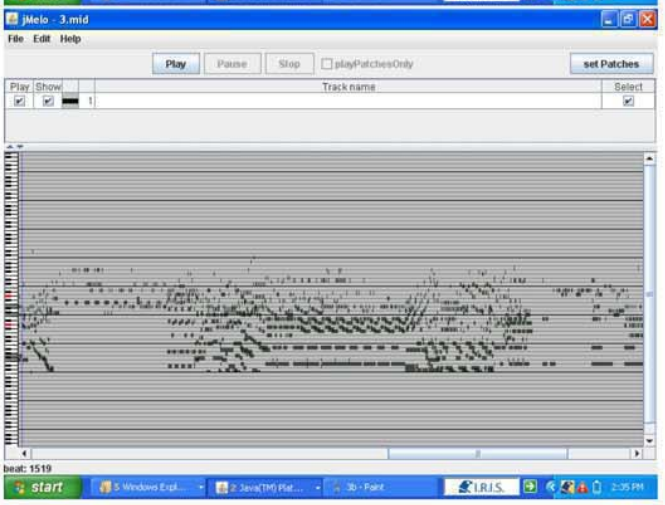

jMelo - 2.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 1555
start
I.R.I.S.

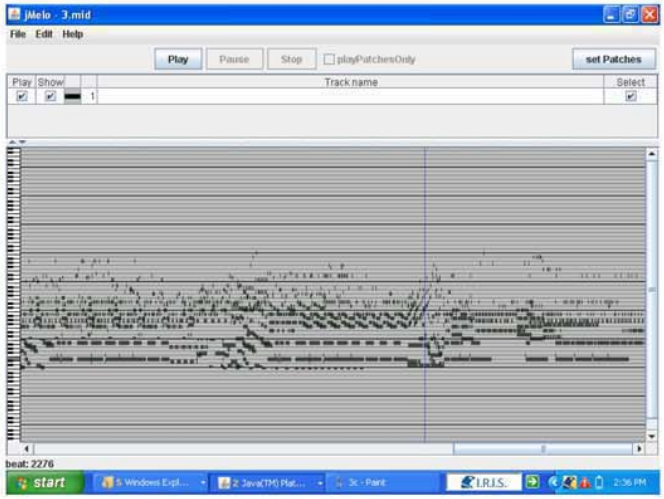

jMelo - 2.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 2328
start
I.R.I.S.

jMelo 3

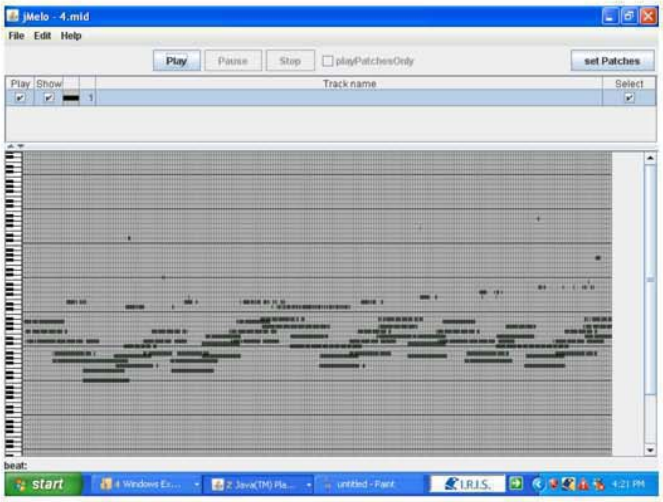

jMelo - 3.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 762
start


jMelo - 3.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 762
start

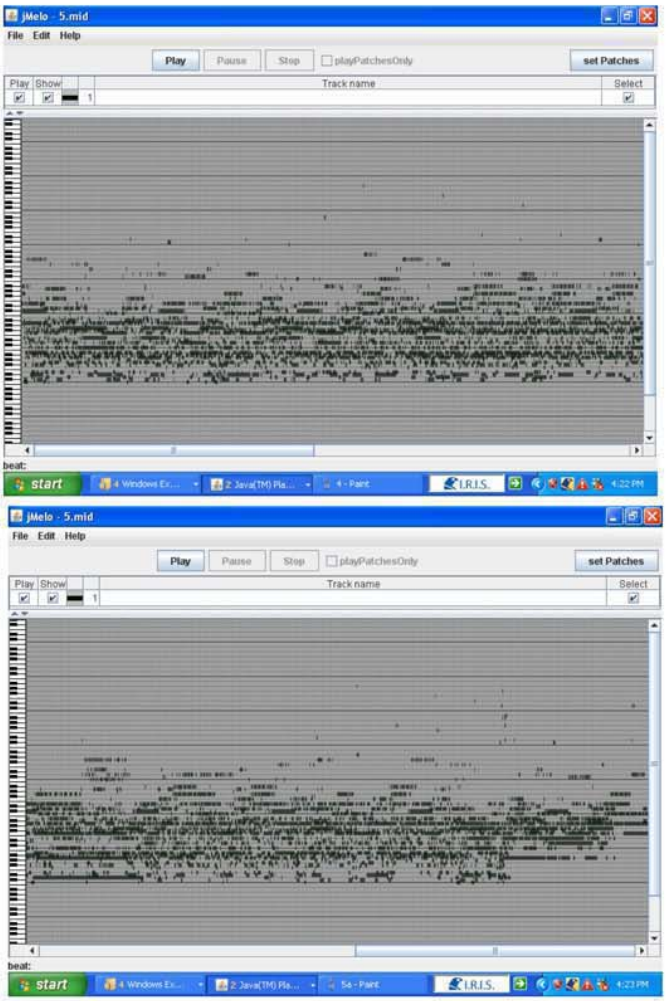

jMelo - 3.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 1519
start


jMelo - 3.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat: 2276
start

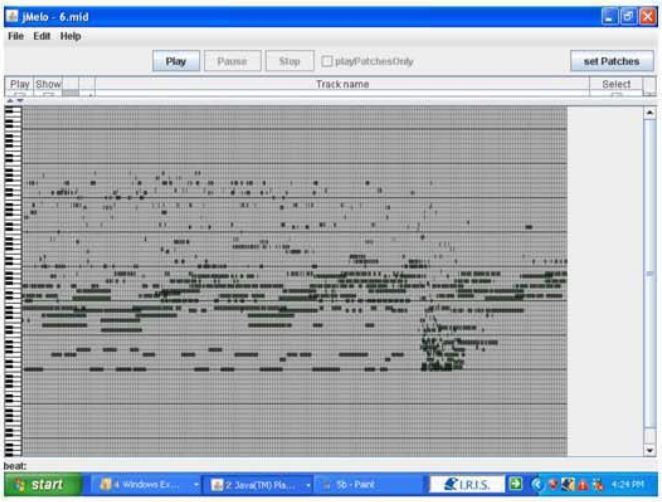
jMelo 4


jMelo - 4.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play
Show
Track name
Select
beat:
start

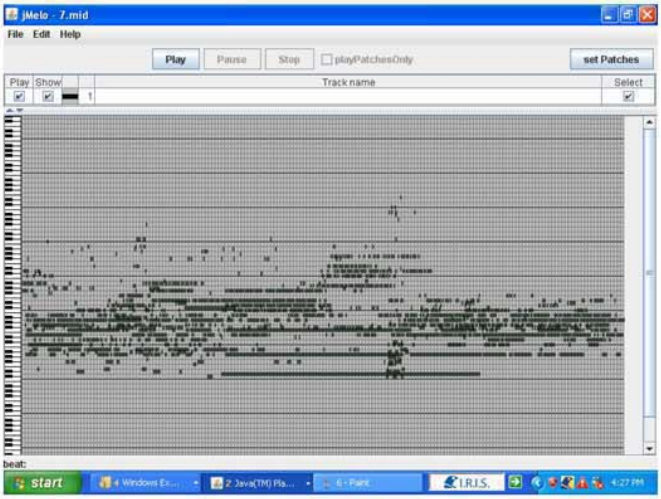
jMelo 5


jMelo - 5.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat:
start
jMelo - 5.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play Show
Track name
Select
beat:
start

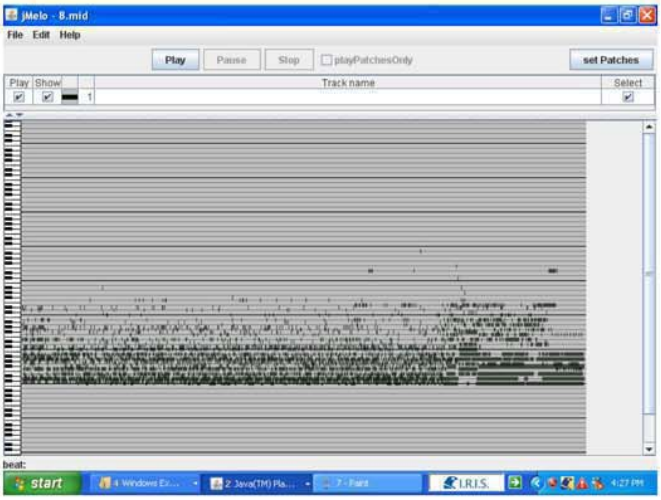
jMelo 6


jMelo - 6.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play
Show
Track name
Select
beat:
start
I.R.I.S.

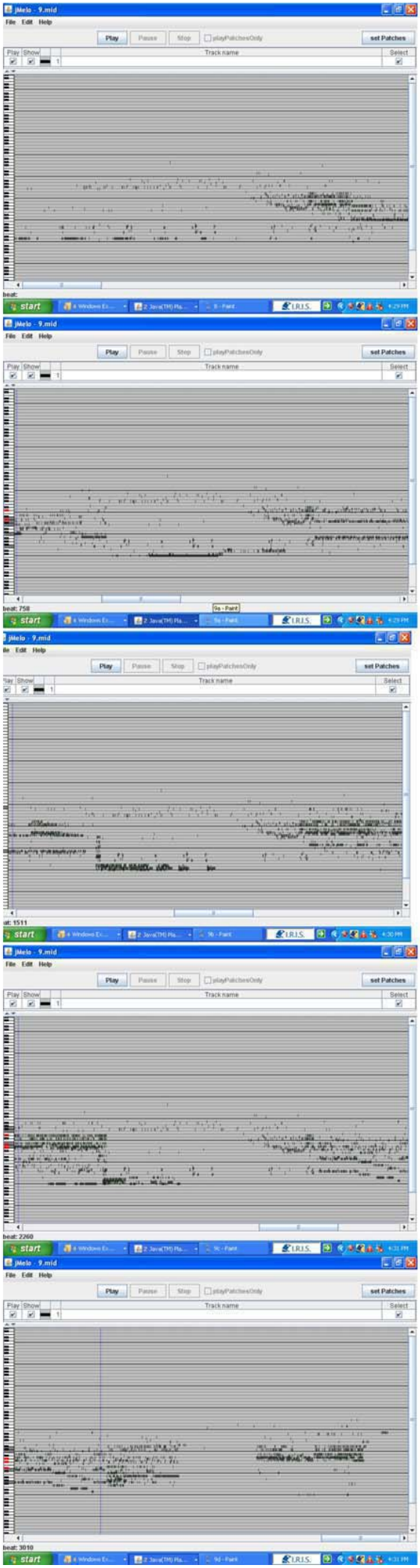
jMelo 7


jMelo - 7.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play
Show
Track name
Select
beat:
start

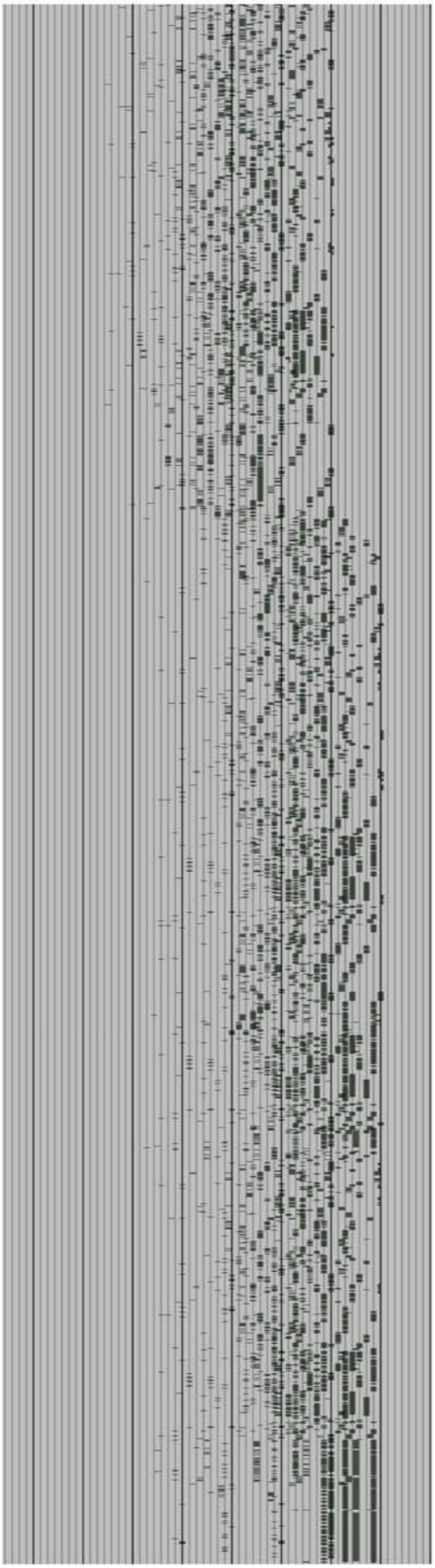
jMelo 8

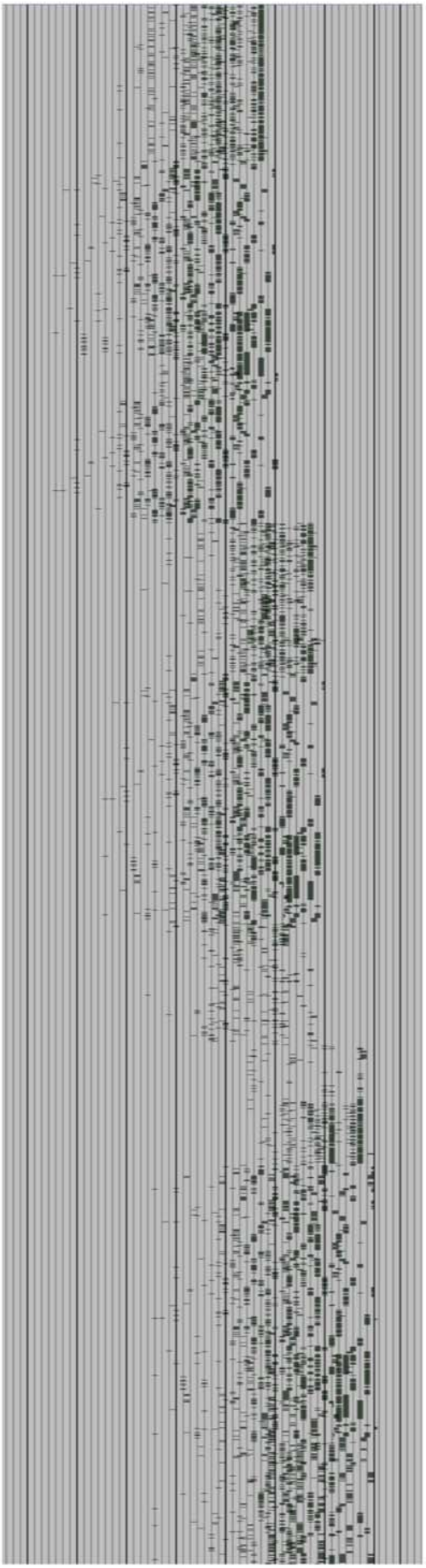

jMelo - 8.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Play
Show
Track name
Select
beat:
start

jMelo 9

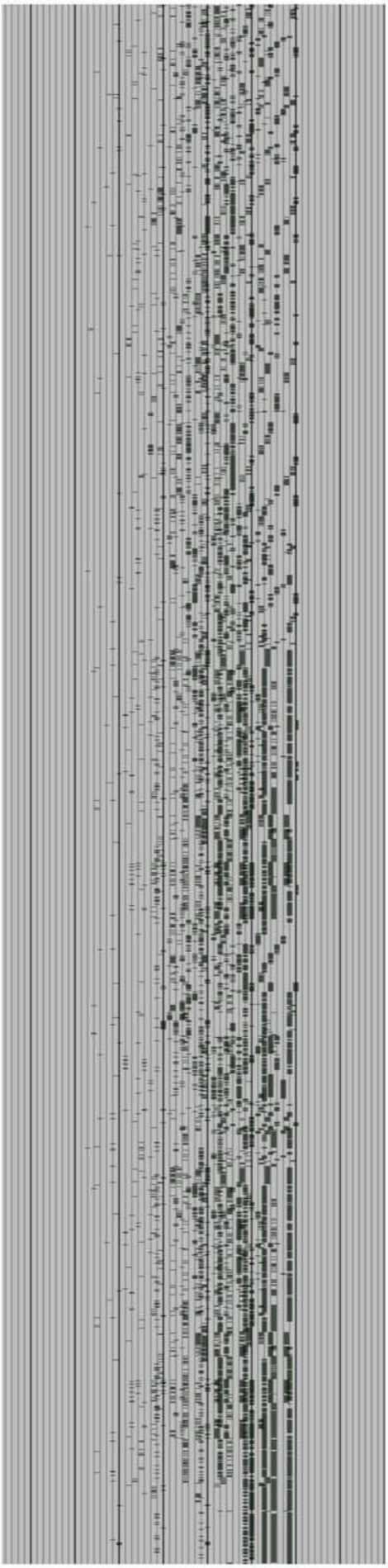

jMelo - 9.mid
File Edit Help
Play
Pause
Stop
playPatchesOnly
set Patches
Track name
Select
beat:
start
beat: 758
beat: 1511
beat: 2260
beat: 3010

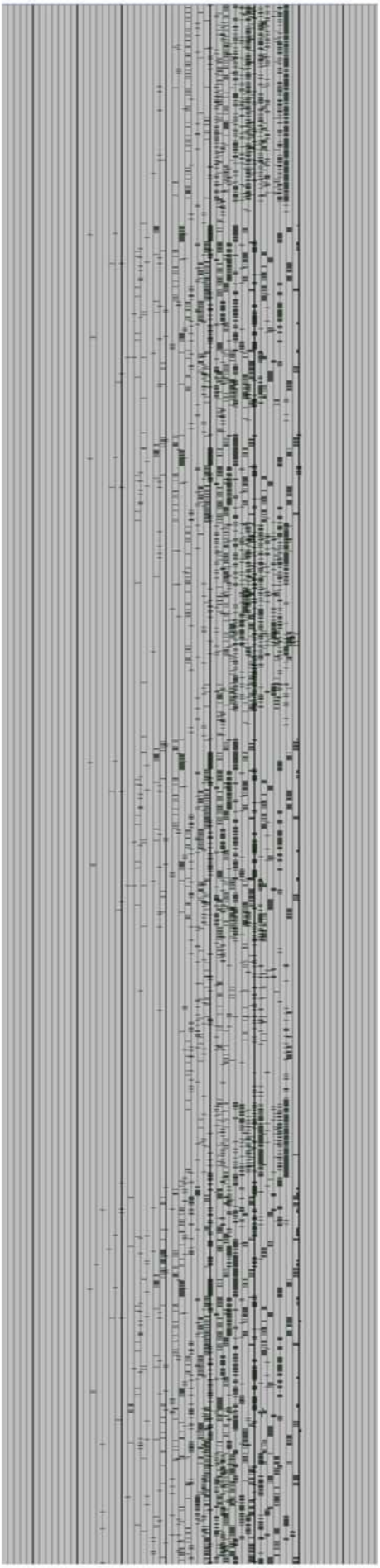
jMetro



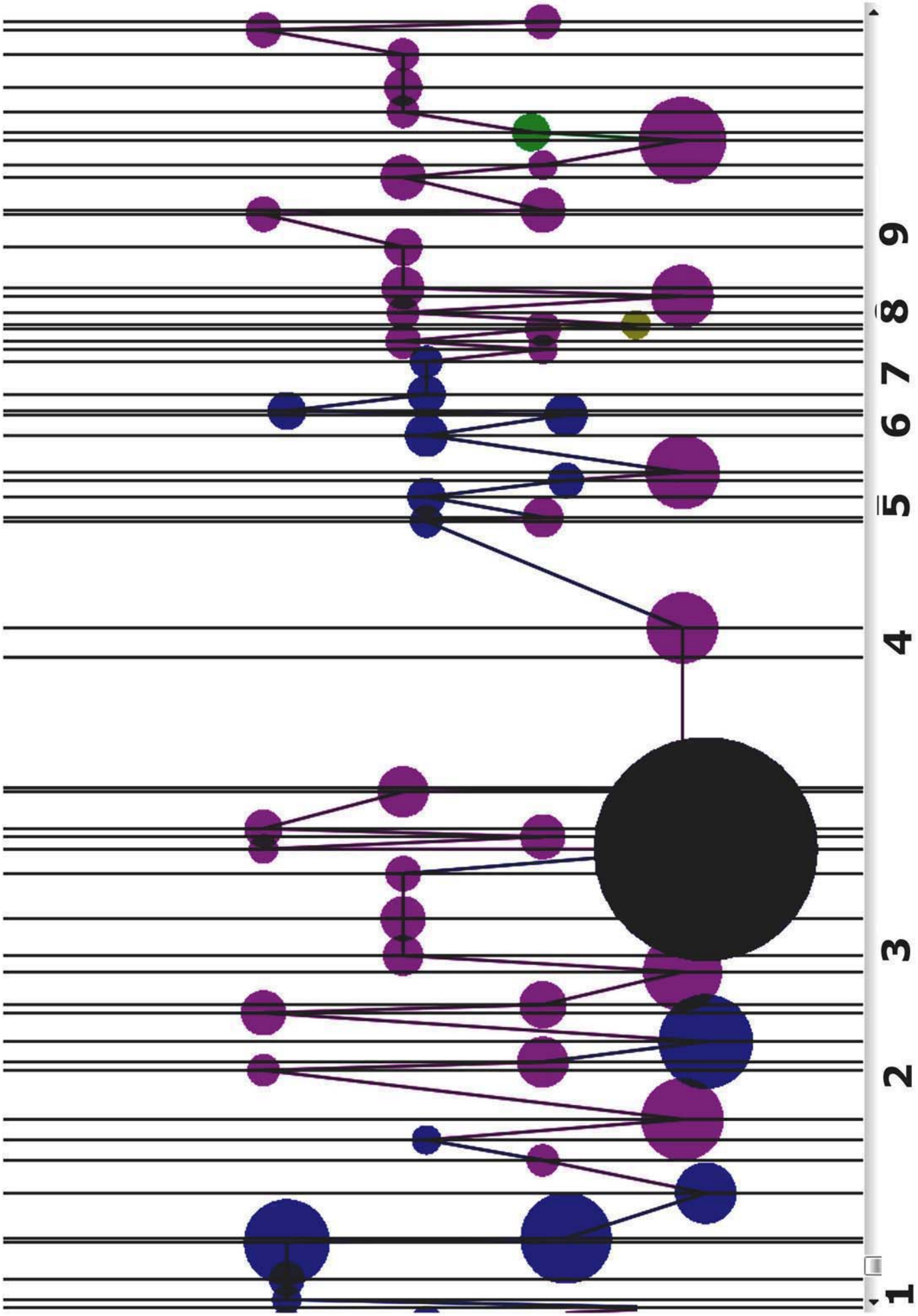


jMorph

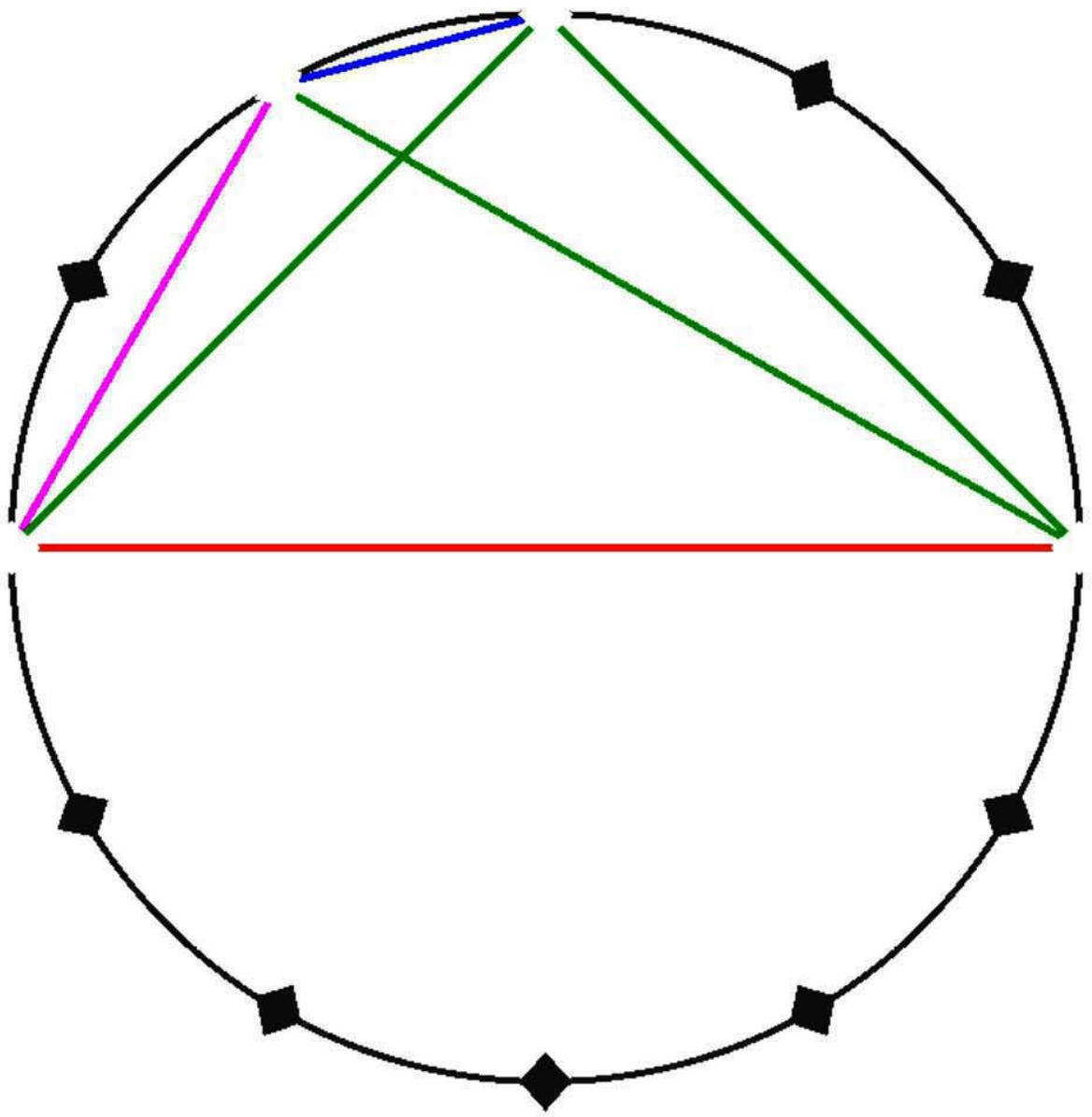




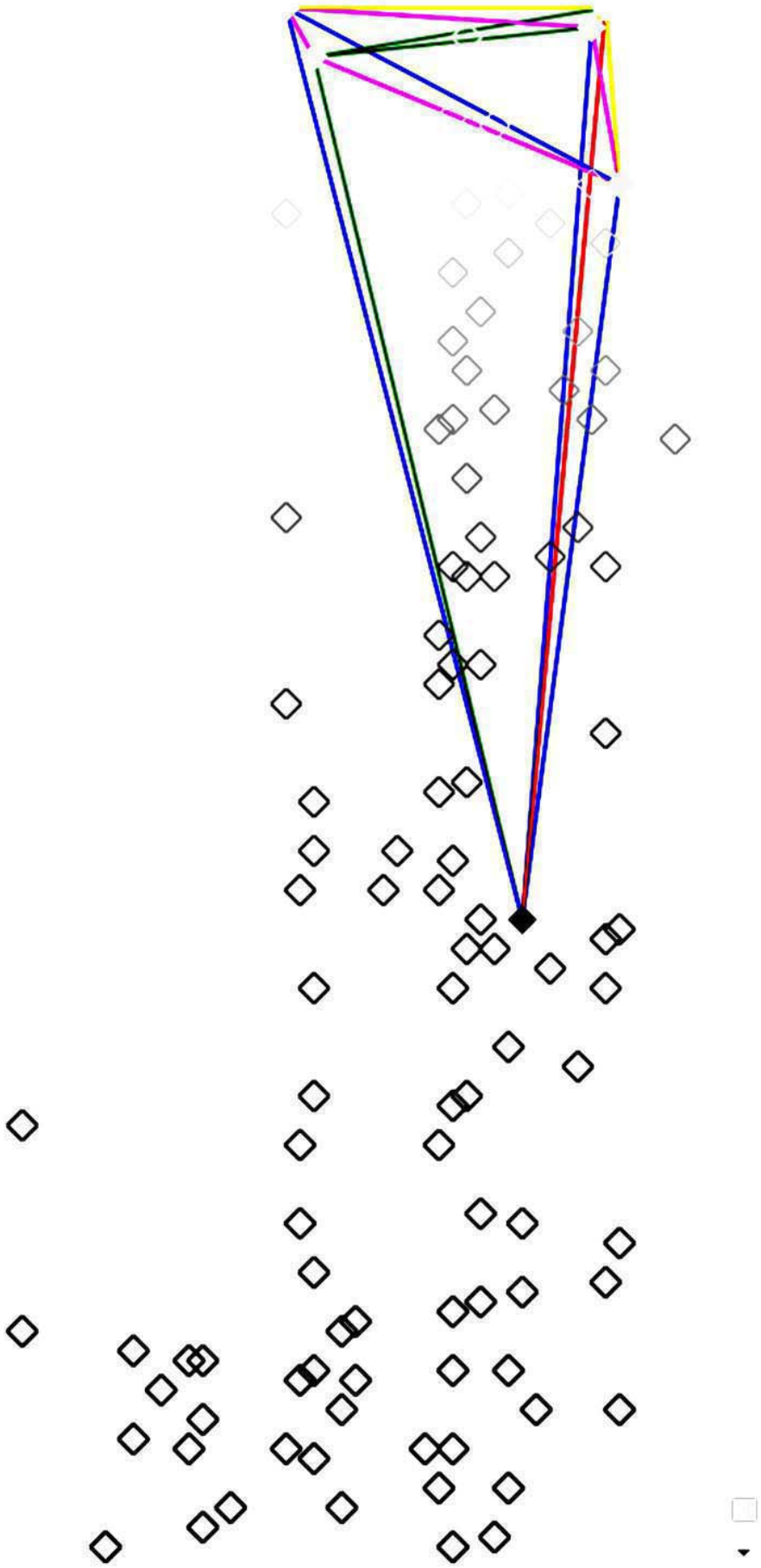
Music Animation Machine - sequences



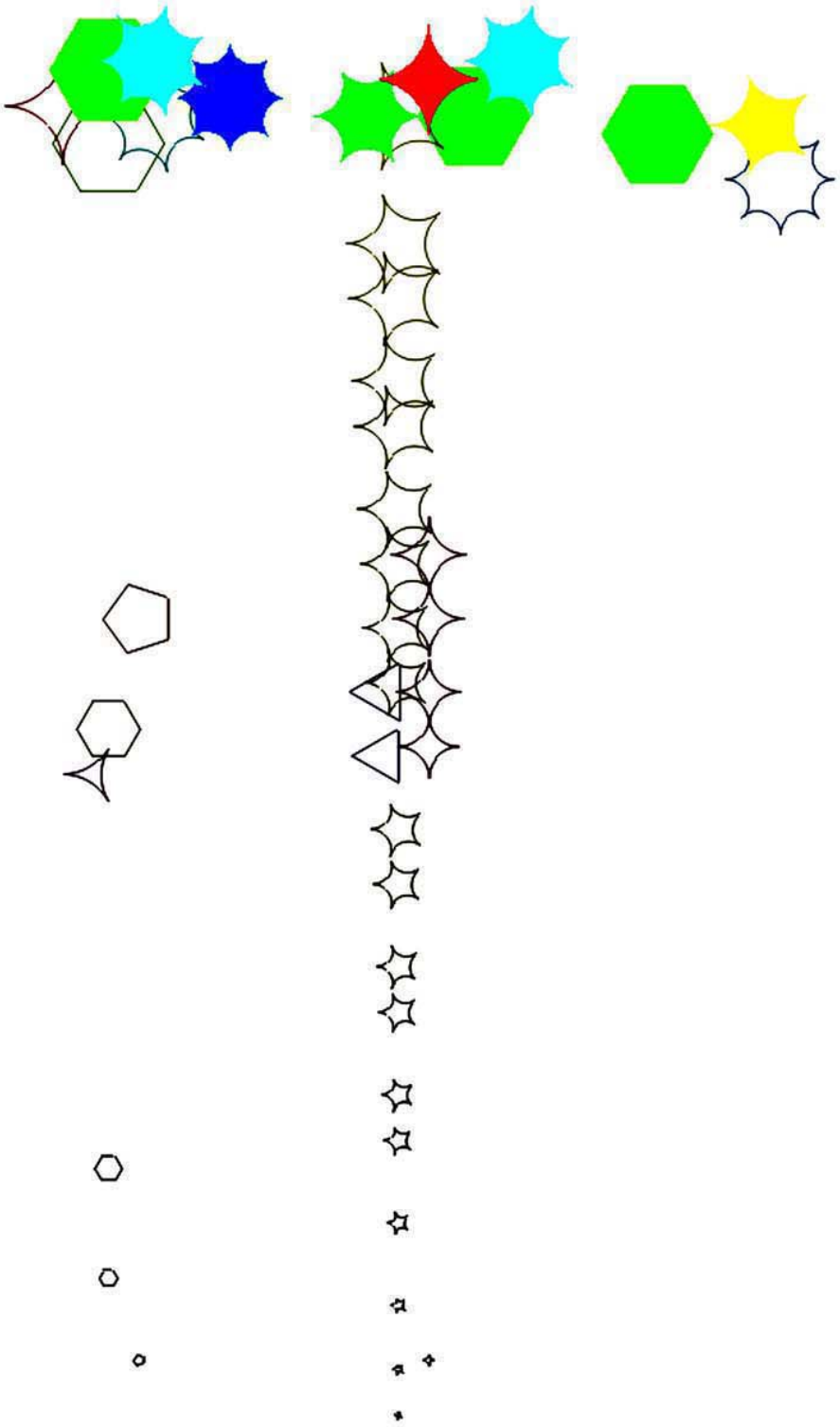
Music Animation Machine - 1 (intervals)



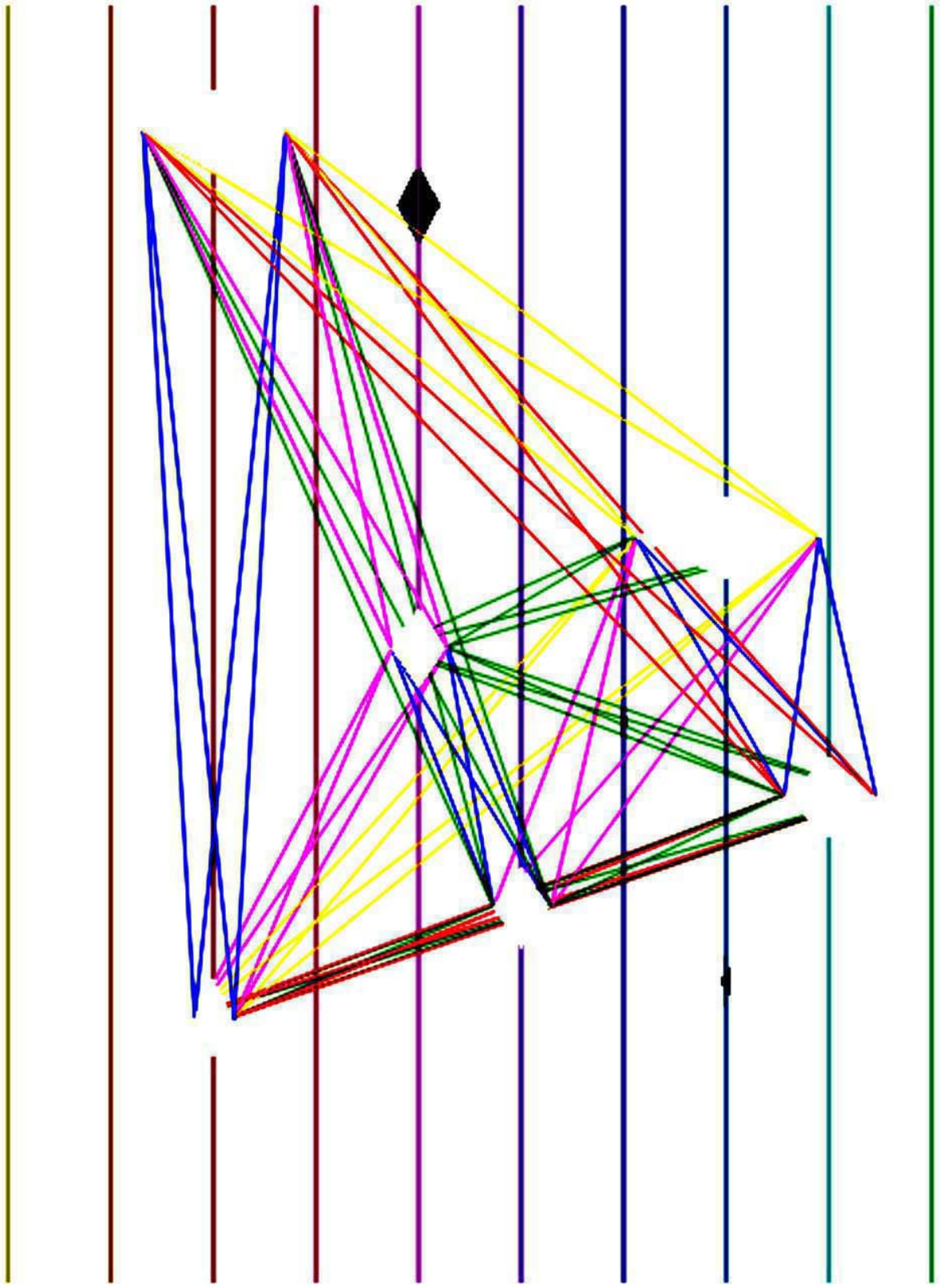
Music Animation Machine -2 (interval + pitch)



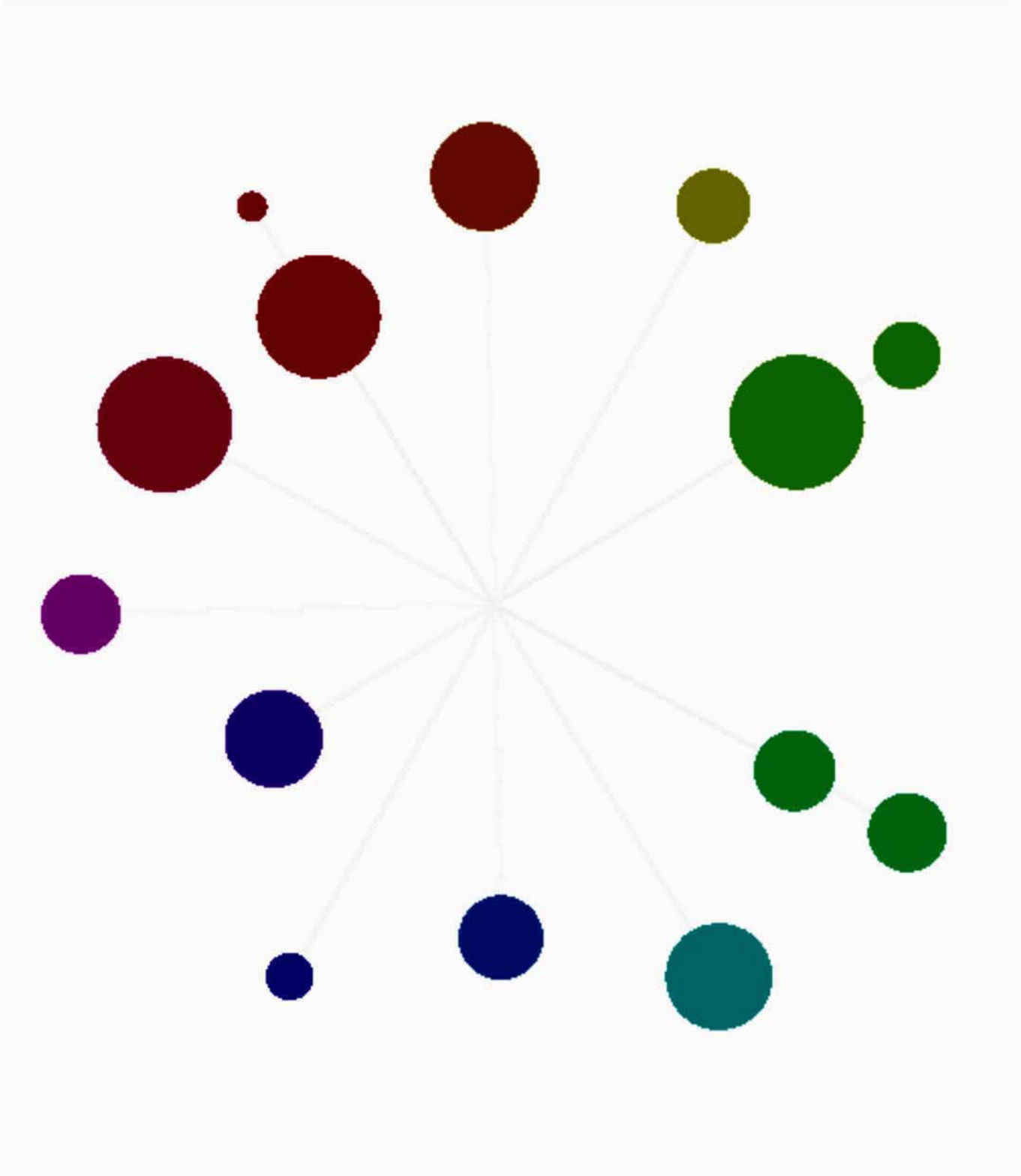
Music Animation Machine - 3 (shapes)



Music Animation Machine - 4 (tonality staff)

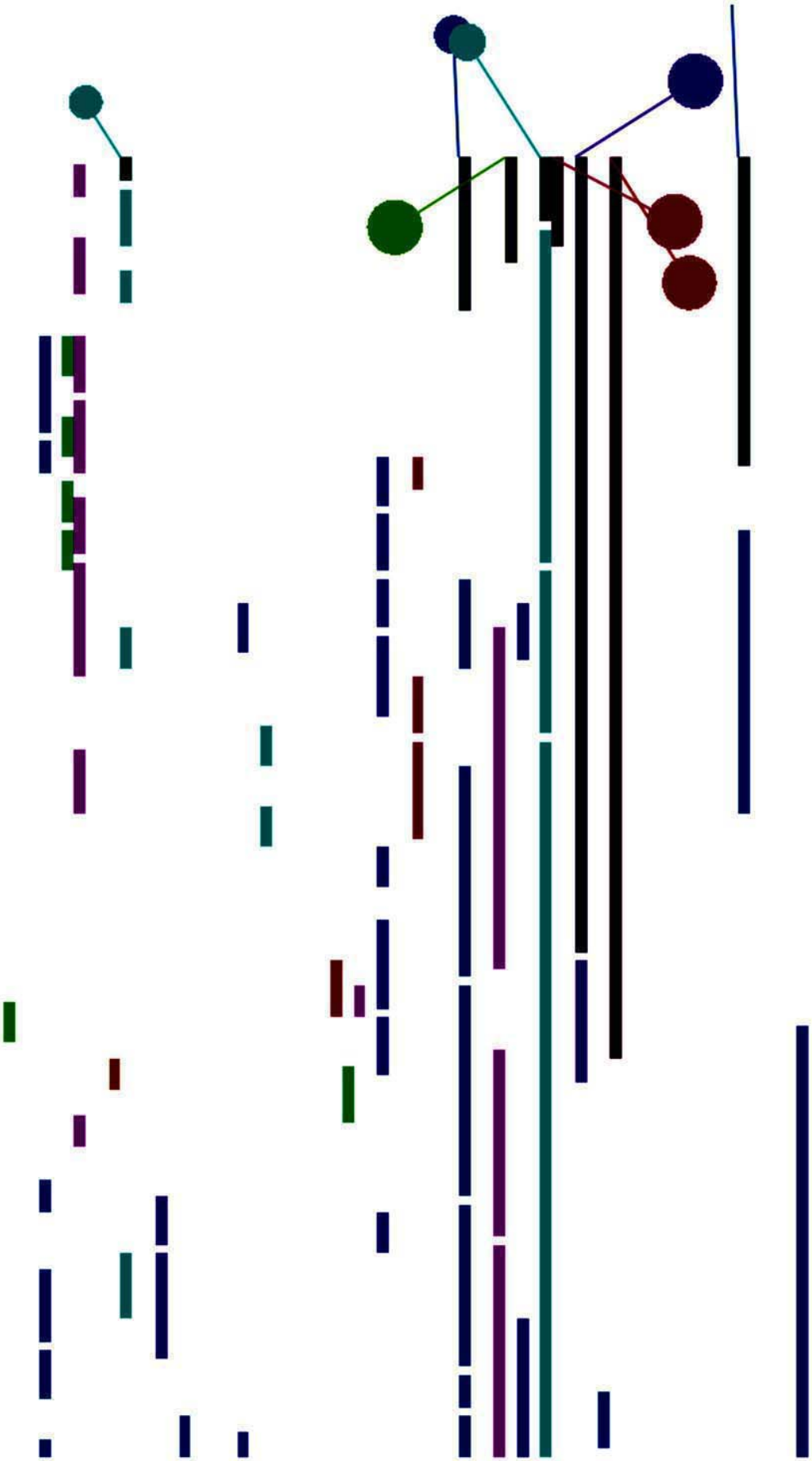


Music Animation Machine -5 (tonality compass)

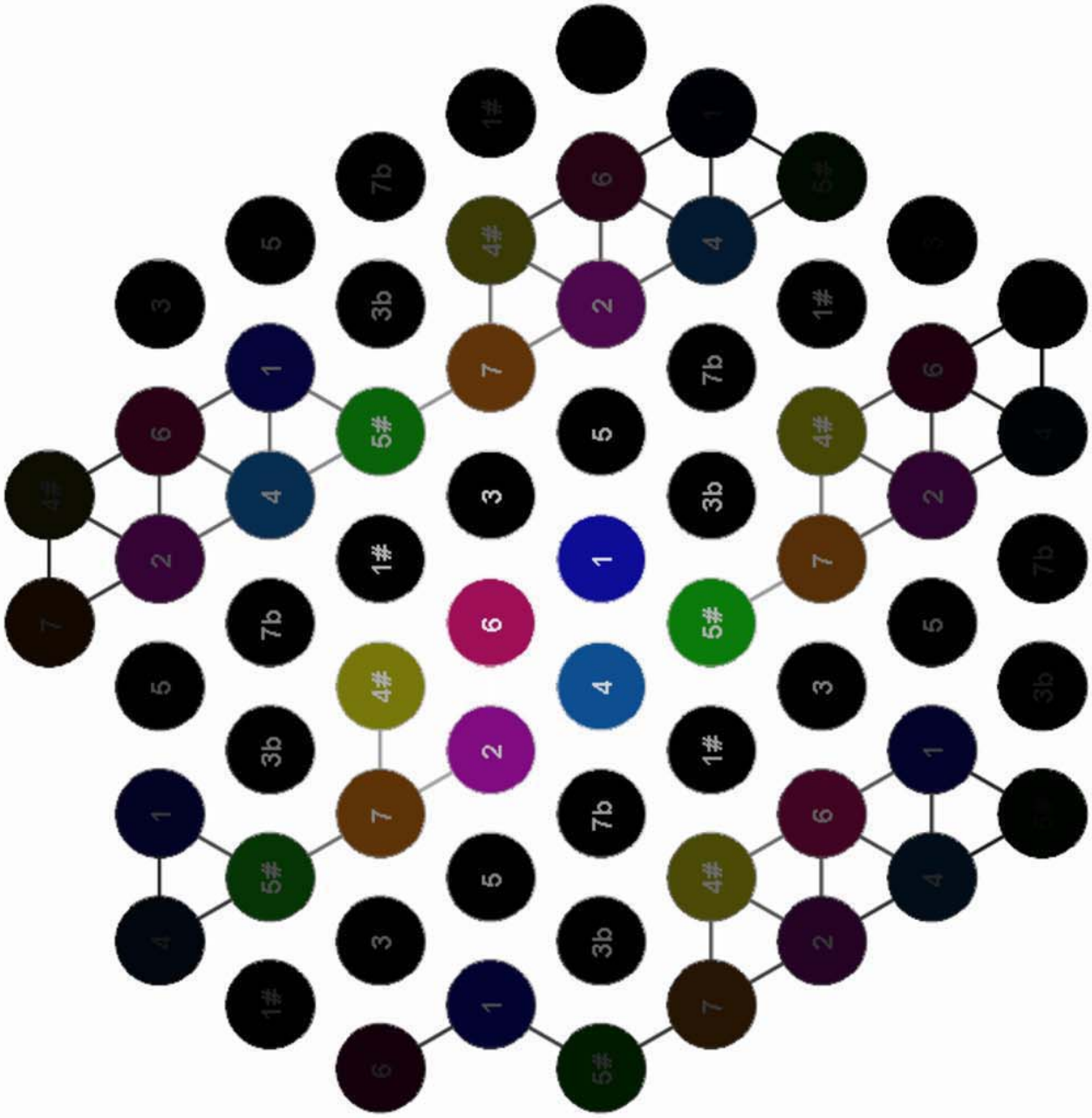


Music Animation Machine

- 6 (tonality compass + bars)

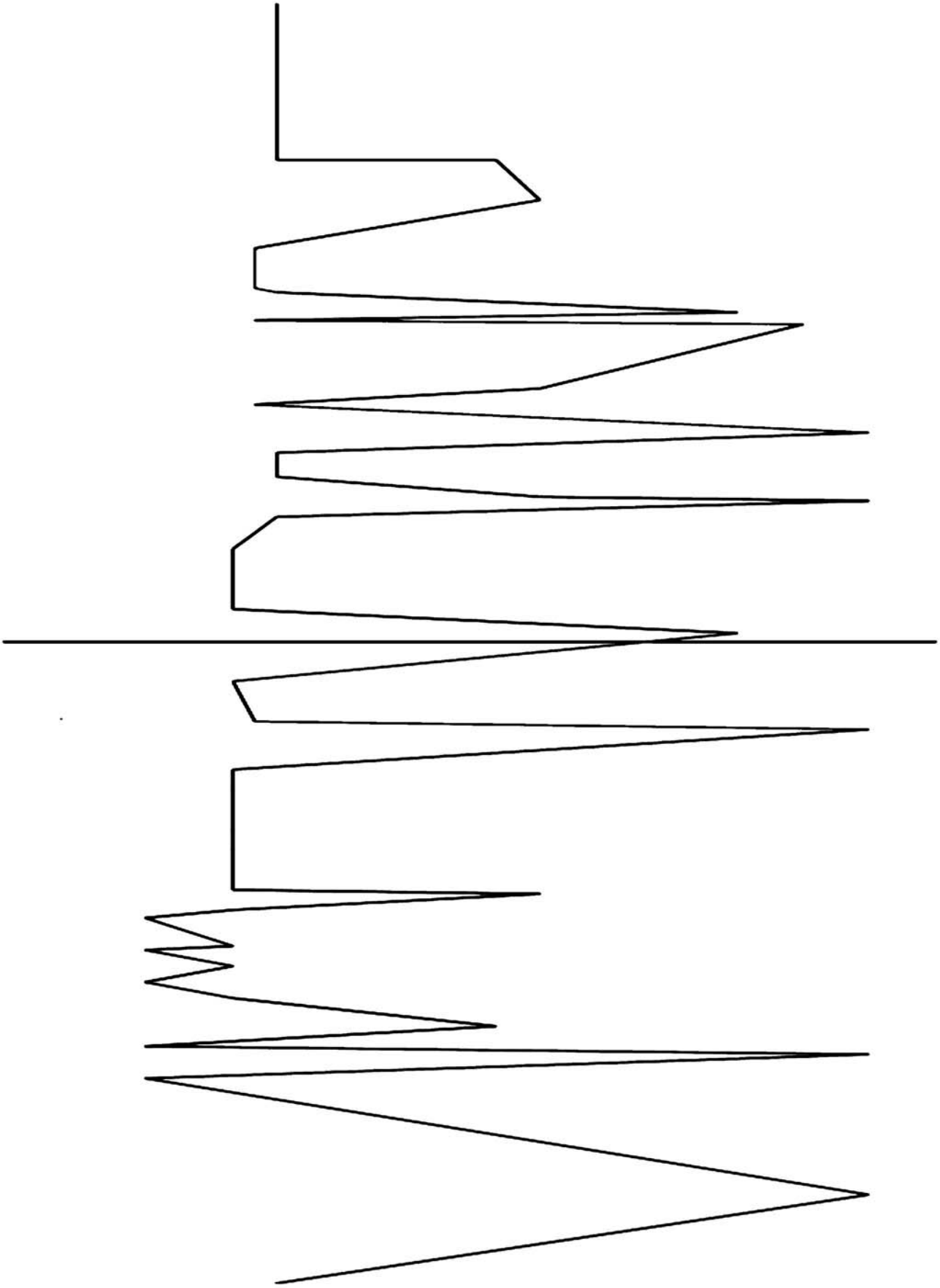


Music Animation Machine -7 (triads)


1
5#
4
7
2
6
1#
3
5
7b
3b
4#
1
5#
4
7
2
6
1#
3
5
7b
3b
4#
1
5#
4
7
2
6
1#
3
5
7b
3b
4#

Music Animation Machine - 8 (part motion)

Music Animation Machine -9 (part trajectory)



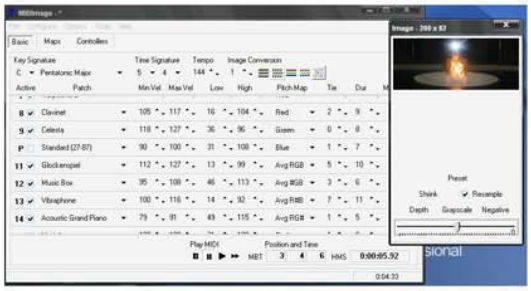
The Principal Visual Patterns

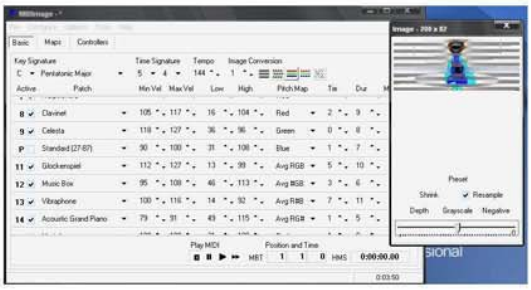
The Ethernal Flame - United States Holocaust Memorial Museum

Yad Vashem Museum Jerusalem

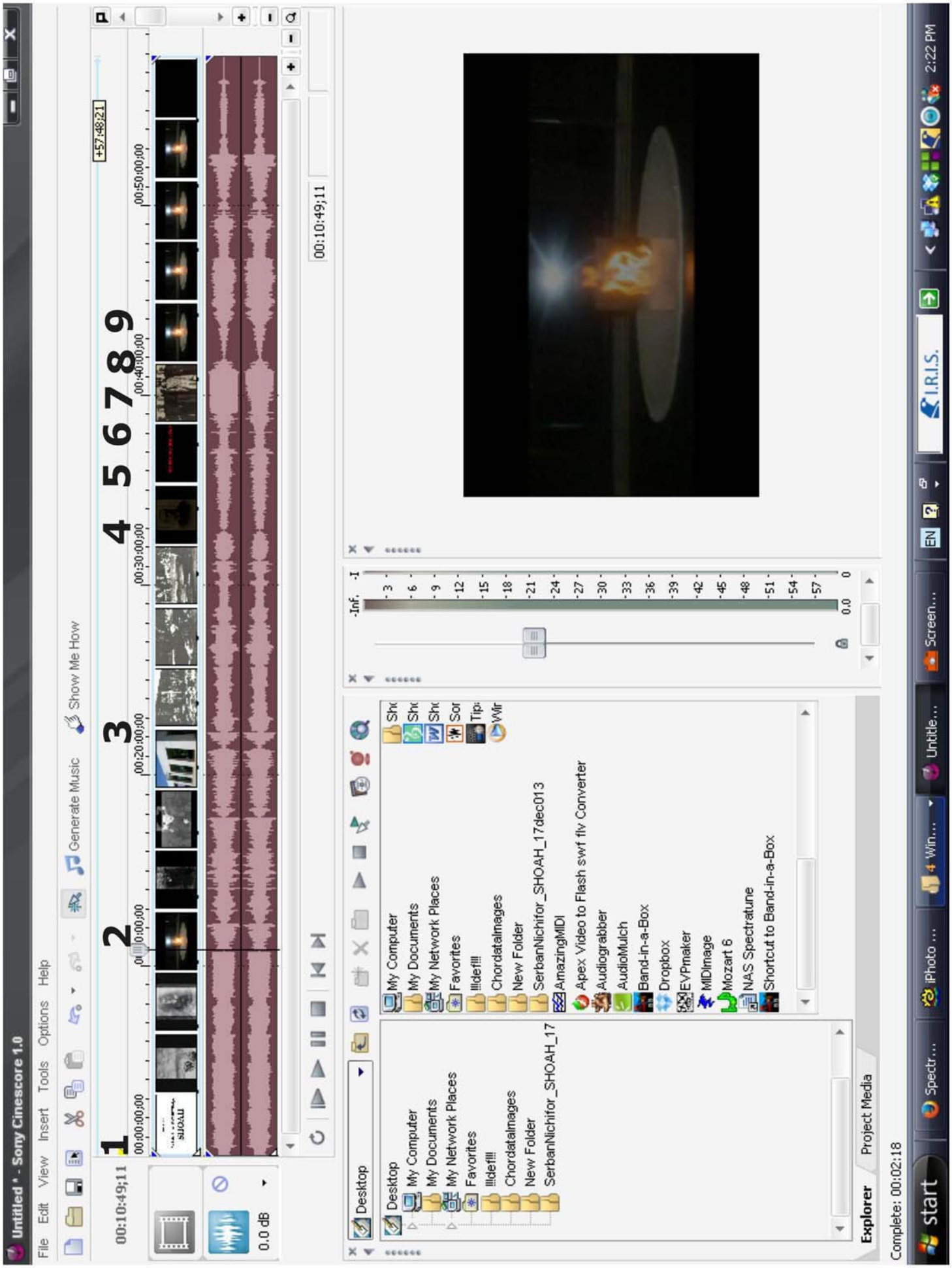
Yad Vashem Museum Jerusalem

MIDImage





Cinescore


Untitled * - Sony Cinescore 1.0
File Edit View Insert Tools Options Help
Generate Music
Show Me How
00:10:49;11
+57:48;21
00:10:49;11
0.0 dB
Desktop
My Computer
My Documents
My Network Places
Favorites
!!!def!!!
Chordatalmages
New Folder
SerbanNichifor_SHOAH_17dec013
AmazingMIDI
Apex Video to Flash swf fly Converter
Audiograbber
AudioMulch
Band-in-a-Box
Dropbox
EVPmaker
MIDImage
Mozart 6
NAS Spectratune
Shortcut to Band-in-a-Box
Explorer
Project Media
Complete: 00:02:18
start
I.R.I.S.
2:22 PM

SELECTIVE BIBLIOGRAPHY

Ancel, Jean – THE POGROM IN JASSY, JUNE 29, 1941 / PRELUDIU LA UN ASASINAT – POGROMUL DE LA IASI, 29 IUNIE 1941, Editions: Yad Vashem, Israel, 2003 ; Polirom, Romania, 2005

Alexandra, Liana & Nichifor, Serban - INTRODUCTION TO COMPUTER MUSIC / INTRODUCERE IN COMPUTER MUSIC, Editions: Stephanus, Romania, 2009; Free-Scores, France, 2009; http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=13873

Nichifor, Serban - SHOAH, Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=59509

Nichifor, Serban – SHOAH (version for soprano, cello and piano – chamber visual music), Edition Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=53009

Nichifor, Serban – REMEMBER, poem by VICTOR BARLADEANU, Edition: Free-Scores, France, 2012; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=11923

Nichifor, Serban – VICTOR BARLADEANU SI MUZICA / VICTOR BARLADEANU AND THE MUSIC, in Barladeanu, Veronica – REMEMBER VICTOR BARLADEANU, p. 211-220, Edition: AmandaEdit, Romania, 2012; http://www.scribd.com/doc/156192972/Veronica-Barladeanu-Remember-Victor-Barladeanu

Nichifor, Serban – GLORIA HEROUM HOLOCAUSTI, Edition: Free-Scores, France, 2008; http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=11922

Nichifor, Serban – CRIES FROM EARTH TO HEAVEN, Edition: Free-Scores, France, 2007; http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=11765

Nichifor, Serban – SUMMER MEMORIES, poem by LEON VOLOVICI, Edition: FreeScores, France, 2008; http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=13168

Nichifor, Serban - MUSICA CAELESTIS – The Anamorphosis of the Sacred in music (compared musicology treatise) / Anamorfotica Sacrului in arta sunetelor (tratat de muzicologie comparata), doctoral thesis – 1994, Editions: National University of Music Bucharest, Romania, 2000; Free-Scores, France, 2012; http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=47115

Nichifor, Serban - NEW COMPUTERIZED METHODS IN FORMAL AND PERFORMANCE ANALYSIS USED IN THE FIELD OF CHAMBER MUSIC, Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=57452

Nichifor, Serban – METHOD FOR COMPARATIVE ANALYSIS OF MUSIC PERFORMANCES BASED ON "ACID PRO 7" SOFTWARE, Edition: Free-Scores, France, 2009; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=15054

Nichifor, Serban – COMPUTER ANALYSIS OF A MASTERPIECE: ALFRED MENDELSOHN, "SONATA BREVIS", Edition: Free-Scores, France, 2012; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=49999

Nichifor, Serban: THE HERMETICISM OF DEBUSSY, Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=53079

Nichifor, Serban - LANDMARKS IN A HOLISTIC ANALYSIS OF THE MUSICAL POSTMODERNISM (Compendium), Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=53071

Nichifor, Serban - FORM ANALYSIS OF SOME CHAMBER AND CONCERTANTE MUSIC, Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=54431

Nichifor, Serban – MUSICAL ENSEMBLES HERMETICISM (course), Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=56517

Nichifor, Serban - THE STRING QUARTET BY ION DUMITRESCU - COMPUTERIZED FORM ANALYSIS, Edition Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=54890

Nichifor, Serban – THE STRING QUARTET BY ION DUMTRESCU – COMPUTERIZED FORM ANALYSIS (lecture at the Romanian Academy, June 20, 2013), Edition: Free-Scores, France, 2013; http://www.free-scores.com/download-sheet-music.php?pdf=54890

Nichifor, Serban – THE SOUND ANAMORPHOSIS / ANAMORFOZA SONORA, "Muzica" Magazine No 6/1985, p. 18-21, Bucharest, Romania.

SELECTIVE WEBOGRAPHY

- YAD VASHEM: http://www.yadvashem.org/yv/en/museum/index.asp?WT.mc_id=200964WT.cg_n=g.en

- UNITED STATES HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM: http://www.ushmm.org/

- HOLOCAUST SURVIVORS AND REMEMBRANCE PROJECT: "FORGET YOU NOT", A TRIBUTE TO SURVIVORS OF THE NAZI HOLOCAUST: http://isurvived.org/SerbanNichifor-music.html

- SERBAN NICHIFOR – CRIES FROM EARTH TO HEAVEN: http://isurvived.org/SerbanNichifor-music.html

- SHOAH MUSIC BY SERBAN NICHIFOR: http://www.shoahmusic.com/
- SERBAN NICHIFOR – SHOAH: https://www.youtube.com/watch?v=n3A5qvtRcps
- SERBAN NICHIFOR – Harmonic Structure of SHOAH (version 17-XII-2013): https://www.youtube.com/watch?v=QOZPijM8sHU
- NUOVA MUSICA CONSONANTE – LIANA ALEXANDRA & SERBAN NICHIFOR: http://www.nuovamusicaconsonante.info/
- SERBAN NICHIFOR – FREE SCORES: http://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-serbannichifor.htm
- SERBAN NICHIFOR – VOX NOVUS, NEW YORK: http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm
- SERBAN NICHIFOR – ROMANIA ON LINE: http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm
- SERBAN NICHIFOR – YOUTUBE CHANNEL: http://www.youtube.com/user/serbannichifor
- SOUND FORGE software: http://www.sonycreativesoftware.com/soundforgesoftware
- ACID software: http://www.sonycreativesoftware.com/acidsoftware
- SONIC VISUALISER software: http://www.sonicvisualiser.org/
- FFT PROPERTIES software: www.dewresearch.com
- CHORDATA software: http://clam-project.org/
- BAND-IN-A-BOX software: http://www.pgmusic.com/
- jMelo, jMetro, jMorph softwares: http://www.tu-berlin.de/fileadmin/fg53/KIT-Reports/r149.pdf
- MUSIC ANIMATION MACHINE software: http://www.musanim.com/
- MIDImage software: http://www.persongo.net/midimage
- CINESCORE software: http://www.sonycreativesoftware.com/cinescore

Conf. Univ. Dr. Serban NICHIFOR
Universitatea Nationala de Muzica Bucuresti
Comandor al Ordinului National « Pentru Merit » (2000)
Ofiter al Ordinului Coroanei Regale Belgiene (2008)
Compozitor, membru titular al SABAM (Belgia) si al « Vox Novus » (SUA)

PRECIZARI REFERITOARE LA TEZA MEA DE ABILITARE INTITULATA *SHOAH – THE HOLOCAUST REFLECTED IN MY MUSICAL COMPOSITIONS (COMPUTER-ASSISTED ANALYSIS / SYNTHESIS)*

Motto:
"Never shall I forget that night, the first night in camp, which has turned my life into one long night, seven times cursed and seven times sealed....
Never shall I forget those moments which murdered my God and my soul and turned my dreams to dust.
Never shall I forget these things, even if I am condemned to live as long as God Himself.
Never."
Elie Wiesel, *Night*

- I.) Subliniez in primul rand faptul ca in elaborarea tezei mele de abilitare intitulate *SHOAH – THE HOLOCAUST REFLECTED IN MY MUSICAL COMPOSITIONS (COMPUTER-ASSISTED ANALYSIS / SYNTHESIS)* **am respectat - atat din punct de vedere calitativ, cat si sub aspect cantitativ - toate dispozitiile legale in vigoare.**

- II.) Constatand ca tema HOLOCAUSTULUI DIN ROMANIA a generat reactii violente de natura antisemita si negationista, precizez totodata faptul ca resping fermitate orice afirmatii si/sau actiuni cu caracter - explicit sau implicit - antisemit, defaimator, discriminatoriu, rasist si xenofob, invocand in acest sens dispozitiile legale nationale si internationale in vigoare, inclusiv art. 4, 6, 16, 20 si 21 din

CONSTITUTIA ROMANIEI ; OUG 31/2002 si LEGEA 107/2006 ; LEGEA 105/2009; art. 6, 9, 10, 14 si 17 din CONVENTIA PENTRU APARAREA DREPTURILOR OMULUI SI LIBERTATILOR FUNDAMENTALE – document juridic oficial al COMISIEI EUROPEI si al CURTII EUROPENE A DREPTURILOR OMULUI, ratificat de Romania prin Legea nr. 30 din 18 mai 1994 publicata in « Monitorul Oficial » nr. 135 din 31 mai 1994. In subsidiar, in materie de jurisprudenta invoc decizia « Nichifor contra Romania » pronuntata de CEDO pe data de 13 iulie 2006 – decizie pilot (cu aplicabilitate imediata, obligatorie si prioritara – cf. Art. 20 (2) din CONSTITUTIA ROMANIEI) referitoare la violarea celeritatii (inclusiv in procedura administrativa prealabila), la culpa comisiei de examinare si la ignorarea dispozitiilor art. 6 CEDO cu privire la « termenul rezonabil » de solutionare.

- III.) Ampla sectiune finala a tezei ("COMPUTER-ASSISTED ANALYSIS / SYNTHESIS" - pag. 180-238) ilustreaza tocmai procesul de conceptualizare – si, implicit, de abstractizarea si de esentializarea prin reductie fenomenologica a temei abordate - din perspectiva unei analize muzicologice computerizate, elaborate in lumina standardelor stiintifice actuale, aplicate in ultra-performantele universitati din Statele Unite ale Americii si din Anglia. (conform, de pilda, si lucrarii "Modern Methods for Musicology / Prospects, Proposals, and Realities – Edited by Tim Crawford and Lorna Gipson, Ashgate Publishing Company, USA, 2009). Sectiunea cuprinde urmatoarele date specifice ce apar clar expuse in teza de abilitare - toate documentele fiind publicate si, totodata, postate la link-urile:

http://www.free-scores.com/partitions_telecharger.php?partition=59509

http://www.youtube.com/watch?v=n3A5qvtRcps

- The Analysis / Synthesis Algorithm – anamorphotic poly-modular structure (pag. 181);
- The Principal Audio Patterns – *apud* Abraham Zevi Idelsohn, "Hebraisch-Orientalischer Melodienschatz", 10 Bande, Leipzig 1914-1932, vol. II, "Gesange der Babylonishen Juden" – exemplele fiind incluse si in lucrarea mea de doctorat "Musica Caelestis – Anamorfotica Sacrului in arta sunetelor (Tratat de Muzicologie Comparata), Editura UNMB, 2000, pag. 31, ISBN 973-0-02102-3 (pag. 182);
- Analiza digitala "Sound Forge" (pag. 183);
- Analiza digitala comparata Acid Pro 4.0 (pag. 184); mentionez ca sunt autorul acestei noi tehnici de analiza comparata – expuse si in studiul meu « Method of Comparative Analysis of Musical Performances Based on "Acid Pro" Software";
- Analiza spectrala realizata cu aplicatia "Sonic Visualiser" (pag. 185-186);
- Analizele Fast-Fourier-Transform-Algorithm (FFT) realizate cu aplicatia "FFT Properties" (pag. 187-195);
- Analiza armonica realizata cu aplicatia "Chordata" (pag. 196-204);
- Analiza armonica realizata cu aplicatia "Band-in-a-Box" (pag. 215-213);
- Analiza melodica realizata cu aplicatia "jMelo" (pag. 214-223),

- Analiza metro-ritmica realizata cu aplicatia “jMetro” (pag. 224);
- Analiza formala realizata cu aplicatia “jMorph” (pag. 225);
- Analiza formala realizata cu aplicatia “Music Animation Machine” (pag. 226-235); -
- Evidentierea procesului componistic de transformare a imaginilor vizuale (“The Principal Visual Patterns” – pag. 236) in imagini sonore (“MIDImage” – pag. 237 si “Cinescore” – pag. 238).

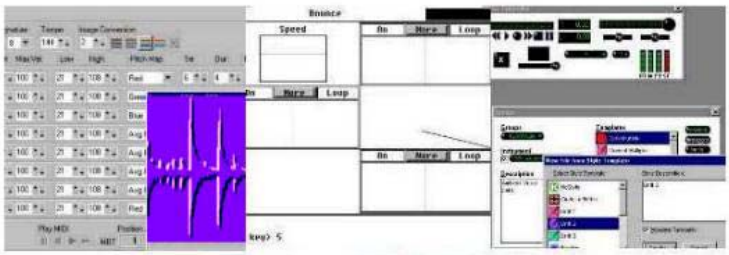
Referitor la conceptualizarea unei teze de abilitare in specialitatea “Muzica”, determinanta este fundamentarea ei pe elementelele caracteristice respectivului domeniu: *partitura muzicala* si *analiza muzicologica intr-o perspectiva eminamente evolutiva, uzand de cele mai noi tehnici de cercetare muzicologica.*
In cazul in speta, *analiza asistata de calculator eficientizeaza in mod indubitabil complexul proces al conceptualizarii – al abstractizarii, formalizarii si obiectivarii cercetarii muzicologice - prin definirea si cuantificarea exacta a parametrilor constitutivi in configuratia lor pluri-dimensionala* - asa cum, *mutatis mutandis*, o lucrare din domeniul matematicii face apel la coordonatele proprii analizei numerice, la limbajul si la semiografia de stricta specialitate.

Prin adoptarea tehnicilor proprii muzicologiei asistate de calculator, schimbarea paradigmatica este radicala, cu efecte directe in planul campului morfogenetic. Imi exprim convingerea ca specialistilor din aceasta comisie le este accesibila si metodologia caracteristica analizei muzicologice computerizate, pe care am aplicat-o in teza mea de abilitare si pe care am expus-o, asa cum am mentionat mai sus, in sectiunea finala a tezei (pag. 180-238).

De altfel elementele definitorii ale analizei muzicologice computerizate aplicate in teza mea de abilitare au fost detaliat expuse si in volumul *“Introduction to Computer Music”* (Editura Stephanus, Bucuresti, 2009) elaborat si utilizat curent de Prof. Univ. Dr. Liana Alexandra Moraru si de subsemnatul la cursul “Limbaje Muzicale Contemporane” infiintat si sustinut de noi la Universitatea Nationala de Muzica Bucuresti, in perioada 2003-2009.
Reprezentand o prioritate absoluta in muzicologia romaneasca, acest volum foarte apreciat si in mediul universitar american este inclus (in format pdf) in DVD-ul anexat tezei de abilitare.

SERBAN NICHIFOR

LIANA ALEXANDRA



INTRODUCERE IN COMPUTER MUSIC

Compendiu

Thank you so much for sending me your updated Introduction to Computer Music. It is a great achievement, and will be of much use to your students and people working in the field. Congratulations.
BARRY SCHRADER
Professor - CALARTS: California Arts School of Music

Dear Serban,
Thank you very much for sending your book. I appreciate it very much.
BEN BIERMAN
Professor - Center for Computer Music at Brooklyn College

Editura Stephanus
2009

Consecvent in aplicarea analizei muzicologice asistate de calculator, am expus datele definitorii ale acestui nou mijloc de cercetare stiintifica si in comunicarea pe care am sustinut-o la Academia Roman pe data de 20 iunie 2013: *"The String Quartet by Ion Dumitrescu - computer analysis of a masterpiece"* - http://www.youtube.com/watch?v=Rq5JOxKNT_I

250/285

5

ACADEMIA ROMÂNĂ
Secţia de arte, arhitectură şi audiovizual

Vă invită să participaţi la
Simpozionul omagial

CENTENAR ION DUMITRESCU
(1913-1996)

Simpozionul va avea loc în zilele de
20-21 iunie 2013, ora 10^{00},
în Amfiteatrul *Heliade Rădulescu* al Bibliotecii
Academiei Române, Calea Victoriei nr.125

Domnului / Doamnei _____

PROGRAM:

Joi, 20 iunie 2013, ora 10^{00}

Acad. RĂZVAN THEODORESCU,
Preşedintele Secţiei de arte, arhitectură şi audiovizual
Cuvânt omagial

Prof.univ.dr. OCTAVIAN LAZĂR COSMA,
Membru corespondent al Academiei Române
Ion Dumitrescu – personalitate proteică

Dr. Vasile TOMESCU, dr. H.C.
Ion Dumitrescu – o emblemă a spiritualităţii noastre

Prof.univ.dr. VIOREL COSMA
Ion Dumitrescu – omul şi artistul, în memoria timpului

Prof.univ.dr. GRIGORE CONSTANTINESCU,
Preşedintele Uniunii Criticilor Muzicali din România „Mihail Jora"
Românul Ion Dumitrescu

ION BRAD, scriitor, ambasador
Non multa sed multum

Acad. MIRCEA PETRESCU
În apropierea domnului profesor Ion Dumitrescu

Conf.univ.dr. ŞERBAN NICHIFOR
Cvartetul de coarde de Ion Dumitrescu,
o capodoperă a muzicii româneşti

Șerban Nichifor (2013)

Cvartetul de coarde de Ion Dumitrescu, o capodoperă a muzicii românești – noi aspecte în analiza formală computerizată

Particularități:

→ caracter popular românesc:
- structuri modale specifice (în special scara lidică cu treapta a VII-a coborâtă)
- structuri ritmice specifice (celule aksak de tipul 3-3-2 în partea a III-a și a IV-a)

→ Configurație ciclică:
- T. I din partea I (1–30) → partea II (25–26), partea III (154–155), partea IV (10–12)
- G.T. II-2 din partea I (127–142) → partea II (73–74)

→ arhitectonică monumentală, cu valențe simfonice

-/-

Partea I = Formă de Sonată

- Exp. - T. I
  - x1 (1-30) - Do lidic cu tr. VII cob.*)
  - x2 (31-48) - Fa lidic
  - x3 (49-67) - Do lidic
  - Concl. T. I (68-89)
- punte (89-106) - elemente T. I
- G. T. II
  - 1 - Sol M (107-126)
  - 2
    - Sol M (127-142)
    - Sib M (143-150)
    - Reb M (151-166)
- punte (167-182)
- Concl. Exp (183-194)
- Dezv.
  - Faza I (195-202) - elemente T. I
  - Faza II (203-212) - elemente G T II - 2
    secvențate: Re M, Sib M, Reb M, Sol M, Si M
  - punte (213-228) celula generatoare T. I
  - Faza III (229-252) - cel. generatoare T. I
    secvențată pe Do# M, Mi M, Sol M și dinamizată (241-252)

---

*) 2 motive
- α (1-9)
- β (17-18)

-/.

Secția Aurea I

- Repr. - T. I
  - x1 - Do (253-281)
  - x2 - Fa (282-303)
- punte (305-312)
- G. T. II
  - 1 - Do (313-332)
  - 2 - Do (333-388), secvențată în Mib M, Sol b M, La M, Do M *)
- Concl. Repr. (389-405) - elemente G T II - 1
- Coda (406-429) - elemente T. I variate
- Concl. Codei (430-461) - elemente T. I dinamizate

-2-

---

*) - Mi b M (349)
- Sol b M (357)
- La M (377)
- Do M (381)

-/.

Partea a II-a = Lied Tripartit Compus

- A
  - intro (1-3) - Fa lidic
  - a (4-38) - Fa lidic
  - a' (39-66) - Sib lidic
- B
  - b (67-83) - Mib M
  - b' (84-98) - Mib min.
- Sectio Aurea II → A'
  - a (99-149) - Fa lidic
  - Coda (150-163)

Partea a III-a = Lied Tripartit Compus

- A
  - a (1-61) - Sol lidic
  - punte (62-77)
  - a' (78-96) - Mib lidic
  - punte (97-104)
  - a'' (105-146) - Do lidic
- SECTIO AUREA I-IV → B
  - b (147-167) - Do lidic
  - b' (168-177) - Mi M
  - b'' (178-206) - Do lidic
- Sectio Aurea III → A'
  - a (207-232) - Sol lidic
  - punte (233-248)
  - a' (249-268) - Mib M
  - a'' (269-278) - Sol lidic
  - Codă (279-303) - Sol lidic

./.

Partea a IV = Rondo-Sonată

- Exp.
  - A = T.I (1-52) - Do M. melodic
  - B = T.II (53-95)
    - Lab M (53-58)
    - Do M (59-69)
    - La M (70-89)
    - Do M (90-95)
  - A' = Concl. Exp. (96-139) - Do M
- Dezv. - C = Dezv.
  - Faza I (140-172) - Sol lidic
  - Faza II (173-199) - Mib lidic
  - Faza III (200-216) - Sol lidic, dinam.
- Sectio Aurea IV → Repr.
  - A'' = T.I (217-258) - Do M
  - B' = T.II (259-278)
    - Lab M (259-264)
    - Do M
  - A'' = Concl. Repr. (279-319) - Do M

x ——— x

APPENDIX

- Dinamica planului tono-modal reliefată în analiza computerizată efectuată cu programul "CLAM Chordata 1.0" → http://www.youtube.com/watch?v=kFIlOVrt4mQ

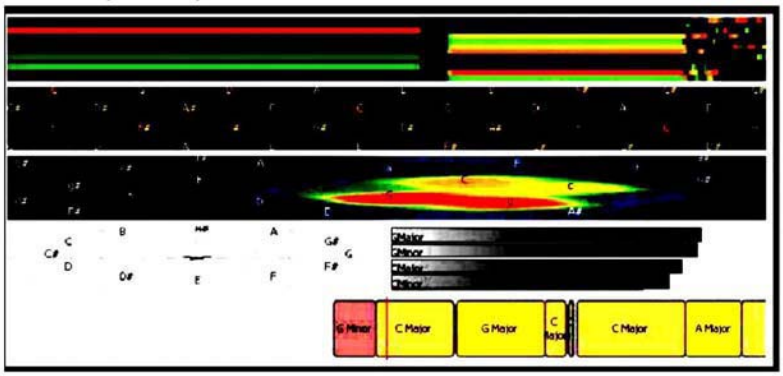
Suban Nichifor
București, 7 iunie 2013

- 4 -

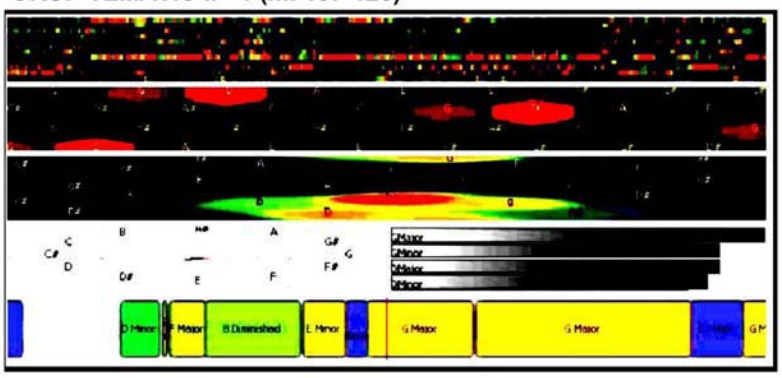
PLANUL TONAL AL ELEMENTELOR TEMATICE GENERATOARE EXPUSE IN PARTEA I

Link: http://www.youtube.com/watch?v=kFIlOVrt4mQ

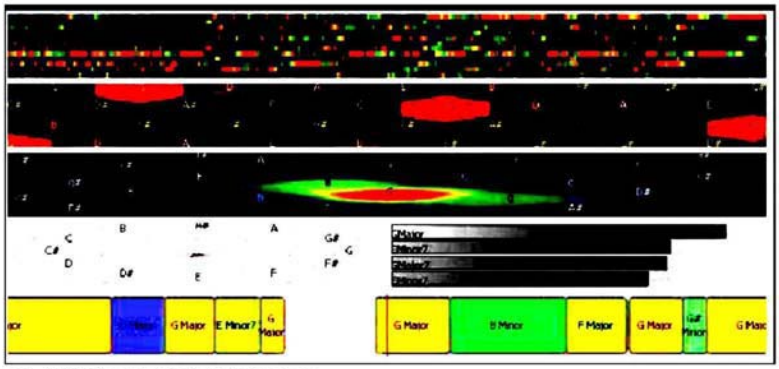
TEMA I (m. 1-30)



GRUP TEMATIC II - 1 (m. 107-126)

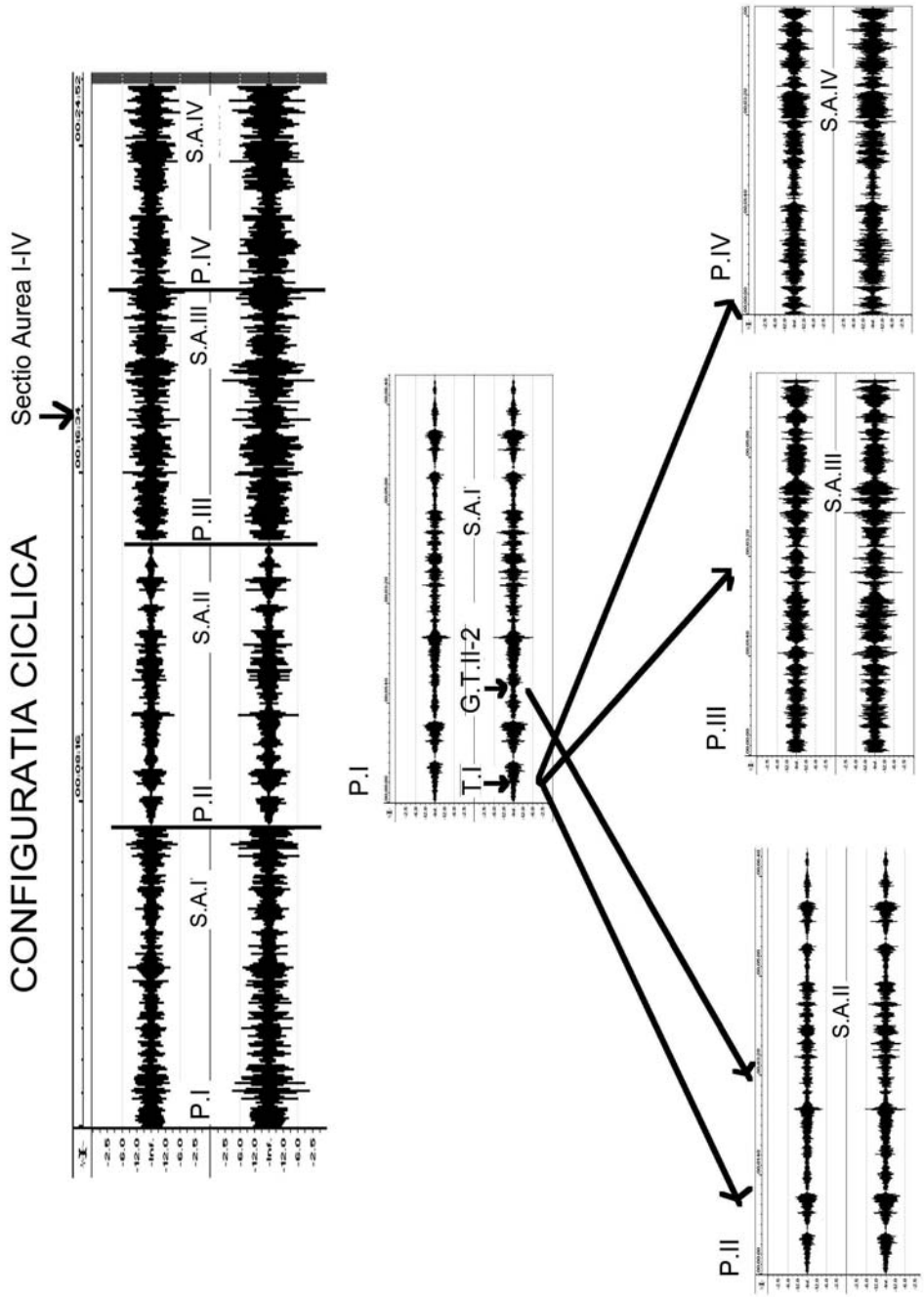


GRUP TEMATIC II - 2 x1 (m. 127-142)



CLAM Chordata 1.0 Software
http://clamnews.wordpress.com/2010/03/08/clam-chordata-1-0/

- 5 -


CONFIGURATIA CICLICA
Sectio Aurea I-IV
P.I
S.A.I
P.II
S.A.II
P.III
S.A.III
P.IV
S.A.IV
T.I
G.T.II-2
S.A.I
P.II
S.A.II
P.III
S.A.III
P.IV
S.A.IV

In concluzie, inclusiv la acest nivel al analizei muzicologice asistate de calculator, teza mea de abilitare isi demonstreaza cu elocventa atat viabilitatea in planul conceptualizarii, cat si finalitatea - in perspectiva educationala.

- IV Cea mai mare parte a creatiilor mele muzicale citate in teza de abilitare (*"Cries from Earth to Heaven"*-2007, *"Summer Memories"*-2008, *"Siemens Werken"*-2008 , *"Monsters Souvenir 1"*-2007, *"Monsters Souvenir 2"*-2009 si *"Monsters Souvenir 3"*-2013) a fost elaborata dupa 1994. Citarea celor doua lucrari realizate anterior (*"Gloria Heroum Holocausti"*-1979 si *"Remember"*-1988) ilustreaza tocmai continuitatea preocuparilor mele legate de tema HOLOCAUSTULUI, pe care am abordat-o prioritar in contextul operei mele componistice.

- V.) Repere ale tezei mele de abilitare – ilustrand importanta ei in plan educational

- a.) **In Romania fascista, in timpul "Statului National Legionar" (14 septembrie 1940 – 14 februarie 1941) si al dictaturii militare a generalului pro-hitlerist Ion Antonescu (4 septembrie 1940 – 23 august 1944) Holocaustul a fost marcat prin uciderea a 380.000 de cetateni romani evrei si a 11.000 de cetateni romani romi. In acest sens, este edificator exemplul Pogromului de la Iasi,** ***« care s-a soldat cu moartea a peste 14.000 de evrei – un capitol zguduitor si prea putin cunoscut din istoria suferintei umane, preludiul asasinarii in masa a evreilor din Basarabia si Bucovina de catre fortele Armatei si Politiei romanesti, actiune desfasurata in cadrul unei politici dirijate al carei scop era lichidarea evreilor din Romania. »*** - *Jean Ancel : Preludiu la asasinat – Pogromul de la Iasi, 29 iunie 1941 »*, Editura Polirom,2005. ;

- b.) In Octombrie 2003 Presedintele Romaniei Ion Iliescu a infiintat **Comisia Wiesel – The International Commission on the Holocaust in Romania – coordonata de reputatul scriitor si filosof umanist Elie Wiesel, distins in 1986 cu Premiul Nobel pentru Pace.**

- c.) Prin Hotărârea de Guvern nr. 902 din 4 august 2005 a fost infiintat **Institutul National pentru Studierea Holocaustului din Romania « Elie Wiesel » (INSHR).** ***« Institutul are ca obiect de activitate identificarea, culegerea, arhivarea, cercetarea și publicarea documentelor referitoare la Holocaust, în rezolvarea unor probleme științifice, precum și elaborarea și implementarea de programe educaționale privind acest fenomen istoric. »*** - http://www.inshr-ew.ro/obiect-de-activitate

Importanta activitatii INSHR este de prim ordin – <u>inclusiv a programelor educationale elaborate la cel mai inalt nivel stiintific, in cadrul carora se integreaza si prezentul proiect abordat in teza mea de abilitare, prin extinderea in domeniul muzicii a programului "Holocaustul, combaterea rasismului și xenofobiei".</u> Asa cum sublinia si redutabilul istoric Michael Shafir, *« negationismul, măturarea sub pres a crimelor din Holocaustul local au fost adoptate de aproape toate statele eliberate de comunism, într-un fel de „globalizare a falsificării istoriei”*> - Shafir, Michael: *Outright Holocaust Negation in Postcommunist East Central Europe: The Unexpected 'Globalization'," East European Perspectives* – RFE, 12 iunie 2002; Shafir, Michael: *Between Denial and Comparative Trivialization*, Hebrew University of Jerusalem, 2002.

In acest sens, condamnabilele derapaje anti-semite si pro-naziste din Romania contemporana sunt binecunoscute, de la recrudescenta legionarismului (inclusiv in spatiul B.O.R., prin cultul legionarilor « martiri », al unor "luptatori din munti" si al unor « sfinti ai inchisorilor » quasi-canonizati, la parastasele carora se canta *"Sfanta tinere legionara"*, etc.) la manifestarile profund antisemite ale lui Corneliu Vadim Tudor (fondatorul partidului neo-fascist « Romania Mare »), Ion Coja (un virulent antisemit, dat în judecată in pentru negarea Holocaustului de către Federația Comunităților Evreiesti din România si de catre Asociatia Evreilor Români Victime ale Holocaustului), Gheorghe Buzatu (notoriu negationist si denigrator al Holocaustului), Lucian Bolcas (apologetul criminalului de razboi Ion Antonescu - mentionat intr-un raport al centrului Elie Wiesel privind atitudinile antisemite in perioada 2005 – 2006), Radu Mazare (promotorul sinistrelor uniforme si insemne naziste), Dan Sova (notoriul negationist al Holocaustului) si ale altora. Asa cum se subliniaza si in documentele Centrului pentru Monitorizarea si Combaterea Antisemitismului – MCA Romania – coordonat de distinsul filolog si economist Maximillian Marco Katz*, « in Romania moderna, antisemitismul este omniprezent. Intr-o tara in care minoritatea mozaica (evreiasca) constituie mai putin de 0.1% din populatie, antisemitismul se manifesta adeseori la aceleas nivel la care a ajuns atunci cand minoritatea mozaica constituia peste 4% din populatie. »* - http://www.antisemitism.ro/ro/cavant-inainte/

Pe deplin edificator este si acest articol publicat pe site-ul MCA Romania - http://www.antisemitism.ro/ro/monitorizare-si-combatere/negationism/negationisti-romani.htm

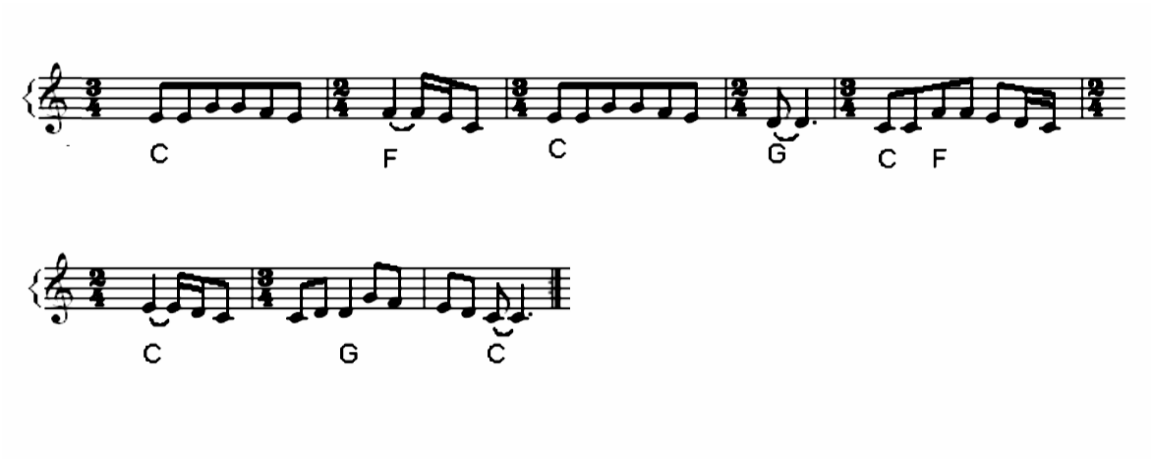
« In Romania, negarea Holocaustului Romanesc este tratata cu toleranta si chiar cu intelegere: negationismul este justificat ca fiind o dovada a respectarii dreptului la libera exprimare. Societatea romaneasca traumatizata de faptul ca in timpul regimului comunist dreptul la libera exprimare era o crima capitala, devine astfel victima propriei sale traume: in Romania de astazi oricine poate spune orice despre oricine, in modul cel mai ofensiv posibil, in modul cel mai grosolan posibil fara ca cineva sa ii cheme pe cei care abuzeaza de dreptul la libera exprimare, la ordine si la decenta.
Abuzand de un drept constitutional, negationistii romani calca in picioare dreptul victimelor Holocaustului Romanesc la prezervarea memoriei lor ca parte din istoria poporului roman din care au facut parte. Negationistii isi bat joc de suferinta supravietuitorilor inca in viata. Ei au transformat negationismul intr-o sursa de

venituri: ei publica carti, scriu in publicatii si tin conferinte care ii transforma in personalitati mondene si lideri politici notorii.
Crizmatici si educati, negationistii romani se bucura de politica duplicitara a autoritatilor romanesti:
In fata forurilor internationale, autoritatile romanesti se mandresc cu legislatia adoptata pentru a combate rasismul, antisemitismul si negationismul.
Acasa, in fata cetatenilor romani, aceleasi autoritati, nu fac absolut nimic pentru a pune capat negarii Holocaustul Romanesc.
Pozand in patrioti, negationistii exploateaza din plin cateva elemente care ii fac atat de populari incat raman nepedepsiti chiar daca ei incalca legislatia in vigoare, in mod deliberat si repetat:
Exploateaza repulsia pe care poporul roman il are fata de comunism si ii acuza pe evrei ca ei au adus comunismul in Romania.
Exploateaza trauma prin care poporul roman a trecut in cei 60 de ani de comunism si ii arata pe evrei ca fiind vinovati de instaurarea regimului iudeo-bolsevic care a omorat milioane de romani.
Ii ridica la rang de eroi nationali pe cei care, in timpul celui de al doilea razboi mondial, s-au alaturat nazistilor si au luptat impotriva sovieticilor chiar daca ei sunt responsabili pentru exterminarea a sute de mii de evrei.
Combinand aceste elemente cu faptul ca in Romania moderna, capitolul Holocaustului Romanesc este exclus din educatia pe care tinerii o primesc la scoala, negationistii reusesc sa recruteze discipoli din toate clasele si paturile sociale mizand pe ignoranta acestora.
Faptul ca ei sunt profesori universitari si politiceni, dizidenti care s-au opus regimului comunist, face ca teoriile veninoase si tendentioase pe care le emit sa fie asimilate de multi tineri.
Din cei peste 740000 de evrei care traiau in Romania, intre cele doua razboaie mondiale, in prezent mai traiesc circa 6000 de evrei. Acestia sunt, in marea lor majoritate, batrani asistati atat fizic cat si financiar.
Antisemitismul din timpul celui de al doilea razboi mondial cat si comunismul care a urmat, au gonit evreii din Romania sau i-au transformat, pe cei care nu au plecat, in oameni fara indentitate religioasa si etnica.
In lipsa unor evrei romani cu constiinta si identitatea bine conturate, in lipsa unor institutii de stat bine pregatite si gata sa implementeze legislatia in vigoare, in lipsa unei dorinte sincere de a combate prejudecati, negationisti precum Paul Goma, Corneliu Vadim Tudor, Profesor Gheorghe Buzatu si Profesorul Ion Coja, neaga Holocaustul Romanesc fara ca nimeni sa ii traga la raspundere pentru revizionismul istoric si denaturarea istoriei romanesti. »

- d.) In domeniul muzicii se remarca implementarea unor tehnici subliminale in procesul de propagare a criminalei doctrine naziste in Romania contemporana.

CAZUL COLINDULUI ANTISEMIT DIFUZAT PE POSTUL NATIONAL TVR3 :

Arhetipul melodic - avand o configuratie modala pentacordica (CDEFG) - al binecunoscutului colind *«Coborat-a coborat »* :



Doua dintre versiunile autentice ale textului specific colindului *«Coborat-a coborat »* :

1.) « *Coborat-a coborat / Ingeru Domnului sfant / Pentru lumini se incing / La icoana Precistii // Precista l-a intrebat: / Ce veste ne-aduci in sat? / Veste buna v-aduc iara /Ca maica sfanta fecioara // I-a venit vremea sa nasca / Si umbland din casa-n casa / Printre garne pan' la brau / Prin livezi, pe langa rau // La tarna de boi soseste / jos in iesle poposeste / Pe la cantatori tarziu / Prea slavita naste fiu // Mama trandafir la fata / Cuprinzandu-si pruncu-n brate / Saruta de-s iertatoare / Obrajorii rupti de soare // Ieslea cea cu fan pe jos / Se facu un rai frumos / Iara tarla oilor / Ca-n palatul domnilor // Si acum pentru colinda / Sa ne scoata gazda-n tinda /O vatra si colacei / Ca la Cana Galileï / »/*
2.) « *Coborât a coborât / Ziurel de ziuă / Îngerul Domnului Sfânt / Ziurel de ziuă // La păstori în Viflaim / Ziurel de ziuă / Aproape de Ierusalim / Ziurel de ziuă // Păstorii l-au întrebat / Ziurel de ziuă / Ce veste ne-aduci din sat /Ziurel de ziuă // Veste bună voi vesti / Ziurel de ziuă / De voi toți vi-s veseli / Ziurel de ziuă // Pe la cântători târziu / Ziurel de ziuă // Maica Sfântă-o născut fiu / Ziurel de ziuă // Coborât a coborât / Ziurel de ziuă / Îngerul Domnului Sfânt / Ziurel de ziuă // »*

In textul pervertit al « colindului » antisemit difuzat de postul public TVR 3 pe data de 6 decembrie 2013 extrem de violentul mesaj este difuzat pe fondul eufonic al binecunoscutei melodii a colindului *«Coborat-a coborat »,* in conditiile aplicarii ritmului prozodic [cu structura mixta dipiric (----) + anapestic (-->) = ------>] al textului original la cel al textului pervertit. Chiar si cu sensuri radical opuse, versurile sunt reductibile din punct de vedere metro-ritmic la aceeasi structura mixta mentionata mai sus.

Gratie notorietatii sale, dar si caracterului tranchilizant, « anestezic », ultra-consonantul traiect sonor faciliteaza penetrarea barierei constientului (cu atat mai mult cu cat este difuzat in atmosfera feerica, quasi-onirica a perioadei Adventului, « strecurat » printre celelalte colinde inofensive), devenind astfel vehiculul ideal al mesajului virusat in procesul de « infestare » a auditoriului la nivelul subconstientului.

„Coborât-a coborât (bis)/ Îngeru' Domnului sfântu'(bis)/ El de cine o fost trimesu'(bis)/ De Fecioara Maria (bis)/ I-o venit vremea să nască (bis)/ Nimeni în Viflaim n-o lasă (bis)/ Când de colo cătră sară (bis)/ Într-o iesle se aşezară (bis)/ Şi-o născut un fiu frumos (bis)/ Anume Isus Hristos (bis)/ ***Tătă lumea i se-nchină (bis)/ Numai jidovii l-îngână (bis)/ Jidovan afurisit (bis)/ Nu l-ar răbda Domnul sfânt (bis)/ Nici în cer, nici pe pământ (bis)/ Numai la corlan la fum, (bis)/ Acolo-i jidovul bun, (bis)/ Să iasă şfară în drum (bis). »***

Este un tipic caz de utilizare - intr-o actiune terorista de factura antisemita - a tehnicii mesajului subliminal – *« un mesaj conceput să fie transmis sub limitele normale ale perceptiei. Acesta se află dincolo de nivelul conştient, dar excită foarte bine simţurile. »* cf. http://ro.wikipedia.org/wiki/Mesaj_subliminal

In urma acestei condamnabile actiuni coordonate de unii factori de decizie ai TVR3 Ambasada Statului Israel la Bucuresti si-a exprimat *profunda ingrijorare* legata de difuzarea unui colind care contine versuri evident antisemite in cadrul unei emisiuni a postului public TVR 3. ***"Avand in vedere eforturile prezente ale guvernului Romaniei si ale statului Israel pentru combaterea xenofobiei, rasismului, antisemitismului si a discriminarii de orice fel, ar trebui sa fim alarmati de astfel de manifestari care ar putea alimenta sentimentele antisemite din Romania", se arata in comunicatul Ambasadei, care isi exprima speranta ca autoritatile romane vor lua masurile adecvate pentru ca astfel incidente josnice sa nu se repete.***

http://www.hotnews.ro/stiri-esential-16184964-ambasada-israelului-condamna-difuzarea-unui-colind-antisemit-intr-emisiune-televiziunii-publice.htm

Totodata, Consiliul National al Audiovizualului a emis Decizia nr. 673 din 12.12.2013 privind amendarea cu 50.000 lei a SOCIETĂŢII ROMÂNE DE TELEVIZIUNE cu sediul în BUCUREŞTI, Calea Dorobanţi nr. 191, sector 1, CUI R 8468440 pentru posturile de televiziune TVR 3 şi TVR Cluj :

Întrunit în şedinţă publică în ziua de 12 decembrie 2013, Consiliul Naţional al Audiovizualului a analizat raportul întocmit de Direcţia Monitorizare în baza unor reclamaţii privind emisiunea „Apasă pe Verde!" difuzată de posturile de televiziune TVR 3 şi TVR Cluj în duplex, în data de 6 decembrie 2013.

Postul de televiziune TVR 3 aparţine SOCIETĂŢII ROMÂNE DE TELEVIZIUNE (licenţă audiovizuală nr. S-TV 213/26.02.2008, decizia de autorizare iniţială nr. 1521.0/02.10.2008). Postul de televiziune TVR CLUJ aparţine SOCIETĂŢII ROMÂNE DE TELEVIZIUNE (licenţă audiovizuală nr. TV 259.1/20.11.2003 decizia de autorizare audiovizuală nr. 1133.0/22.06.2006)

În urma analizării raportului de monitorizare membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul a încălcat prevederile art. 3 alin. (1) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările şi completările ulterioare, şi pe cele ale art. 47 alin. (1) din Decizia nr. 220/2011, privind Codul de reglementare a conţinutului audiovizual, cu modificările şi completările ulterioare.

Potrivit dispoziţiilor Legii audiovizualului:

Art. 3 (1) Prin difuzarea şi retransmisia serviciilor de programe se realizează şi se asigură

pluralismul politic şi social, diversitatea culturală, lingvistică şi religioasă, informarea, educarea şi divertismentul publicului, cu respectarea libertăţilor şi a drepturilor fundamentale ale omului.
Conform dispoziţiilor Codului de reglementare a conţinutului audiovizual:
Art. 47 (1) Este interzisă difuzarea în programele audiovizuale a oricăror forme de manifestări antisemite sau xenofobe. În fapt, postul de televiziune TVR 3 a difuzat, în data de 06.12.2013, de la ora 16.00, emisiunea „Apasă pe Verde!". Pe ecran, în partea dreaptă, sub sigla TVR 3, a fost titrat: DIRECT, iar în partea stângă a ecranului: Cluj.
Potrivit informării Serviciului Inspecţie, în data de 6 decembrie 2013, în intervalul orar 16.00-18.00, TVR Cluj a preluat, în timp real, de pe TVR 3 emisiunea « Apasă pe verde ! ». Pe tot parcursul emisiunii în partea dreaptă sus a ecranului a apărut sigla TVR CLUJ şi specificarea PRELUARE TVR 3 (cu sigla acestuia).

În cadrul emisiunii a fost difuzat un colind interpretat de ansamblul „Dor Transilvan", colind care a avut următorul conţinut: „Coborât-a coborât (bis)/ Îngeru' Domnului sfântu'(bis)/ El de cine o fost trimesu'(bis)/ De Fecioara Maria (bis)/ I-o venit vremea să nască (bis)/ Nimeni în Viflaim n-o lasă (bis)/ Când de colo către sară (bis)/ Într-o iesle se aşezară (bis)/ Şi-o născut un fiu frumos (bis)/ Anume Isus Hristos (bis)/ Tătă lumea i se-nchină (bis)/ Numai jidovii l-îngână (bis)/ Jidovan afurisit (bis)/ Nu l-ar răbda Domnul sfânt (bis)/ Nici în cer, nici pe pământ (bis)/ Numai la corlan la fum, (bis)/ Acolo-i jidovul bun, (bis)/ Să iasă şfară în drum (bis).
În urma analizării acestui conţinut, Consiliul a apreciat că versurile colindului prezentat de radiodifuzor constituie o formă de manifestare antisemită, o atitudine vădit ostilă, violentă, la adresa evreilor, de natură să afecteze libertăţi şi drepturi fundamentale ale omului. Astfel, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul a încălcat dispoziţiile legale care interzic difuzarea în programele audiovizuale a oricăror forme de manifestări antisemite.

De asemenea, membrii Consiliului au apreciat că o astfel de prezentare a fost de natură să contravină prevederilor Legii audiovizualului conform cărora, prin difuzarea şi retransmisia serviciilor de programe se realizează şi se asigură pluralismul politic şi social, diversitatea culturală, lingvistică şi religioasă, informarea, educarea şi divertismentul publicului, cu respectarea libertăţilor şi a drepturilor fundamentale ale omului. Potrivit prevederilor art. 3 alin. (3) din Legea audiovizualului, răspunderea pentru conţinutul serviciilor de programe difuzate revine, în condiţiile legii, furnizorului de servicii media audiovizuale, iar norma nu distinge după cum transmiterea emisiunii este în direct sau este vorba despre un program înregistrat.
Faţă de aceste considerente, în temeiul art. 90 alin. (1) şi (2) şi 91 alin. (1) şi (3) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările şi completările ulterioare, cu respectarea prevederilor art. 15 şi art. 90 alin (4) din aceeaşi lege,
Consiliul Naţional al Audiovizualului adoptă următoarea

DECIZIE:

Art. 1. Radiodifuzorul SOCIETATEA ROMÂNĂ DE TELEVIZIUNE, având licenţa audiovizuală nr. S-TV 213/26.02.2008 şi decizia de autorizare iniţială nr. 1521.0/02.10.2008, pentru postul de televiziune TVR 3 şi licenţa audiovizuală nr. TV 259.1/20.11.2003 şi decizia de autorizare audiovizuală nr. 1133.0/22.06.2006, pentru postul de televiziune TVR CLUJ, se sancţionează cu amendă în cuantum de 50.000 lei pentru încălcarea prevederilor art. 3 alin. (1) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările şi completările ulterioare, şi a art. 47 alin. (1) din Decizia nr. 220/2011, privind Codul de reglementare a conţinutului audiovizual, cu modificările şi completările ulterioare
Art. 2. În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secţia de contencios administrativ a curţii de apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.
Art. 3. Potrivit dispoziţiilor art. 931 alin. (1) şi (2) din Legea nr. 504/2002, cu modificările şi completările ulterioare, radiodifuzorul are obligaţia de a transmite în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor şi vizual, de cel puţin 3 ori, în intervalul orar 18.00-22.00, din care o dată în principala emisiune de ştiri a fiecăruia dintre cele două posturi, următorul text:

„Consiliul Naţional al Audiovizualului a sancţionat Societatea Română de Televiziune cu amendă de 50.000 lei, întrucât în cadrul unei transmisiuni duplex a posturilor de televiziune TVR 3 şi TVR CLUJ a difuzat un material de natură să încalce dispoziţiile legale care interzic difuzarea în cadrul emisiunilor audiovizuale a oricăror forme de manifestări antisemite.

Potrit Legii audiovizualului, prin difuzarea şi retransmisia serviciilor de programe se realizează şi se asigură pluralismul politic şi social, diversitatea culturală, lingvistică şi religioasă, informarea, educarea şi divertismentul publicului, cu respectarea libertăţilor şi a drepturilor fundamentale ale omului."

- e.) Tot in domeniul muzicii relevant este faptul ca au existat multi artisti romani evrei ce au fost victime ale Holocaustului, ca de pilda ilustrii compozitori Alfred Mendelsohn, Matei Socor, Dan Mizrahi si Leib Nachman.

In prezent aceste nume ilustre sunt fie (1) defaimate cu vadita rea-credinta (Alfred Mendelsohn si Matei Socor) in baza unor « argumente » pseudo-stiintifice ce asimileaza antifascismul (in realitate, politica USA si a tuturor statelor democratice a fost, este si va fi eminamente antifascista !) cu comunismul, falsificand astfel realitatea istorica, fie (2) total ignorate, inclusiv la nivelul cursurilor universitare. Referitor la denigrarile acestor mari creatori romani evrei, este edificator si faptul ca ele sunt subsumate unor actiuni globale coordonate si sponsorizate de entitati cu un notoriu trecut nazist, precum Fundatia Toepffer si Fundatia Siemens din Germania.

– Mark Musser : *The Green Nazi Tycoon Alfred Toepfer* , *h*ttp://www.americanthinker.com/2012/04/the_green_nazi_tycoon_alfred_toepfer.html ; Dr. Shimon Samuels, Simon Wisenthal Center : *« Siemens should know better... This is a major, major scandal"; "Jewish groups have condemned the move, in particular because Siemens used slave labour during the Nazi period."* - http://news.bbc.co.uk/2/hi/business/2233890.stm

CAZUL DEFAIMARII MARELUI COMPOZITOR EVREU-ROMAN ALFRED MENDELSOHN

ALFRED MENDELSOHN (1910-1966)

Iata un exemplu concludent referitor la defaimarea ilustrului compozitor evreu roman Alfred Mendelsohn, ce este astfel descris intr-o recenta lucrare de muzicologie ce se doreste a fi si un reper in studierea muzicii romanesti din perioada 1944-2000 : *« Exista si pozitia de integrare in politica comunista a lui Alfred Mendelsohn, care, initial influentat de studiile sale vieneze in experimentarea politonalului sau chiar a muzicii dodecafonice, va deveni din 1947 un prolific « cronicar » al evenimentelor contemporane. Adica va canta conducatorii comunisti (cantata " Glasul lui Lenin »), va cita in simfoniile sale cantecul de mase, semnificand elanul constructiv al oamenilor muncii s.a.m.d.* (s.n.) *Ulterior, nici el nu va rezista tentatiei de a se*

reintoarce spre tehnicile moderne abandonate mult timp. » (citat din *« Muzica romaneasca intre 1944-2000 »*, carte aparuta cu sprijinul Ministerului Culturii si a Fundatiei « Ernst von Siemens », Munchen, Editura Muzicala, Bucuresti, 2002, pag. 15) ; *« Intr-o evolutie asemanatoare cu cea a lui Matei Socor, Mendelsohn incepe – ca tanar compozitor cu studii vieneze – sa se plaseze intr-o avangarda romaneasca interbelica, prin folosirea unor combinatii politonale si a unor teme seriale, pentru ca dupa 1946 sa se incadreze fara sovaiala in estetica realismului socialist.* (s.n.) *V.S.D. »* (op. cit, pag. 245-246).

Textele de mai sus falsifica adevarul istoric prin :

1.) tehnica diversionista a omisiunii - in realitate 99% din opera distinsului creator (inclusiv splendidele sale simfonii, drame lirice, balete si oratorii – « Spinoza », « Mesterul Manole », « Eminescu », « Michelangelo », « Bolnavul inchipuit » dupa Molière, « Anton Pann », « Harap Alb », « Calin » pe versuri de Mihai Eminescu, « Horia », « 1907 » pe versuri de Tudor Arghezi - toate anticipand in fapt postmodernismul neo-consonant) neavand nicio tangenta cu doctrina comunista;

2.) prin includerea abuziva a lui Alfred Mendelsohn – *ce a fost in realitate colonel al Armatei Romane, Sef al Muzicilor Militare in perioada de dinainte de instalarea dictaturii fasciste in Romania* - in randul propagandistilor comunisti. Inlaturand orice prezumtie normala de nevinovatie, sintagma « fara sovaiala » ilustreaza capacitatea « paranormala » a criticului nascut in 1966 de a stii exact ce a fost in sufletul victimei sale – evreul Alfred Mendesohn - in 1947, in plina perioada stalinista marcata si de binecunoscutele asasinate comise de Stalin impotriva populatiei evreiesti in numele « luptei impotriva spionajului sionist ». Emis cu o reprobabila « aseitate » elitista, textul defaimator are evidente conotatii anti-semite (in respectivul text personajele negative fiind reprezentate exclusiv de evrei !) si este intr-o perfecta consonanta cu unele articole din presa ceausista, dar si cu pozitia oficiala a legionarilor ce l-au defaimat, l-au concediat si l-au amenintat cu moartea pe distinsul Maestru Alfred Mendelsohn!

Pentru restabilirea adevarului voi prezenta in continuare fragmente din materialul muzicologic pe care l-am utilizat (1) la Simpozionul International « Alfred Mendelsohn » (organizat de Prof.Univ.Dr. Liana Alexandra Moraru si de subsemnatul la UNMB, pe data de 19 mai 2010), (2) in articolul pe care l-am semnat in revista "Realitatea Evreiasca" – publicatie a Federatiei Comunitatilor Evreiesti din Romania, Septembrie 2010, precum si (3) in realizarea emisiunii de 120' dedicate lui Alfred Mendelsohn si difuzate pe data de 26 ianuarie 2014 de Radio Shalom Romania - Centrul Comunitar Evreiesc Bucuresti - JCC – Jewish Community Center – Producatori Natan Neta, Iancu Tucarman, si Alecs Brucher.

Originalul emisiunii fiind inclus in CD-ul anexat, rog Onorata Comisie sa il audieze.

Organizata din initiativa Prof.univ.Dr. Liana Alexandra, pe data de 19 Mai 2010 s-a desfasurat la Universitatea Nationala de Muzica din Bucuresti o sesiune de comunicari stiintifice dedicata lui ALFRED MENDELSOHN, acestui redutabil exponent al scolii romanesti de compozitie.

Alfred Mendelsohn s-a nascut la Bucuresti in 5/17 Februarie 1910 si s-a stins din viata la numai 56 de ani, pe data de 9 Mai 1966. Tatal sau Leon Mendelssohn a fost un eminent muzician foarte admirat atat ca interpret (prim-violist al Orchestrei Filarmonicii din Bucuresti si colaborator apropiat al Maestrului George Enescu in numeroase concerte camerale), cat si in calitate de compozitor - autor al unor lucrari simfonice si camerale distinse cu Premiul "George Enescu" instituit de genialul nostru creator. Mama sa era de asemenea o remarcabila pianista, cu o bogata activitate concertistica.

Manifestandu-si inca din adolescenta exceptionalul talent componistic admirat si de Maestrul Enescu, Alfred Mendelsohn si-a desavarsit studiile la "Akademie fur Musik und darstellende Kunst" din Viena (1927-1931) absolvite ca sef de promotie. La aceasta prestigioasa institutie europeana el a beneficiat de indrumarile unor ilustri profesori, precum Franz Schmidt si Joseph Marx (compozitie), Franz Schütz (contrapunct si orga), Egon Wellesz si Robert Lach (istoria muzicii), Walter Bricht si Franz Salmhofer (teoria muzicii si armonie), Rudolf Nilius (dirijat). Este de remarcat si faptul ca, in paralel, Alfred Mendelsohn a urmat si cursurile Facultatii de Medicina si ale Facultatii de Filosofie din Viena (1928-1931).

Reintors in tara, el si-a continuat studiile la Conservatorul din Bucuresti (1931-1932) cu distinsul compozitor Mihail Jora, fiind totodata extrem de apreciat si de Maestrul George Enescu, ce i-a conferit Premiul I la atat de importantul sau concurs de compozitie, pentru o tulburatoare "Suita comemorativa" – cuprinzand si un cutremurator "Kaddis" – ce a fost dedicata memoriei tatalui sau si interpretata in prima auditie la legendatul Teatru Baraseum din Bucuresti. In acest context trebuie mentionat si faptul ca, asa cum se subliniaza si in esentiala monografie "ALFRED MENDELSOHN" scrisa de ilustrul pianist, profesor si muzicolog Radu Negreanu, *"activitatii de artist si profesor a lui Alfred Mendelsohn din perioada anilor grei de razboi si dictatura fascista i s-a alaturat din ce in ce mai mult una cu caracter politic antifascist. Potrivit imprejurarilor in care isi petrecea viata, el a putut aduce variate contributii pe teren politic, de pilda, ajutoare materiale directe, manifestari muzicale al caror venit era daruit organizatiilor de sprijinire a detinutilor politici; apoi lectura si discutarea in grup a presei ilegale si chiar gazduirea la domiciliul sau a unor ilegalisti urmariti de politia statului fascist. Fireste, in vremurile foarte aspre de atunci, o astfel de activitate nu se putea desfasura decat in conspirativitate, si cel ce o infaptuia isi asuma riscul vietii."*

Implicat plenar in viata muzicala, Maestrul Alfred Mendelsohn a sustinut o prodigioasa activitate concretizata si prin functiile de profesor la Conservatorul "Egizio Massini" (1932-1936), ofiter al Armatei Romane – Seful Muzicilor Militare (1936-1940 – relevant fiind si faptul ca el si-a pierdut aceasta inalta functie in urma epurarilor rasiale, impuse de fascisti in timpul sinistrului "stat national legionar"), profesor la Scoala de Arte pentru Evrei din Bucuresti (1941-1944 – institutia fiind infiintata din initiativa sa si a altor mari personalitati culturale, precum M.H. Maxy, Beate Fredanov, Al. Finti, Radu Negreanu, B. Bernfeld, Ludovic Feldmann si Hilda Jerea), corepetitor si apoi dirijor la Opera Romana din Bucuresti (1945-1954), secretar si ulterior vicepresedinte al Uniunii Compozitorilor din Romania (1946-1966), profesor de compozitie, orchestratie si contrapunct la Conservatorul din Bucuresti (1949-1966). Si in acest context trebuie relevat faptul ca, in perioada comunista,

Maestrul Alfred Mendelsohn nu s-a dezis de crezul sau profund umanist, avand o influenta providentiala, exclusiv benefica, - si in salvarea unor tineri muzicieni grav persecutati de autoritatile comuniste, precum Vladimir Cosma, Costin Miereanu, Mihai Mitrea-Celarianu si Lucian Metianu – toti emigrand ulterior si devenind personalitati de seama ale culturii europene.

Sunt relevante in acest sens marturiile facute recent de ilustrii muzicieni Costin Miereanu, Lucian Metianu si Vladimir Mendelsohn – ultimul fiind chiar fiul ilustrului creator, el insusi un compozitor si violist de inalt prestigiu.

Costin Miereanu: "*Tin sa particip, din pacate de la distanta, cu o imensa bucurie si gratitudine la comemorarea centenarului de la nasterea Maestrului Alfred Mendelsohn, compozitor de o prima importanta pe un plan european pentru generatia sa, din nefericire foarte putin cîntat astazi si din pacate denigrat în mod injust si insultant, pentru asa zisul stalinismului-jdanovist al sau de prin anii 50-60. Din generatia sa este poate unul sin singurii care au reusit sa supravietuiasca fara compromisuri grave, atît pasuniste cît si agresiv comuniste.*

Om de mare cultura muzicala si filosofica, datorita studiilor sale la Viena, Mendelsohn a stiut sa insufle studentilor lui de la compozitie, cunostinta si respectul pentru marea literatura muzicala occidentala, inaintea meterhanelelor turcesti, ghiveciului à la Anton Pann si tematicii oportunist-ultra comuniste prin titluri programatice de un grav oportunism…

Dupa un an preparator pentru admiterea definitiva la clasa de compozitie în anul patru al Conservatorului « Ciprian Porumbescu », an preparator facut cu Dan Constantinescu, cu care lucrasem de mai multi ani în privat (la sugestia maestrului Mihai Jora), si caruia îi datorez imens in ceea ce priveste armonia, contrapunctul tonal, analiza si compozitia, am fost admis împreuna cu Smaranda Georgescu (Oteanu-Bunea) în anul 1964 în clasa Maestrului Alfred Mendelsohn al carui asistent era pe atunci tânarul Tiberiu Olah.

Au fost trei ani de o capitala importanta pentru studiile mele în compozitie, atît prin imbogatirea culturii mele muzicale, prin corectarile precise si pertinente ale Maestrului. Trei ani de asemenea de un contact uman, extraordinar, aproape de la coleg la coleg, de la prieten la prieten. Lucru de o capitala importanta, Freddy Mendelsohn nu mi-a interzis in nici un moment devierile mele stilistice, lasîndu-mi o totala libertate de a cauta propriul meu stil, chiar si în « lucrarile de scoala ».

Pe un plan uman îi datorez mult, m-a aparat si protejat în ciuda originii mele nesanatoase (tatal meu, ofiter de cariera , colonel si comandant de régiment refuzînd sa se inscrie in partidul comunist, a fost detinut politic între 1953 si 1955 – opt luni în beciurile securitatii din piata palatului + 12 luni la închisoarea din Pitesti).

Un alt element, pentru mine de o importanta capitala : fiind înca student (din 1963) m-am lansat intr'o activitate intensa de critic muzical – « Viata studenteasca », apoi « Contemporanul » (sef al rubricii muzicale alaturi de JVP) , « Amfiteatru » (responsabil al paginilor de arte impreuna cu Dinu Chivu), « Scînteia » (impreuna cu Iosif Sava).

Am încercat, cu toata energia si furia anilor de tinerete, sa contribui la o schimbare spre o reala deschidere a peisajului muzical romanesc, combatind pasunismul si oportunismul pro-comunist si promovînd modernismul occidental. Am intrat în mod evident, si foarte repede, în conflict cu mai multi din profesorii mei pe care i-am « judecat » in modul critic musical, fiecare dupa meritele si defectele lui. Am devenit dintr-o data « la bête noire » a omnipotentului Ion Dumitrescu, care a cerut pur si simplu excluderea mea de la Conservator. Devenisem în plus, în mod subit, pederast,

francmason, evreu sau vîndut evreilor, promoator al unei muzici capitaliste decadente si vândute imperialismului american.
Gratie exclusiv ajutorului si sustinerii ferme din partea Maestrului Freddy am reusit sa-mi termin studiile de compozitie în anul 1966 (din pacate la doua luni dupa moartea Maestrului meu…)
Mi-a cerut sa vin sa-l vad la spital, unde era aproape intre viata si moarte, dar, ca de obicei afabil, surîzator, calm si calduros. I-am multumit atunci foarte emotionat si comotionat pentru tot ce mi-a adus in muzica si in viata.
Scriu aceste cîteva rînduri din inima, emotia de atunci va fi nestearsa « în vecii vecilor »…"

Lucian Metianu: "*Când am dat examenul de admitere la Conservatorul « Ciprian Porumbescu » din Bucuresti pentru a intra în clasa de compozitie, nu stiam înca pe cine o sa am ca profesor. Dupa doi ani de teorie (armonie, contrapunct, solfegiu,…etc) petrecuti cu clasele de instrumente sau muzicologie, a venit timpul sa ma confrunt cu dificultatile materiei pe care o alesesem. Eu am urmat clasa maestrului Alfred Mendelsohn, care avea ca asistent pe tânarul compozitor Tiberiu Olah.*

În acea vreme nu stiam ce-mi va rezerva viata si ce sansa voi avea mai târziu facând aceasta alegere. Din 1957 si pâna în 1963, când am terminat conservatorul, s-au petrecut o multime de transformari pe plan politic si cultural. Realismul socialist sufoca ori ce dorinta de înnoire a limbajului muzical, taxad-o ca decadenta si contrara intereselor de "puritate ideologica", faimoasele teze jdanoviste……!

În acele momente dificile, maestrul Alfred Mendelshon încerca sa ne puna la curent cu o parte din lucrarile importante ale secolului XX, dar si sa ne apere de furia ideologilor zelosi. Maestrul gasise o metoda extraordinara pentru a studia si asculta pe "decadentul Stravinski" spunându-ne ca trebuie sa cunoastem "Sacre du Printemps" pentru a sti cum nu trebuie sa compunem. Nu rareori ne facea cu ochiul, în mod conspirativ, în timp ce ascultam lucrarile. Oamenii din afara nu puteau sa-l cunoasca cu adevarat, pentru ca nu se dezvaluia oricui. Acei ani au fost o mare sansa pentru mine, ca viitor compozitor, prin temeinica pregatire pe care am obtinut-o în domeniul compozitiei. În acea perioada, tot ce faceai sau spuneai, putea sa te duca direct la pieire. Cum tatal meu a fost închis între anii 1958 - 1963 pentru ca fusese Prim Procuror Militar al Ardealului, eu riscam sa nu termin coservatorul, ca fiu al unui dusman al poporului. Datorita maestrului Alfred Mendesohn am putut finaliza cu bine studiile. Aceste fapte trebuiesc mentionate, pentru ca, în perioada aceea, nu stiu câti oameni ar fi avut curajul.
Îmi amintesc de un moment dramatic prin care a trecut clasa de compozitie la începutul anilor 60. Cineva, nu se stie cine, zvonea ca la Conservatorul din Bucuresti, clasa de compozitie este formata din copii de burghezi, care se inspira din muzica decadenta occidentala si ca încearca s-o impuna prin lucrarile lor. Aceasta afirmatie era absolut o condamnare la moarte fara apel.
Maestrul Mendelsohn a intrat într-o zi în clasa si mi-a spuns pe un ton aproape soptit :
- "Hai sa iesim si sa facem cîtiva pasi, pentru ca am ceva foarte important sa-ti spun".
Eu, aproape speriat de aceasta atitudine neobisnuita a Maestrului, credeam ca este in legatura cu mine si cu tatal meu. Adevarul era ca o comisie formata din specialisti de la Moscova venea sa ancheteze cele auzite despre neconformitatea studiilor si lucrarilor viitorilor compozitori de la Conservatorul din Bucuresti. O adevarata

catastrofa care trebuia sa fie evitata printr-o serie de lucrari conforme, scrise în stil cât se poate de clasic. Cum eram un bun improvizator în diferite stiluri, Maestrul îmi propune sa scriu o sonata în stil Brahms. Eu nu eram prea încântat de aceasta idee. Tocmai terminasem primul meu cvartet scris pe o serie care trecea într-o armonie atonala si nu aveam nici un gând sa scriu o lucrare în stil romantic. Pâna la urma am cazut de acord sa compun cât se poate de repede o sonata în stil Prokofiev. În scurt timp faimoasa comisie a sosit la Bucuresti si noi, "responsabilii", am fost chemati în fata acestui juriu, condus de Aram Haciaturian, pentru a ne prezenta compozitiile. Îmi amintesc ca am cântat sonata cu o dezinvoltura remarcabila, impresionând în mod deosebit comisia si în special pe Haciaturian, care mi-a facut o dedicatie pe prima pagina a manuscrisului. Si asa am scapat…clasa de compozitie a continuat sa existe. Astazi putem râde, dar în epoca aceea nu era de glumit. Port pâna astazi o vie si mare gratitudine profesorului si aparatorului meu, maestrului Alfred Mendelsohn."

Vladimir Mendelsohn: *"Acum 100 de ani a venit pe lume Alfred Mendelsohn...*
In mod sigur nu in cea mai frumoasa perioada din istoria Europei.
Daca primul razboi mondial l-a crutat si timpul i-a dat bucuria copilariei fericite in loc de tristetea conflictului, voi saluta acest nepretuit cadou asa cum se cuvine.
Anii de studiu la Viena - ani paradoxali, in care Alfred Mendelsohn nu s-a apropiat de profesorul Schoenberg, ci de Josef Marx - au intarit pregatirea profesionala si umana a tatalui meu.
Ani paradoxali , in care Josef Marx clama ,,meine schueller sinnt keine Marxisten, aber Marxianen" (elevii mei nu sunt Marxisti, ci Marxieni).
Ani paradoxali, in care Marxianul Marx l-a tinut in inalta stima pe Alfred Mendelsohn ...
Reintors in Romania prebelica , inceputul carierei sale de muzician si compozitor nu a fost deloc usoara..
Din contra chiar as putea zice, dar decenta ma impiedica sa subliniez greutatile si jignirile profesionale si rasiale la care a fost supus.
Daca a supravietuit , din cate imi povestea Vera Mendelsohn , a fost si datorita unui colonel din armata Romana care s-a interpus intre el si o banda de legionari, care in mod sigur nu venisera pentru o vizita de curtoazie cu rangi si cutite la usa sa.

Urmeaza pentru mine (Vladimir Mendelsohn) cea mai paradoxala perioada din viata sa.
Dupa izgonirea din Romania a leprei fasciste a urmat lunga maladie Stalinist-comunista.
Ma simt OBLIGAT sa mentionez MODUL in care Alfred Mendelsohn si-a utilizat asa-zisa putere de influenta. In primul rand - sa dea o demnitate meseriei de compozitor , sa sugereze si sa obtina, impreuna cu Ion Dumitrescu, ca FIECARE CONCERT SA CONTINA O PIESA ROMANEASCA de preferinta noua.
Sa se lupte cu succes pentru ca vulnerabilii (si extraordinarii) compozitori ai timpului sa isi gaseasca un demn acoperis in superba cladire actuala a uniunii compozitorilor (de unde, azi, parfumul insultelor nu foarte voalate se ridica impotriva sa).
Sa le dea o DEMNITATE profesionala care ar lasa pe ganduri un compozitor American sau Brazilian la ora actuala..
Si sa incerce sa pacifice delirul jdanovian , piruetele esentiale pentru supravietuirea intregii sale generatii (Prokofiew , Sostakovici, Haciaturian si altii) cu onoarea

substantiala de a crea , compune , a se exprima , a lasa o mostenire artistica si pedagogica.
La 100 de ani de la nasterea sa, eu , fost ,,transfug politic" si rusine a disciplinei UTC-iste, ma uit la ceea ce Alfred Mendelsohn a scris , predat , compus si ajutat in a sa viata si imi spun:
- Am de 100 de ori mai multa libertate, dar de 100 de ori mai putine mijloace sa ajut pe un tinar compozitor sau contrabasist sau muzicolog ...
Ma inclin si recunosc in el o dimensiune si o valoare pe care nu cred sa pot vreodata sa o pot egala."

Referitor la aprecierile legate de marele compozitor Alfred Mendelsohn, ne limitam la doua interventii apartinand unor personalitati cu valoare de simbol in istoria muzicii secolului XX. Astfel, marele virtuoz David Oistrah afirma despre minunata "Partita" pentru vioara solo de Alfred Mendelsohn urmatoarele: *"Am avut bucuria de a canta aceasta minunata lucrare in Statele Unite, la Londra, Paris, in Tarile Scandinave, la Roma, si peste tot ea s-a bucurat de mare success, atat din partea publicului, cat si a presei."* In acelasi timp, distinsa noastra muziciana Cella Delavrancea profund impresionata de inaltatoarea muzica a Oratoriul "Horia" ii marturisea autorului: *"Maestre Mendelssohn, am fost entuziasmata… De mult n-am fost atat de cucerita si nadajduiesc sa se mai redea aceasta mareata fresca. As asculta-o cu integrala bucurie !"*.

In fapt, deosebit de fecunda creatie componistica semnata de Alfred Menndelsohn include efectiv capodopere ale genului liric, simfonic, vocal-simfonic si cameral, alaturi si de alte lucrari de referinta in domeniul muzicologiei.

Voi mentiona in acest sens operele "Mesterul Manole" (pe libretul lui Alexandru Jar), "Michelangelo" (pe libretul compozitorului), "Eminescu" (pe libretul lui Mircea Stefanescu), "Spinoza" (pe libretul lui Paul Sterian), "Bolnavul inchipuit" (dupa Molière), opereta "Anton Pann" (libretul de Ion Roman si Radu Albala), baletele "Harap Alb", "Calin", Cantata Bucurestiului (pe versuri de Nicolae Labis si Stefan Iures), oratoriile "Horia" (pe versuri de Vlaicu Barna) si "1907" (pe versuri de Tudor Arghezi), cele "5 Nachtlieder" pentru voce mijlocie si orchestra (pe versuri de Sperber), numeroasele lieduri pe versuri de Rosen, Sperber, Eminescu, Cosbuc si Mariana Dumitrescu, suitele pentru orchestra, cele 8 simfonii, Simfonia concertanta pentru orga si orchestra, Simfonia de camera, Simfonietta, Concertul pentru orchestra mare, cele "Cinci Dansuri Simfonice", Epitaful pentru orchestra, cele 2 concerte pentru pian si orchestra, concertino-ul pentru pian si orchestra, cele 3 concerte pentru vioara si orchestra, concertul pentru 2 viori si orchestra, cele 2 concerte pentru violoncel si orchestra, concertul pentru orga si orchestra, concertul pentru 2 violoncele si orchestra, concertul pentru viola si orchestra, concertino-ul pentru harpa si orchestra de coarde, concertul pentru tuba si orchestra de coarde, partita concertanta pentru vioara, cello si orchestra de camera, divertismentul pentru corn si orchestra de coarde, partita pentru trompeta si orchestra de coarde. In genul cameral mentionam cele 3 sonate pentru vioara si pian, Sonata Brevis pentru vioara si orga (sau pian), cele 10 cvartete de coarde si cele 2 triouri cu pian – autentice bijuterii muzicale -, alaturi de alte numeroase lucrari instrumentale pentru cvartet, cvintet (cu pian si, respectiv, cu harpa), diferite ansambluri de suflatori, 2 piane, pian solo, 2 viori, vioara solo, septet, si octet de violoncele, violoncel solo, violoncel si pian… Si in sfera exegezei muzicologice abordate de acest extraordinar creator remarcam numeroasele studii dedicate unor coordonate esentiale ale artei sunetelor (raportul consonanta/disonanta, agogica – ca trasatura de unire intre interpretarea si creatia muzicala, actualizarea unor

concepte ale teoriei fundamentale a muzicii) si, nu in ultimul rand, monumentalul tratat “Melodia si arta invesmantarii ei”, reprezentand o contributie originala si totodata perena in contextual literaturii de specialitate romanesti si universale.

In concluzie, putem asadar afirma ca unanim apreciata, vasta si, in acelasi timp, extrem de valoroasa opera componistica si muzicologica a Maestrului Alfred Mendelsohn reliefeaza o personalitate artistica de inalt prestigiu, dedicata celor mai nobile idealuri ale Umanitatii – pacea, armonia -, sublimate intr-un univers sonor elevat, ilustrand atat amprenta inconfundabila a folclorului romanesc cultivat in spiritul nobilei traditii enesciene, cat si de elementele specifice spiritualitatii europene determinate de cei trei principali vectori: iudaismul, elenismul si latinitatea.

Serban NICHIFOR

Bucuresti, 7 Martie 2014

ALFRED MENDELSSOHN: Lista Principalelor Lucrari Componistice si Muzicologice

– dupa Radu Negreanu – "Alfred Mendelssohn"
Editura Muzicala, 1978 –

Muzică simfonică

Simfonia I — 1944

Simfonia a II-a — *„Veritas"* („1848"), 1947

Simfonia a III-a — 1949 — Editura muzicală

Simfonia a IV-a — 1951

Simfonia a V-a, 1953 — Editura muzicală

Simfonia a VI-a, 1955

Simfonia a VII-a, 1960 — Editura muzicală

Simfonia a VIII-a, 1963

Simfonia concertantă pentru orgă și orchestră, 1964 — Editura muzicală disc Electrecord

Simfonia de cameră pentru două orchestre de coarde și percuție, 1961

Simfonietta, 1946

Concert pentru orchestră mare, 1965

Suită pentru orchestră de cameră, 1940

Suită comemorativă, 1943

Schițe dobrogene, 1960—1961

Cinci dansuri simfonice, 1961

Epitaf, 1965

Muzică vocal-simfonică

Cantata Bucureștiului (N. Labiș, Șt. Iureș), 1953

Horia, Oratoriu (Vlaicu Birna), 1954—1956

1907, Oratoriu (Tudor Arghezi), 1956 — Editura muzicală

Sub cerul de vară, Simfonie cu cor (Maria Banuș), 1959

Suită cimpenească, 7 Poeme pentru soprană și orchestră de cameră (Dragoș Vicol), 1959

5 Nachtlieder, voce mijlocie și orchestră (Sperber), 1963

Vîrsta de bronz (N. Labiș), tenor și orchestră, 1965

C. Operă, operetă, balet, muzică de scenă, de film

Muzică de scenă pentru *Casandra* (N. Iorga), 1930

Muzică de scenă pentru *Iuliu Cezar* (Shakespeare), 1930

Muzică de scenă pentru *Cîntărețul tristeții sale* (Dimov), 1943

Muzică de scenă pentru *Michelangelo* (Al. Kirițescu), 1948

Muzică de scenă pentru *Zoia* (M. Allgher), 1949

Muzică de scenă pentru *Romeo și Julieta* (Shakespeare), 1949

Muzică de film pentru *Darclée*, 1959

Muzică de film pentru *Furtuna*, 1959

Imnul iubirii, Simfonie dramatică în şapte tablouri, libret de Al. Devechi, după Turgheniev, 1946

Meşterul Manole, Dramă lirică în 3 acte (6 tablouri), libret de Al. Jar, 1949

Michelangelo, Frescă dramatică în 3 acte (6 tablouri), libret de A. Mendelsohn, după Al. Kiriţescu, 1964

Spinoza, „Scene din viaţa unui gînditor", libret de Paul Sterian, 1966

Anton Pann, Operetă, libret de Ion Roman şi Radu Albala, 1963

Disc Electrecord (fragmente)

Harap Alb, Balet după I. Creangă, scenariu de Al. Jar, 1948

Călin, Balet după Eminescu, libret de Tilde Urseanu, 1956

Muzică vocală

Lieduri pe versuri de Th. Rosen, 1933

Lieduri pe versuri de A. Sperber, 1943

15 Cîntece idiş, armonizate de compozitor Editura Ikuf

8 Lieduri pentru bas, versuri de George Coşbuc, 1954

4 Lieduri pentru alto, versuri de George Coşbuc, 1954

3 Ritornele pentru soprană, versuri de George Coşbuc, 1958

7 Poeme pentru voce şi pian, versuri de Dragoş Vicol, 1959

3 Poeme pentru soprană, alto şi pian, versuri de Ion Brad, 1960

Cîntecul nopţii, cor şi pian, 1947

Lied, an die Jugend, cor a capella, 1953

4 Poeme pentru cor de cameră, dublu cvartet şi pian, versuri de T. Arghezi, 1957

3 Lieduri pentru soprană, alto şi orgă, versuri de M. Eminescu, 1960

5 Cîntece din viaţa femeii, versuri de George Coşbuc

2 Lieduri, pe versuri de Mihai Beniuc

Mesaje, 7 Lieduri pe versuri de Mariana Dumitrescu, 1965

Maluri, 7 Lieduri pe versuri de Mariana Dumitrescu, 1966

Muzică instrumentală concertantă cu acompaniament de orchestră

Poem concertant pentru vioară şi orchestră de coarde, 1938

Suită concertantă pentru flaut şi orchestră de coarde, 1938

Suită concertantă în stil clasic pentru vioară şi orchestră de coarde (transcripţia celei anterioare), 1961

Poem concertant pentru cello şi orchestră de coarde, 1943

Concert nr. 1 pentru pian şi orchestră, 1945

Concert nr. 2 pentru pian şi orchestră, 1949

Concertino pentru pian şi orchestră (treapta medie), 1959

Concert nr. 1 pentru vioară şi orchestră, 1950, terminat 1955

Concert pentru vioară şi orchestră de cameră, 1957

Concert nr. 3 pentru vioară şi orchestră, 1963 (cîntat şi imprimat pe disc sub titlul „Concert nr. 2")

Disc Electrecord

Concertino pentru vioară (poziţia I) *şi orchestră*, 1957

Concertino în stil clasic pentru două viori şi orchestră de coarde, 1961

Concert pentru violă şi orchestră, 1965

Concert-poem nr. 1 pentru violoncel şi orchestră, 1950

Concert nr. 2 pentru violoncel şi orchestră, 1962

Concert pentru două violoncele şi orchestră, 1962

Concert pentru orgă şi orchestră de coarde, 1958—1959

Concertino pentru harpă şi orchestră de coarde, 1956

Divertisment pentru corn şi orchestră de coarde, 1958

Partita pentru trompetă şi orchestră de coarde

Concert pentru tubă şi orchestră de suflători, 1963

Partita concertantă pentru vioară, cello şi orchestră de cameră

Muzică instrumentală de cameră

Cvartet de coarde nr. 1, 1930

Cvartet de coarde nr. 2, 1931

Cvartet de coarde nr. 3, 1953

Cvartet de coarde nr. 4, 1954

Cvartet de coarde nr. 5, 1955 — Editura muzicală

Cvartet de coarde nr. 6, 1955

Cvartet de coarde nr. 7, 1956

Cvartet de coarde nr. 8, 1958

Cvartet de coarde nr. 9, 1959—1961

Cvartet de coarde nr. 10, 1964

Baladă pentru cvartet de coarde, 1937

12 Piese pentru cvartet de coarde în stil popular, 1945

5 Impresii din Moscova, pentru cvartet de coarde, 1950

4 Miniaturi chinezeşti, pentru cvartet de coarde, 1957

Trio nr. 1, pentru pian, vioară, cello, 1957

Trio nr. 2 pentru pian, vioară, cello, 1960

Divertisment — trio, 1961

Temă cu variaţiuni pentru patru viole

Cvintet cu pian, 1953 — Editura muzicală

Cvintet cu harpă, 1955

Cvintet de coarde

7 Miniaturi pentru cvintet de suflători (şi orchestră mică ad-libitum), 1961 — Editura muzicală

6 Studii pentru cvintet de suflători

7 Studii pentru cvartet de tromboni

Octet pentru celli, 1963

Trio pentru flaut, clarinet şi fagot, 1955

Sextet de coarde — „Cîntare Omului", 1956—1958

Temă cu variaţiuni pentru 7 celli, 1963

3 Capricii pentru două piane, 1931

Passacaglia pentru două piane, 1953

3 Suite pentru două piane, 1965

PIAN — SOLO

Sonata, 1946 — Editura muzicală

Jocuri şi plaiuri, 1947 — Editura muzicală

Aspecte — 12 Imagini, 1949

24 Comentarii, după T. Arghezi, 1963 — Editura muzicală

Sonatină, 1966

VIOARĂ ŞI PIAN

Sonata nr. 1, 1957

Sonata nr. 2, 1957 — Editura muzicală

Sonata nr. 3, 1957 — Editura muzicală

Variaţiuni pentru vioară şi pian, 1949

Cîntec şi joc, 1960

Sonata brevis pentru vioară şi orgă (pian), 1960 — Editura muzicală

ALTE INSTRUMENTE

Mică suită pentru violă și pian, 1950

Suită în stil clasic pentru violă, 1965

Cîntec lung și joc pentru cello și pian, 1952

4 Piese pentru cello și pian, 1959

Variațiuni rapsodice pentru cello și pian, 1963

Partita pentru vioară solo (dedicată lui David Oistrah), 1958 Editura muzicală

Sonata pentru două viori, 1957

Sonata pentru cello solo, 1965

4 Piese mici pentru flaut

4 Piese și 2 Suite pentru două flaute, 1964

6 Pasteluri pentru oboi și pian, 1952

5 Piese pentru clarinet și pian, 1952

Sonată concertantă pentru clarinet și pian, 1961

Cîntec de seară și joc, pentru clarinet și pian, 1963

10 Piese pentru fagot și pian

Sonată pentru coarde

Arie și Gigă pentru corn și pian

4 Piese pentru trompetă (elementar)

ORGĂ

Fantezie, Coral și Fugă, 1958

Trei piese festive: Toccata, Canzona, Passacaglia, 1959

Preludiu, Coral și Fugă pe motivul BACH, 1962

Lucrări teoretice

Disonanța și accepțiunea ei istorică, 1961 Revista *Muzica*, nr. 6/1961 și 11-12/1961

Consonanța și disonanța în sfera armoniei funcționale, 1962 Revista *Muzica*, nr. 3/1962 și 8/1962

Exerciții și sollegii politonice, 1962 Editura muzicală

De la portativ la partitură, 1962

Melodia și arta înveșmîntării ei, 1963 Editura muzicală

Agogica — trăsătură de unire între interpretarea și creația muzicală, 1965 Revista *Muzica*, nr. 1/1965

Aspecte contemporane ale teoriei muzicii, 1965

Diverse articole, conferințe, referate.

ALFRED MENDELSSOHN

VLADIMIR SI ALFRED MENDELSSOHN

– dupa Radu Negreanu – "Alfred Mendelssohn"
Editura Muzicala, 1978

ALFRED MENDELSSOHN: *Sonata Brevis*
- analiza formala –

- **Partea I (1-98) – Forma de Sonata: Exp. (1-29) [T. I (1-9) Fa # min. diatonic; Punte (10-14) ; T. II (15-24) Do # modal, instabil, intens cromatizat (pre-serial), formula ritmica caracteristica binara/ternara; Concl. (25-29)]; Dezv. (30-69) [Faza I (30-43) elemente T. I; Faza II (44-58) T. II reluata identic in configuratia din Exp.; Faza III (59-69) – T. I si II in secventari si dinamizari]; Repr. Inv. (70-98) [*Sectio Aurea P. I (appassionato)* T. II (70-78) La modal, minor – tr. 4 (cromatic); T. I (79-91) – La minor]; Coda (92-98) elemente T. I si II, Fa # min., cu ultimul acord in La Maj.];**

- **Parte a II-a (1-138) - Forma de Lied Bipartit Compus [A ternar ("a" dublu-expus (1-24 si 25-49), cu per.1 – La min. si per.2 – crom.; "a1" (50-72) cu per. 3 – Re Maj. si per. 4 – ped. La min.); Punte (73-90) – modulatii cromatice; B binar (*Sectio Aurea P. II* = "b1" (91-110) – La min. si "b2" (111-138) – Re Maj./coral crom., NB – *attacca P.III*];**

- **Partea a III-a (1-62) - Forma de Lied Tripartit Simplu (in configuratie "quasi parlando rubato / doina" = *Sectio Aurea in macrostructura (la nivelul intregii sonate)* [A (1-15) – quasi doina; Punte (16-19); B (20-28) Tema A-a din Partea II; *Sectio Aurea P. III* = A' (29-46) – quasi doina (continuare in quasi-cadenza); Coda (47-62) – Tema I din Partea I];**

- **Partea a IV-a (1- 271) – Forma de Lied Bipartit Compus, Quasi Perpetuum Mobile [Introd. (1-4) ; A dublu-expus (5-53, 54-102) – "a" (5-18, 54-67) Si b min.; "a1" (19-30, 68-79) La Maj. tema romaneasca (joc); "a2" (31-40, 80-89) Re lidian tema rom.; Concl. (41-53, 90-102) La Maj. – dominanta Mi7; B dublu-expus (103-183, 184-262 = *Sectio Aurea P. IV*) – "b" (103-147, 184-228) Sol. Maj. secv., crom.; "b1" (148-159, 229-240) La Maj. – tema rom. "a1"; "b2" (160-174, 241-255) Mi min. – motiv rom. "a2'; Concl. (175-183, 256-262); Coda Concisa (263-271) – Tema I Partea I, in La Maj.]**

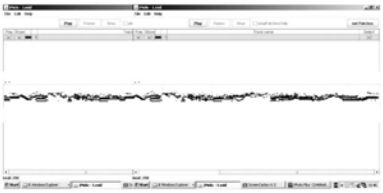
Trasaturi Generale: caracter ciclic , cromatizari intense (pre-seriale, dar pe fond tono-modal romanesc, cu episoade politonale/polimodale), structura melodica infinita.

.----------.

PROFIL MELODIC GLOBAL (melodie infinita)

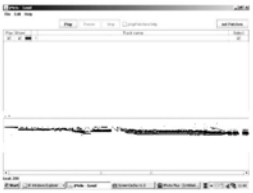
(analiza jMelo software)

P. I



P. II

P. III



P. IV

IMAGINE GLOBALA

ANALIZA ARMONICA 1
(Band-in-a-Box software)

P. I

1 [redacted]	2 F#m		
1 F#m	2 D	3 Bm7	4 G/B D/F#
5 Dbm7 Bb	6 Bb/D	7 Am D/C#	8 D/C#
9 A/C#	10 F#m	11 Esus	12 B/A
13 EMaj9 B	14 CmMaj7B	15 BbMaj9Db7	16 Dbm
17 Abm Bb	18 D/A	19 Am	20 Bm
21 Ab	22 Gm	23 G Cm	24 Cm
25 Cm	26 C	27 Db	28 Db7 F#m
29 F#m	30 F#m	31 D	32 Bm
33 D/F#	34 Bb Bbsus	35 Eb	36 D/C#
37 A/C#	38 D/C# F#m	39 A/G	40 Db7susAbm7
41 [redacted]	42 B	43 B Db7b9	44 Db
45 B Abm	46 Bm/Bb Bb/A	47 Bb B	48 D/F# Bm
49 Am7	50 Gm7	51 G	52 Cm
53 Cm	54 Cm	55 Ab/C Dm/C#	56 Db
57 Bm7	58 D7b9	59 GmMaj7G/B	60 Db
61 Cm F	62 Cm Db	63 Bm	64 Bm7
65 Ab7	66 Dm	67 Bb/F	68 Eb/G
69 F7b5	70 Ab7b9	71 A	72 Bbsus Asus
73 E Am	74 Asus	75 Am	76 Gm
77 A	78 D/F#	79 Bm	80 Bm
81 Bm9 G	82 B7	83 B7	84 A/C#
85 F#	86 F#dim	87 Cm	88 F#
89 D/F#	90 F#m	91 F#m	92 F#
93 Ebm	94		

P. II

1 Am	2 A	3 Gm7	4 Eb/G
5 A/C# Am	6 Abm7	7 Bm	8 F#7susD7
9 D F#/Bb	10 Db	11 Bb7	12 Bb
13 Bb7b5	14 Am	15 C	16 Db
17 Ab	18 Db7 A	19 F	20 Em7 D/F#
21 D/F# Dm7	22 D7 B/F#	23 F#	24 Bb
25 Bb7	26 F#/Bb C	27 D Am	28 Cm6 B7b9
29 Eb/G F#m/F	30 F7b9 Cdim	31 A/C#	32 B7 Am
33 Am7	34 Db	35 F	36 F
37 [redacted]	38 G	39 G	40 Eb/G
41 G7	42 E/Ab	43 Em7	44 Ab G7
45 E F#	46 Ab G7	47 F#9 Ab	48 G F/E
49 Am	50 Am	51 Ab	52 Bb C
53 Am	54 A7	55 A7	56 A7
57 Asus	58 F/A	59 Asus	60 B7b9 D/A
61 Bbm/A F#m/F	62 F#m/F Cm6	63 B	64 B7 D/A
65 Am	66 Asus	67 A7b5	68 A7b5
69 A	70 A7b5	71 Am	72 A
73 A	74		
75 A	76		
77 A	78		

P. III

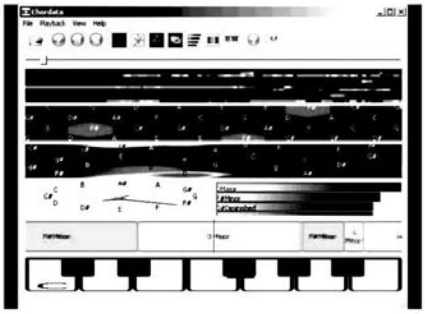
1 Eb/G	2 G	3 GMaj9	4 Bm7
5 G2	6 Bb	7 Bb	8 Bm7
9 Bb	10 F/A	11 Asus Bb	12 Bm7
13 D/C#	14 A/C#	15 D/C	16 D/A
17 Ab	18 Ab/C Db	19 F	20 Am
21 Asus	22 Asus	23 Bm Dm7	24 B7
25 D	26 B7	27 Cm	28 G7
29 Ab Eb/G	30 Dm/C# C7	31 Bb	32 F#/C# Bb
33 Bb	34 Am F	35 D	36 F7
37 D F	38 F	39 Ab7b5	40 F F7
41 [redacted]	42 F	43 F	44 Fdim
45 Fdim	46 F	47 F	48 F7
49 F	50 F7	51 F7	52 Db/Ab
53 Db/Ab F#	54 Ab7sus	55 A7sus	56 A7sus
57 Em Asus	58 A7sus	59 C/E	60 D/F#
61 F#m7	62 D/F#	63 E/Ab	64 E/Ab
65 E/Ab E	66 Asus	67 G2	68 Fsus
69 Cm Bb/D	70 Dm	71 Dm	72 Dm
73 B/F#	74 A Db	75 Db	76 Db
77 Db	78 Db	79 Db	80

P. IV

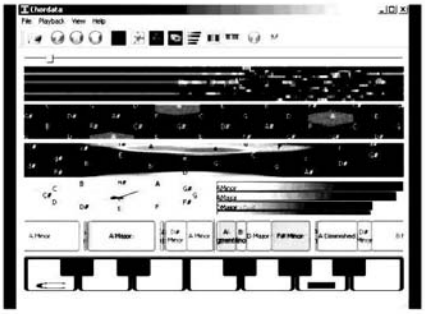
1 [redacted]	2 E		
1 G	2 F#7	3 Ab	4 Am7
5 Bm7	6 Asus	7 Am	8 A
9 Bm7	10 A	11 Em7 A	12 Bm7
13 D/F#	14 Bb	15 Bb	16 A7sus
17 Em	18 G9 Asus	19 D	20 A
21 E	22 E9	23 Bb Eb/C#	24 F7sus
25 G	26 E7sus	27 Am	28 Am
29 A	30 A	31 A7	32 A G
33 A	34 Dbm Bb	35 Cm6 Bbm	36 B D/A
37 A2	38 A7 G2	39 A7sus D	40 D
41 D/A E	42 E	43 D2 G	44 G
45 C	46 Csus	47 C	48 B7
49 A2 Dm	50 Cm	51 E9	52 E
53 Eb/G Bbsus	54 Ab Asus	55 Am7	56 Bm7
57 C7	58 Db2	59 Dbm7 G/B	60 Bb
61 Am6	62 Absus	63 A/C# D	64 G/B Am7
65 Am	66 C Dbm	67 A7sus	68 A7sus
69 Csus Bbm	70 B Am	71 Am	72 Bb F/A
73 F/A	74 D/C	75 G	76 Asus
77 Asus G	78 G	79 Csus	80 G7sus F/C
81 Asus	82 D/A	83 Bb/D F/C	84 Ab/C D
85 E	86 Eb/Bb	87 Ab Asus	88 Ab Am
89 Bm7	90 Bm	91 Db	92 C
93 Bb	94 Abm7 Am	95 AbMaj9	96 A
97 Bm6 C	98 Am	99 CMaj9 Dbm7	100 C Eb
101 A7sus	102 G9 Cm	103 Bbm B9	104 Am7 A7b5
105 F#/Bb F/C	106 F/A	107 D	108 C2 A
109 A	110 A Dbm	111 A/C# D/A	112 A
113			

ANALIZA ARMONICA 2
in configuratie dinamica
(CLAM-Chordata software)

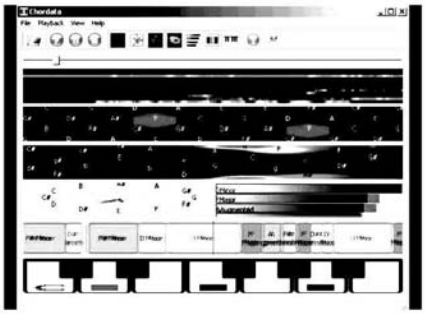
P. I (incipit)



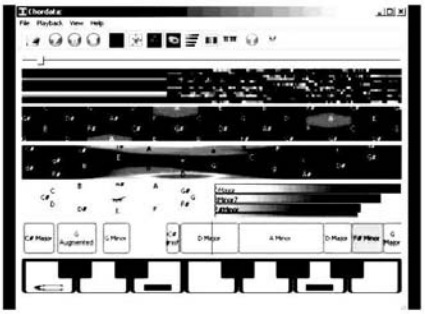
P. II (incipit)



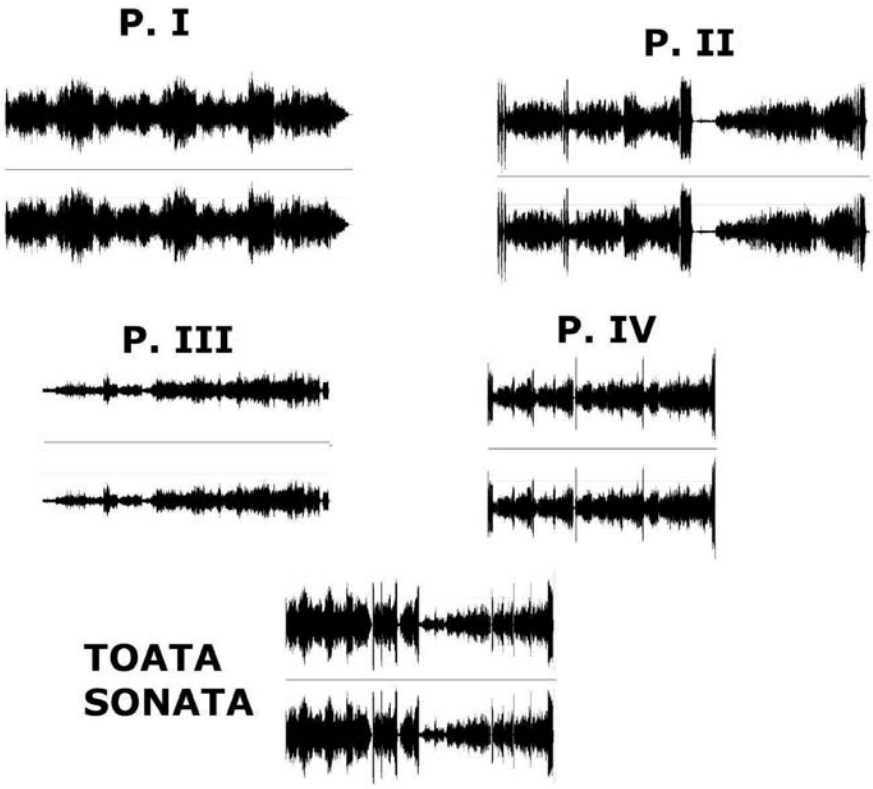
P. III (incipit)



P. IV (incipit)



ANALIZA SPECTRALA 1
(Sound Forge software)

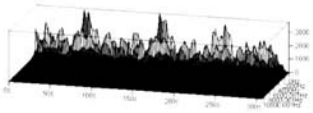


ANALIZA SPECTRALA 2

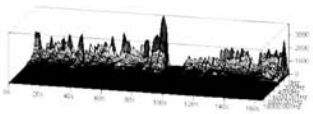
FAST FOURIER TRANSFORM (FFT) ALGORITHM

(FFT Properties software)

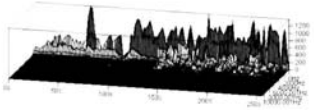
P. I



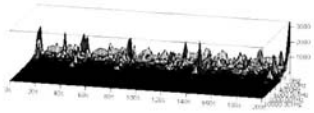
P. II



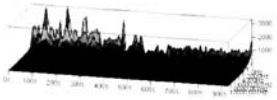
P. III

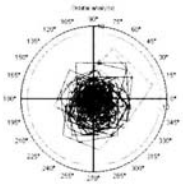


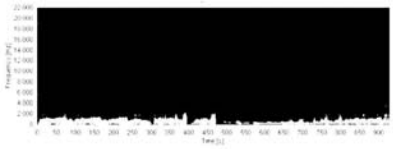
P. IV



TOATA SONATA

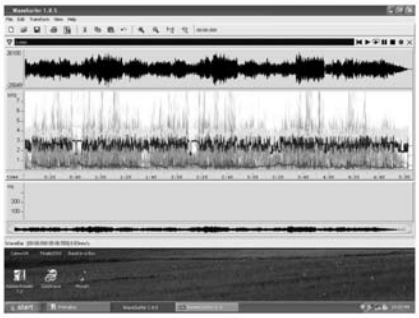






ANALIZA SPECTRALA 3
(WaveSurfer software)

P. I



Max

min

P. II

Max

min

P. III

Max

min

P. IV

Max

min

NUOVA MUSICA CONSONANTE -
LIVING MUSIC FOUNDATION (USA)

19 Mai 2010, ora 17

Sala DINU LIPATTI

ANIVERSAREA CENTENARULUI NASTERII MARELUI COMPOZITOR ROMAN

ALFRED MENDELSOHN

(1910-1966)

Participa

Prof.Dr. LIANA ALEXANDRA
Prof.Dr. COSTIN MIEREANU
Prof.Dr. LUCIAN METIANU
Prof.Dr. VLADIMIR MENDELSOHN
Conf.Dr. SERBAN NICHIFOR

REALITATEA EVREIASCĂ

PUBLICAŢIE A FEDERAŢIEI COMUNITĂŢILOR EVREIEŞTI DIN ROMÂNIA

ANUL LIV • NR. 346-347 (1146-1147) • 1 – 30 SEPT. 2010 • 21 ELUL 5770 – 22 TIŞREI 5771 • 24+IV PAGINI – 3 LEI

CENTENAR

ALFRED MENDELSOHN

Organizată din iniţiativa prof.univ. dr. Liana Alexandra, la 19 mai 2010 s-a desfăşurat la Universitatea Naţională de Muzică din Bucureşti o sesiune de comunicări ştiinţifice dedicată lui ALFRED MENDELSOHN, redutabil exponent al şcolii româneşti de compoziţie.

Alfred Mendelsohn s-a născut la Bucureşti în 5/17 Februarie 1910 şi s-a stins din viaţă, la numai 56 de ani, pe data de 9 mai 1966. Tatăl său, Leon Mendelsohn, a fost un eminent muzician foarte admirat atât ca interpret (prim-violist al Orchestrei Filarmonicii din Bucuresti şi colaborator apropiat al maestrului George Enescu in numeroase concerte camerale), cât şi în calitate de compozitor - autor al unor lucrări simfonice şi camerale distinse cu Premiul "George Enescu". Mama sa era, de asemenea, remarcabilă pianistă.

Manifestându-şi din adolescenţă excepţionalul talent componistic, Alfred Mendelsohn şi-a desăvârşit studiile la "Akademie fur Musik und darstellende Kunst" din Viena (1927-1931), beneficiind de îndrumările unor iluştri profesori : Franz Schmidt şi Joseph Marx (compoziţie), Franz Schütz (contrapunct şi orgă), Egon Wellesz şi Robert Lach (istoria muzicii), Walter Bricht şi Franz Salmhofer (teoria muzicii şi armonie), Rudolf Nilius (dirijat). În paralel, Alfred Mendelsohn a urmat şi cursurile Facultăţii de Medicină şi ale Facultăţii de Filosofie din Viena (1928-1931).

Reîntors în ţară, el şi-a continuat studiile la Conservatorul din Bucureşti (1931-1932) cu distinsul compozitor Mihail Jora, fiind totodata extrem de apreciat şi de maestrul George Enescu. Acesta i-a conferit Premiul I la atât de importantul sau concurs de compoziţie, pentru tulburătoarea "Suită comemorativă" – cuprinzând şi un cutremurător "Kadiş" –dedicată memoriei tatălui său şi interpretată în primă audiţie la legendarul Teatru Baraşeum din Bucureşti. În monografia "ALFRED MENDELSOHN", scrisă de ilustrul pianist, profesor şi muzicolog Radu Negreanu, *"activităţii de artist şi profesor a lui Alfred Mendelsohn din perioada anilor grei de război şi dictatură fascistă i s-a alăturat din ce în ce mai mult una cu caracter politic antifascist"*.

Maestrul Alfred Mendelsohn a susţinut o prodigioasă activitate concretizată şi prin funcţiile de profesor la Conservatorul "Egizio Massini" (1932-1936), ofiţer al Armatei Române – şeful Muzicilor Militare (1936-1940 – relevant fiind şi faptul ca el şi-a pierdut această funcţie în urma epurărilor rasiale, în timpul sinistrului "stat national legionar"), profesor la Şcoala de Arte pentru Evrei din Bucureşti (1941-1944 – instituţia fiind înfiinţată din iniţiativa sa şi a altor mari personalităţi culturale), corepetitor şi apoi dirijor la Opera Română din Bucureşti (1945-1954), secretar şi, ulterior, vicepreşedinte al Uniunii Compozitorilor din România (1946-1966), profesor de compoziţie, orchestraţie şi contrapunct la Conservatorul din Bucureşti (1949-1966). Şi în anii totalitarismului, Alfred Mendelsohn nu s-a dezis de crezul său umanist, salvând tineri muzicieni, grav persecutaţi de autorităţile comuniste : Vladimir Cosma, Costin Miereanu, Mihai Mitrea-Celarianu şi Lucian Metianu – toţi emigrând ulterior şi impunându-se în cultura europeană. Sunt relevante mărturiile recente ale lui Costin Miereanu, Lucian Metianu şi Vladimir Mendelsohn, fiul ilustrului creator, el însuşi un compozitor şi violist de înalt prestigiu. Despre *Partita* pentru vioară solo, scrisă de Alfred Mendelsohn, marele virtuoz David Oistrah afirma: *"Am avut bucuria de a cânta această minunată lucrare în Statele Unite, la Londra, Paris, în Ţările Scandinave, la Roma şi peste tot ea s-a bucurat de mare succes, atât din partea publicului, cât şi a presei."* Cella Delavrancea, profund impresionată de Oratoriul "Horia", îi mărturisea autorului: *"Maestre Mendelsohn, am fost entuziasmată... De mult n-am fost atât de cucerită şi nădăjduiesc să se mai redea această măreaţă frescă. Aş asculta-o cu integrală bucurie !"*.

În fapt, deosebit de fecunda creaţie componistică semnată de Alfred Mendelsohn include efectiv **capodopere** ale genului liric, simfonic, vocal-simfonic şi cameral, precum şi alte lucrari de referinţă în domeniul muzicologiei.

Voi menţiona în acest sens operele "Meşterul Manole" (pe libretul lui Alexandru Jar), "Michelangelo" (pe libretul compozitorului), "Eminescu" (pe libretul lui Mircea Ştefănescu), "Spinoza" (pe libretul lui Paul Sterian), "Bolnavul închipuit" (după Molière), opereta "Anton Pann" (libretul de Ion Roman şi Radu Albala), baletele "Harap Alb", "Călin", Cantata Bucureştiului (pe versuri de Nicolae Labiş şi Ştefan Iureş), oratoriile "Horia" (pe versuri de Vlaicu Bârna) şi "1907" (pe versuri de Tudor Arghezi), cele "5 Nachtlieder" pentru voce mijlocie şi orchestră (pe versuri de Sperber), numeroasele lieduri pe versuri de Rosen, Sperber, Eminescu, Coşbuc şi Mariana Dumitrescu, suitele pentru orchestră, simfoniile, concertele pentru pian, vioară, violoncel, orgă, violă, harpă, tubă, corn, trompetă şi orchestră, muzică de cameră. Din sfera exegezei muzicologice - monumentalul tratat "Melodia şi arta înveşmântării ei", reprezentând o contribuţie originală şi, totodată, perenă în literatura de specialitate.

In concluzie, putem afirma că *valoroasa operă componistică şi muzicologică a lui Alfred Mendelsohn reliefează o personalitate artistică de înalt prestigiu, operă purtând amprenta inconfundabilă a folclorului românesc cultivat în spiritul nobilei tradiţii enesciene, cât şi elementele specifice spiritualităţii europene, determinate de cei trei principali vectori: iudaismul, elenismul şi latinitatea.*

ŞERBAN NICHIFOR

BIBLIOGRAFIE GENERALA SELECTIVA

- **Mendelssohn, Alfred – "Sonata Brevis" pentru vioara si orga, Editura Muzicala, Bucuresti, 1964;**
- **Negreanu, Radu – "Alfred Mendelssohn", Editura Muzicala, Bucuresti, 1978;**
- **http://www.sonycreativesoftware.com/soundforgesoftware**
- **http://www.pgmusic.com/bandbox.htm**
- **http://www.dewresearch.com/fftp-main.html**
- **http://clamnews.wordpress.com/2010/03/08/clam-chordata-1-0/**
- **http://www.speech.kth.se/wavesurfer/**
- **http://flp.cs.tu-berlin.de/publikationen/kit/kitlistehtml.html**